

# KANGOO E-TECH 100% ELECTRIC

manual de usuario del vehículo





## Bienvenido a bordo de su vehículo eléctrico

**Este manual de usuario** reúne la información necesaria:

- para que se familiarice con su vehículo, le saque el máximo partido y se beneficie plenamente de todas las funciones y los avances técnicos que incorpora.
- garantizar un óptimo funcionamiento por el simple pero riguroso seguimiento de los consejos de mantenimiento.
- para que pueda solucionar rápidamente las averías menores que no requieran atención especializada.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Como orientación, consulte los siguientes símbolos:

 y  aparecen en el vehículo – indican que debe consultar el manual de uso para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.

→ en cualquier parte del manual indica una transferencia a una página.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**También es posible que este documento incluya información acerca de determinados equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

**Los esquemas que figuran en el manual de uso se presentan a título de ejemplo.**

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

# ÍNDICE

<b>Bienvenido a bordo de su vehículo .....</b>	<b>5</b>	Dispositivos de protección lateral .....	102
Exterior .....	6	Dispositivos de retención complementarios .....	104
Habitáculo .....	8	Seguridad infantil .....	105
Puesto de conducción .....	10	Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad .....	113
Ayudas a la conducción .....	12	Asientos para niños: fijación mediante sistema ISOFIX .....	150
Seguridad a bordo .....	14	Seguridad infantil: desactivación, activación del AIRBAG del pasajero delantero .....	172
Identificación de un vehículo - Etiquetas .....	16	Señales acústicas y luminosas .....	175
El compartimento del motor (mantenimiento periódico) reparación .....	18	Puesto de conducción dirección a izquierda .....	176
reparación .....	20	Puesto de conducción con dirección a derecha .....	180
<b>Conozca su vehículo .....</b>	<b>22</b>	Testigos de advertencia .....	183
Vehículo eléctrico: introducción .....	22	Pantallas e indicadores .....	189
Vehículo eléctrico: carga .....	28	Ordenador de a bordo .....	198
Vehículo eléctrico: programación de la carga .....	42	Menú de personalización de los ajustes del vehículo .	208
Llave, telemando por radiofrecuencia: generalidades ..	44	Hora y temperatura exterior .....	211
Telemando por radiofrecuencia: utilización .....	46	Volante/dirección asistida .....	213
Telemando por radiofrecuencia: supercondenación .....	48	Retrovisores .....	215
Tarjeta: generalidades .....	49	Vista de cámara trasera .....	219
Tarjeta "manos libres": utilización .....	52	Iluminación y señalización exteriores .....	223
Tarjeta "manos libres": superbloqueo .....	62	Reglaje de los faros .....	229
Digital key .....	63	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas .....	232
Apertura y cierre de las puertas .....	66	Limpialuneta, lavaluneta .....	236
Bloqueo, desbloqueo de las puertas y maletero .....	72	<b>Conducción .....</b>	<b>238</b>
Bloqueo automático de las puertas al circular .....	75	Arranque, parada del motor: vehículo con llave .....	238
Reposacabezas delanteros .....	76	Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta .....	239
Asientos delanteros .....	77	Palanca de velocidades .....	243
Tabique de separación pivotante .....	83	Freno de mano .....	247
Cinturones de seguridad .....	85	Freno de aparcamiento electrónico .....	248
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO .....	96	Consejos de conducción y eco-conducción .....	252
Dispositivos complementarios a los cinturones traseros .....	101		

# ÍNDICE

Autonomía del vehículo: consejos .....	255	Climatización: programación .....	412
Medio ambiente .....	257	Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización .....	415
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos	258	Equipamiento multimedia .....	417
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos .....	264	Elevavolantes eléctricos .....	421
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción.....	271	Iluminación interior .....	424
My Safety.....	276	Parasol, retrovisores, empuñadura de sujeción .....	427
Prevención de salida de carril .....	278	Compartimentos, distribución en el habitáculo .....	429
Prevención de salida de carril de emergencia.....	286	Toma para accesorios .....	438
Advertencia de ángulo muerto.....	294	Reposacabezas traseros.....	440
Alerta de distancia de seguridad .....	303	Asientos traseros: funcionalidades.....	443
Frenado activo de emergencia .....	307	Bandeja portaobjetos trasera .....	460
Advertencia de salida del aparcamiento.....	323	Cubre-equipajes .....	461
Alerta de detección de fatiga .....	328	Red de sujeción de equipajes .....	463
Advertencia de vigilancia del conductor .....	330	Compartimento, distribución del maletero.....	468
Reconocimiento de señales de tráfico.....	334	Transporte de objetos en el maletero .....	470
Limitador de velocidad.....	339	Transporte de objetos: sistema de remolcado.....	474
Regulador de velocidad .....	343	Barras de techo .....	475
Regulador de velocidad adaptativo STOP AND GO ...	349	Anclajes del techo .....	478
Asistente de conducción en autopista y con tráfico.....	363	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>479</b>
Ayuda al aparcamiento .....	379	Capó Motor .....	479
Cámara de marcha atrás.....	386	Niveles: .....	481
Aparcamiento asistido .....	390	Batería secundaria de 12 V .....	484
Vehículo con la función "Exceso de velocidad" .....	395	Presión de los neumáticos .....	486
Llamada de emergencia .....	396	Mantenimiento de la carrocería .....	488
Modo de "confidencialidad de los datos del vehículo".	399	Mantenimiento de los guarnecidos interiores .....	491
<b>Su confort.....</b>	<b>401</b>	<b>Consejos prácticos.....</b>	<b>493</b>
Aireadores: salidas de aire .....	402	Pinchazo, rueda de repuesto.....	493
Calefacción, Aire acondicionado manual.....	406	Kit de inflado de neumáticos .....	496
Climatización automática.....	409	Herramientas .....	500
		Embellecedor – rueda .....	502

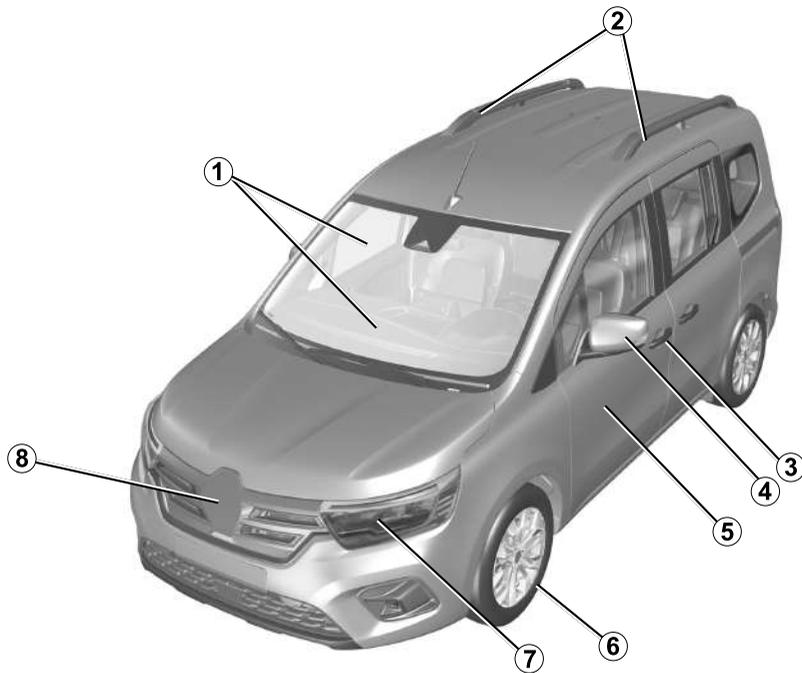
# ÍNDICE

Cambio de rueda .....	504
Neumáticos .....	506
Faros delanteros: sustitución de las lámparas .....	509
Luces traseras y laterales: sustitución de lámparas.....	511
Iluminación interior: sustitución de las lámparas .....	515
Llave con telemando: pila .....	521
Tarjeta "manos libres": pila .....	523
Pre-instalación de la radio .....	525
Instalación y uso de accesorios: recomendaciones importantes .....	526
Fusibles .....	528
Escobillas de los limpiaparabrisas: sustitución.....	531
Remolcado: avería .....	533
Averías de funcionamiento .....	536
<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>542</b>
Placas de identificación del vehículo.....	542
Información técnica para los servicios de emergencia	543
Identificación del motor.....	544
Dimensiones (en metros) .....	545
Pesos (en kg).....	547
Piezas de recambio y reparaciones .....	548
Justificantes de mantenimiento .....	549
Control anticorrosión .....	555



# EXTERIOR

1



57985

# EXTERIOR

**1** Desempañado → 406 y → 409

Limpiaparabrisas → 229 y → 236

Elevallunas eléctricos → 421

**2** Barras de techo → 475

Anclajes del techo → 478

**3** Llave/telemando → 44

Tarjeta → 49

Bloqueo/desbloqueo de las puertas → 72

**4** Retrovisores → 215

**5** Mantenimiento de la carrocería → 488

**6** Neumáticos → 506

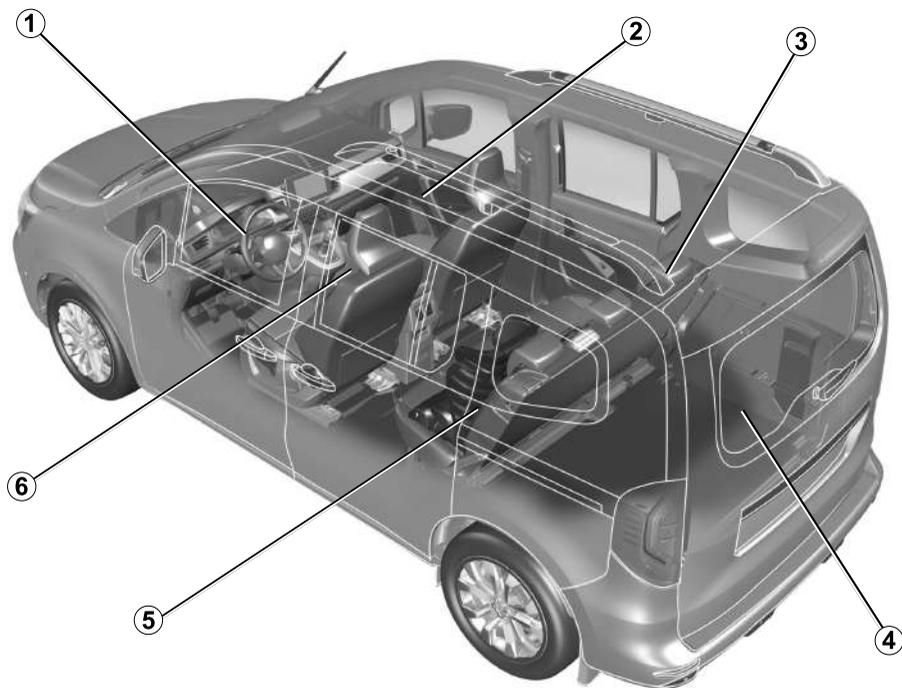
**7** Luces: funcionamiento → 223

Luces: sustitución → 509

**8** Carga → 28 → 42

# HABITÁCULO

1



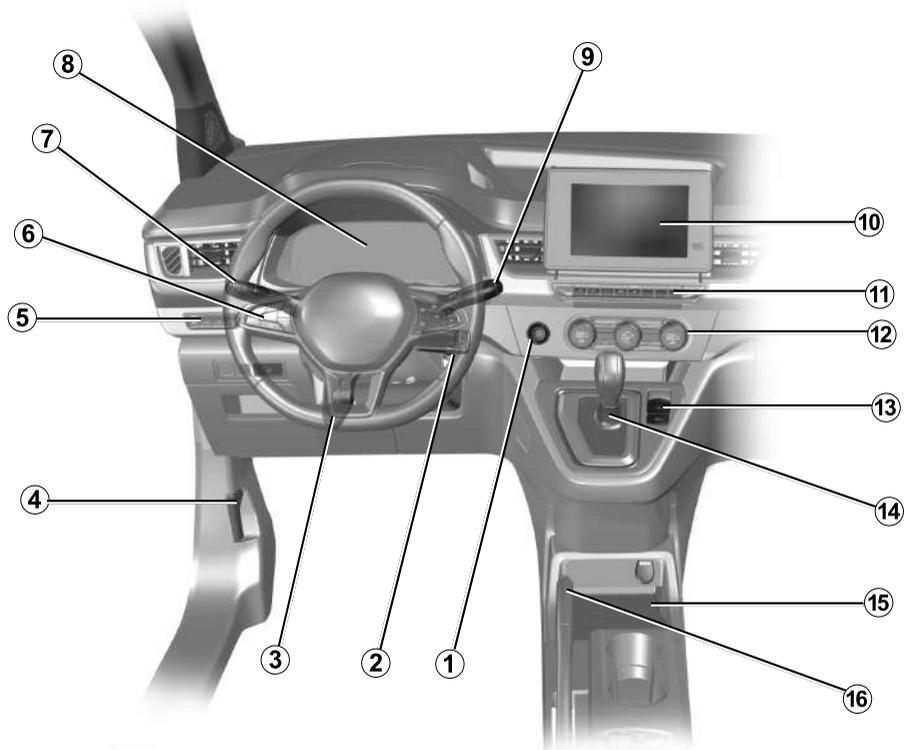
55/147

# HABITÁCULO

- 1** Ajuste de la posición de conducción → **85**
- 2** Compartimento/acondicionamientos del habitáculo → **429**
- 3** Reposacabezas traseros → **440**  
Asientos traseros → **443**
- 4** Transporte de objetos en el maletero → **470**  
Bandeja trasera → **460**  
Cubreequipajes → **461**
- 5** Seguridad infantil → **105**
- 6** Asientos delanteros → **77**  
Reposacabezas delantero → **76**

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

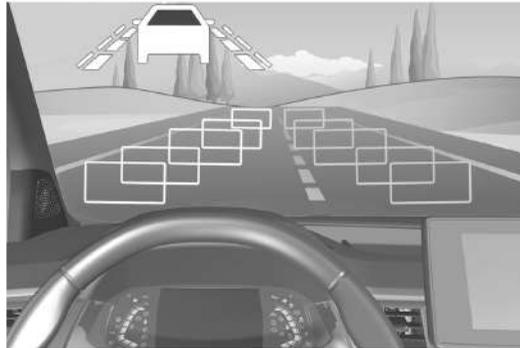
1



579687

# PUESTO DE CONDUCCIÓN

- 1** Botón de arranque/parada del motor → **239**
- 2** Interruptor de arranque con llave → **238**
- 3** Regulación del volante de dirección → **213**
- 4** Desbloqueo del capó → **479**
- 5** Modo de "Confidencialidad de los datos del vehículo" → **399**
- 6** Limitador de velocidad → **339**  
Regulador de velocidad → **343**
- 7** Iluminación exterior → **223**
- 8** Cuadro de instrumentos → **198**
- 9** Mandos del ordenador de a bordo → **198**
- 10** Frontal multimedia → **417**
- 11** Asiento/s calefactable/s → **77**
- 12** Calefacción/aire acondicionado → **406**
- 13** Freno de aparcamiento asistido → **248**
- 14** Palanca de marchas → **247**
- 15** Cargador inalámbrico/Carga por inducción → **429**
- 16** Freno de estacionamiento → **247**

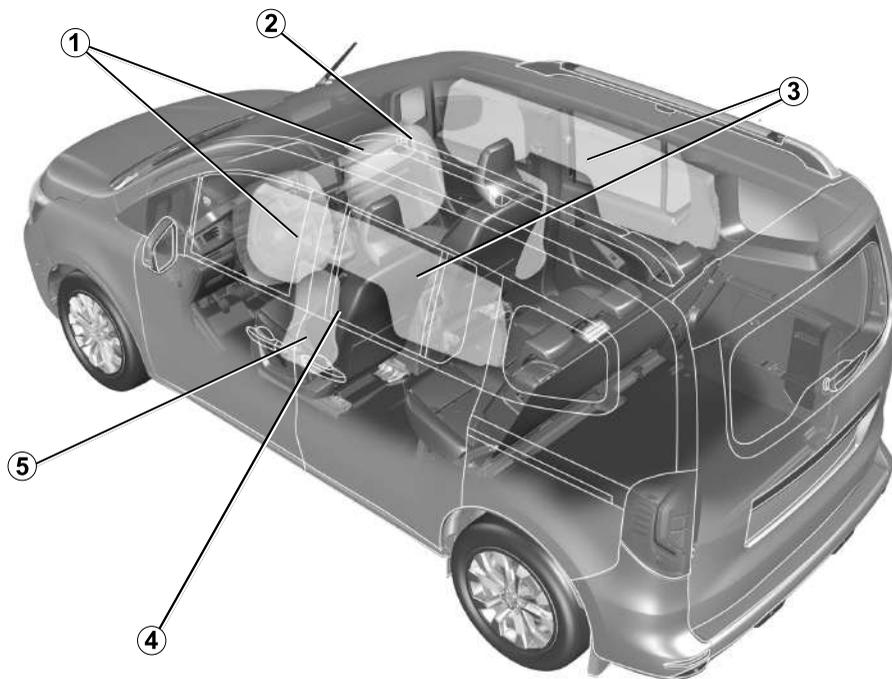


# AYUDAS A LA CONDUCCIÓN

- ABS (antibloqueo de ruedas) → 271
- ESC (control electrónico de estabilidad) → 271
- Asistencia al frenado → 271
- Ayuda al arranque en cuesta → 271
- Asistencia al conductor con remolque → 271
- Sistema antipatinado - Extended grip → 271
- Advertencia de ángulo muerto → 294
- Advertencia de distancia de seguridad → 303
- Alerta de detección de fatiga → 328
- Reconocimiento de las señales de tráfico → 334
- Limitador de velocidad → 339
- Regulador de velocidad → 343
- Stop and Go regulador de velocidad adaptativo → 349
- Ayuda al aparcamiento → 379
- Cámara de marcha atrás → 386
- Cámara de marcha atrás → 219
- Ayuda al aparcamiento → 390
- Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos → 258
- Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos → 264
- My Safety → 276
- Prevención de salida de la vía → 278
- Prevención de emergencia de salida de la vía → 286
- Frenado activo de emergencia → 307
- Advertencia de vigilancia del conductor → 330

# SEGURIDAD A BORDO

1



55146

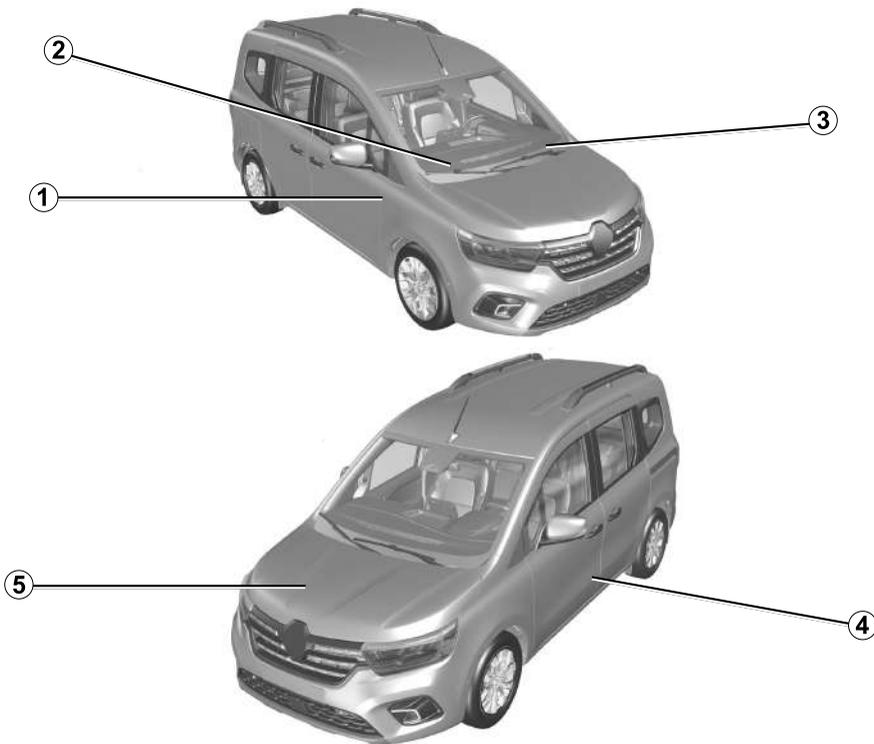
# SEGURIDAD A BORDO

- 1** Airbag frontaux → **96**
- 2** Inhibition airbag frontal passenger → **172**
- 3** Airbag cortina → **102**
- 4** Cinturones de seguridad → **85**
- 5** Airbag lateral → **102**

# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

1

55300



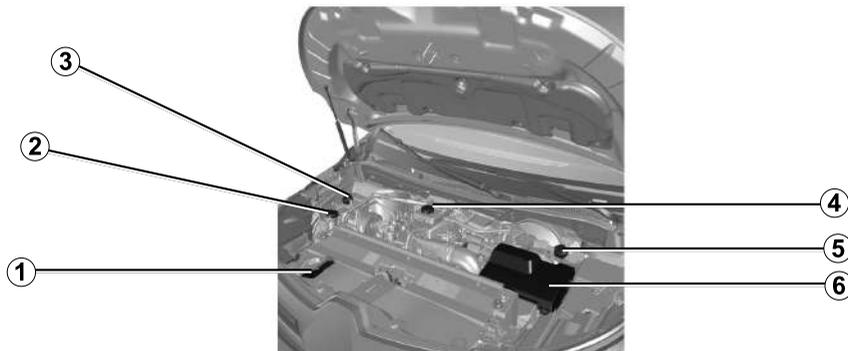
# IDENTIFICACIÓN DE UN VEHÍCULO - ETIQUETAS

- 1** Placa de identificación del vehículo → **542**
- 2** Información técnica para los servicios de emergencia → **543**
- 3** Recordatorio del número de identificación del vehículo → **542**
- 4** Etiquetas de presión de los neumáticos → **258** → **486**
- 5** Identificación del motor → **544**

# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

1

57690



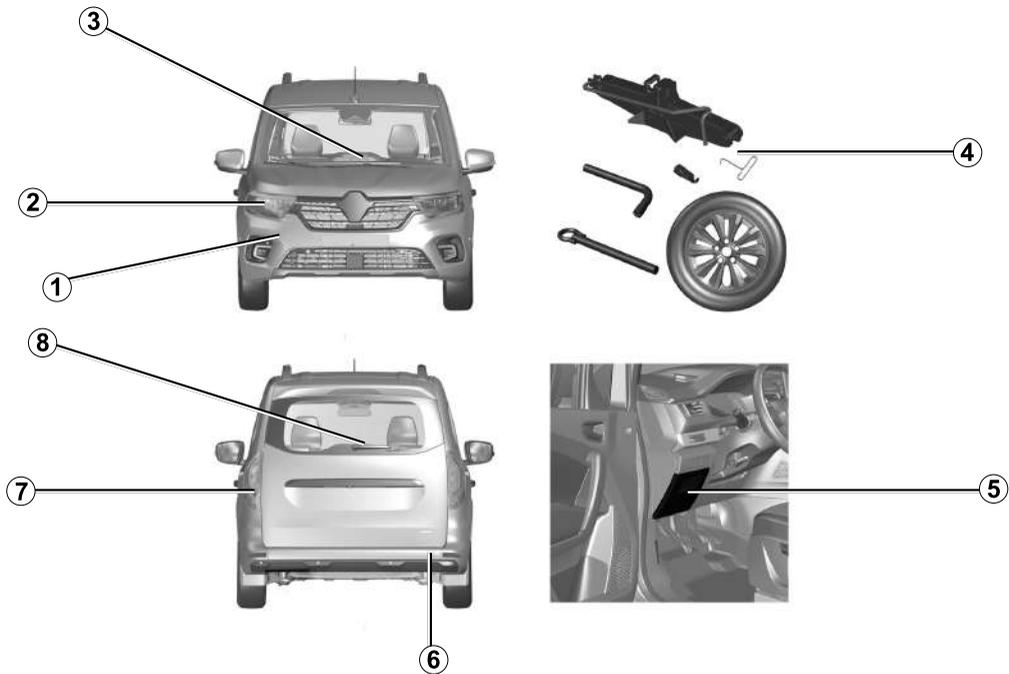
# EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR (MANTENIMIENTO PERIÓDICO)

- 1** Apertura del capó → **479**
- 2** Líquido lavaparabrisas → **481**
- 3** Líquido de refrigeración → **481**
- 4** Líquido de frenos → **481**
- 5** Circuitos eléctricos de 400 V → **22**
- 6** Batería secundaria de "12 V" → **484**

# REPARACIÓN

1

55401



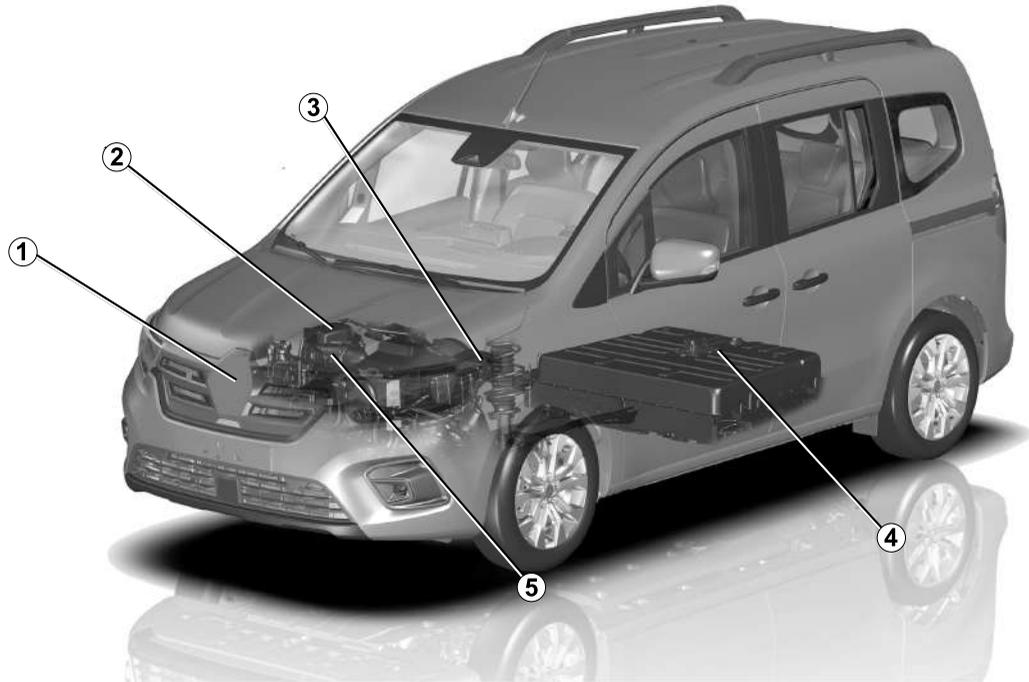
# REPARACIÓN

- 1** Punto de remolcado delantero → **533**
- 2** Sustitución de las lámparas de los faros → **509**
- 3** Sustitución de la/s escobilla/s del limpiaparabrisas → **531**
- 4** Pinchazo: útil → **500**
- Rueda de repuesto → **493**
- Cambio de rueda → **504**
- 5** Fusibles → **528**
- 6** Punto de remolcado trasero → **533**
- 7** Sustitución de las lámparas traseras → **511**
- 8** Sustitución de la escobilla del limpia trasero → **531**

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN

57929

2



# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN

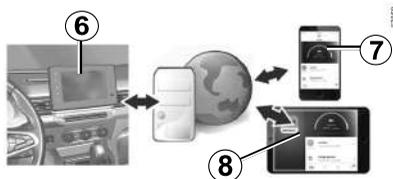
- 1 Toma de carga eléctrica
- 2 Motor eléctrico
- 3 Batería secundaria de "12 V"
- 4 Batería de tracción de «400 voltios».
- 5 Cables de potencia eléctrica de "400 V" de color naranja

El vehículo eléctrico posee características específicas pero funciona de forma similar a un vehículo de motor térmico.

La diferencia fundamental del vehículo eléctrico es la utilización exclusiva de energía eléctrica en lugar de carburante para vehículos de motor térmico.

Por tanto, le recomendamos que lea detenidamente este manual que describe su vehículo eléctrico.

## Servicios conectados



(según el vehículo)

Su vehículo eléctrico dispone de servicios conectados que permiten conocer y / o activar:

- estado de carga de su vehículo con alerta de batería baja;
- la programación de la carga de la batería de tracción en función de algunas opciones propuestas;
- autonomía restante del vehículo;
- ...

Puede acceder a estos servicios utilizando:

- dispositivos digitales externos (teléfonos móviles **7**, tabletas **8**, etc.);
- la pantalla multimedia del vehículo **6**.

Si desea más información, consulte el manual del equipo multimedia o póngase en contacto con un representante de la marca.



Para suscribirse a un servicio conectado o prolongarlo en cualquier momento, consulte a un Representante de la marca.

## Baterías

El vehículo eléctrico posee dos tipos de batería:

- una batería de tracción de "400 V";
- una batería secundaria de 12 voltios.

## batería de tracción de "400 V"

Esta batería almacena la energía necesaria para el buen funcionamiento del motor de su vehículo eléctrico. Al igual que las demás baterías, se descarga con el uso y debe recargarse regularmente.

No es necesario esperar a estar en reserva para recargar la batería de tracción.

El tiempo de carga varía según el tipo de módulo mural específico o de terminal público en al que se conecte.

La autonomía de su vehículo dependerá del nivel de la carga de la batería de tracción y también de su estilo de conducción ➔ **255**.

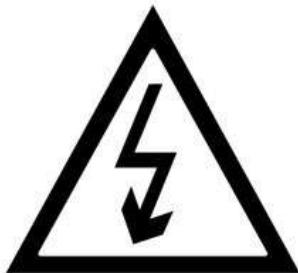
## Batería secundaria de 12 V

La segunda batería de su vehículo es una batería secundaria de 12 V: suministra la energía necesaria para el funcionamiento del equipamiento del vehículo (luces, limpiaparabrisas, asistencia de frenado, etc.).

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN

2

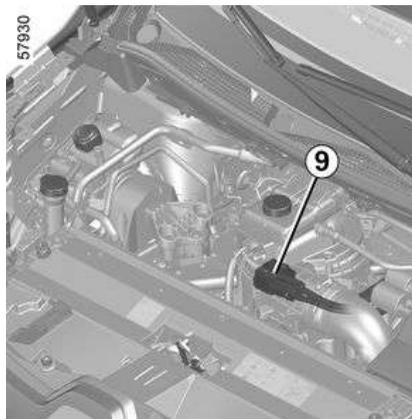
A



El símbolo **A** identifica los componentes eléctricos del vehículo que pueden suponer riesgos para la seguridad.

334136

## Circuitos eléctricos de "400 V"



El circuito eléctrico de "400 V" se reconoce por los cables de color naranja **9** y por los elementos con el

símbolo

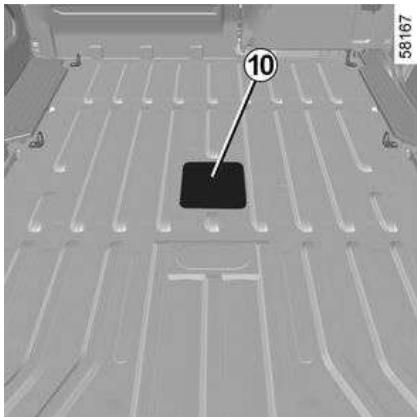


El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente continua de aproximadamente 400 voltios. Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Toda intervención o modificación del sistema eléctrico de 400 voltios del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.) está terminantemente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad. Contacte con un Representante de la marca.

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o choques eléctricos que pueden conllevar la muerte.**

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN



La trampa de acceso **10** está reservada exclusivamente para distribuidores autorizados.

No la abra y asegúrese de que la trampa de acceso **10** siempre está accesible.

## Conducción

Al igual que en el caso de un vehículo equipado con caja de velocidades automática, debe acostumbrarse a no utilizar el pie izquierdo y a no frenar con este pie.

Al circular, cuando levante el pie del pedal del acelerador o cuando pise el pedal de freno, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para

frenar el vehículo y recargar la batería  
→ 252.

### Caso particular:

Tras la carga máxima de la batería y durante los primeros kilómetros de utilización del vehículo, el freno motor se encuentra temporalmente reducido. Por favor, adapte su estilo de conducción convenientemente.



El freno motor no puede sustituirse en ningún caso por el pedal de freno.

Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.



### Obstáculos para el conductor

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombra encima de otra.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## Ruido

Los vehículos eléctricos son especialmente silenciosos. Es posible que ni usted ni el resto de usuarios de la vía estén habituados a ello. Es difícil oírlo si el vehículo está en movimiento.

Puesto que el motor es silencioso, escuchará ruidos a los que no está acostumbrado a oír (ruido aerodinámico, neumáticos, etc.).

Cada vez que se quita el contacto, la ventilación se interrumpe después de diez segundos.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN

2



Su vehículo eléctrico es silencioso. Antes de abandonarlo, con el freno pisado, pare el

motor.

**RIESGO DE LESIONES  
GRAVES.**

## Bocina para peatones

La bocina para peatones permite avisar de su presencia a los demás usuarios, especialmente a los peatones y los ciclistas.

Al arrancar el motor, la bocina para peatones se activa automáticamente. La señal acústica se emite cuando el vehículo circula a una velocidad comprendida entre 1 y 30 km/h aproximadamente.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

En caso de fallo de la bocina para peatones, el mensaje "Fallo de sonido exterior" se muestra en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: INTRODUCCIÓN

## Recomendaciones importantes



Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

### **En caso de accidente o choque**

En caso de accidente o de impacto en la parte inferior del vehículo (p. ej., contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), el circuito eléctrico o la batería de tracción pueden sufrir daños.

Haga que un Representante de la marca revise el vehículo.

Nunca tocar los componentes de "400 V" ni los cables naranjas que estén expuestos y visibles dentro o fuera del vehículo.

En caso de daño importante de la batería de tracción, podrían aparecer fugas eventuales:

- nunca tocar los líquidos (fluidos, etc.), procedentes de la batería de tracción;
- en caso de contacto corporal, lave con agua abundante y consulte a un médico lo antes posible.

En caso de un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga y / o la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que lo revise.

### **En caso de incendio**

En caso de incendio, salga del vehículo y evacuélo inmediatamente, póngase en contacto con los servicios de emergencia precisando de que se trata de un vehículo eléctrico.

Si tiene que intervenir, utilice únicamente agentes extintores ABC o BC que sean adecuados para extinguir incendios en sistemas eléctricos. No utilice agua ni otros agentes de extinción.

En caso de daño del circuito eléctrico, póngase en contacto con un Representante de la marca.

**Para todas las operaciones de remolcado → 533.**

### **Lavado del vehículo**

No lave nunca con un lavado de alta presión el compartimento del motor, la toma de carga ni la batería de tracción.

Riesgo de que se dañe el circuito eléctrico.

No lave nunca el coche mientras se está cargando.

No lave nunca el cable de carga mientras se esté cargando el vehículo.

No lave nunca el cable de carga, aunque no esté conectado, para evitar la corrosión de las patillas de carga.

**Riesgo de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

Esquema del principio de la carga

2

57602



# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

**1** Módulo mural específica o terminal de recarga

**2** Cable de carga

**3** Toma de carga eléctrica



Para todas las cuestiones relativas a los equipos necesarios para la carga, consulte a un Representante de la marca.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

## Advertencias

2



### Recomendaciones importantes para la carga del vehículo

Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

#### Carga

No manipule el vehículo durante la carga (lavado, intervención en el compartimento del motor, etc.).

No cargue el vehículo en caso de presencia de agua, signos de corrosión o elementos extraños en el conector del cable de carga o en la toma de carga del vehículo. Riesgo de incendio

No intente tocar los bornes del cable, la toma doméstica o la toma de carga del vehículo, ni introduzca objetos en los mismos.

No enchufe nunca el cable de carga a un adaptador, una regleta o un alargador.

Queda prohibido el uso de un grupo electrógeno.

No desmonte ni modifique la toma de carga del vehículo ni el cable de carga. Riesgo de incendio

No modifique o intervenga en la instalación eléctrica durante la carga.

Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga o la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que lo revise.

Proteger el cable: no pisarlo, sumergirlo en agua, tirar de él ni dejar que ningún objeto lo golpee.

Compruebe periódicamente que el cable de carga esté en buen estado.

En caso de observarse daños en el cable de carga (corrosión, oscurecimiento, cortes, etc.), en la unidad o en la toma de carga eléctrica del vehículo, no los utilice. Diríjase a un Representante de la marca para que lo sustituya.

En caso de que el mecanismo de bloqueo de la tapa de carga no se active y/o se desbloquee la toma de carga eléctrica del vehículo, póngase en contacto con un Representante de la marca.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

## Cable de carga A

57890

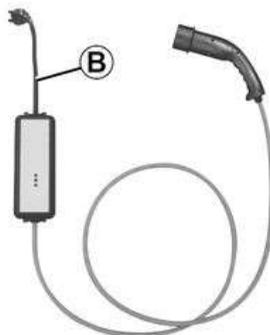


Este cable es específico para su vehículo y se ha diseñado para la conexión a puntos de carga en pared o terminales públicos con el fin de permitir una carga estándar de la batería de tracción.

**i** Se recomienda utilizar preferentemente un cable de carga que permita la carga de uso habitual de la batería de tracción.

**i** Cada cable de carga se almacena en el maletero del vehículo → 468.

## Cable de carga B



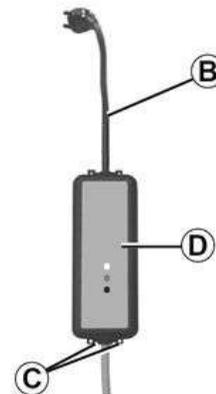
35906

Este cable se puede utilizar para:

- efectuar cargas estándar en una toma de corriente de uso exclusivo para el vehículo (carga de 16 A);
- carga ocasional en una toma doméstica (carga a 8 A, 10 A); por ejemplo, cuando no esté usted en casa.

En todos los casos, las tomas de corriente deben instalarse según se

indica en las instrucciones que acompañan al cable de carga **B**.



34577

2

En todos los casos, leer las instrucciones del cable de carga **B** destinadas al usuario **atentamente**.

**i** Nunca deje el módulo colgando del cable. Utilizar los ganchos **C** para colgarlo.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

2



Si se produce una avería durante el proceso de carga (se ilumina la luz roja del testigo de la unidad **D**), detenerla inmediatamente. Consulte el manual de utilización del cable.

## Advertencias



### **Recomendaciones importantes para la carga del vehículo**

Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

#### **Selección del cable de carga**

Los cables de carga estándar suministrados con el vehículo se han diseñado específicamente para este vehículo. Se han concebido para protegerle ante cualquier riesgo de descarga eléctrica que podría provocar la muerte o un incendio.

No debe utilizarse con los cables de carga de vehículos anteriores, porque no están adaptados. Por su seguridad, está totalmente prohibida la utilización de un cable de carga no recomendado por el fabricante. El incumplimiento de esta indicación puede conllevar riesgo de incendio o descarga eléctrica, que pueden provocar la muerte. Para elegir un cable de carga adecuado para su vehículo, consulte a un Representante de la marca.

#### **Modo de empleo del cable de carga B**

Lea atentamente el manual de utilización suministrado con el cable de carga para conocer las precauciones de uso del producto y las características técnicas requeridas para la instalación eléctrica de la toma.

#### **Principio de instalación**

##### **Sistemas de alimentación**

Utilice únicamente terminales de carga que cumplan la norma IEC 61851-1 y puntos de conexión protegidos por:

- un dispositivo diferencial tipo A 30 mA, específico para la toma que se esté utilizando;
- un dispositivo de protección contra sobretensión;
- una protección contra las sobretensiones provocadas por rayos en zonas expuestas (IEC 62305-4).

##### **Módulo mural**

Pida a un profesional que instale un módulo mural específico.

##### **En el caso de carga doméstica**

Solicite a un profesional cualificado que compruebe que cada toma de corriente a la que conectará el cable de carga cumpla las normas y la legislación vigentes en el país y que, además, cumpla las especificaciones descritas anteriormente en el apartado "Sistemas de alimentación".

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

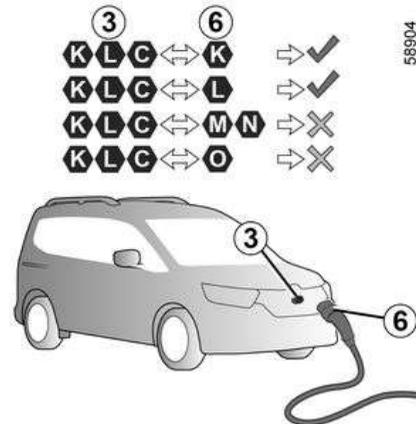
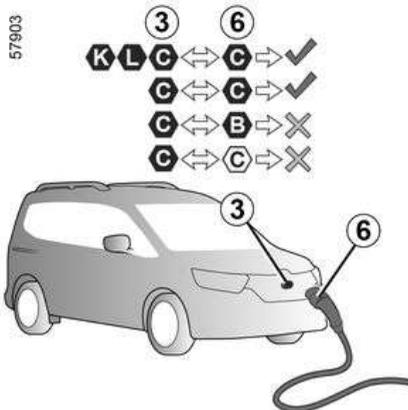
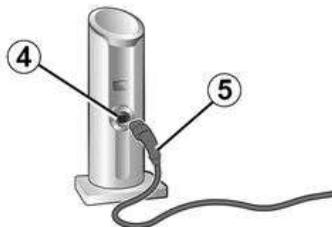
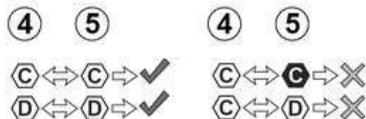
## Tipos de carga que cumplen la normativa europea

### Corriente alterna (AC)

Si la información se muestra en la portezuela de carga del vehículo, siga las instrucciones siguientes.

Antes de conectar un cable de carga, verifique que:

- el color y una de las letras de la toma de entrada **4** se corresponden con el color y una de las letras en el extremo **5** del cable;
- el color y una de las letras de la toma de entrada **3** se corresponden con el color y una de las letras en el extremo **6** del cable.



### Corriente continua (DC)

Si la información se muestra en la portezuela de carga del vehículo, siga las instrucciones siguientes.

Antes de conectar un cable de carga, asegúrese de que el color y una de las letras de la toma de entrada **3** se correspondan con el color y una de las letras en el extremo **6** del cable de carga.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

## Mesa

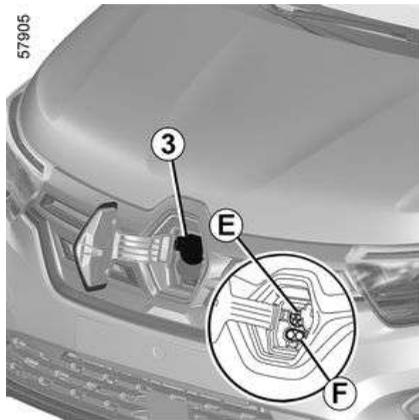
2

Tipo de carga	Corriente alterna (AC)			
<b>Conexión</b>	<b>Terminal de carga 4/ cable de carga 5</b>		<b>Vehículo 3/ cable de carga 6</b>	
<b>Tipos de carga que cumplen la normativa europea</b> (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca).				

Tipo de carga	Corriente continua (DC)				
<b>Conexión</b>	<b>Vehículo 3 /Cable de carga 6</b>				
<b>Tipos de carga que cumplen la normativa europea</b> (para todos los demás casos, consulte a un representante de la marca).					

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

## Toma de carga eléctrica 3



**Nota:** en caso de nevada, limpie la nieve alrededor de la zona de la toma de carga del vehículo antes de conectarlo o desconectarlo. De hecho, la entrada de nieve en la toma puede bloquear la introducción de la toma del cable de carga.

El vehículo está equipado con dos tomas de carga situadas en la parte delantera del mismo (en función del vehículo):

- toma **E** para cargar hasta 22 kW;
- toma **F** para carga de corriente continua.

**Nota:** en vehículos equipados con un cargador de 11 kW, la conexión del

cable de carga a una toma **E** y a un terminal de recarga de 22 kW permite cargar el vehículo a un máximo de 11 kW.

### Precauciones

Evite cargar y estacionar el vehículo en condiciones de temperaturas extremas (frío o calor).

En condiciones extremas, la carga puede requerir varios minutos antes de arrancar (el tiempo necesario para que la batería de tracción se enfríe o se caliente).

Cuando el vehículo permanece estacionado durante más de siete días a temperaturas inferiores a -25 °C aproximadamente, puede resultar imposible cargar la batería de tracción.

Si el vehículo permanece estacionado durante más de tres meses con un nivel de carga próximo a cero, puede que sea imposible cargar la batería.

Para preservar la duración de su batería de tracción, evite estacionar el vehículo durante más de un mes con un nivel de carga elevado, especialmente en periodos de mucho calor.

La disponibilidad del nivel de energía depende de la temperatura de la batería. Por tanto, puede variar entre el momento en que se detiene y se

vuelve a arrancar el vehículo, según si la batería está fría o caliente.

### En previsión de las llegadas y aparcamientos en condiciones climáticas frías (temperaturas mínimas),

si el nivel de batería se encuentra por debajo del 30 %, se debe cargar el vehículo durante alrededor de 4 horas después de aparcarlo.

Al llegar a un emplazamiento frío, la temperatura de la batería desciende y se aproxima a la temperatura exterior.

En ese caso, la potencia útil de la batería (nivel de energía disponible) se podrá reducir de manera considerable, incluso llegando al punto de no poder arrancar el vehículo de nuevo.

**Nota:** la potencia se recuperará durante el próximo trayecto si la temperatura de la batería aumenta lo suficiente.

Realice la carga de la batería de tracción tras haber circulado y/o en un lugar templado. En caso contrario, la carga puede ser más larga o imposible.

### Consejos

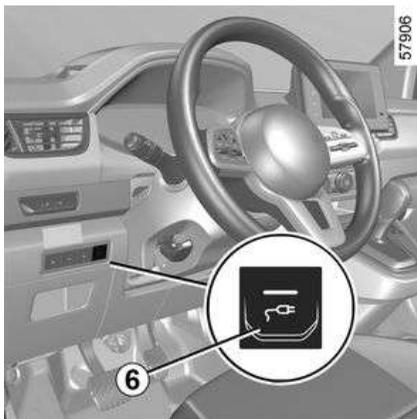
- En condiciones muy calurosas, estacione el vehículo y cárguelo en un lugar a la sombra/resguardado;
- se puede realizar la carga en épocas de lluvia o nieve;

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

– la activación del aire acondicionado aumenta el tiempo de carga necesario.

**i** A falta de protección contra la sobretensión, se recomienda no recargar el vehículo en caso de tormenta (rayos, etc.).

### Recarga de la batería de tracción



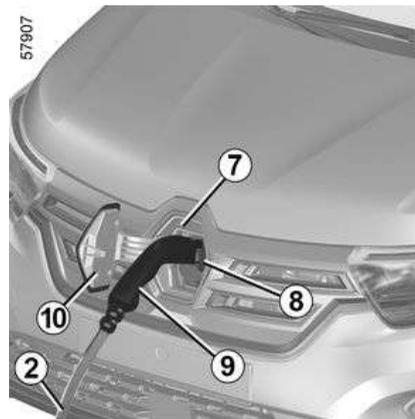
**Con el vehículo parado y el contacto quitado:**

– tome el cable de carga situado en el maletero del vehículo;

– presione el botón **6** o, según el vehículo, presione el botón de desbloqueo de la toma de carga eléctrica de la tarjeta **➔ 49** para desbloquear la tapa de carga **10**;

– abra la trampilla **8**;

– conectar el extremo del cable a la fuente de alimentación;



– agarre el asa **9**;

– conecte el cable al vehículo. La luz de advertencia **7** parpadea en amarillo;

– tras oír un clic de bloqueo, asegúrese de que el cable de carga esté enchufado correctamente. Para comprobar el bloqueo, tire suavemente del asa **9**.

**i** No use la tapa de carga **10** para colgar el cable de carga **2** durante la recarga del vehículo.

El cable de carga queda bloqueado automáticamente en el vehículo. Esto hace imposible el desbloqueo del cable del vehículo.

Durante la carga, la luz de advertencia **7** parpadea en azul.

**i** Para una carga con corriente continua (**DC**), la longitud del cable de carga entre el vehículo y el terminal de carga no debe ser superior a **30 metros**.

Si tiene alguna duda sobre la longitud del cable, consulte al propietario del terminal de carga **DC**.

**i** Es obligatorio desenrollar bien el cable de carga para limitar su calentamiento.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

2



No utilice alargadores, ladrones o adaptadores.  
**Riesgo de incendio**

Al comenzar la carga, la información siguiente aparece en el cuadro de instrumentos:

- el nivel de energía en la luz de advertencia de la batería **11**;
- el nivel de carga de la batería;
- una estimación del tiempo de carga restante (dejará de mostrarse a partir de que la batería esté cargada aproximadamente al 95 %);
- en función del vehículo, el testigo **12** indica que el vehículo está conectado a una fuente de alimentación;
- la autonomía de su vehículo variará según el nivel de carga.

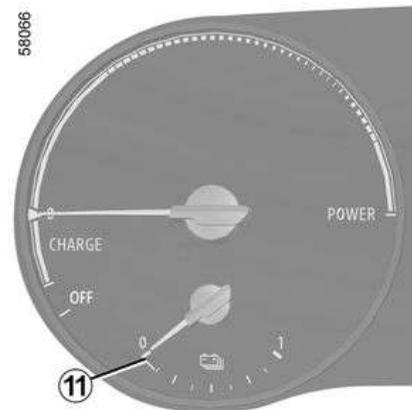


El tiempo de carga de la batería de tracción depende de la cantidad de energía restante y de la potencia entregada por el terminal de carga. La información se muestra en el cuadro de instrumentos durante la carga → **189**.

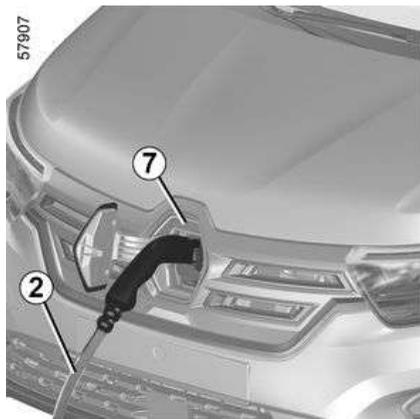
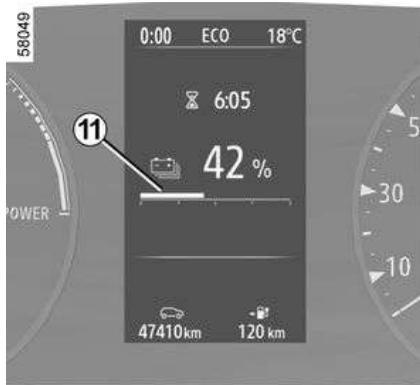
**Nota:** en ciertas circunstancias, el tiempo de carga real puede ser más largo que el tiempo de carga que se muestra en el cuadro de instrumentos. Esto depende de:

- la calidad de la red eléctrica;
- el nivel de carga inicial;
- la temperatura exterior es demasiado baja;
- ...

Si tiene algún problema con el cable de carga, se recomienda sustituirlo por uno del mismo tipo que el original. Consulte a un Representante de la marca



# VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA



La visualización en el cuadro de instrumentos desaparece al cabo de

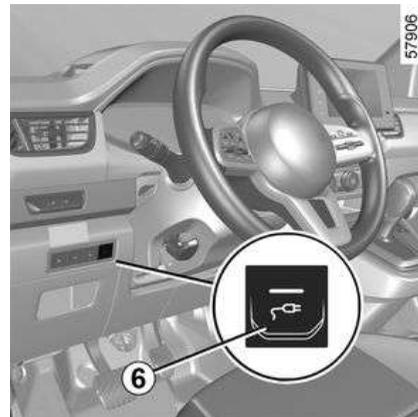
unos segundos. Vuelve a aparecer cuando se desbloquean las puertas. Una vez completada la carga, la luz de advertencia **7** se enciende de forma continua en verde. No es necesario esperar a llegar a la reserva para recargar el vehículo.

## Averías de funcionamiento

Si el testigo **7** parpadea en rojo:

- desconectar el cable **2** de la toma **3** y de la fuente de alimentación según el procedimiento descrito en la página siguiente;
- volver a conectar el cable **2** a la misma toma de alimentación o a una cercana.

Si el testigo **7** sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con un representante de la marca.



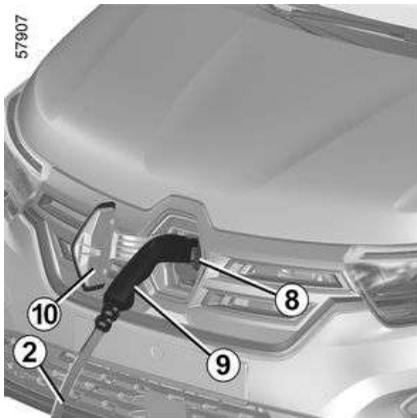
## Precauciones para el desbloqueo de la toma

 Siga escrupulosamente el orden de los pasos para desenchufar el cable.

- Presione el botón **6** o, según el vehículo, presione el botón de desbloqueo de la toma de carga eléctrica en la tarjeta → **49** para desbloquear la tapa de carga y liberar el cable de carga **2** del vehículo;
- agarre el asa **9**;

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

57907



- desconecte el cable de carga **2** del vehículo;
- debe cerrar la válvula **8**;
- debe cerrar la tapa de carga **10** y presionarla para bloquearla;
- desconecte el cable **2** de la fuente de alimentación **1**;
- guarde el cable **2** en el maletero.

**Nota:** inmediatamente después de un período de carga prolongado de la batería de tracción, es posible que el cable esté caliente. Manipúlelo por las empuñaduras.



En caso de interrupción inesperada de la carga (fallo de carga, borne de recarga averiado, etc.), desconecte el cable **2** y asegúrese de que la tapa de carga esté correctamente cerrada y bloqueada **10** antes de intentar recargar o antes de arrancar el vehículo.

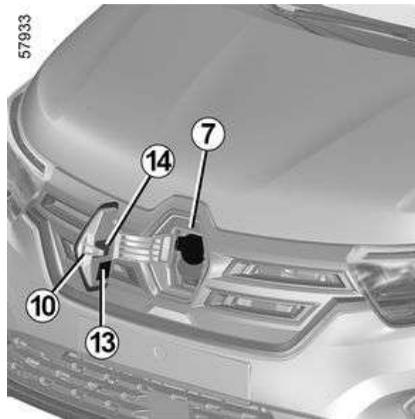


Tras pulsar el botón de desbloqueo del cable de carga, dispone de 30 segundos para desconectarlo antes de que vuelva a quedar bloqueado.



Para no alterar el sistema de vigilancia de la carga, no instale una banda antiestática en el vehículo.

### Etiqueta **13**

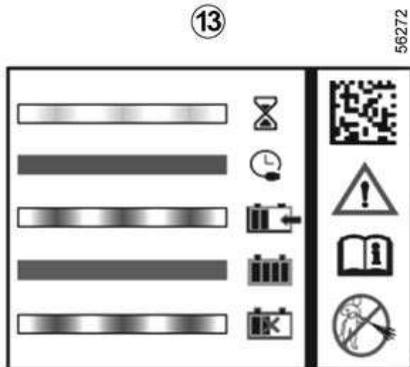


La etiqueta **13** situada en la tapa de carga **10** proporciona información sobre la operación de carga según el estado que presente el testigo **7**:

- cuando parpadea en amarillo, indica que el cable está enchufado al vehículo y que el sistema está llevando a cabo sus controles;
- cuando parpadea en azul, indica que la carga está en curso;
- cuando se ilumina en azul de forma continua, indica que se ha activado la programación de carga;
- cuando se ilumina en verde de forma continua, indica que el vehículo está completamente cargado;

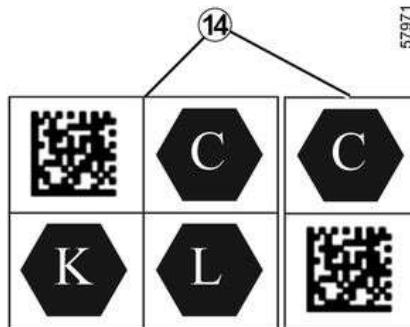
## VEHÍCULO ELÉCTRICO: CARGA

– cuando parpadea en rojo, indica una avería de funcionamiento.



La etiqueta **13** situada en el lado derecho recuerda las siguientes instrucciones:

- no lave la tapa de carga con un chorro de agua a alta presión;
- con el vehículo detenido, es posible abrir la válvula y la trampilla de carga;
- con el vehículo circulando, la válvula y la tapa de carga deben estar cerradas;
- abra la tapa para conectar el cable de carga;
- cierre la tapa de nuevo una vez desconectado;



- conecte a una toma doméstica, un terminal de carga de corriente alterna o un terminal de carga de corriente continua;
- si desea información sobre la operación de carga, consulte el manual de uso del vehículo.

### Etiqueta 14

En función del vehículo, una de las etiquetas **14** se encuentra en la tapa de carga **10**.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: PROGRAMACIÓN DE LA CARGA

2



Con el vehículo parado y el motor en marcha, desde el menú "Ajustes" de la pantalla multimedia **1**, seleccione la pestaña "Vehículo" y, a continuación, utilice el menú "Programación" para configurar la carga de su vehículo.

Cuando la programación se haya

confirmado, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** la carga se inicia siempre que el motor esté apagado, el vehículo se encuentre conectado a una toma de corriente y se haya autorizado el acceso.

46872



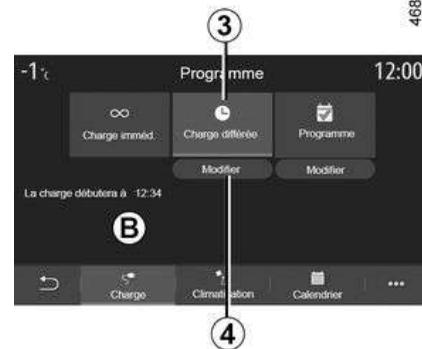
## "Carga inmediata" 2

Con el vehículo conectado a una fuente de alimentación, la carga comienza.

La zona **A** le informa de que la función "Carga inmediata" está activada.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

46873



## "Carga retrasada" 3

Es posible programar la hora de inicio de carga.

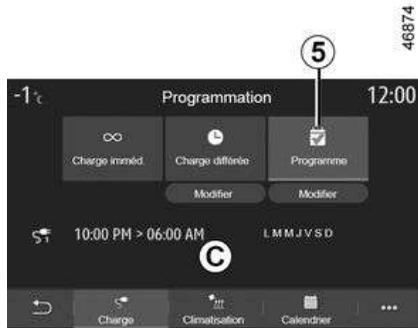
Presione "Modificar" **4** para abrir los ajustes y configurar la hora de inicio de la carga.

Ajuste la hora de inicio de la carga y presione "Guardar" para confirmar.

La zona **B** muestra la hora de inicio de la carga programada.

Con el vehículo conectado a una fuente de alimentación y el contacto encendido, la carga comienza a la hora programada.

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: PROGRAMACIÓN DE LA CARGA



## "Programar" 5

Puede guardar varias horas de carga programadas a la semana.

Seleccione la hora de programación 6 que desea modificar para acceder a los ajustes.

Puede desactivar uno de sus programas memorizados pulsando "OFF".



Ajuste las horas de inicio y de fin de carga, así como los días a los que se aplicarán estas horas. Pulse "Guardar" para confirmar.

**Nota:** si las horas de inicio y de fin son idénticas, el tiempo de carga será de 24 horas. No puede confirmar un programa de carga si no selecciona un día de la semana.



Las horas programadas se visualizan en la zona C.

Con el vehículo conectado a una fuente de alimentación y el contacto encendido, la carga comienza a la hora programada.



Por razones de seguridad, efectúe estas operaciones con el vehículo parado.

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: GENERALIDADES

2



Según el vehículo, hay dos tipos de llaves: **A** o **B**.

### Llave, telemando **A**

1. Bloqueo de todas las puertas
2. Desbloqueo de todas las puertas.
3. Llave del contactor-arranque y de la puerta del conductor.
4. Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón **4** para desbloquearlo. Presionar el botón **4** y guiar el inserto a su alojamiento.
5. Desbloqueo/bloqueo del maletero solo.



### Llave, telemando **B**

1. Bloqueo de todas las puertas
6. Desbloqueo de todas las puertas en modo Acceso o desbloqueo de las puertas delanteras en modo Seguro.
3. Llave del contactor-arranque y de la puerta del conductor.
4. Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para liberar el inserto de su alojamiento, presionar el botón **4** para desbloquearlo. Presionar el botón **4** y guiar el inserto a su alojamiento.
7. Desbloqueo de las puertas laterales correderas y de las puertas batientes traseras.



### Telemando **B**

Hay dos formas de utilizar el telemando: **modo de acceso** y **modo seguro**.

#### **modo de acceso** y **modo seguro**.

Para cambiar entre los modos de empleo del telemando, acceda al menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es **modo Acceso**.

### Radio de acción del telemando por radiofrecuencia

Puede variar en función del contexto: procurar no bloquear o desbloquear las puertas accidentalmente pulsando sin querer los botones del telemando.

**Nota:** si una puerta o el maletero están abiertos o incorrectamente cerrados, no se realiza el bloqueo y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: GENERALIDADES

funcionamiento puede verse perturbado.

 La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella, por ejemplo).

 **Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional**

Dirijase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de que deba sustituir la llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

**Fallo del telemando**

Asegurar siempre que se utiliza el tipo de pila adecuado, que se encuentra en buen estado y que está colocada correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años. Cómo cambiar la pila ➔ 46.

 **Consejo**  
No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: UTILIZACIÓN

El mando a distancia **A** o, dependiendo del vehículo, el mando a distancia **B** se puede utilizar para bloquear o desbloquear las puertas. Es alimentado por una pila que se debe sustituir → 46.

### Bloqueo de las puertas

Presionar el botón de bloqueo **1**.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean dos veces** para indicar que las puertas se han **bloqueado** y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

**Nota:** si una puerta o el maletero están abiertos o incorrectamente cerrados, no se realiza el bloqueo y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Con el telemando **A**, pulse el botón **3** para desbloquear/bloquear solamente la puerta del maletero.

### Desbloqueo del área trasera



Con el telemando **B**, pulse el botón **5** para desbloquear las puertas laterales correderas y las puertas traseras batientes.

### Desbloqueo de las puertas

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han **desbloqueado** y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

#### Telemando A

Pulse el botón **2** para desbloquear todas las puertas.

#### Telemando B

Pulse el botón **4** para:

- desbloquear todas las puertas en modo acceso;
- desbloquear las puertas delanteras en modo Seguro.



#### Telemando B

Hay dos formas de utilizar el telemando: **modo de acceso** y **modo seguro**.

Para cambiar entre los modos de empleo del telemando, acceda al menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es **modo Acceso**.

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: UTILIZACIÓN



## **Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**



Cuando el motor está en marcha, los botones del telemando **A** o, según el vehículo, del telemando **B** están inactivos.



Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan/despliegan automáticamente cuando se bloquea/desbloquea el vehículo  
➔ 215.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: SUPERCONDENACIÓN

2



automáticamente cuando el vehículo está bloqueado → 215.

### Para desactivar el superbloqueo

Pulsar el botón **2** una vez.

El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución.

**Particularidad:** no se puede activar el superbloqueo con las luces de emergencia o de posición del vehículo encendidas.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

### Para activar el superbloqueo

Pulsar el botón **1** dos veces seguidas.

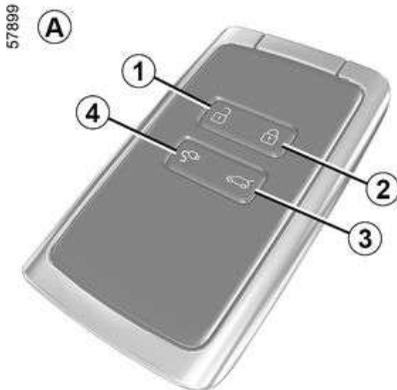
El bloqueo se confirma mediante **dos parpadeos lentos y tres rápidos** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Según el vehículo, los retrovisores exteriores pueden plegarse

## TARJETA: GENERALIDADES

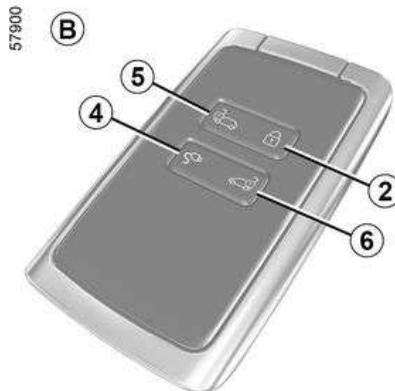
Según el vehículo, hay dos tipos de tarjetas, tarjeta **A** o tarjeta **B**.

### Tarjeta A



1. Desbloqueo de todas las puertas.
2. Bloqueo de todas las puertas
3. Desbloqueo/bloqueo del maletero únicamente o, según el vehículo, desbloqueo de la zona trasera (puertas laterales correderas y puertas traseras batientes).
4. Desbloqueo de la toma de carga eléctrica.

### Tarjeta B



4. Desbloqueo de la toma de carga eléctrica.
5. Desbloqueo de todas las puertas delanteras en modo Seguro o desbloqueo de todas las puertas en modo Acceso.
2. Bloqueo de todas las puertas
6. Desbloqueo de la zona trasera (puertas laterales correderas y de las puertas batientes traseras).



#### Tarjeta B

Hay dos formas de utilizar la tarjeta: **modo Acceso** y **modo Seguro**.

Para cambiar entre los modos de empleo de la tarjeta, use el menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia. El modo predeterminado es **modo Seguro**.



Según el vehículo, es posible disponer de una digital key que ofrece todas las funciones de la tarjeta. Sin embargo, si se ha dejado la tarjeta dentro del vehículo y se han cerrado las puertas con una digital key, se inhiben todas las funciones de la tarjeta. Para más información → 63

### La tarjeta permite:

bloquear/desbloquear las puertas (puertas, maletero) y la toma de carga eléctrica.

## TARJETA: GENERALIDADES



### Consejo

No deje la tarjeta dentro de zonas de calor, frío o humedad. Lleve consigo la tarjeta. No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda doblarse o estropearse involuntariamente; por ejemplo, al sentarse sobre ella guardada en un bolsillo trasero.

### Radio de acción de la tarjeta

Esto varía según el entorno: hay que tener cuidado de no bloquear o desbloquear accidentalmente el vehículo pulsando sin querer los botones de la tarjeta.

**Nota:** Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no es posible el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta), el

funcionamiento puede verse perturbado.

### Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: sustitúyala cuando aparezca el mensaje "Batería baja de la tarjeta" en el cuadro de instrumentos → **523**.



Si la batería está descargada, es posible bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo → **72** → **239**.



### Sustitución: necesidad de una tarjeta suplementaria

En caso de pérdida o si se desea otra tarjeta, puede obtenerse en un distribuidor autorizado. En caso de sustitución de una tarjeta, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas** a un representante de la marca para inicializar el sistema. Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas por vehículo.

## TARJETA: GENERALIDADES



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

### Colocación de una correa con la mano 9

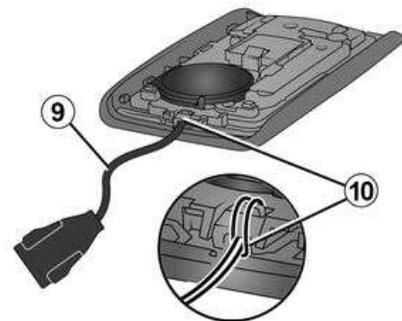
403003



Deslizar la carcasa trasera **7** hacia abajo mientras se presiona la zona **C**.



No introduzca en ninguna circunstancia herramientas de tipo destornillador en la abertura **8**.



Insertar la correa de mano en el elemento **10** y pasar el extremo a través de la hebilla.

Situar la correa en la abertura **8** y cerrar la carcasa.

**Nota:** controlar que el diámetro de la correa de mano **9** encaje en la abertura **8**.

57037

2

# TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

2

## Tarjeta A

Dispone de tres modos de bloqueo/desbloqueo del vehículo:

- en modo "manos libres", al acercarse y alejarse del vehículo;
- en modo "manos libres", dependiendo del vehículo, con el botón **2** en la empuñadura de la puerta **1**;
- utilizando la tarjeta en modo telemando.

### Desactivación/activación del "modo manos libres"

Según el vehículo, en el ordenador de a bordo o en la pantalla multimedia puede desactivar/activar lo siguiente:

- desbloqueo al acercarse al vehículo;
- bloqueo al alejarse del vehículo;
- bloqueo y desbloqueo "manos libres" por completo.

También es posible desactivar/activar la señal acústica que se emite al bloquear el vehículo cuando se aleja del mismo ➔ **208**.



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

53963



## Desbloqueo "manos libres" al acercarse al vehículo

Con la tarjeta en la zona de acceso **3**, se desbloquea el vehículo. El desbloqueo se visualiza mediante un **encendido** de las luces de intermitencia y de los indicadores laterales.

**i** Según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan/despliegan automáticamente cuando se bloquea/desbloquea el vehículo  
➔ 215.

53962



## Bloqueo "manos libres" al alejarse del vehículo

Con la tarjeta encima y las puertas y el portón del maletero cerrados, el vehículo se bloquea automáticamente en cuanto se abandona la zona de acceso **4**.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo del vehículo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia seguidas de un **encendido fijo** durante unos cuatro segundos y una señal acústica de confirmación.

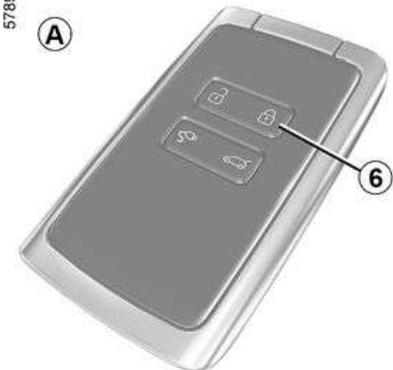
55939



El vehículo no se puede bloquear remotamente si la tarjeta está dentro de la zona **5**.

57899

**A**



2

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

Si la tarjeta ha estado dentro de la zona de detección **4** durante aproximadamente 15 minutos, se desactiva el bloqueo remoto.

Para bloquear el vehículo, pulse el botón **6** de la tarjeta o, según el vehículo, pulse el botón **2** del tirador **1**.



No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.



### Desbloqueo/bloqueo "manos libres" utilizando el botón 2

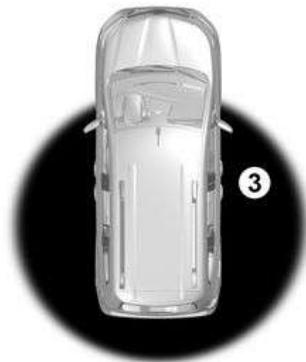
(según el vehículo)

Con la tarjeta en la zona **3** y el vehículo bloqueado, pulse el botón **2** de la empuñadura de la puerta **1** para desbloquear el vehículo.

Si se pulsa una vez el botón del portón, se desbloquea todo el vehículo y se abre el portón.

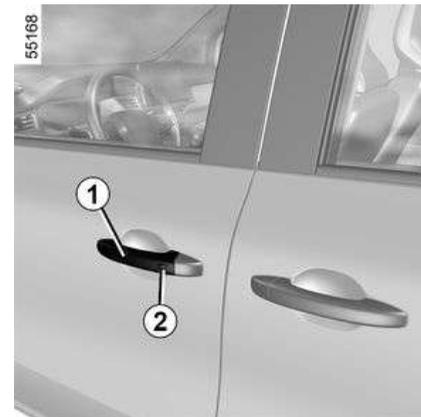
Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

53963



Con el vehículo desbloqueado, pulse una vez el botón **2** para bloquear el vehículo.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.



### Particularidades inherentes al sistema de desbloqueo

El desbloqueo por aproximación se desactiva al cabo de ocho días sin utilizar el vehículo.

Utilice la tarjeta como telemando (ver páginas las siguientes) o, dependiendo del vehículo, pulse el botón **2** (en la manilla de la puerta delantera) para desbloquear el

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

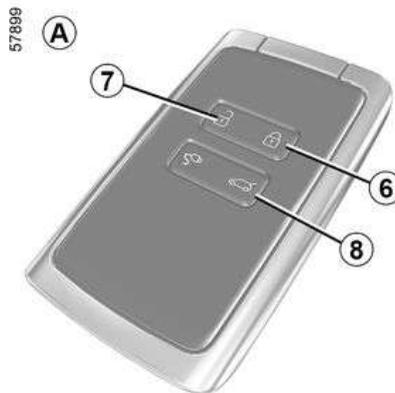
vehículo y reactivar el modo "manos libres".

### Particularidades inherentes al bloqueo "manos libres"

Después de bloquear el vehículo en modo "manos libres", hay que esperar aproximadamente tres segundos para poder desbloquearlo de nuevo. Durante estos tres segundos, es posible asegurarse del bloqueo correcto accionando las empuñaduras de las puertas.

**Nota:** si una puerta o el portón del maletero está abierto o mal cerrado, el vehículo no se puede bloquear. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Utilización de la tarjeta como telemando A



### Desbloqueo con la tarjeta

Presione el botón 7.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.



Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

### Bloqueo con la tarjeta

Con las puertas y el portón del maletero cerrados, presionar el botón **6** para bloquear el vehículo.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

### Nota:

- la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno;
- Si una puerta o el maletero están abiertos o mal cerrados, no se realiza el bloqueo. Se produce una señal acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Desbloqueo/bloqueo del maletero únicamente o, según el vehículo, desbloqueo de la zona trasera

Pulse el botón **8** para desbloquear/bloquear solo el maletero o, según el vehículo, para desbloquear la zona trasera.

# TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

55939

2



Después de abrir y cerrar una puerta **con el motor en marcha**, si la tarjeta no está en la zona **5**, el mensaje "Tarjeta no detectada" advierte de que la tarjeta no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

## Tarjeta B

### Desbloqueo del vehículo

Usted dispone de dos modos de desbloqueo del vehículo:

- En modo "manos libres", con los botones de las empuñaduras de las puertas;
- utilizando la tarjeta en modo telemando.

### Bloqueo del vehículo

Dispone de cuatro modos de bloqueo del vehículo:

- en modo "manos libres", al alejarse del vehículo;
- en modo "manos libres", con el botón **9** del tirador de una de las puertas delanteras;
- En modo "manos libres", usando el botón **10** en el tirador de una de las puertas laterales correderas o con el botón **11** en la puerta trasera con bisagras;
- utilizando la tarjeta en modo telemando.



No guarde la tarjeta en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.

57900

B



### Desactivación/activación del "modo manos libres"

Según el vehículo, en el ordenador de a bordo o en la pantalla multimedia puede desactivar/activar lo siguiente:

- bloqueo al alejarse del vehículo;
- bloqueo y desbloqueo pulsando el botón **9** de la empuñadura de una de las puertas delanteras.

También es posible desactivar/activar la señal acústica que se emite al bloquear el vehículo cuando se aleja del mismo → 208.

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN



### Desbloqueo "manos libres"

55433



Con la tarjeta en la zona de acceso **12**:

- pulse el botón **9** en la empuñadura de una de las puertas delanteras para desbloquear las puertas delanteras en el modo seguro o todas en el modo de acceso;
- pulse el botón **10** en el tirador de una de las puertas laterales correderas o el botón **11** de la puerta abatible trasera para desbloquear la zona trasera en modo seguro o todas las puertas en modo acceso.



Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, en algunos vehículos, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

2



**Nota:** el desbloqueo/bloqueo "manos libres" no funcionará si la tarjeta no está dentro de la zona de detección **12** del botón que se pulsa.

### Bloqueo "manos libres"

55433



Con el vehículo desbloqueado y todas las puertas cerradas, pulsar el botón **9**, **10** o **11** para bloquear todas las puertas.



### Modo Seguro

Si una de las puertas delanteras está abierta, pulse el botón **9**, **10** o **11** para bloquear la zona trasera.

Si una de las puertas traseras está abierta, pulse el botón **9**, **10** o **11** para bloquear las puertas delanteras.

### Modo Acceso

Si una puerta está abierta o no está bien cerrada, no se puede utilizar el botón **9**, **10** o **11** para bloquear.

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN



Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

**Nota:** el bloqueo "manos libres" no funcionará si la tarjeta no está dentro de la zona de detección **12** del botón que se pulsa.

### Particularidades inherentes al bloqueo "manos libres"

Después de bloquear el vehículo en modo "manos libres", hay que esperar aproximadamente tres segundos para poder desbloquearlo de nuevo.



### Bloqueo "manos libres" al alejarse del vehículo

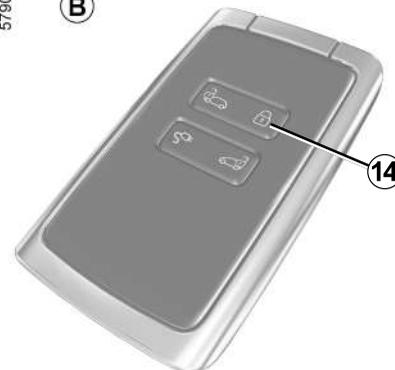
Con la tarjeta encima y las puertas y el portón del maletero cerrados, el vehículo se bloquea automáticamente en cuanto se abandona la zona de acceso **13**.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

El bloqueo del vehículo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia seguidas de un **encendido fijo** durante unos cuatro segundos y una señal acústica de confirmación.

57900

(B)



Si la tarjeta ha estado dentro de la zona de detección **13** durante aproximadamente 15 minutos, se desactiva el bloqueo remoto. Para bloquear el vehículo, presionar el botón **14** de la tarjeta.

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

55945

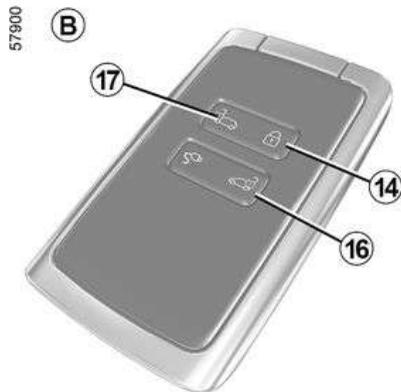
2



El vehículo no se puede bloquear remotamente si la tarjeta está dentro de la zona **15**.

**Nota:** si una puerta está abierta o incorrectamente cerrada, no es posible el bloqueo "manos libres" al alejarse del vehículo. Las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

### Utilización de la tarjeta como telemando B



Hay dos modos de empleo: **modo Seguro** y **modo Acceso**.

Para cambiar entre los modos de empleo de la tarjeta, use el menú "Acceso" desde el ordenador de a bordo o, según el vehículo, desde la pantalla multimedia.

El modo predeterminado es **modo Seguro**.



Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

### Desbloqueo con la tarjeta

Pulse el botón **16** para desbloquear las puertas laterales correderas y las puertas traseras batientes.

### Modo Seguro

Pulse el botón **17** para desbloquear las puertas delanteras.

### Modo Acceso

Pulse el botón **17** para desbloquear todas las puertas.

Las luces de precaución y los repetidores laterales **parpadean una vez** para indicar que las puertas se han desbloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se despliegan automáticamente.

### Bloqueo con la tarjeta

Con todas las puertas cerradas, presione el botón **14** para bloquear el vehículo.

Las luces de precaución **parpadean dos veces** para indicar que el vehículo se ha bloqueado y, según el vehículo, los retrovisores exteriores se pliegan automáticamente.

### Nota:

- la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno;
- Si una puerta está abierta o no está bien cerrada, no es posible bloquear con el botón **14**. Se produce una señal

## TARJETA "MANOS LIBRES": UTILIZACIÓN

acústica y las luces de precaución y los repetidores laterales no parpadean.

56785



Después de abrir y cerrar una puerta **con el motor en marcha**, si la tarjeta ya no está en la zona **18**, el mensaje "Tarjeta no detectada" advierte de que la tarjeta no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.



No abandone nunca el vehículo dejando la tarjeta en su interior.



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

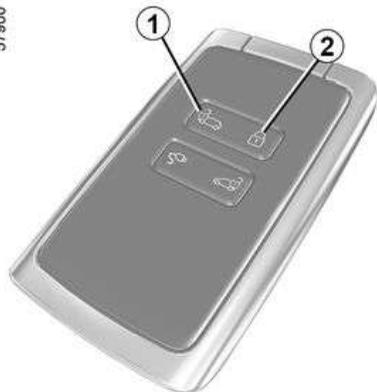
**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TARJETA "MANOS LIBRES": SUPERBLOQUEO

57899



57900



Cuando el vehículo va equipado con la supercondensación, ésta permite bloquear las puertas e impedir la

apertura de las mismas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas desde el interior).



No utilice nunca la supercondensación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

### Para activar el superbloqueo

Pulsar el botón **2** dos veces seguidas.

El bloqueo se confirma mediante **dos intermitencias lentas y tres intermitencias rápidas** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Según el vehículo, los retrovisores exteriores pueden plegarse automáticamente cuando el vehículo está bloqueado → **215**.

### Para desactivar el superbloqueo

Pulsar el botón **1** una vez.

El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución.

## DIGITAL KEY

En función del país y de la suscripción, el vehículo puede contar con una digital key en el teléfono inteligente.

La digital key contiene los derechos necesarios para bloquear/desbloquear y arrancar el vehículo a través de un teléfono inteligente.

Por lo tanto, su smartphone sustituye a la su tarjeta.

### Información general

La instalación, administración y transmisión de las claves digitales se realiza mediante la aplicación del fabricante.

Una vez que la aplicación del fabricante esté instalada en el teléfono inteligente y se habilite la suscripción, es necesario activar la llave digital desde la aplicación.



#### **Acceso seguro a la digital key en el smartphone**

Es responsabilidad del propietario de la clave digital y de los usuarios designados proteger y asegurar el acceso a la digital key en el smartphone.

Asegúrate de instalar las herramientas de seguridad y protección necesarias en tu smartphone (como proteger la pantalla con una contraseña).

### Condiciones de funcionamiento

Activar el Bluetooth® en el teléfono inteligente, a continuación, abrir la aplicación del fabricante para tener acceso a las distintas funciones de la digital key (ver páginas siguientes).

**Nota:** el smartphone debe estar suficientemente cargado para poder utilizar una digital key. Cuando el nivel de carga es insuficiente, aparece el mensaje "Batería de teléfono inteligente baja" en el cuadro de instrumentos.



El alcance operativo de la digital key dependerá de la conexión de Bluetooth® de su smartphone.

### Préstamo de una digital key

Desde la aplicación del fabricante, acceda al menú "Share Virtual Key " y rellene la información para el usuario ocasional. Tras la validación, se envía un correo electrónico de confirmación al usuario.

#### **Nota:**

- en el caso de un préstamo, el propietario de la digital key es responsable de designar a una persona de confianza como otro usuario del vehículo;
- es necesario que el usuario ocasional descargue e instale previamente la aplicación del fabricante.

### Revocación de una digital key

El usuario puede revocar individualmente una digital key. Una vez que se ha revocado una digital key, el usuario puede activar una nueva.

## DIGITAL KEY

Para obtener más información, consultar la aplicación del fabricante.

### 2 Activación/desactivación desde la pantalla multimedia

Es posible desactivar y reactivar la función "Digital key" con el fin de que el vehículo no se ponga en comunicación con ninguna digital key.

Consulte el manual del sistema multimedia.

### Bloqueo/desbloqueo de las puertas y del maletero, supercondenación

La primera vez que se desbloquea o arranca el vehículo con una nueva llave digital o un nuevo teléfono inteligente, transcurren varios segundos hasta que el vehículo identifica la llave digital instalada el teléfono inteligente.

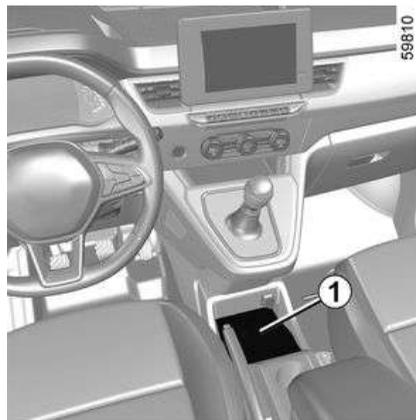
Desde el teléfono inteligente, con el Bluetooth® activado, abrir la aplicación del fabricante y explorar las distintas funciones disponibles para la digital key. Son idénticas a las que ofrece la tarjeta.

Las funciones son:

- bloqueo/desbloqueo de todas las puertas: consultar "Tarjeta manos libres: uso" ➔ 52;

- bloqueo/desbloqueo del maletero (según el vehículo): consultar "Tarjeta manos libres: uso" ➔ 52;
- supercondenación (según el vehículo): consultar "Tarjeta manos libres: supercondenación" ➔ 62;
- accionamiento remoto de la bocina (permite identificar el vehículo desde lejos o cuando está aparcado en un parking atestado, por ejemplo);
- arranque/parada del motor, consulte el apartado "Arranque, parada del motor" ➔ 238 ➔ 239.

### Arranque y parada del motor



Tras el primer uso y cada vez que se utilice un nuevo teléfono inteligente, es

necesario que se calibre la digital key con el vehículo.

Para hacerlo, activar el Bluetooth® en el teléfono inteligente y luego seguir el procedimiento desde la aplicación del fabricante.

Durante la calibración, el smartphone debe estar ubicado en la zona de emplazamiento 1.

Para arrancar/parar el motor, el sistema comprueba que el teléfono inteligente está ubicado en la zona de emplazamiento 1 antes de permitir el arranque del motor.

Si desea más información, consulte el apartado "Arranque, parada del motor" ➔ 238 ➔ 239.

El teléfono inteligente debe permanecer en el vehículo durante todo el trayecto.

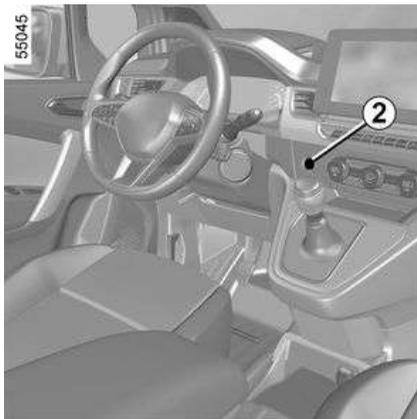
#### Nota:

Si se presta una clave digital, puede eliminarla realizando el procedimiento de revocación utilizando el smartphone mientras se coloca en la zona de emplazamiento 1.

De lo contrario, la solicitud de eliminación queda pendiente y solo se confirma una vez que el motor se inicia con otra digital key.

## DIGITAL KEY

 Es necesario colocar el teléfono inteligente en la zona de emplazamiento para arrancar/parar el motor y durante la calibración.



Si el smartphone ya no está en el compartimento cuando se intenta apagar el motor, aparece el siguiente mensaje en el cuadro de instrumentos: mantener presionado el botón de arranque/parada del motor **2** durante más de dos segundos.

Si el teléfono inteligente ya no se encuentra en el habitáculo, verificar que se puede retirar antes de pulsar y

mantener pulsado el botón. Sin un teléfono inteligente o una tarjeta, no es posible volver a arrancar el vehículo.

### Particularidades de la digital key

– Para que la digital key permanezca activa, el smartphone en cuestión debe estar conectado a Internet (a través de WI-FI o red móvil) al menos una vez cada 48 horas. De lo contrario, conectar el teléfono inteligente a Internet durante unos minutos para que la digital key pueda reactivarse.

– Si se ha dejado una tarjeta en el interior del vehículo y se han bloqueado las puertas con la digital key, se inhiben todas las funciones de la tarjeta. Las funciones de la tarjeta van a permanecer inactivas hasta que se vuelva a arrancar el motor.

En este caso, para arrancar el motor es necesario utilizar la digital key o una tarjeta distinta de la que se ha dejado en el interior del vehículo.

 Cuando se arranca o para el motor, el teléfono inteligente debe contar con carga suficiente que permita utilizar la digital key.

# APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

## Puertas delanteras

2



### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o, según el vehículo, llevando consigo la tarjeta, agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deberán realizarse siempre con el vehículo parado.



### Apertura desde el interior

Con la puerta desbloqueada, tire de la empuñadura **2**.

### Avisador acústico de apertura de puertas o maletero

Cuando el vehículo está parado, el

testigo  aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un testigo, que indica cuál de los abrientes (puerta(s), maletero) está abierto o mal cerrado.

Cuando el vehículo alcanza una velocidad aproximada de 10 km/h, una luz de advertencia indica si las puertas o el maletero se encuentran abiertos o no están correctamente cerrados,

aparece el mensaje "Maletero abierto" o "Puerta abierta", y se emite una señal acústica que dura unos 40 segundos o hasta que se cierra la puerta o el maletero.

### Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

### Particularidad

Según el vehículo, los accesorios (radio, etc.) dejan de funcionar cuando se apaga el motor, se condenan las puertas o se abre la puerta del conductor.

# APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

## Puerta lateral deslizante

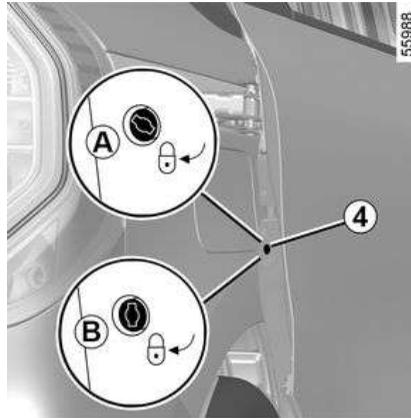


### Apertura desde el exterior

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **3** y haga deslizar la puerta hacia la parte trasera del vehículo hasta que se bloquee. Para desbloquear las puertas → **46** → **52**.

### Seguridad infantil

(según el vehículo)



Para abrir las puertas laterales correderas desde el interior, use la llave para girar la cerradura **4** (posición **B**) y cierre la puerta.

Compruebe desde el interior que las puertas quedan bloqueadas. La apertura solo podrá abrirse desde el exterior del vehículo.

Para abrir las puertas laterales correderas desde el interior, gire la cerradura **4** (posición **A**) con la llave.



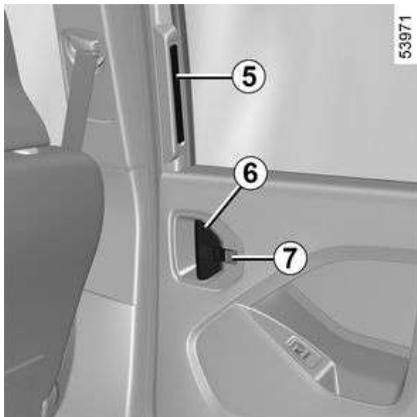
### Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante

La apertura y el cierre de la puerta debe acompañarse, como para cualquiera puerta del vehículo, de las precauciones siguientes:

- Compruebe que ninguna persona, animal u objeto corra el riesgo de sufrir daños cuando realice esta maniobra.
- Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.
- Maniobre la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.
- Atención: cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra completamente la puerta con precaución hasta su posición de bloqueo;
- asegúrese de que la puerta deslizante esté completamente cerrada cada vez que el vehículo esté en movimiento.
- No utilice el soporte inferior como peldaño.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

2

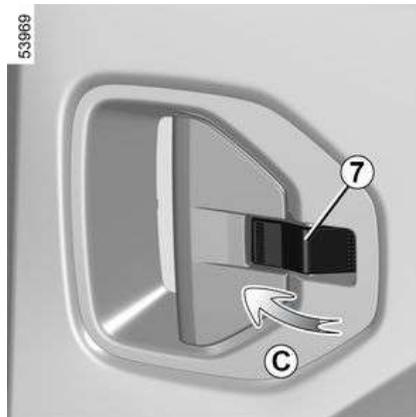


### Apertura desde el interior

Con la puerta abierta, tire de la empuñadura **6** o, según el vehículo, active el mando **8**, luego deslice la puerta hacia la parte trasera del vehículo hasta que quede bloqueado en la posición abierta.

### Cierre desde el interior

Empuje la empuñadura **5** hacia la parte delantera del vehículo hasta el cierre total de la puerta.

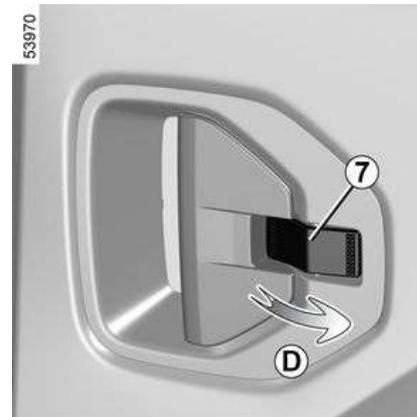


### Bloqueo manual

Con el botón **7** en posición de desbloqueo, gírelo hacia la parte delantera del vehículo (movimiento **C**).

### Desbloqueo manual

Con el botón **7** en posición de bloqueo, gírelo hacia la parte trasera del vehículo (movimiento **D**).



## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

### Puertas traseras batientes

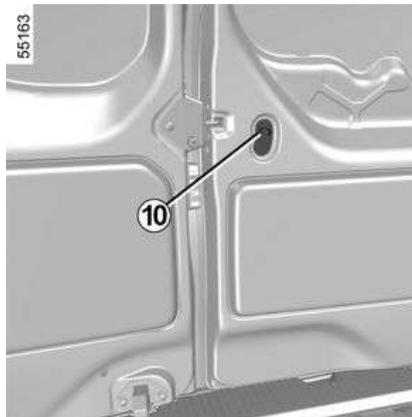


#### Apertura de la puerta grande desde el exterior

Con la puerta desbloqueada, tire de la empuñadura **9**. Para desbloquear las puertas → **46** → **52**.



Antes de abrir las puertas traseras con bisagras, asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor para permitir que se abran las puertas.



#### Apertura de la puerta grande desde el interior

Dependiendo del vehículo, active el control **10**.

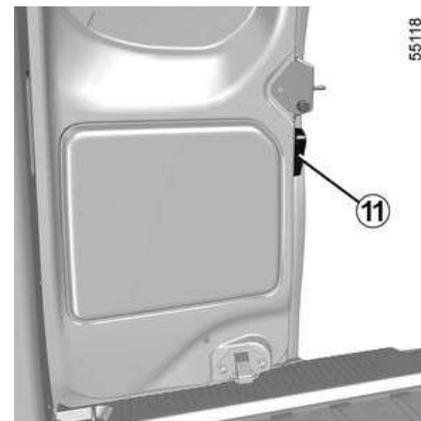


En caso de fuertes rachas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes.

**Riesgo de lesiones.**



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



#### Apertura de la puerta pequeña

Mueva la palanca **11** para abrir la puerta pequeña.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS

2



Si el vehículo está estacionado en el arcén y una puerta del maletero está abierta,

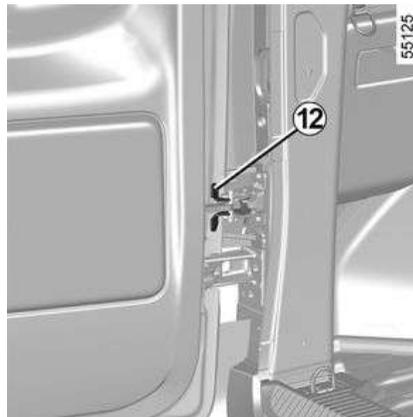
las luces traseras pueden oscurecerse.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de preseñalización u otros dispositivos prescritos por la reglamentación nacional.



**Conducir con la puerta pequeña abierta**

Mientras la puerta pequeña está abierta, cierre la grande.  
Después de su uso, abra la puerta grande con la empuñadura **9** y cierre la puerta pequeña antes de cerrar la grande.



### Apertura máxima de las puertas

Para cada puerta, presione la palanca **12** para liberar el tirante de puerta. Abra la puerta hasta el final del recorrido.

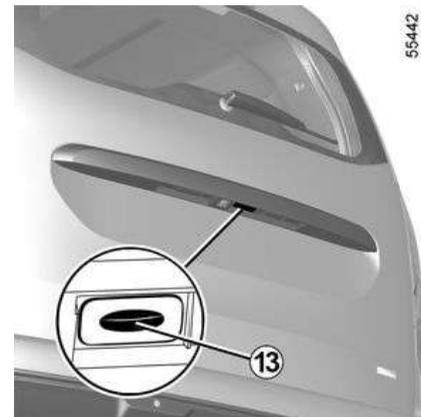
### Cierre manual desde el exterior

Cierre primero la puerta pequeña y después la puerta grande.

Mueva las puertas hasta que el tirante de puerta esté completamente enganchado en la placa del cerradero

de la puerta. Asegúrese de que el tirante de puerta esté bien enganchado antes de cerrar las puertas con bisagras.

### Portón



### Apertura

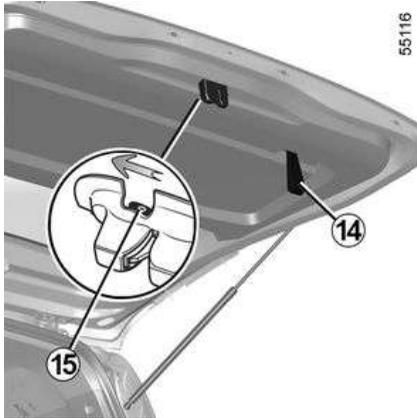
Desbloquee la puerta, pulse el botón **13** y levante el portón. Para desbloquear las puertas, ➔ **46** ➔ **52**.

### Cierre

Baje el portón trasero con la cinta de cierre **14**.

Cuando el portón llegue a la altura de los hombros, empújelo sin brusquedad para cerrarlo.

## APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS



### Apertura manual desde el interior

En caso de que fuera imposible desbloquear el portón, se puede hacer manualmente desde el interior.

Inserte un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **15**, deslice el conjunto como se indica en el dibujo y empuje el portón para abrirlo.



Antes de abrir el portón, asegúrese de que hay espacio circundante suficiente para permitir que el portón se abra.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

# BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y MALETERO

**2** En caso de que no funcione el telemando o la tarjeta, según el vehículo.

**En algunos casos**, es posible que el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta no funcionen:

- pila agotada de la tarjeta o del telemando por radiofrecuencia, batería del vehículo descargada, etc.;
- uso de dispositivos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil, etc.);
- el vehículo está situado en una zona de alta radiación electromagnética;
- vehículo bloqueado con digital key → 63.

Se puede entonces:

- para utilizar el telemando por radiofrecuencia o la llave de emergencia integrada en la tarjeta (según el vehículo) para desbloquear la puerta del conductor;
- para utilizar el bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes);
- utilizar la digital key según el vehículo → 63.

## Llave integrada en la tarjeta

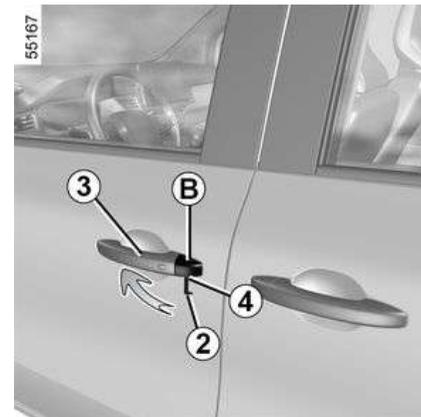


La llave integrada **2** se puede utilizar para bloquear o desbloquear la puerta del conductor cuando la tarjeta no funciona.

### Acceso a la llave 2

Deslizar la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras se presiona la zona **A**.

## Utilización de la llave integrada en la tarjeta

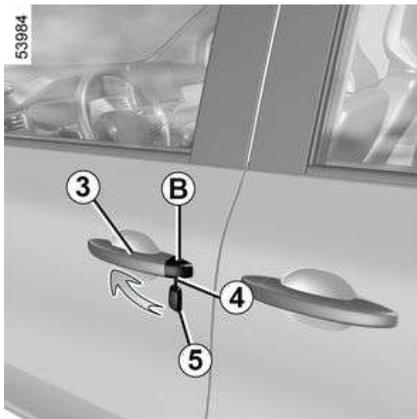


## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y MALETERO

- Tire de la empuñadura **3**;
- presione hacia abajo en la funda **B** de la puerta del conductor;
- inserte el extremo de la llave **2** en la ranura **4** debajo de la tapa **B**;
- efectúe un giro hacia arriba para retirar la tapa **B**;
- inserte la llave **2** en la cerradura de la puerta del conductor, después bloquee o desbloquee.

Una vez haya entrado en el vehículo, vuelva a colocar la llave en su alojamiento dentro de la tarjeta.

### Vehículos con llave, telemando

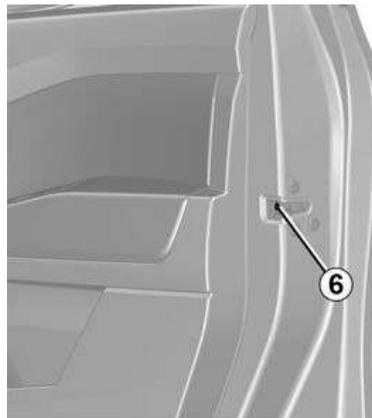


#### Empleo de la llave

- Tire de la empuñadura **3**;

- presione hacia abajo en la funda **B** de la puerta del conductor;
- inserte el extremo de la llave **5** en la ranura **4** debajo de la tapa **B**;
- efectúe un giro hacia arriba para retirar la tapa **B**;
- inserte la llave **5** en la cerradura de la puerta del conductor, después bloquee o desbloquee.

### Bloqueo manual de la puerta del pasajero delantero

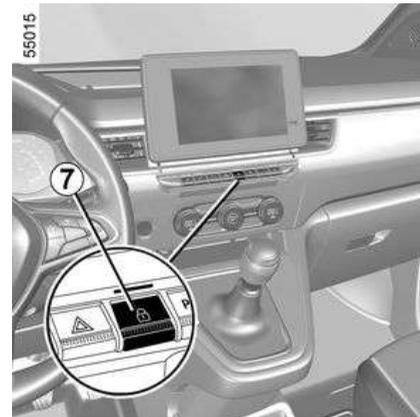


Con la puerta abierta, gire el tornillo **6** (con el extremo de la llave) y, a continuación, cierre la puerta.

Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el exterior.

La apertura solo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta del conductor.

### Mando de bloqueo/desbloqueo desde el interior



El botón **7** controla las puertas, la puerta del maletero y la tapa del depósito de carburante de forma simultánea.

Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de todas las puertas.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear las demás puertas: con el motor parado,

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS Y MALETERO

presione más de cinco segundos en el contactor 7 para bloquear las puertas.

2

### Testigo de estado de las puertas y el portón trasero

Con el contacto puesto, el testigo del interruptor 7 indica el estado de bloqueo de las puertas (laterales y maletero):

- cuando el testigo está encendido, las puertas y la puerta del maletero están cerradas;
- con el testigo apagado, las puertas y el portón trasero están desbloqueados.

Cuando bloquea las puertas, el testigo se queda encendido y luego se apaga.



#### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.

### Bloqueo de las puertas sin tarjeta o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada o de un disfuncionamiento temporal de la tarjeta o de la llave.

**Con el motor parado y una puerta o el portón del maletero abierto,** mantenga presionado el botón 7 durante más de cinco segundos.

Al cerrar esta puerta se bloquearán todas las puertas del vehículo.

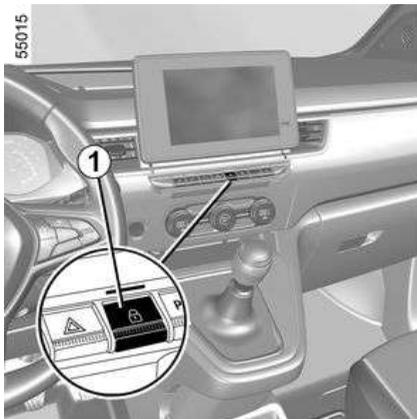
**Nota:** solo se puede desbloquear el vehículo desde fuera con la tarjeta en la zona de acceso del vehículo o con la llave.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta en el interior.

# BLOQUEO AUTOMÁTICO DE LAS PUERTAS AL CIRCULAR

## Principio de funcionamiento



Tras arrancar el vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas una vez alcanzada la velocidad aproximada de 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el interruptor de desbloqueo de las puertas **1**;
- con el motor apagado, al abrir una puerta delantera desde el interior.

**Nota:** si se abre/cierra una puerta, vuelve a bloquearse automáticamente cuando el vehículo alcanza una velocidad aproximada de 10 km/h.

## Activación/desactivación de la función

**Para activarlo:** con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **1** hasta oír un pitido.

**Para desactivarlo:** con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **1** hasta escuchar dos pitidos.

La función también puede activarse y desactivarse a través de la pantalla multimedia ➔ **208** (según el vehículo).

## Averías de funcionamiento

En caso de avería de funcionamiento (no hay cierre centralizado, la luz del interruptor **1** no se enciende al intentar cerrar las puertas y el maletero, etc.), verificar que no se haya desactivado el cierre centralizado por error y controlar que todas las puertas estén correctamente cerradas. Si estuvieran bien cerradas, consulte a un Representante de la marca.



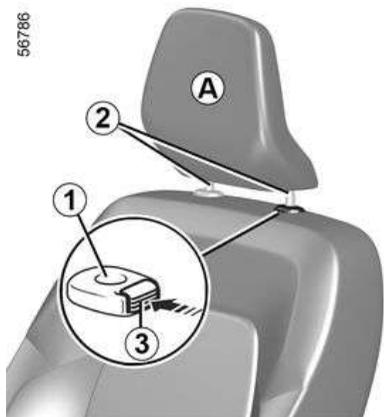
### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso a los servicios de emergencia al habitáculo en caso de emergencia.

2

## REPOSACABEZAS DELANTEROS

### Para retirar el reposacabezas



Tire del reposacabezas hacia arriba hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

### Para bajar el reposacabezas

Presionar el botón **3** y guiar el reposacabezas hacia abajo hasta la altura deseada. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

### Para retirar el reposacabezas

Suba el reposacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

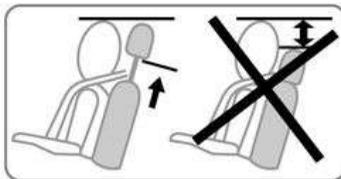
Presionar el botón **3** y levantar el reposacabezas para liberarlo.

### Para volver a poner el reposacabezas

Controlar que las varillas del reposacabezas estén limpias **2**. Introduzca las varillas del reposacabezas en los alojamientos **1** (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Bajar el reposacabezas hasta que quede bloqueado y presionar el botón **3** para ajustarlo a la altura deseada. Controlar que cada varilla **2** está bloqueada en el respaldo.

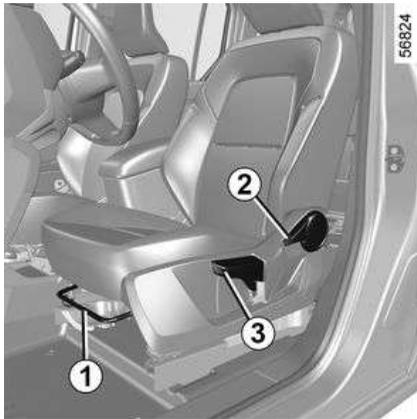


El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcto posicionamiento: la parte alta del reposacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza. La distancia entre la cabeza y la sección **A** debe ser lo más corta posible.



# ASIENTOS DELANTEROS

## Para avanzar o retroceder



Según el asiento, levante la barra **1** o la empuñadura **4** para desbloquear el asiento. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

## Para regular la altura del cojín del asiento del conductor

Mueva la palanca **3** tantas veces como sea necesario:

- hacia arriba para subir el cojín;
- hacia abajo para bajar el cojín.

## Para inclinar el respaldo



Según el asiento, levante la palanca **2** y bascule el respaldo hasta la posición necesaria.



Después de realizar los reglajes, asegúrese de que los respaldos de los asientos estén correctamente bloqueados en su lugar.



Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento. Durante la manipulación del asiento, vigile que no haya nada que obstaculice las partes en movimiento y su bloqueo.



**Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.**

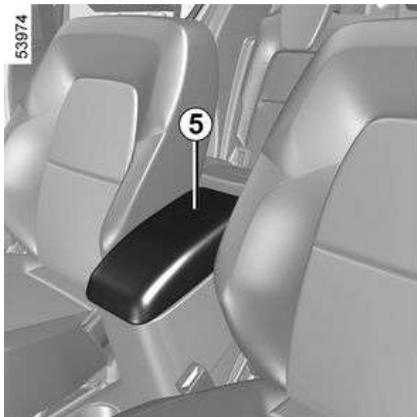
Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos del asiento hacia atrás. No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

## Reposabrazos central 5

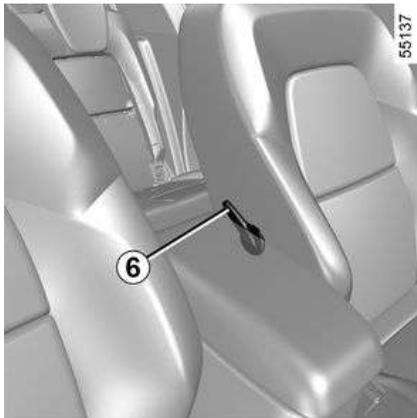
(según el vehículo)

## ASIENTOS DELANTEROS

2

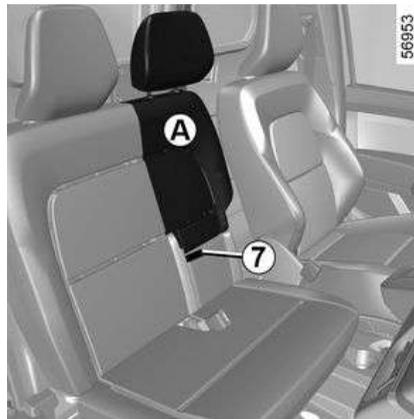


Para ajustar el asiento a la altura de las lumbares



Baje la manecilla **6** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.

**Versión con banqueta delantera de dos plazas**



Según el vehículo, los respaldos centrales de los asientos pueden abatirse.

**Para abatir el respaldo**

Tire de la lengüeta **7** para desbloquear el respaldo y bajar el respaldo **A**.

Al bajar, incline el reposacabezas de modo que quede debajo de la consola central.

**Para subir el respaldo**

Levante el respaldo y fíjelo en su sitio. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

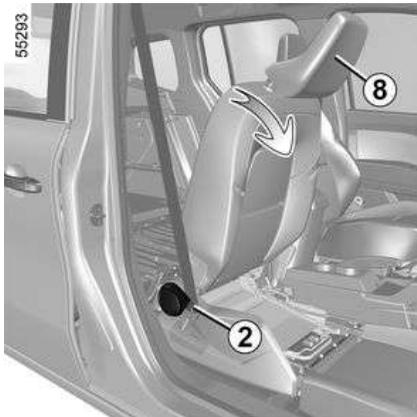
**Posición plana de versión Estate**



Según el vehículo, el respaldo del lado del pasajero puede abatirse sobre el asiento y permite obtener una posición de suelo plano.

- desactive el airbag → **105** del pasajero delantero;
- sujete la empuñadura **4** y retroceda el asiento al máximo;
- sujete el respaldo por la parte superior para preparar la bajada;

## ASIENTOS DELANTEROS



- tire de la palanca **2** y pliegue el respaldo hacia la parte delantera. Mientras lo baja, incline el reposacabezas **8** para colocarlo debajo del salpicadero;
- presione sobre la base del asiento para asegurarse de que está correctamente colocado en el piso;
- asegúrese de que nada obstaculiza el movimiento del asiento;
- el asiento se bloquea automáticamente. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.



Tenga la precaución de sujetar bien el respaldo del asiento cuando se coloque en posición

horizontal.

**Riesgo de lesiones.**

**B**



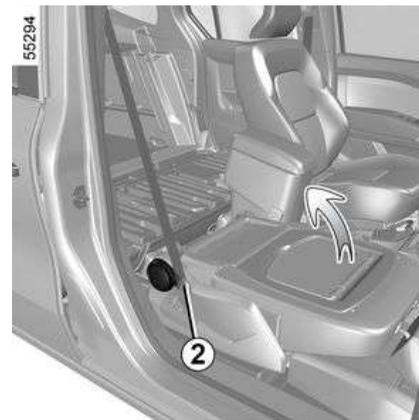
La etiqueta **B** de la base del asiento le recuerda estas instrucciones.



Peso máximo sobre el asiento en la posición suelo plano: 80 kg repartidos uniformemente.

La etiqueta **B** de la base del asiento le recuerda estas instrucciones.

### Posicionamiento del asiento



vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

- Tire de la palanca **2** y levante el respaldo, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado;

## ASIENTOS DELANTEROS

– vuelva a colocar la base del asiento, situando la mano en la parte delantera de la base del mismo.

Cuando la banqueta trasera está abatida, manipule con precaución los asientos delanteros.

No olvide volver a activar el airbag antes de que el pasajero delantero ocupe la plaza ➔ 105.



Coloque la mano por delante del cojín del asiento en el momento de colocarlo en su sitio.

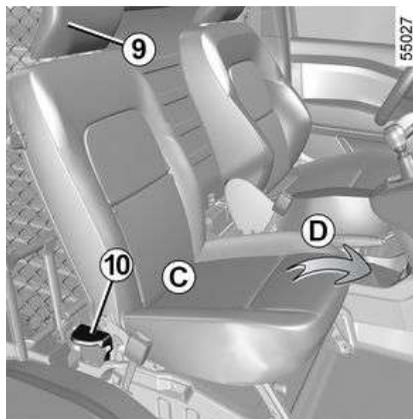
**Hay riesgo de pinzamiento.**



Cuando el respaldo del asiento delantero está en posición plana, debe desactivar el airbag del pasajero delantero.

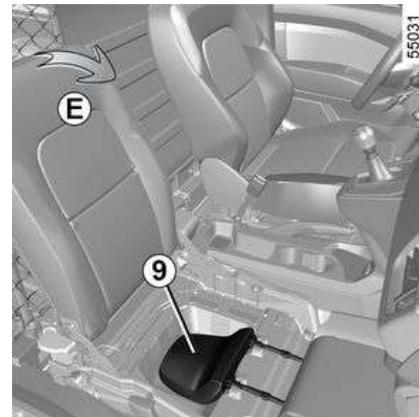
Riesgo de lesiones graves si el airbag se despliega mientras los objetos descansan sobre el respaldo en posición plana.

### Posición plana de versión furgón



El respaldo del lado del pasajero puede abatirse sobre el asiento y permite obtener una posición plana.

- desactive el airbag ➔ 105 del pasajero delantero;
- compruebe que no haya ningún objeto en el suelo;
- desbloquee la base del asiento levantando la empuñadura **10** y mueva el asiento hacia adelante, en el suelo (movimiento **D**) sujetando la parte trasera **C**;



- presione la base del asiento para asegurarse de que esté correctamente colocada en el suelo. El respaldo del asiento corre el riesgo de rayarse si se coloca de forma incorrecta;
- quite el reposacabezas **9** desde el asiento;
- guarde el reposacabezas **9** en su alojamiento debajo de la base del asiento;
- desbloquee el respaldo levantando de nuevo la empuñadura **10** y colóquelo en posición horizontal (movimiento **E**).

## ASIENTOS DELANTEROS

56825

F



La etiqueta **F** situada en el lateral de la base del asiento le recuerda estas instrucciones.



No use la carcasa del reposacabezas **9** para almacenar otros objetos.

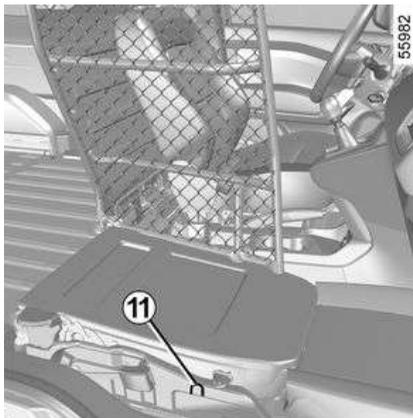
**Riesgo de dañar el cableado del asiento.**



Cuando el respaldo del asiento delantero está en posición plana, debe desactivar el airbag del pasajero delantero.

Riesgo de lesiones graves si el airbag se despliega mientras los objetos descansan sobre el respaldo en posición plana.

La etiqueta **F** situada en el lateral de la base del asiento le recuerda estas instrucciones.



Los anillos **11** ubicados a cada lado del asiento del pasajero delantero se pueden usar para asegurar la carga

colocada en el asiento en la posición de suelo plano.



Por su seguridad, sujete los objetos transportados con el asiento en posición horizontal.

G

55964



## ASIENTOS DELANTEROS

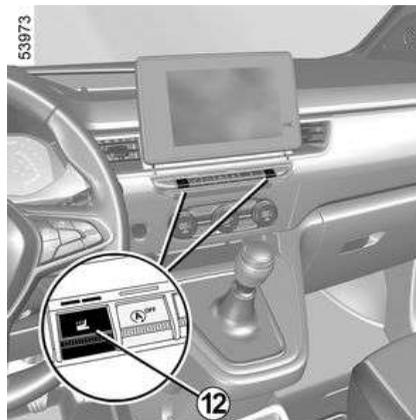
**2**

**i** Peso máximo sobre el asiento en la posición suelo plano: 80 kg repartidos uniformemente.  
Límite de altura máxima para objetos en el asiento en posición de suelo plano: 50 cm.  
La etiqueta **G** situada en el lateral de la base del asiento le recuerda estas instrucciones.

Para volver a colocar el asiento en la posición confort, proceda en el sentido inverso. Compruebe que el reposacabezas esté colocado correctamente.

No olvide volver a activar el airbag antes de que el pasajero delantero ocupe la plaza → 105.

### Asientos calefactables



Contacto puesto:

- cuando se presiona el botón **12** del asiento deseado por primera vez, el sistema de calefacción se activa en intensidad alta. Los dos testigos incorporados en el botón se encienden;
- cuando se presiona el botón por segunda vez, la calefacción cambia a intensidad baja. Se enciende un testigo integrado;
- cuando se presiona el botón por tercera vez, la calefacción se apaga.

#### Averías de funcionamiento

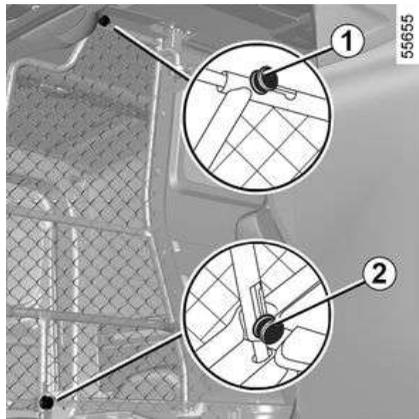
Cuando se detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo del botón **12**

del asiento correspondiente se apaga al cabo de unos cinco segundos.

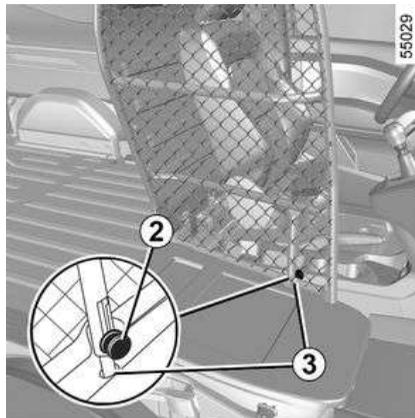
Consulte a un Representante de la marca

## TABIQUE DE SEPARACIÓN PIVOTANTE

### Para hacer pivotar el tabique



- desactive el airbag → 105 del pasajero delantero;
- coloque el asiento en la posición plana → 77;
- desbloquee la parte pivotante del tabique de separación levantando los pestillos **1** y **2**;
- antes de girar la sección móvil, asegúrese de que los pestillos **1** y **2** estén en la posición desbloqueada;



- haga pivotar 90 grados la parte móvil, bloquéela en el punto **3** y baje el pestillo **2**; Asegúrese de que el pestillo **2** quede bloqueado correctamente.

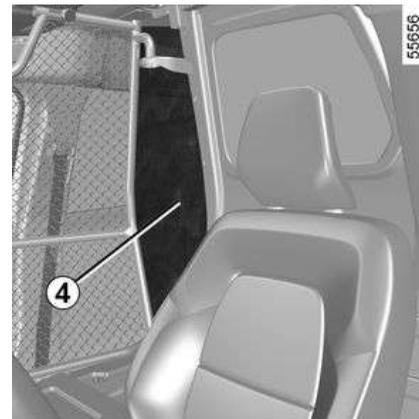
**i** Durante la manipulación, asegúrese de que el cinturón de seguridad no sufra daños.



No circule nunca con la parte pivotante sin bloquear.  
**Riesgo de lesiones.**



Por su seguridad, sujete los objetos transportados con el asiento en posición horizontal.



## TABIQUE DE SEPARACIÓN PIVOTANTE

2

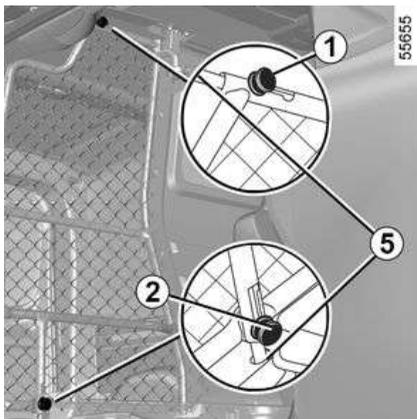


Cuando utilice el tabique de separación pivotado, no debe quitar ni desmontar, aunque solo sea parcialmente, la red de protección **4**.

**Los objetos situados en la célula trasera pueden salir despedidos durante el frenado con el consiguiente riesgo de lesiones.**

Vuelva a colocar la sección pivotante en la posición inicial, bloquee el pestillo **2** y, a continuación, el pestillo **1**. Asegúrate de que los pestillos **1** y **2** queden perfectamente bloqueados.

**Nota:** antes de devolver la parte pivotante a su posición inicial, compruebe que los puntos de bloqueo **5** estén limpios.



Antes de devolver el tabique de separación a su posición inicial, coloque los pestillos **1** y **2** en posición de desbloqueo.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

Abróchese el cinturón de seguridad en todos sus desplazamientos. Respete la reglamentación del país en que se encuentre.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

## Ajuste de la posición de conducción

- **Siéntese bien en su asiento** (habiéndose quitado el abrigo, la chaqueta, etc.). Esto es imprescindible para asegurarse de que el asiento trasero está bien colocado;
- **regule el avance del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente flexionados;
- **regule la posición de su reposacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el reposacabezas debe ser mínima;
- **ajuste la altura del asiento.** Este reglaje permite optimizar su visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



Para que los cinturones de seguridad traseros resulten eficaces, asegúrese de que los asientos traseros → **443** → **445** estén correctamente bloqueados.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente. Utilice cada cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto. Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

## Ajuste de los cinturones de seguridad



Para garantizar el ajuste y la colocación correctos de los cinturones de seguridad en todos los asientos:

- ajustar los asientos (posición del asiento e inclinación del respaldo, si se ofrece);
- apoyarse firmemente contra el respaldo;
- acerque la cinta del hombro **1** todo lo posible al cuello sin llegar a colocarla sobre él (si es posible, ajuste la altura del cinturón de seguridad según sea necesario) y asegúrese de que **1** está en contacto con el hombro;

## CINTURONES DE SEGURIDAD

– colocar la correa de la cadera **2** de modo que quede plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo; p. ej.: evite las ropas excesivamente gruesas, los objetos intercalados, etc.

### Bloqueo

Desenrollar la correa **lentamente y sin tirones** y asegurar que la hebilla **3** se bloquea en el cierre **5** (controlar que está bloqueada tirando de la hebilla **3**).

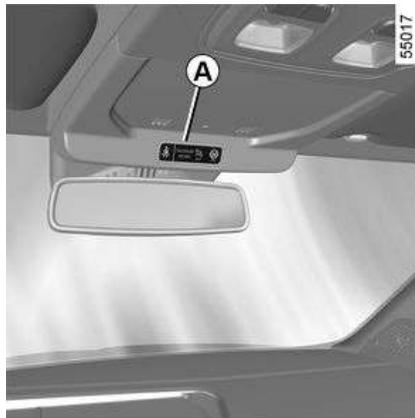
En caso de bloqueo, déjela retroceder ligeramente y desenróllela de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Desbloqueo

Presionar el botón **4** para enrollar el cinturón de seguridad por medio del carrete de inercia. Acompañe dicho movimiento.



### Testigo de advertencia del cinturón del asiento del conductor y, según el vehículo, testigo de advertencia del cinturón del asiento del copiloto, versión de chasis estándar

Aparece en la pantalla central **A** cuando está dado el contacto y el cinturón del asiento del conductor y/o del copiloto (si el asiento del copiloto está ocupado) no está abrochado.

Según el vehículo, si el asiento está ocupado y uno de los cinturones no está abrochado o se desabrocha mientras que el vehículo sigue en marcha a una velocidad superior a los 20 km/h, empieza a parpadear el

testigo de advertencia  y suena un pitido por unos 120 segundos.

**Nota:** un objeto colocado en el asiento del pasajero delantero puede activar el testigo en algunos casos, según el vehículo.

### Recordatorio del cinturón de seguridad de los asientos traseros, versión de chasis estándar

(según el vehículo)

El gráfico **6** o **7** se muestra en el cuadro de instrumentos cuando se pone el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- apertura de una puerta;
- Se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

#### Leer el gráfico **6** o, según el vehículo **7**:

- símbolo en verde: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo en rojo: cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 20 km/h, el gráfico **6** o **7** aparece durante unos 60 segundos cada vez que se abrocha

## CINTURONES DE SEGURIDAD

o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.



Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

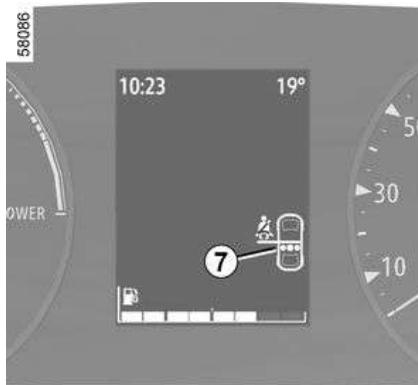
– el testigo  parpadea en la pantalla central;

y

– suena un pitido durante unos 30 segundos;

y

– gráfico **6** o **7** se muestra durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a rojo.



Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

### Recordatorio del cinturón de seguridad de los asientos traseros, versión de chasis largo

(según el vehículo)

El gráfico **8** o **9** se muestra en el cuadro de instrumentos cuando se pone el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero;
- se retira/se vuelve a colocar un asiento → **445**.

**Leer el gráfico 8 o, según el vehículo 9:**

- símbolo en verde: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo en rojo: el asiento está ocupado y el cinturón de seguridad no está abrochado;
- símbolo en gris: asiento no ocupado;
- cruz blanca: se ha retirado el asiento del vehículo, no se ha vuelto a conectar de manera eléctrica o hay un fallo con la conexión → **445**.



## CINTURONES DE SEGURIDAD

El testigo  de la pantalla central también aparece al poner el contacto si un asiento trasero está ocupado y el cinturón de seguridad está desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a los 20 km/h, el testigo  de la pantalla central se ilumina si hay un asiento trasero ocupado con el cinturón desabrochado. Está acompañado por el gráfico **8** o **9** que aparece durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.



Cuando la velocidad del vehículo es superior a los 20 km/h, si uno de los asientos traseros no tiene el asiento abrochado o se desabrocha:

- el testigo  parpadea en la pantalla central;
- y
- suena un pitido durante unos 120 segundos;

y

- gráfico **8** o **9** aparece durante unos 180 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a color rojo.

Asegúrese siempre de que los pasajeros traseros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones indicado corresponda al número de plazas traseras ocupadas.

**Nota:** en algunos casos, y según el vehículo, se pueden activar las alertas si se coloca un objeto en uno de los asientos traseros.



Al volver a colocar un asiento en el vehículo, asegúrese de volver a conectar el conector del asiento. De no ser así, el estado del cinturón de seguridad no se indicará en el gráfico **10** o, según el vehículo, **11**.



Si uno o más de uno de los asientos traseros no están conectados al vehículo, en el panel de instrumentos, aparece el mensaje "Asiento trasero desconectado" durante unos cinco segundos:

## CINTURONES DE SEGURIDAD

- si está dado el contacto, pero al menos uno de los asientos no está conectado;
- si está dado el contacto y hay un asiento desconectado.

El gráfico **10** u **11** muestra todos los asientos desconectados con una cruz blanca.

Si se indica con una cruz blanca en el gráfico **10** u **11** mientras está presente en el vehículo,



se debe volver a conectar el conector de acuerdo con el procedimiento de reinstalación → **445**.

Si sigue apareciendo, consulte póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

Si hay un problema con la conexión del asiento, aparecerá el mensaje "Comprobar conexión del asiento" en el panel de instrumentos junto con el gráfico **10** u **11** con una cruz blanca y

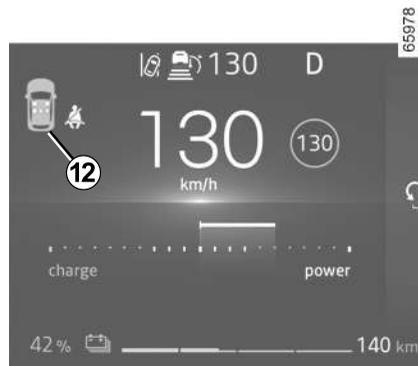
el testigo .

Consulte a un Representante de la marca

### Advertencia de recordatorio de cinturones delanteros y traseros

#### Versión de chasis estándar

(según el vehículo)



El gráfico **12** o, según el vehículo, **13** se muestra en el cuadro de instrumentos al poner el contacto del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- apertura de una puerta;
- se abrocha o desabrocha un cinturón trasero.

#### Leer el gráfico **12** o, según el vehículo **13**:

- símbolo en verde: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo en rojo: cinturón de seguridad desabrochado.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h,

## CINTURONES DE SEGURIDAD

si uno de los cinturones de seguridad traseros se desabrocha durante el trayecto:

– el testigo  parpadea en la pantalla central;

y

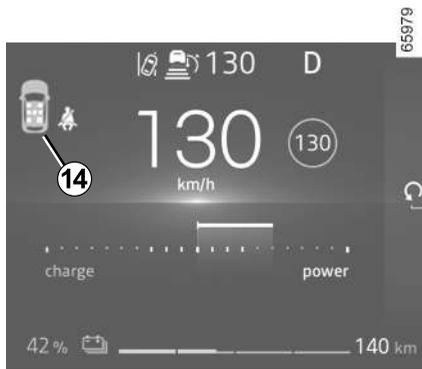
– suena un pitido durante unos 30 segundos;

y

– gráfico **12** o, según el vehículo, **13** aparece durante al menos 60 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a color rojo.

### Vehículo chasis largo

(según el vehículo)



Con las puertas cerradas, el gráfico **14** o, según el vehículo, **15** aparece en el panel de instrumentos durante aproximadamente 60 segundos cuando se conecta el encendido del vehículo. De este modo se informa al conductor del estado de cada uno de los cinturones de seguridad traseros cada vez:

- que una puerta se abra durante la conducción (velocidad del vehículo por encima de cero);
- que se abrocha o desabrocha un cinturón;
- se retira/se vuelve a colocar un asiento → **443**.

**Leer el gráfico 14 o, según el vehículo 15:**

- símbolo en verde: cinturón de seguridad abrochado;
- símbolo en rojo: el asiento está ocupado y el cinturón de seguridad no está abrochado;
- símbolo en gris: asiento no ocupado;
- cruz blanca: se ha retirado un asiento trasero del vehículo, no se ha vuelto a conectar de manera eléctrica o hay un fallo con la conexión → **443**.

Con las puertas cerradas, la pantalla central muestra la luz de advertencia



al encender el contacto y si el cinturón de seguridad del conductor o del pasajero delantero (cuando la plaza del pasajero está ocupada) no están abrochados. Se acompaña de la visualización del gráfico **14** o, según el vehículo, **15**.

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a los 20 km/h, se ilumina la luz

de advertencia  de la pantalla central si hay un asiento delantero ocupado con el cinturón desabrochado. Está acompañado por el gráfico **14** o, según el vehículo, **15** que aparece durante aproximadamente 60 segundos cada vez que se abrocha o desabrocha uno de los cinturones de seguridad traseros.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

Cuando la velocidad del vehículo alcanza o supera el valor de 20 km/h, si uno de los cinturones de seguridad se desabrocha durante el trayecto:

- el testigo  parpadea en la pantalla central;
- y
- suena un pitido durante unos 120 segundos;
- y
- gráfico **14** o, según el vehículo, **15** aparece durante unos 180 segundos y el símbolo del asiento correspondiente cambia a color rojo.

Asegúrese siempre de que los pasajeros lleven puesto el cinturón de seguridad correctamente y de que el número de cinturones abrochados indicado corresponda al número de plazas ocupadas.

**Nota:** en algunos casos, las alertas pueden activarse si se coloca un objeto en uno de los asientos.

Si uno o más de uno de los asientos no están conectados al vehículo, en el panel de instrumentos, aparece el mensaje "Asiento trasero desconectado" durante unos cinco segundos:

- si está dado el contacto, pero al menos uno de los asientos no está conectado;
- si está dado el contacto y hay un asiento desconectado.

Todos los asientos desconectados aparecen con una cruz blanca en el gráfico **14** o, según el vehículo, **15**.

Si un asiento está señalado con una cruz blanca en el gráfico **14** o, según el vehículo, **15**, pero está presente en el vehículo, el conector del asiento debe volver a conectarse según el procedimiento de reinstalación del asiento → **443**.

Si sigue apareciendo, consulte póngase en contacto con un distribuidor autorizado.



Al volver a colocar un asiento en el vehículo, asegúrese de volver a conectar el conector del asiento. De no ser así, el estado del cinturón de seguridad no se indicará en el gráfico **14** o, según el vehículo, **15**.

Si hay un problema con la conexión del asiento, aparecerá el mensaje "Comprobar conexión del asiento" en

el panel de instrumentos junto con el gráfico **14** o, según el vehículo **15** con

una cruz blanca y el testigo .

Consulte a un Representante de la marca

### Ajuste en altura de los cinturones de seguridad delanteros



Presionar el botón **16** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del hombro quede colocada como se ha indicado anteriormente. Presionar el botón **16** y subir o bajar el cinturón de seguridad. Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

### Cinturón de seguridad del pasajero delantero "Abrir Sesame"

2



Desenrollar lentamente el cinturón **17**.  
Abroche el gancho deslizante **18** en la  
caja **19**.

### Versión con banqueta delantera de dos plazas



En condiciones normales de uso,  
abroche el cinturón de la plaza central  
cuando no haya nadie sentado en ella.

### Cinturones traseros laterales **20**



(versión de chasis estándar)

El abrochado, el desabrochado y el  
ajuste se efectúan del mismo modo  
que para los cinturones delanteros.

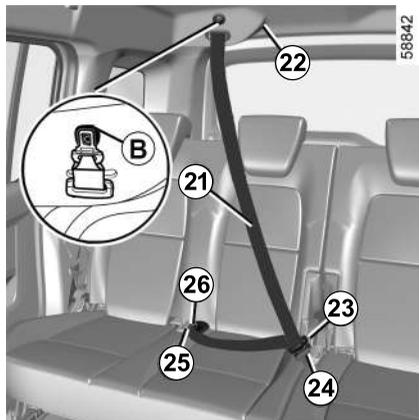


Verifique siempre el  
buen posicionamiento y  
funcionamiento de los  
cinturones de seguridad  
traseros tras cada manipulación  
de los asientos traseros.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Cinturón trasero central

(versión de chasis estándar)



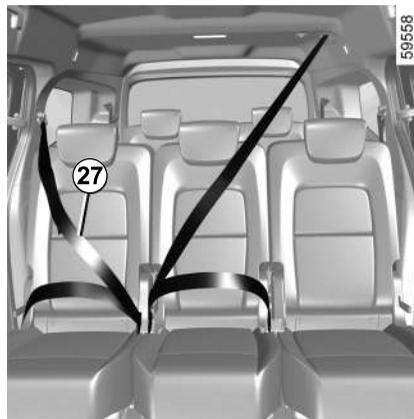
Desenrolle el cinturón **21** lentamente de su alojamiento **22**.

Encaje el gancho **25** en la caja de bloqueo negra **26**.

Abroche la última hebilla deslizante **24** en el pestillo rojo **23**.

Para guardar el cinturón de seguridad, guíelo hasta su alojamiento **22** y coloque la lengüeta **25** en el imán **B**.

## Cinturones de seguridad de los asientos laterales de la segunda fila trasera **27**



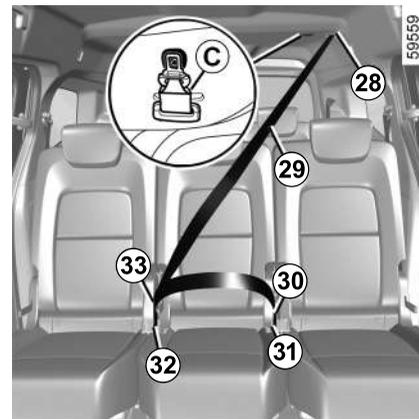
(versión de chasis largo)

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



**Funcionalidades de los asientos traseros → 443.**

## Cinturón de seguridad del asiento central de la segunda fila trasera



(versión de chasis largo)

Desenrolle el cinturón **29** lentamente de su alojamiento **28**.

Encaje el gancho **30** en la caja de bloqueo negra **31**.

Abroche la última hebilla deslizante **33** en el pestillo rojo **32**.

Para guardar el cinturón de seguridad, introdúzcalo en el compartimento **28** y, según el vehículo, lleve la hebilla **30** al imán **C**.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

### Cinturones de seguridad de la tercera fila 34

2



(versión de chasis largo)

El abrochado, el desabrochado y el ajuste se efectúan del mismo modo que para los cinturones delanteros.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## Advertencias

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica (cinturones de seguridad, asientos y sus fijaciones). En caso de tener que efectuarse operaciones especiales (por ejemplo, la instalación de una silla infantil), es preciso contactar con un distribuidor autorizado.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ej.: pinzas de la ropa, clips...), puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar daños en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón nunca debe retorcerse.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Siempre cambie los cinturones de seguridad tan pronto como presenten alguna señal de desgaste.
- Al volver a colocar la banqueta trasera, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

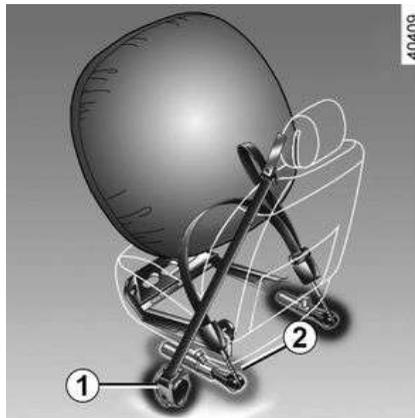
- pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;
- pretensores del cinturón de seguridad abdominal;
- limitadores de esfuerzo de tórax;
- airbags frontales del conductor y el pasajero delantero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

En función de la gravedad del impacto, el sistema puede provocar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el accionamiento del pretensor del carrete de inercia del cinturón de seguridad para la corrección de la holgura del cinturón;
- el pretensor del cinturón ventral, para retener al conductor en su asiento;
- el airbag delantero.

### Pretensores



Los pretensores retienen el cinturón de seguridad contra el cuerpo, sujetando al ocupante más firmemente contra el asiento y aumentando de este modo la eficacia del cinturón.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del carrete de inercia del cinturón de seguridad **1** que lo retrae instantáneamente;
- el pretensor de inercia del cinturón de seguridad de cadera **2** de los asientos delanteros.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de

retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en los pretensores y airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y airbags.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

## Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

## Airbags frontales de conductor y pasajero

Equipan las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

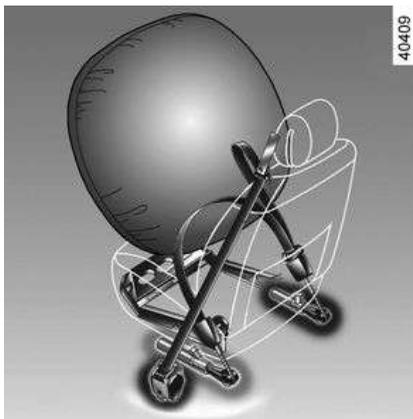
Un símbolo en la parte inferior del parabrisas indica si este equipamiento está presente (según el vehículo).

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el tablero de mandos para el pasajero;
- un cajetín electrónico para la vigilancia del sistema que controla la activación eléctrica del generador de gas;
- captadores independientes;
- un único testigo de control  en el cuadro de instrumentos.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica el motivo por el que, cuando el airbag se infla, genera calor, produce humo (lo que no significa que vaya a producirse un incendio) y suena una detonación. En una situación en la que el despliegue del airbag es necesario, se inflará inmediatamente y puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.



## Operación

El sistema sólo es operativo después de poner el contacto del vehículo.

En un choque violento de tipo frontal, los airbags se inflan rápidamente. Esto permite así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el tablero de mandos. A continuación, los airbags se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.

## Averías de funcionamiento



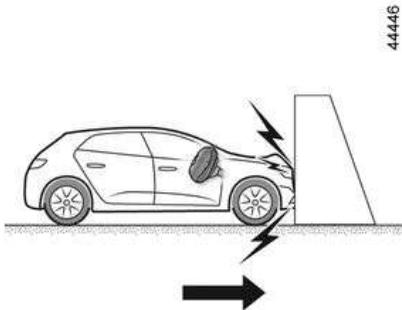
Este testigo se enciende cuando se arranca el motor y luego se apaga al cabo de unos tres segundos. Si no se enciende al poner el contacto, o si permanece encendido, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

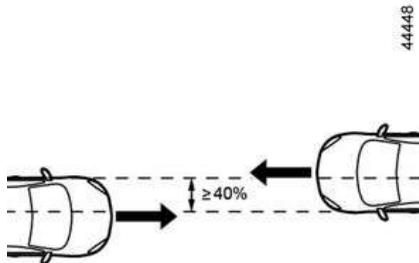
## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

2

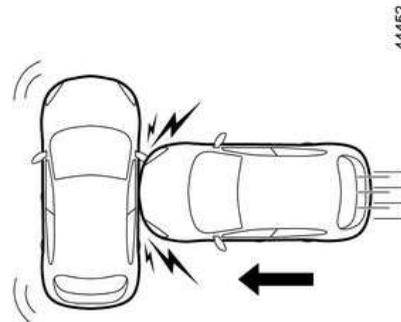


**En los casos siguientes se activan los pretensores o los airbags.**

**En un choque frontal** contra una superficie rígida (indeformable) a una velocidad de choque igual o superior a **25 km/h**.



**En un choque frontal** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, con una zona de choque igual o superior al 40%, donde la velocidad de ambos vehículos es igual o superior a **40 km/h**.



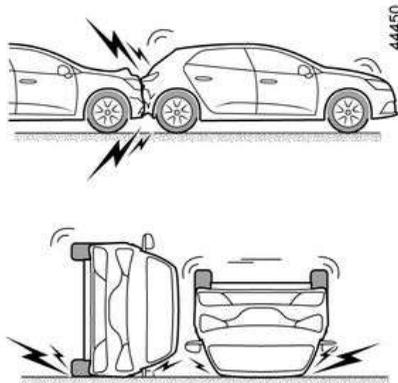
**En un choque lateral** con otro vehículo de una categoría equivalente o superior, a una velocidad de choque igual o superior a **50 km/h**.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO



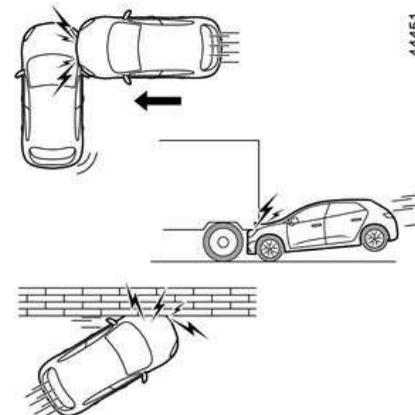
**En los siguientes casos se podrían activar los pretensores o los airbags:**

- tras un impacto debajo del vehículo (por ejemplo, el bordillo de una acera);
- baches;
- tras una caída o un aterrizaje violento;
- piedras;
- ...



**En los ejemplos siguientes, los pretensores o los airbags podrían no activarse:**

- tras un impacto trasero, por grave que sea;
- vuelco del vehículo;



- choque lateral que afecte a la parte delantera del vehículo;
- tras un impacto frontal, por debajo de la parte trasera de un camión;
- choque frontal en ángulo contra un obstáculo con un ángulo afilado;
- ...

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO

## Advertencias

2

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### Advertencias en relación con el conductor airbag

- No se debe modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (insignia, logotipo, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el centro del volante.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo por el personal cualificado de la red).
- No sentarse demasiado cerca del volante de dirección: hay que hacerlo con los brazos ligeramente flexionados (véase "Ajuste de la posición de conducción" → 85). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta del airbag.

### Advertencias en relación con el pasajero airbag

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al tablero de mandos en la zona del **airbag**.
- No coloque nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes, etc.).
- No coloque los pies en el salpicadero o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del tablero de mandos.
- reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS DE ESPALDAS A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO SE HAYAN DESACTIVADO → 105.**

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrolladores de cinturones de seguridad laterales;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

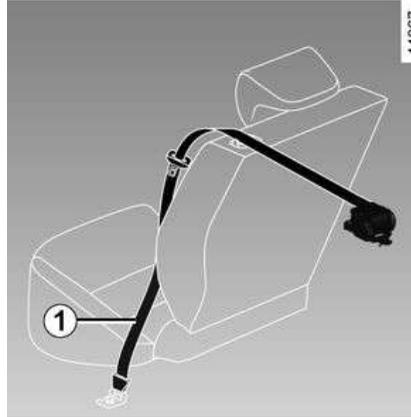
En función de la gravedad del impacto, el sistema puede provocar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón).

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

### Pretensores de los cinturones de seguridad de asientos laterales



Los pretensores retienen el cinturón de seguridad contra el cuerpo, sujetando al ocupante más firmemente contra el asiento y aumentando de este modo la eficacia del cinturón.

Con el contacto puesto, tras un impacto frontal importante y en función de la gravedad de este, el sistema puede activar el pretensor del carrete de inercia del cinturón de seguridad **1** que lo retrae instantáneamente.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de

retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

– Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en los pretensores y airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

– El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

– Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y airbags.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbag lateral

2

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero que se despliega sobre el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbag de cortina

Se trata de un airbag instalado (en función del vehículo) en cada costado superior del habitáculo y que se despliega a lo largo de las ventanillas de las puertas delanteras y traseras con el fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Advertencias



### Advertencia relacionada con el lateral airbag

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados con un airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbag afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse el airbag.
- Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar el asiento o los accesorios interiores, salvo que la intervención sea realizada por personal cualificado de la marca.
- El airbag se despliega a través de las ranuras de los respaldos delanteros (lado de la puerta): se prohíbe introducir objetos en ellas.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.

2



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El activado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero, incluso violento, no es sistemático. Golpes bajo el vehículo contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier trabajo o modificación en cualquier parte del airbag (airbags, pretensores, ordenador, cableado, etc.) **está estrictamente prohibido** (excepto si lo realiza el personal cualificado de la red).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan solo al personal cualificado de la red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- Cuando se venda o alquile el vehículo, informar al nuevo usuario de las condiciones en el momento de la entrega de este manual de uso del vehículo.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Información general

### Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad por sí solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas laterales correderas, utilice la función "Bloqueo de seguridad" → 66.



Un choque a 50 km/h representa una caída desde 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón de una cuarta planta sin barandilla!  
Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque usted lleve puesto el cinturón.  
Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas. Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener al niño y de su instalación. Una mala instalación

## SEGURIDAD INFANTIL

compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

La normativa sobre el transporte de niños es específica de cada país.

El uso de un asiento para niños durante el transporte depende de la edad y/o el tamaño y/o el peso del niño.

Para los niños que no necesitan ser transportados a un asiento para niños, asegúrese de que el cinturón de seguridad esté correctamente ajustado y abrochado.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.



Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- para abrochárselo correctamente;
- a subirse y a bajarse por el lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, impida su funcionamiento.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evitar llevar prendas voluminosas que puedan destensar los cinturones ➔ 85. No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

# SEGURIDAD INFANTIL

## Elección de asiento para niños



### Asientos para niños de espaldas a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



### Asiento para niños frente a la carretera

Hasta 18 kg o cuatro años, el niño puede viajar en un asiento frente a la carretera.

Elija el asiento adecuado al tamaño del niño: la cabeza y el abdomen son las zonas que deben tener mayor protección. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Cojines elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado con una guía para el cinturón para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD INFANTIL

### elección de fijación del asiento para niños

Existen dos formas de fijar los asientos infantiles: mediante el cinturón de seguridad o mediante el sistema ISOFIX.

#### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la correa indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilizar la silla infantil si se corre el riesgo de que desabroche el cinturón de seguridad que la sujeta; la base de la silla no debe descansar sobre la hebilla o sobre el cierre del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no haya sido dañado por bordes afilados. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no protegerá al niño. Consulte a un Representante de la marca No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

#### Fijación mediante el sistema ISOFIX

Las sillas infantiles autorizadas ISOFIX están homologadas de

acuerdo con la normativa vigente si se cumple alguna de las cuatro condiciones que se indican a continuación:

- universal ISOFIX 3 puntos de frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específica del vehículo;
- i-Size que tiene una de las opciones:
  - una correa que se fija en la tercera anilla del asiento en cuestión;
  - o una pata que se apoya en el suelo del vehículo, compatible con el asiento homologado i-Size, cuya función es evitar que el asiento para niños se desplace en caso de colisión.

En los últimos tres casos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de vehículos compatibles.



No debe realizarse ninguna modificación en los elementos del sistema de retención originales de fábrica: ISOFIX y asientos y sus fijaciones.

Fije el asiento para niños con los bloqueos ISOFIX, si están equipados.

# SEGURIDAD INFANTIL

El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en ciertos casos tres.



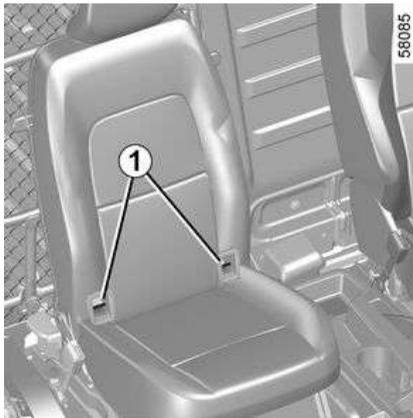
Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños equipados con sistema ISOFIX.

No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje. Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

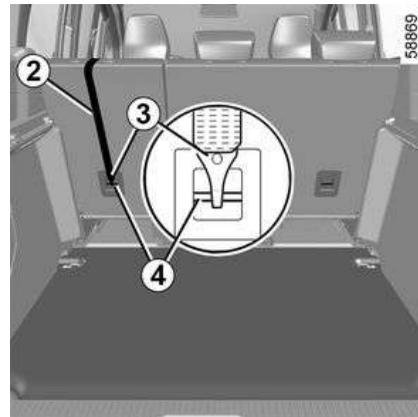


Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos en los que se admite el asiento a través del fabricante del equipamiento.



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y la base de la silla, y se

identifican con la marca .



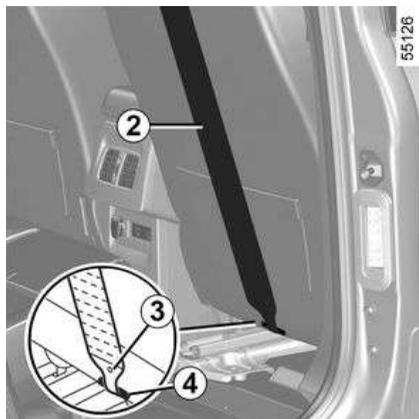
La tercera anilla **4** se utiliza para fijar la correa superior en algunas sillas infantiles. **2** en algunas sillas infantiles.

## Asientos traseros

La correa superior **2** debe colocarse entre el respaldo y la bandeja trasera. Para ello, extraer la bandeja trasera → **460**.

Fije el gancho **3** en una de las anillas

**4** marcadas con el símbolo .



### Plaza del pasajero delantero

Si el asiento del pasajero delantero cuenta con este sistema, fije el gancho **3** de la correa superior **2** en la anilla **4**

marcada con el símbolo .

### Todas las plazas

Tirar de la correa superior **2** para que el respaldo de la silla infantil entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños

equipados con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje. Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños de frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños podría no descansar siempre sobre el cojín del asiento del vehículo.

## Instalación del asiento para niños, generalidades

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Comprobar que la silla infantil o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero ➔ **77**.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el reposacabezas, compruebe que esté bien guardado de tal forma que no se mueva en caso de frenado brusco o choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo, aunque no se esté utilizando, para que no se pueda proyectar en caso de frenado brusco o de choque.

# SEGURIDAD INFANTIL

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

## En la parte delantera

La legislación relativa al transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es propia de cada país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- reclinar suavemente el respaldo para evitar que se quede en posición vertical (aproximadamente 25°);
- en los vehículos que estén equipados, suba el asiento al máximo.

Siempre es obligatorio elevar completamente el reposacabezas del asiento para que no interfiera con la silla infantil ➔ **76**.

Después de instalar el asiento para niños, cuando sea posible, puede desplazar hacia delante el asiento delantero si es necesario (para dejar espacio suficiente en las plazas

treras a los pasajeros o a otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la carretera no pueden estar en contacto con el tablero de mandos ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES

**GRAVES:** antes de

instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag ➔ **105**.

## En la plaza trasera lateral

Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al

máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño en posición frente a la carretera:

- desplazar el asiento en el que va a ir sentado el niño lo más atrás posible;
- Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y corrija la posición del respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.



La instalación de una sillita infantil ISOFIX en el asiento trasero izquierdo supondrá la imposibilidad de utilizar la silla central. El cinturón central queda inaccesible e inutilizable.

En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil ➔ **440**. En caso necesario, coloque el asiento trasero lo más atrás posible. Esto deberá realizarse antes de instalar el asiento para niños. Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento trasero.

## SEGURIDAD INFANTIL

2



### Instalar un asiento elevador (grupo 2 o 3)

Controlar que el cinturón de seguridad → **85**

funciona (enrolla) correctamente. Ajustar el cinturón de seguridad colocando:

- la correa para el hombro en el hombro del niño sin que toque el cuello;
- la correa ventral de modo que quede plana sobre los muslos y contra la pelvis.

Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.



Un asiento ISOFIX o un asiento para niños con apoyo en el piso no debe instalarse nunca

en el asiento trasero central.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Para instalar un asiento

ISOFIX en esta plaza,

desabroche los cinturones de seguridad con la mano antes de encajar los cerrojos.

### En la plaza trasera central

Compruebe que el cinturón sea adecuado para la fijación de un asiento para niños. Consulte a un Representante de la marca



Asegúrese de que ni el asiento ni los pies del niño impidan el bloqueo correcto del asiento

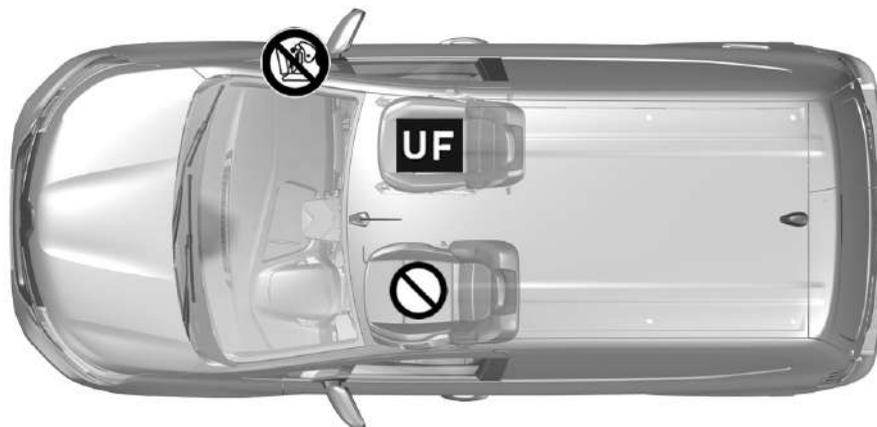
delantero → **443**.



# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión furgoneta "Abrir Sesame"

2



55942

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**UF**

La plaza admite **solamente** un **asiento orientado hacia adelante** con homologación "Universal".



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** no instalar nunca un asiento para niños de espaldas en una plaza delantera.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

2

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgón "Open Sesame"			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (1)
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	X
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	UF (2)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	UF (2)	X

Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

UF = Asiento que permite **solamente** un **asiento orientado hacia adelante** con homologación "Universal" para montar: comprobar si se puede montar.

(2) Dependiendo del vehículo, eleve el asiento del vehículo al máximo y lo más atrás posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** no instalar nunca un asiento para niños de espaldas en una plaza delantera.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión furgón con asiento de pasajero abatible

2



61843

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgón con asiento de pasajero abatible			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (2)
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U (2)
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U (2)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	U / B2 / B3	X

Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

2



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado ➔ **172**.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión furgón con asiento de pasajero no abatible

2



61843

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

2

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgón con asiento de pasajero no abatible			
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero	
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U (2) (3)
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U (2) (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (3)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	U / B2 / B3 (3)	X

Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

(3) Dependiendo del vehículo, eleve el asiento del vehículo al máximo y lo más atrás posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



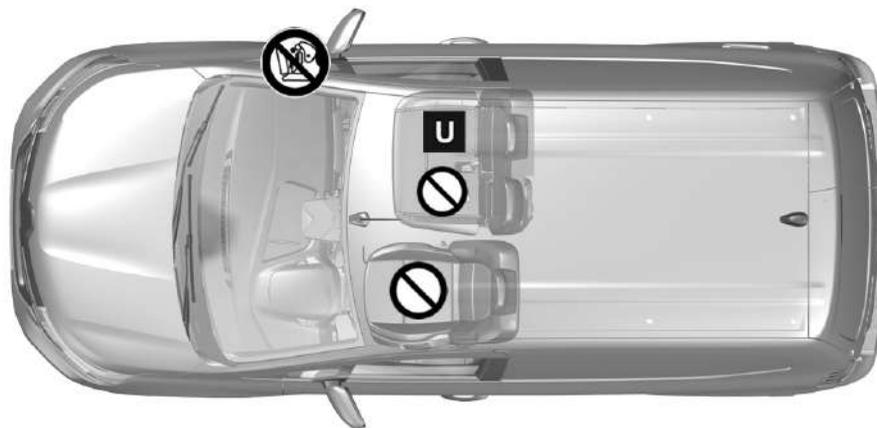
(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión furgón con tres plazas delanteras

2



55042

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

-  Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.
-  Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.
-  Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgón con tres plazas delanteras				
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza delantera lateral del pasajero		Plaza delantera central del pasajero
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U (2)	X
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U (2)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U	X	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	U	X	X

Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado ➔ **172**.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión Estate con asiento del copiloto no abatible (chasis estándar)

2



61844

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con asiento del copiloto no abatible (chasis estándar)					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros	
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (2) (3)	Plazas laterales	Plaza central
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	U / B2 / B3 (3)	X	U / B2 (6)	U (6)

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado → 172.

2

**Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.**

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

(3) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

(4) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(5) Antes de colocar una silla infantil orientada hacia atrás, desplazar el asiento delantero hacia el frente todo lo posible y, una vez instalada, deslizar el asiento hacia atrás al máximo sin llegue a tocar la silla.

(6) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolocque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.



(7) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no debe instalarse nunca un asiento para niños con reposapiés en el asiento trasero central.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con asiento del copiloto abatible (chasis estándar)					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros	
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (2) (3)	Plazas laterales (8)	Plaza central
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg 22 a 36 kg	U / B2 / B3 (3)	X	U / B2 (6)	U (6)

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado → 172.

2

**Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.**

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

(3) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (15° aproximadamente).

(4) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(5) Antes de colocar una silla infantil orientada hacia atrás, desplazar el asiento delantero hacia el frente todo lo posible y, una vez instalada, deslizar el asiento hacia atrás al máximo sin llegue a tocar la silla.

(6) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolocque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.



(7) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no debe instalarse nunca un asiento para niños con reposapiés en el asiento trasero central.

(8) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** Se prohíbe colocar un asiento para niños detrás de un asiento delantero plegado.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión Estate con asiento del copiloto abatible (chasis estándar)

2



61844

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión Estate con asiento del copiloto no abatible (chasis largo)

2



61850

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

 Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con asiento del copiloto no abatible (chasis largo)						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros de la segunda fila		Asientos traseros de la tercera fila
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (2) (3)	Plazas laterales	Plaza central	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (4)	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b>	15 a 25 kg	U / B2 / B3 (3)	X	U / B2 (6)	U (6)	U / B2 (6)

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Grupos 2 y 3	22 a 36 kg					
--------------	------------	--	--	--	--	--



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag se haya desactivado → 172.

**Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.**

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

(3) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

(4) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(5) Antes de colocar una silla infantil orientada hacia atrás, desplazar el asiento delantero hacia el frente todo lo posible y, una vez instalada, deslizar el asiento hacia atrás al máximo sin llegue a tocar la silla.

(6) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD



(7) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no debe instalarse nunca un asiento para niños con reposapiés en el asiento trasero central.

2



# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con asiento del copiloto abatible (chasis largo)						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros de la segunda fila		Asientos traseros de la tercera fila
		airbag activado en el lado del pasajero (1)	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado (2) (3)	Plazas laterales (8)	Plaza central	
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (4)	X	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< a 13 kg 9 a 18 kg	X	U	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b>	15 a 25 kg	U / B2 / B3 (3)	X	U / B2 (6)	U (6)	U / B2 (6)

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Grupos 2 y 3	22 a 36 kg				
--------------	------------	--	--	--	--



(1) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no instale nunca un asiento para niños de espaldas a la carretera en el asiento del pasajero delantero si el vehículo está equipado con un airbag del pasajero sin desactivación.

(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, controlar que el airbag se haya desactivado ➔ 172.

**Consulte el folleto "Equipamientos de seguridad infantil" disponible en la red de la marca para elegir el asiento adaptado al niño y recomendado para su vehículo.**

X = asiento no apto para la instalación de sillas infantiles con este sistema.

U = Asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad de una silla infantil con homologación "Universal": controle que puede instalarse.

B2= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

B3= Elevar los asientos de los grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

(3) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (15° aproximadamente).

(4) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(5) Antes de colocar una silla infantil orientada hacia atrás, desplazar el asiento delantero hacia el frente todo lo posible y, una vez instalada, deslizar el asiento hacia atrás al máximo sin llegue a tocar la silla.

(6) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoloque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD



(7) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no debe instalarse nunca un asiento para niños con reposapiés en el asiento trasero central.

(8) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** Se prohíbe colocar un asiento para niños detrás de un asiento delantero plegado.

2



# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

Versión Estate con asiento del copiloto abatible (chasis largo)

2



61850

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE CINTURÓN DE SEGURIDAD

## Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Asiento equipado para fijar una silla "Universal" homologada mediante el cinturón de seguridad.

**⊘** Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**⊘** Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**B2:** asiento que permite la fijación mediante el cinturón de seguridad, de una silla infantil con homologación "B2".

**B3:** plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento para niños con homologación "B3".



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



**RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil en sentido contrario al de la marcha en el asiento del pasajero delantero, compruebe que se haya desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

Versión furgoneta con asiento del pasajero delantero equipado con sistema ISOFIX

2



59561

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

-  Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.
-  Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.
-  Asiento compatible con una sillita para niños ISOFIX.

El punto de anclaje  se encuentra en la parte trasera del asiento del pasajero delantero.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de colocar de una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario verificar que se ha desactivado el airbag → 172.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Tabla de instalación

2

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión furgoneta con asiento del pasajero delantero equipado con sistema ISOFIX					
Tipo de asiento para niños		Peso del niño	Talla de la silla infantil ISOFIX [Altura]	Plaza del pasajero delantero	
				airbag activado en el lado del pasajero	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado
Asiento transversal Grupo 0		< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X
Capazo de espaldas a la carretera Grupos 0 o +0		< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (1) (2)
Cuco / asiento de espaldas a la carretera	Grupo 0+	< a 13 kg	R3 [C]	X	IL (1) (2)
	Grupo 1	9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	IL (1) (2)
Asiento frente a la carretera Grupo 1		9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	IUF - IL (1)	X
Sistema de elevación del cojín Grupos 2 y 3		15 a 25 kg 22 a 36 kg	B2, B3	IUF - IL (1)	X

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

i-Size asiento			i-UF (1)	i-U (1) (2)
----------------	--	--	----------	-------------

X = Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

IUF/IL = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

i-U = adecuado para dispositivos de retención "universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

i-UF = Adecuado únicamente para dispositivos de retención "Universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

(1) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para las sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D], R2X [D]: asientos de espaldas a la carretera o cucos del Grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del Grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos de espaldas a la carretera del Grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del Grupo 0 (inferior a 10 kg);
- B2, B3: elevadores de los Grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



(2) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza esté desactivado → 172.

2

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con el asiento del copiloto equipado con el sistema ISOFIX (chasis estándar)							
Tipo de asiento para niños		Peso del niño	Talla de la silla infantil ISOFIX [Altura]	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros	
				airbag activado en el lado del pasajero	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado	Plazas laterales	Plaza central
Asiento transversal Grupo 0		< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	IL (1)	X
Capazo de espaldas a la carretera Grupos 0 o +0		< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X
Cuco / asiento de espaldas a la carretera	Grupo 0+	< a 13 kg	R3 [C]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X
	Grupo 1	9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1		9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (3) (4)	X
Sistema de elevación del cojín Grupos 2 y 3		15 a 25 kg	B2	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (3) (4)	X
		22 a 36 kg	B3	IUF - IL (2)	X	X	X

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

i-Size asiento			i-UF (2)	i-U (2) (5)	i-U	X
----------------	--	--	----------	-------------	-----	---

X = Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

IUF/IL = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

i-U = adecuado para dispositivos de retención "universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

i-UF = Adecuado únicamente para dispositivos de retención "Universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

(1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

(3) En caso necesario, situar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(4) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolocque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para las sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D], R2X [D]: asientos de espaldas a la carretera o cucos del Grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del Grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos de espaldas a la carretera del Grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del Grupo 0 (inferior a 10 kg);
- B2, B3: elevadores de los Grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



(5) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag de dicha plaza esté desactivado → 172.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

Versión Estate con el asiento del copiloto equipado con el sistema ISOFIX (chasis estándar)

2



59562

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

-  Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.
-  Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Asiento compatible con una sillita para niños ISOFIX.



Las plazas traseras laterales están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños orientado hacia delante ISOFIX "universal". Los puntos de anclaje  se encuentran en el respaldo del asiento del pasajero para el asiento delantero y en el piso del maletero para los asientos traseros.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de colocar de una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario verificar que se ha desactivado el airbag → 172.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX



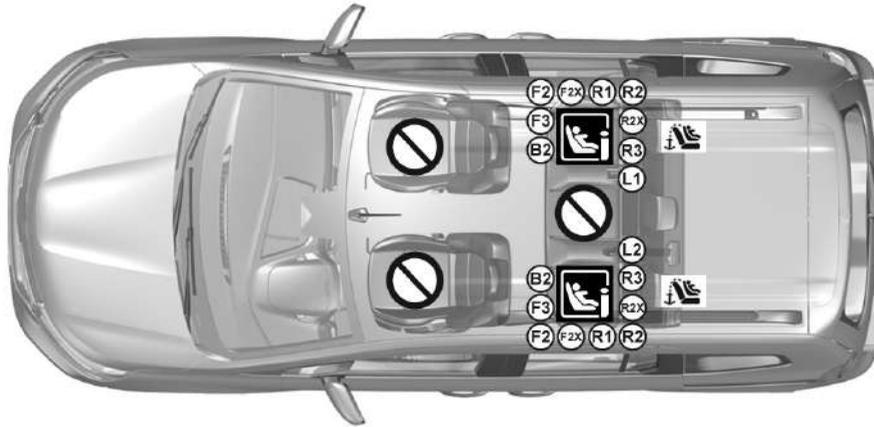
Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, libere el cinturón central con la mano antes de instalar los cerrojos.

2

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

Versión Estate con el asiento del copiloto no equipado con el sistema ISOFIX (chasis estándar)



59563

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

2

 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.

Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



Asiento compatible con una sillita para niños ISOFIX.

 Las plazas traseras laterales están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños orientado hacia delante ISOFIX "universal". Los anclajes  se encuentran en el suelo del maletero de los asientos traseros.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, libere el cinturón central con la mano antes de instalar los cerrojos.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

2

Versión Estate con el asiento del copiloto no equipado con el sistema ISOFIX (chasis estándar)					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Talla de la silla infantil ISOFIX [Altura]	Plaza del pasajero delantero	Asientos traseros	
				Plazas laterales (4)	Plaza central
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	IL (1)	X
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (2)	X
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b>	Grupo 0+	< a 13 kg	R3 [C]	IL (2)	X
	Grupo 1	9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	IL (2)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2) (3)	X
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg	B2	X	IUF - IL (2) (3)	X
	22 a 36 kg	B3	X	X	X
i-Size asiento			X	i-U	X

X = Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

IUF/IL = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

i-U = adecuado para dispositivos de retención "universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

i-UF = Adecuado únicamente para dispositivos de retención "Universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

(1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(2) En caso necesario, situar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(3) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoleque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para las sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D], R2X [D]: asientos de espaldas a la carretera o cucos del Grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del Grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos de espaldas a la carretera del Grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del Grupo 0 (inferior a 10 kg);
- B2, B3: elevadores de los Grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



**(4) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** Se prohíbe colocar un asiento para niños detrás de un asiento delantero plegado.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

2

Versión Estate con el asiento del copiloto equipado con el sistema ISOFIX (chasis largo)								
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Talla de la silla infantil ISOFIX [Altura]	Plaza del pasajero delantero		Asientos traseros de la segunda fila		Asientos traseros de la tercera fila	
			airbag activado en el lado del pasajero	sin pasajero airbag o con airbag de pasajero desactivado	Plazas laterales	Plaza central		
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	IL (1)	X	X	
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X	IL (3)	
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b>	Grupo 0+	< a 13 kg	R3 [C]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X	IL (3)
	Grupo 1	9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	IL (2) (5)	IL (3)	X	IL (3)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (3) (4)	X	IUF - IL (3) (4)	
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg	B2	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (3) (4)	X	IUF - IL (3) (4)	
	22 a 36 kg	B3	IUF - IL (2)	X	X	X	X	

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

2

i-Size asiento			i-UF (2)	i-U (2) (5)	i-U	X	i-U
----------------	--	--	----------	-------------	-----	---	-----

X = Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

IUF/IL = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

i-U = adecuado para dispositivos de retención "universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

i-UF = Adecuado únicamente para dispositivos de retención "Universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

(1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(2) Coloque el asiento del vehículo en la posición más atrasada y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

(3) En caso necesario, situar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(4) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil ➔ 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

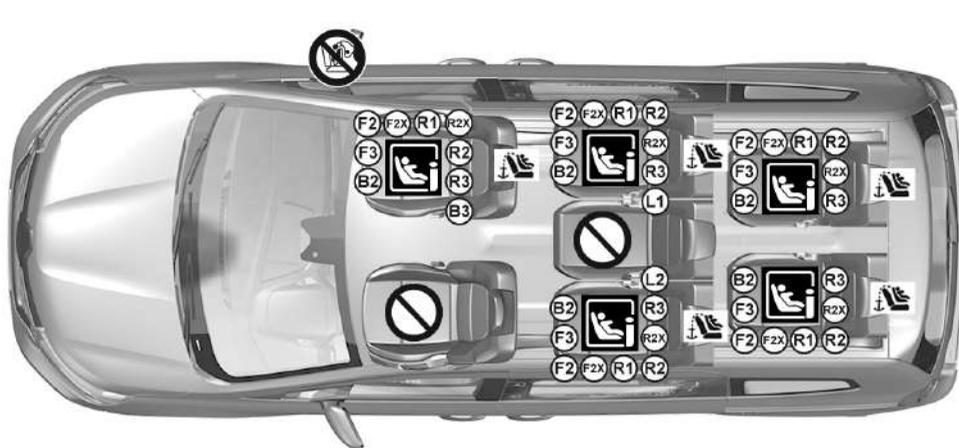
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para las sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D], R2X [D]: asientos de espaldas a la carretera o cucos del Grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del Grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos de espaldas a la carretera del Grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del Grupo 0 (inferior a 10 kg);
- B2, B3: elevadores de los Grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).



(5) **RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, controlar que el airbag se haya desactivado.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

Versión Estate con el asiento del copiloto equipado con el sistema ISOFIX (chasis largo)



61071

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX

2



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Asiento compatible con una sillita para niños ISOFIX.



Las plazas traseras laterales están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños orientado hacia delante ISOFIX "universal". Los puntos de anclaje  se encuentran en el respaldo del asiento del pasajero para el asiento delantero y en el piso del maletero para los asientos traseros.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



### **RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de colocar de una silla infantil orientada hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario verificar que se ha desactivado el airbag → 172.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Para instalar un asiento ISOFIX en esta plaza, libere el cinturón central con la mano antes de instalar los cerrojos.

2

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

Versión Estate con el asiento del copiloto no equipado con el sistema ISOFIX (chasis largo)

2



61072

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Sujeción de la silla infantil mediante la fijación ISOFIX



La utilización de un sistema de seguridad infantil inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

2



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



Controlar que el niño vaya siempre sujeto y que el cinturón o arnés de seguridad esté correctamente colocado y ajustado. → 85.  
Si es necesario, ajustar la posición del asiento como corresponda.



Asiento compatible con una sillita para niños ISOFIX.



Las plazas traseras laterales están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños orientado hacia delante ISOFIX "universal". Los anclajes  se encuentran en el suelo del maletero de los asientos traseros.



Para instalar un asiento ISOFIX, libere el cinturón central con la mano antes de encajar los cerrojos.

# ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

## Tabla de instalación

El cuadro siguiente resume la información ya mostrada en el diagrama de la página anterior, con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión Estate con el asiento del copiloto no equipado con el sistema ISOFIX (chasis largo)							
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Talla de la silla infantil ISOFIX [Altura]	Plaza del pasajero delantero	Asientos traseros de la segunda fila		Asientos traseros de la tercera fila	
				Plazas laterales (4)	Plaza central		
<b>Asiento transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	IL (1)	X	X	
<b>Capazo de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	< a 13 kg	R1 [E]	X	IL (2)	X	IL (2)	
<b>Cuco / asiento de espaldas a la carretera</b>	Grupo 0+	< a 13 kg	R3 [C]	X	IL (2)	X	IL (2)
	Grupo 1	9 a 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	IL (2)	X	IL (2)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2) (3)	X	IUF - IL (2) (3)	
<b>Sistema de elevación del cojín</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg	B2	X	IUF - IL (2) (3)	X	IUF - IL (2) (3)	
	22 a 36 kg	B3	X	X	X	X	

## ASIENTOS PARA NIÑOS: FIJACIÓN MEDIANTE SISTEMA ISOFIX

i-Size asiento			X	i-U	X	i-U
----------------	--	--	---	-----	---	-----

X = Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

IUF/IL = En los vehículos que dispongan del equipamiento, asiento que permite la fijación de una silla infantil con homologación "Universal/Semiuniversal o específica del vehículo" mediante el sistema ISOFIX: controlar que se puede montar.

i-U = adecuado para dispositivos de retención "universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

i-UF = Adecuado únicamente para dispositivos de retención "Universales" i-Size orientados hacia delante y hacia atrás.

(1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño hacia el interior del vehículo.

(2) En caso necesario, situar el asiento del vehículo lo más atrás posible. Para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, desplace al máximo hacia delante el asiento delantero del vehículo y, a continuación, llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(3) En todas las situaciones, extraer el reposacabezas del asiento trasero en el que está fijada la silla infantil. Esta operación debe realizarse antes de la instalación de la silla infantil → 440. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recoleque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: para las sillas orientadas hacia delante del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D], R2X [D]: asientos de espaldas a la carretera o cucos del Grupo 0+ (inferior a 13 kg) o del Grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- R1 [E]: cucos de espaldas a la carretera del Grupo 0 (inferior a 10 kg) o del 0+ (inferior a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: capazos del Grupo 0 (inferior a 10 kg);
- B2, B3: elevadores de los Grupos 2 y 3 (de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg).

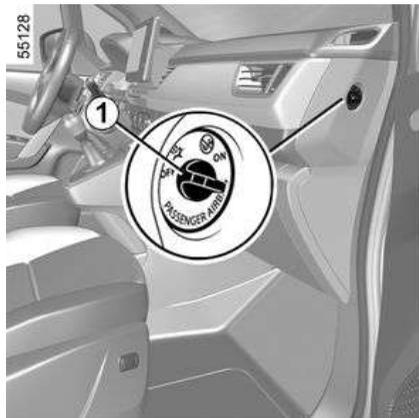


**(4) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** Se prohíbe colocar un asiento para niños detrás de un asiento delantero plegado.

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

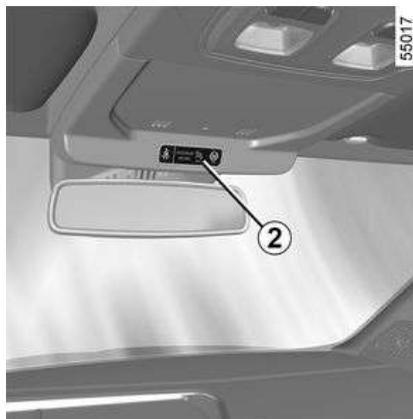
## Desactivación del airbag del pasajero delantero

(según el vehículo)



Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

- compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;
- **debe** desactivar el airbag al usar un asiento para niños de espaldas.



**Para desactivar el airbag:** con el vehículo detenido y el contacto apagado, presione y gire la cerradura **1** a la posición **OFF**.

Cuando se pone el contacto, **debe**

comprobar que el testigo  está encendido en la pantalla **2**.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar que puede usted instalar un asiento para niños.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe hacerse **mientras el vehículo se encuentra estacionado y con el contacto apagado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y



se encienden.

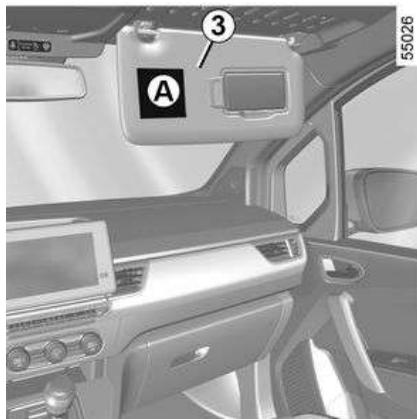
Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO



## PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en una plaza protegida mediante la ACTIVACIÓN de un AIRBAG frontal**. Ello puede provocar la **MUERTE del NIÑO o LESIONES GRAVES**.



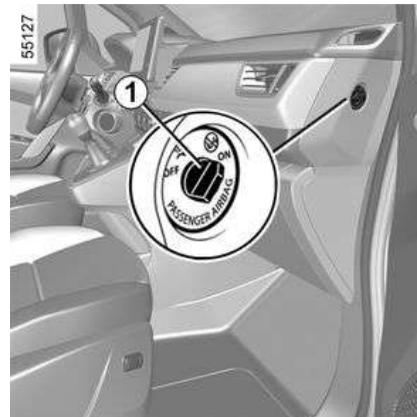
58034



Las indicaciones en el salpicadero y las etiquetas **A** situadas a cada lado del parasol del pasajero delantero **3** (véase el ejemplo de etiqueta anterior) sirven para recordar las instrucciones.

## Activación del airbag del pasajero delantero

(según el vehículo)

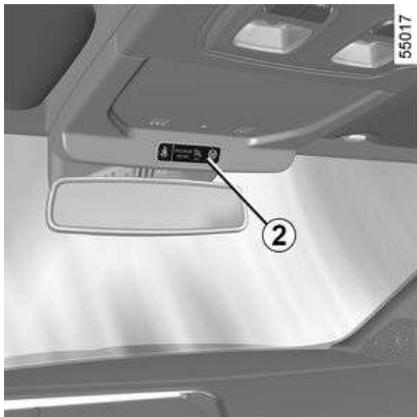


Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, debe reactivar los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

2

# SEGURIDAD INFANTIL: DESACTIVACIÓN, ACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO

2



**Para volver a activar el airbag: con el vehículo parado y el contacto apagado, presione y gire el cierre 1 hasta la posición ON.**

Al poner el contacto, **debe** comprobar que se encuentra apagada la luz de

advertencia  y que aparece la

luz de advertencia  en la pantalla 2 durante unos 60 segundos tras cada puesta en marcha.

El airbag del pasajero delantero está activado.

## Averías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbag del

pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe hacerse **mientras**

**el vehículo se encuentra estacionado y con el contacto apagado.**

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y

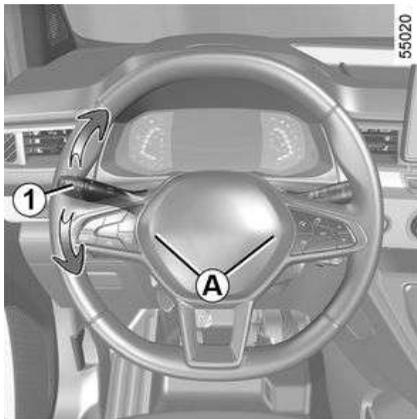


se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS

## Bocina



Presionar el centro del volante de dirección **A** para accionar la bocina.

## Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tirar de la palanca **1** hacia sí y después soltarla.

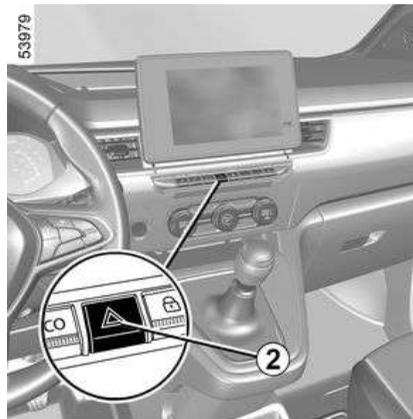
## Luces indicadoras de dirección

Mover la palanca **1** en el mismo sentido en el que se va a girar el volante de dirección.

## Modo impulsional

Desplazar brevemente la palanca **1** hacia arriba o hacia abajo, sin superar

el punto de resistencia y, a continuación, liberarla: la palanca recupera su posición original y el indicador luminoso de dirección correspondiente parpadea tres veces.



## Luces de precaución



Pulse el interruptor **2**.

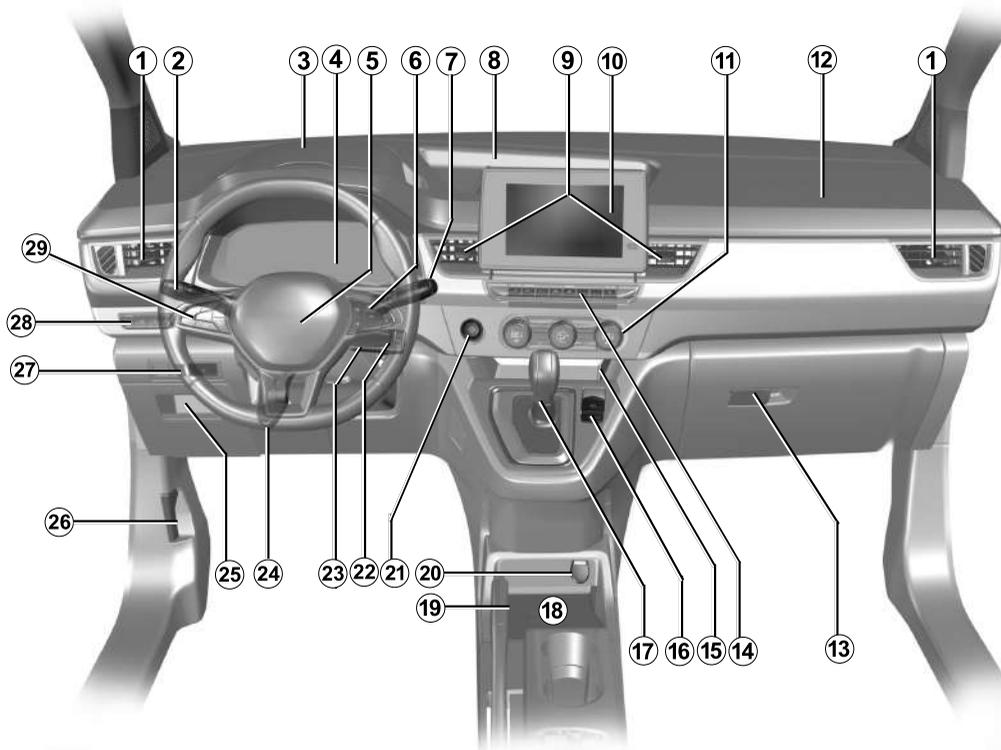
Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás conductores de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en

condiciones especiales de conducción o de circulación.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

59000

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

**1.** Aireador lateral.

**2.** Palanca de:

- Luces indicadoras de dirección;
- Iluminación exterior;
- Luces antiniebla.

**3.** Toma para accesorios y puertos USB en el compartimento portaobjetos en el salpicadero.

**4.** Cuadro de instrumentos.

**5.** Emplazamiento airbag del conductor y la bocina.

**6.** Mandos:

- Lectura de la información del calculador de a bordo y menú de personalización de los ajustes del vehículo;
- a distancia para la radio y el sistema de navegación.

**7.** Palanca del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.

**8.** Compartimento central del tablero de mandos.

**9.** Aireadores centrales

**10.** Pantalla multimedia.

**11.** Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).

**12.** Ubicación del airbag del pasajero.

**13.** Guantera

**14.** Mandos:

- asientos delanteros calefactables;
- modo de activación/desactivación ECO ;
- activación/desactivación del modo de conducción;
- Luces de emergencia;
- bloqueo centralizado de las puertas;
- activación/desactivación de la Ayuda al aparcamiento;
- Ayuda al aparcamiento.

**15.** Compartimento.

**16.** Freno de aparcamiento electrónico.

**17.** Palanca de velocidades.

**18.** Zona de carga de smartphone por inducción.

**19.** Freno de mano.

**20.** Toma de accesorios.

**21.** Botón de arranque/parada del motor.

**22.** Mandos satélite de la radio.

**23.** Interruptor de arranque.

**24.** Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.

**25.** Compartimento portaobjetos y caja de fusibles.

**26.** Mando de apertura del capó.

**27.** Interruptor de:

- activación/desactivación de la función de volante calefactable;
- activación/desactivación de la función de parabrisas con calentamiento eléctrico;
- desbloqueo de la tapa de carga.

**28.** Interruptor de:

- Regulador de iluminación de los mandos de control;
- ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
- activación/desactivación de la prevención de salida de carril;
- activación/desactivación de ESC.
- activación/desactivación del sistema antipatinado - Extended grip;
- activación/desactivación del modo "confidencialidad de los datos del vehículo";
- Botón de activación/desactivación de My Safety.

**29.** Interruptor principal y mandos del regulador de velocidad/limitador de velocidad y del regulador de velocidad

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA

adaptativo Stop and Go.

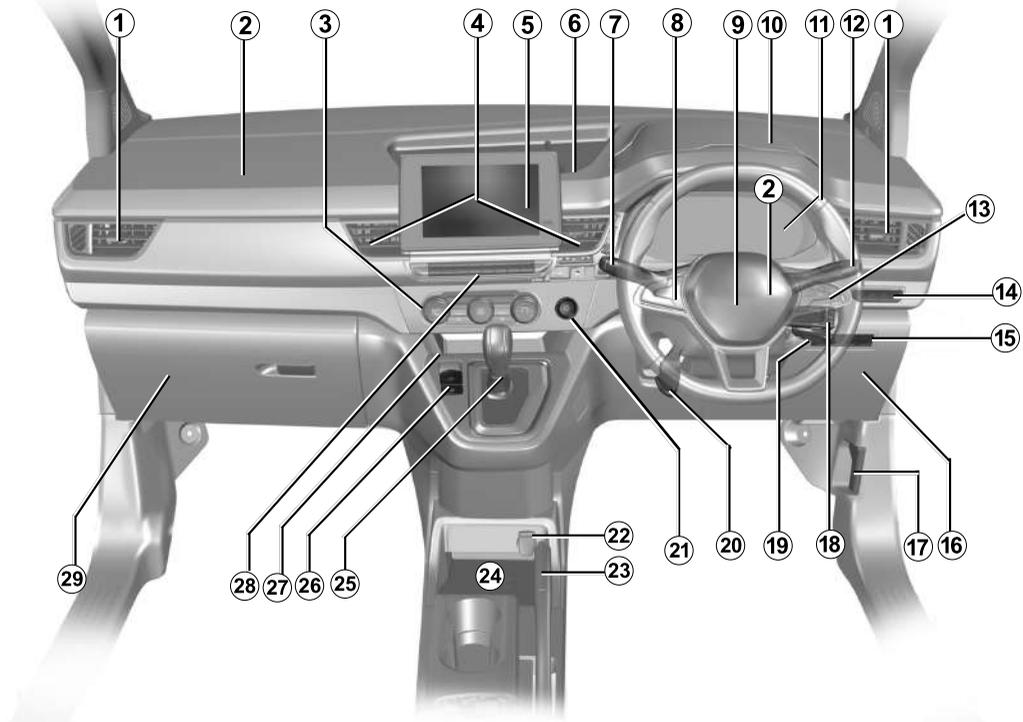
2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

57963

2



# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

## La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

1. Aireador lateral.
2. Ubicación del airbag del pasajero.
3. Mandos de la climatización (Calefacción/Aire acondicionado).
4. Aireadores centrales
5. Pantalla multimedia.
6. Compartimento central del tablero de mandos.
7. Palanca del limpia/lavaparabrisas delantero y trasero.
8. Mandos:
  - lectura de la información del calculador de a bordo y menú de personalización de los ajustes del vehículo;
  - a distancia para la radio y el sistema de navegación.
9. Emplazamiento airbag del conductor y la bocina.
10. Toma para accesorios y puertos USB en el compartimento portaobjetos en el salpicadero.
11. Cuadro de instrumentos.
12. Palanca de:

- luces indicadoras de dirección;
- iluminación exterior;
- luces antiniebla.

**13.** Interruptor principal y mandos del regulador de velocidad/limitador de velocidad y del regulador de velocidad adaptativo Stop and Go.

- 14.** Interruptor de:
- Regulador de iluminación de los mandos de control;
  - ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - activación/desactivación de la prevención de salida de carril;
  - activación/desactivación de ESC.
  - activación/desactivación del sistema antipatinado - Extended grip;
  - activación/desactivación del modo "confidencialidad de los datos del vehículo";
  - Botón de activación/desactivación de My Safety.

- 15.** Interruptor de:
- activación/desactivación de la función de volante calefactable;
  - activación/desactivación de la función de parabrisas con calentamiento eléctrico;
  - desbloqueo de la tapa de carga.

**16.** Compartimento de almacenamiento y tapa de fusibles.

**17.** Mando de apertura del capó.

**18.** Mandos satélite de la radio.

**19.** Interruptor de arranque.

**20.** Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.

**21.** Botón de arranque/parada del motor.

**22.** Toma de accesorios.

**23.** Freno de mano.

**24.** Zona de carga de smartphone por inducción.

**25.** Palanca de velocidades.

**26.** Freno de aparcamiento electrónico.

**27.** Compartimento.

**28.** Mandos:

- asientos delanteros calefactables;
- modo de activación/desactivación ECO ;
- activación/desactivación del modo de conducción;
- luces de emergencia;
- bloqueo centralizado de las puertas;
- activación/desactivación de la Ayuda al aparcamiento;
- Ayuda al aparcamiento.

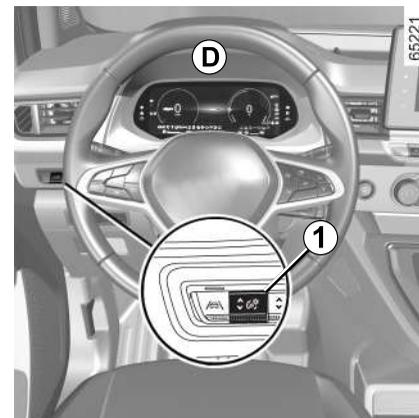
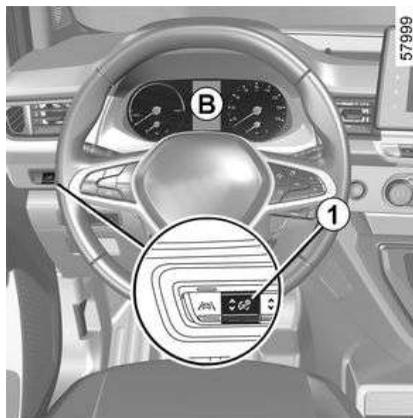
# PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A DERECHA

29. Guanterera

2

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

La visualización de la información que se describe a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS



### Panel de instrumentos A, B, C o D

Según el vehículo, se enciende cuando se conecta el encendido. Presionar o accionar el botón **1** tantas veces como sea necesario para ajustar la intensidad.

Según el vehículo, para ajustar el brillo del salpicadero, consulte el manual de usuario multimedia.

2

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

2



El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.

En algunos casos, la aparición del testigo va acompañados de un mensaje en el cuadro de instrumentos.



El testigo **STOP** requiere que, por su seguridad, se detenga tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



**Testigo de las luces de posición**



**Testigo de las luces de cruce**



**Testigo de las luces de carretera**



**Testigo de las luces de carretera automáticas → 223**



**Testigo de los luces antiniebla delanteros**



**Testigo de la luz antiniebla trasera**



**Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda**



**Testigo de las luces indicadoras de dirección derecha**



La ausencia de testigo o sonidos presentes indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto indica que es indispensable una parada inmediata (tan pronto las condiciones de circulación lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



**Testigo de Airbag**

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



**Testigo de activación del freno de estacionamiento o del freno de estacionamiento asistido → 247 → 248**



**Testigo de alerta del cinturón delantero desabrochado**

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor; a continuación, si el cinturón del conductor no está abrochado y el vehículo alcanza una velocidad de aproximadamente 20 km/h, la luz parpadea y suena una señal acústica durante aproximadamente 120 segundos → 85.



**Testigo de puerta abierta → 66**



**Testigo de parada imperativa**

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Se enciende

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un pitido.

Por motivos de seguridad, exige la detención inmediata en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



### Testigo de alerta

Si se enciende en rojo durante la conducción y va acompañado del

testigo **STOP**, debe, por su seguridad, detenerse en cuanto las condiciones de circulación lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

Si se enciende en amarillo durante la conducción y va acompañado del

piloto , acuda sin demora a un Representante de la marca. **Mientras tanto, conduzca con cuidado**. No respetar esta indicación podría provocar daños en su vehículo.



### Testigos del limitador y del regulador de velocidad → 339



Stop and Go testigo del regulador de velocidad adaptativo → 349



### Testigo de alerta del sistema electrotécnico

Aparece cuando la temperatura del sistema eléctrico es demasiado alta. Pare el vehículo sin quitar el contacto. La temperatura debe descender y el testigo debe desaparecer. Si no es así, consulte a un Representante de la marca.

**El encendido del testigo puede ir acompañado de una reducción del rendimiento del vehículo.**



### Testigo de fallo del sistema electrotécnico

Cuando se enciende, señala la existencia de un fallo electrotécnico relacionado con el conjunto eléctrico (batería de tracción y motor eléctrico). Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo de fallo del motor eléctrico

Cuando se enciende, señala la existencia de un fallo del sistema electrotécnico vinculado al motor eléctrico. Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



### Testigo del nivel de la batería de tracción de reserva

Se enciende en amarillo cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza el nivel de reserva → 189.



### Testigo de alerta del sistema electrotécnico

Se enciende junto con el testigo



**STOP** y suena una señal acústica cuando la temperatura del conjunto eléctrico es demasiado alta. Detenga el vehículo y desconecte el encendido.

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

Consulte a un Representante de la marca

Si se enciende y va acompañado del

**STOP** testigo, de una señal acústica y del mensaje "SALIR DEL VEHÍCULO CON CUIDADO", apagar el encendido y no volver a arrancar el vehículo. Abandone el vehículo y póngase en contacto con un Representante de la marca.



Si ve el mensaje "SALIR DEL VEHÍCULO CON CUIDADO" acompañado

del testigo **STOP** y un pitido, por su propia seguridad debe detener el vehículo tan pronto como las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el contacto. Déjelo apagado. Salga del vehículo, desaloje a todos los pasajeros y manténgalos alejados del vehículo y del tráfico.  
**Riesgo de incendio.**



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



**Testigo de fallo de la batería de tracción**

Si aparece, acompañado del testigo



, señala la existencia de un fallo relacionado con el funcionamiento de la batería de tracción. Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



**Testigo de rendimiento limitado**

Aparece cuando la batería de tracción deja de suministrar temporalmente su potencia nominal. Durante este período de tiempo, se reduce el rendimiento del vehículo.

Adopte un estilo de conducción más suave hasta que se apague el testigo.



**Testigo de la función "Centrado en el carril" → 363**



**Testigo de carga de la batería secundaria de 12 V**

En caso de encenderse e ir

acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, significa que el circuito eléctrico está sobrecargado o descargado → 28.



**ECO** testigo de la función de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado → 252 → 254.



**Testigo de conexión del cable de carga**

Se enciende cuando el cable de carga está conectado al vehículo → 28.



**Testigo de exceso de velocidad → 189**



**Testigo de la función "Frenado activo de emergencia" → 307**



**Testigo que indica un fallo o la indisponibilidad de la función**

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA

### "Frenado activo de emergencia"

→ 307



Indicadores del programa de carga → 42



Testigos de programación del aire acondicionado → 412



Testigo del sistema antibloqueo de frenado

Se enciende al poner el contacto, y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.



Control dinámico de conducción (ESC) y testigo del sistema de antipatinado

El testigo → 271 puede encenderse por varios motivos.



Control dinámico de conducción (ESC) y el testigo de indisponibilidad del sistema de

### control de tracción



Testigo de presión insuficiente en el neumático

Se enciende al conectar el encendido o al arrancar el motor y desaparece transcurridos unos segundos → 258, → 264.



Testigo de la dirección asistida variable

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en circulación

acompañado del testigo **STOP**, indica un fallo del sistema.

Contacte con un Representante de la marca.



Testigo del sistema de prevención de salida de carril → 278



Testigo de detección de manos fuera del volante de dirección → 278



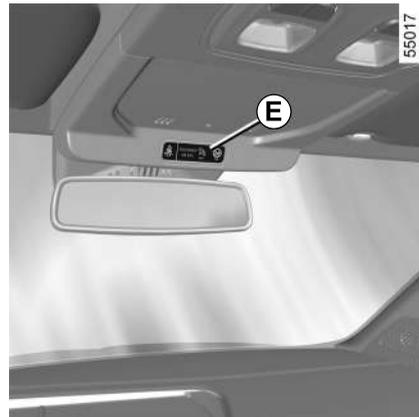
Testigo de problema en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado

del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel del líquido de frenos o una avería en el sistema de frenado. Deténgase tan pronto la condición del tráfico lo permita y póngase en contacto con un Representante de la marca.



Testigo de fallo de la función "advertencia de vigilancia del conductor" → 330



En la pantalla **E**



Pasajero AirbagON → 172



Pasajero AirbagOFF → 172

## TESTIGOS DE ADVERTENCIA



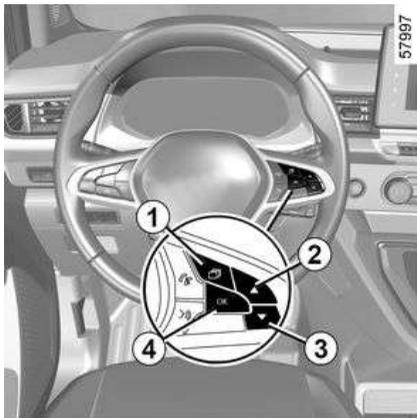
Testigo de olvido del cinturón

→ 85.

2

# PANTALLAS E INDICADORES

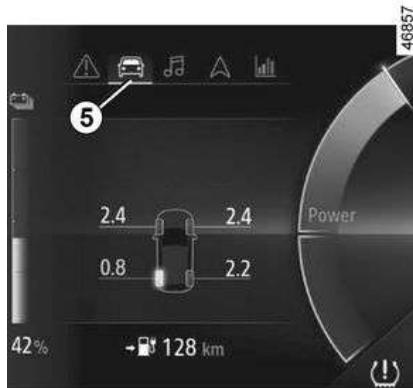
## Cuadro de instrumentos configurado en millas



(posibilidad de pasar a km/h)

### Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el contacto apagado, pulse el botón **1** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña de vehículo **5**;
- pulse repetidamente el control **2** o **3** para acceder a "Ajustes" y pulse el botón **4** "OK";
- repita la misma operación para llegar al "PANEL DE INSTRUMENTOS", luego a "Unidades".



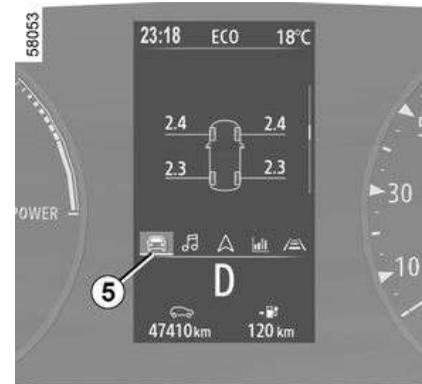
### Vehículos equipados con una pantalla multimedia.

Con el vehículo parado y el motor en marcha, en la pantalla multimedia seleccione el menú "Ajustes", la pestaña "Sistema" y, finalmente, "Unidades".

**Nota:** en ambos casos, tras un corte de batería, el ordenador de a bordo volverá automáticamente a la unidad de medida de origen.

Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Para utilizar determinadas funciones de ayuda a la conducción, es necesario cambiar las unidades de medida del cuadro de instrumentos para que la información sea la adecuada cuando se conduce por países donde las mismas difieren de las establecidas por defecto en su vehículo.

## PANTALLAS E INDICADORES

2



Por motivos de seguridad, cambie estos ajustes con el vehículo detenido.

### Cuadro de instrumentos A



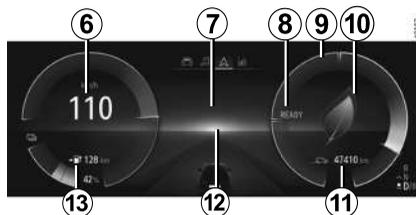
se ilumina cuando se abre la puerta del conductor. En ciertos casos, el encendido de un testigo de alerta está acompañado por un mensaje.

Según el vehículo, puede personalizar el cuadro de instrumentos con un contenido y unos colores diferentes, según sus preferencias.

Para los vehículos equipados con una pantalla multimedia, consulte el manual del sistema multimedia.

Para vehículos que no disponen de pantalla multimedia → 208.

### Velocímetro 6



### Alarma sonora de velocidad excesiva

Dependiendo del vehículo y del país,

el testigo  se enciende y se escucha un pitido. Este pitido suena tan pronto la velocidad del vehículo supera los 120 km/h.

El testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo se encuentre por encima de los 120 km/h.

### Información multimedia 7

Según el vehículo, puede ver información procedente de la pantalla multimedia (brújula, teléfono, navegación, etc.).

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Mensaje que indica que el vehículo está listo para circular 8

El mensaje "READY" aparece al arrancar el motor y desaparece cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

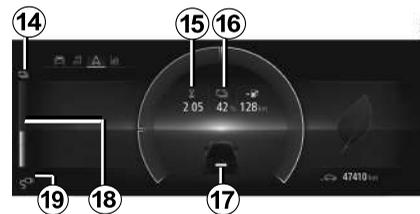
### Medidor de energía 9 → 252

### Indicador del estilo de conducción 10 → 252

### Cuentakilómetros total 11 → 201

### Ordenador de a bordo 12 → 198

### Autonomía estimada 13.



### Tiempo de carga restante 15

### Índice de carga de la batería de tracción 16

### Testigo de puerta abierta 17

Indica que una puerta, el maletero o la tapa de carga está abierto o mal cerrado.

### Nivel de carga 18

## PANTALLAS E INDICADORES

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

### Testigo de cable de carga "Conectado" 19

(según el vehículo)

Se activa cuando el cable de carga está conectado al vehículo.

### Umbral de reserva

Cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza aproximadamente el 12%, el indicador y el testigo 14



aparecen en amarillo, acompañados de una señal acústica.

Para optimizar la autonomía → 252.

### Umbral de inmovilización inminente

Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 6%, suena una señal acústica y el indicador se ilumina en rojo.

Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 5%, deja de mostrarse el indicador de autonomía.

## Cuadro de instrumentos B

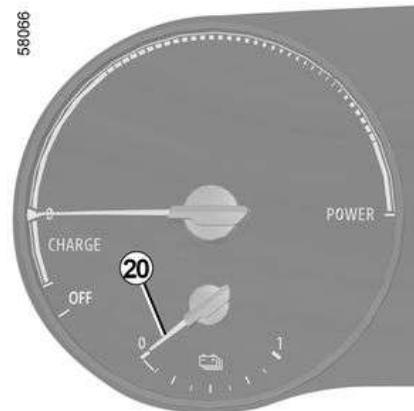


se ilumina cuando se abre la puerta del conductor. En ciertos casos, el encendido de un testigo de alerta está acompañado por un mensaje.

Según el vehículo, puede personalizar el cuadro de instrumentos con un contenido y unos colores diferentes, según sus preferencias.

Para los vehículos equipados con una pantalla multimedia, consulte el manual del sistema multimedia.

Para vehículos que no disponen de pantalla multimedia → 208.



### Nivel de carga 20

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

### Umbral de reserva

Cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza aproximadamente el 12%, el indicador y el testigo 21

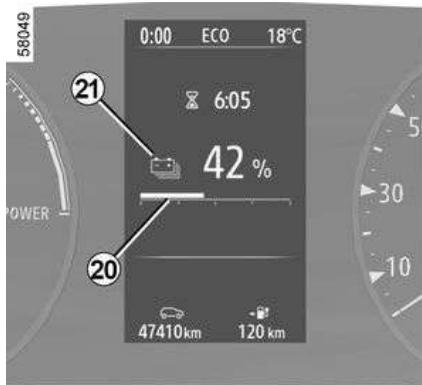


aparecen en amarillo, acompañados de una señal acústica.

Para optimizar la autonomía → 252.

## PANTALLAS E INDICADORES

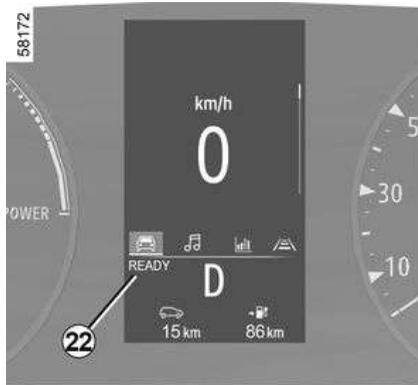
2



### Umbral de inmovilización inminente

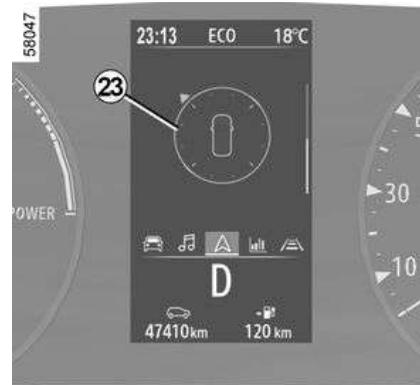
Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 6%, suena una señal acústica y el indicador se ilumina en rojo.

Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 5%, deja de mostrarse el indicador de autonomía.



### Mensaje que indica que el vehículo está listo para circular 22

El mensaje "READY" aparece al arrancar el motor y desaparece cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

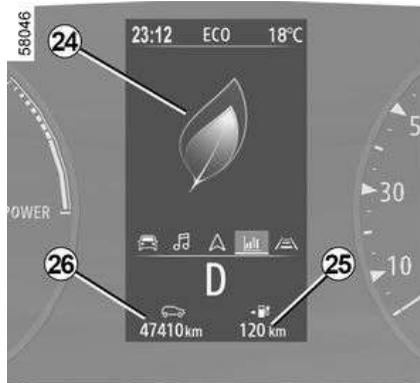


### Información multimedia 23

Según el vehículo, puede ver información procedente de la pantalla multimedia (brújula, teléfono, navegación, etc.).

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

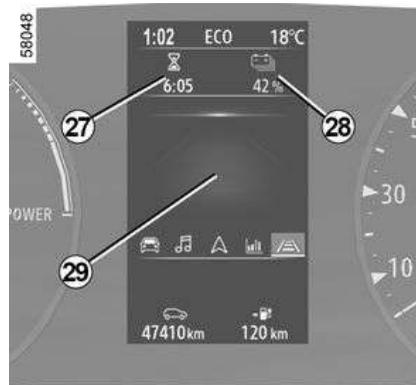
## PANTALLAS E INDICADORES



Indicador del estilo de conducción  
24 → 252

Autonomía estimada 25.

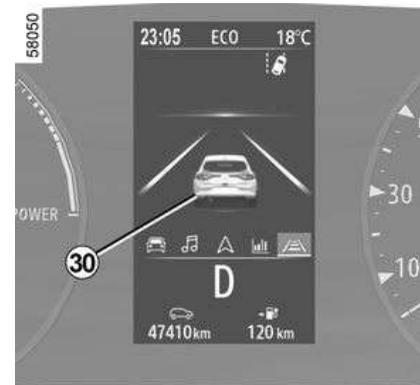
Cuentakilómetros total 26 → 201



Tiempo de carga restante 27

Índice de carga de la batería de  
tracción 28

Ordenador de a bordo 29 → 198



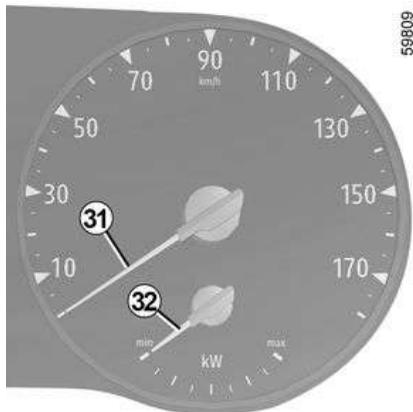
Testigo de puerta abierta 30

Indica que una puerta, el maletero o la  
tapa de carga está abierto o mal  
cerrado.

2

## PANTALLAS E INDICADORES

2



### Velocímetro **31** y, según el vehículo, **33**

Controle su velocidad de acuerdo con el velocímetro **31** o **33**. En caso de que haya una diferencia entre los velocímetros, diríjase el velocímetro aprobado **31** y consulte a un Representante de la marca.

### Nivel de potencia disponible **32**

El indicador muestra el nivel de potencia del motor disponible en ese momento. Ese nivel puede variar entre "min" y "max" según la temperatura exterior y el nivel de batería de la disponible.



El "max" nivel representa la capacidad máxima del motor para prestar su máxima potencia.

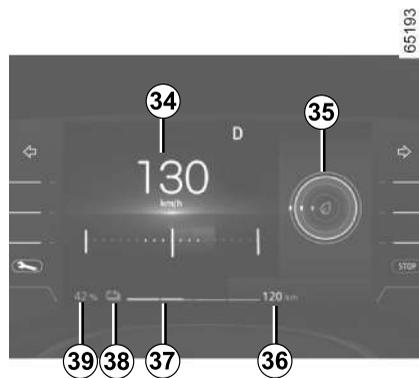
### Alarma sonora de velocidad excesiva

Dependiendo del vehículo y del país,

el testigo  se enciende y se escucha un pitido. Este pitido suena tan pronto la velocidad del vehículo supera los 120 km/h.

El testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo se encuentre por encima de los 120 km/h.

## Cuadro de instrumentos C



### Velocímetro **34**

# PANTALLAS E INDICADORES

## Alarma sonora de velocidad excesiva

Dependiendo del vehículo y del país,

el testigo  se enciende y se escucha un pitido. Este pitido suena tan pronto la velocidad del vehículo supera los 120 km/h.

El testigo permanece encendido mientras la velocidad del vehículo se encuentre por encima de los 120 km/h.

## Indicador del estilo de conducción 35 → 252

### Autonomía estimada 36

### Nivel de carga 37

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

### Umbral de reserva

Cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza aproximadamente el 12%, el indicador y el testigo 38

 aparecen en amarillo, acompañados de una señal acústica.

Para optimizar la autonomía → 252.

### Umbral de inmovilización inminente

Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 6%, suena una señal acústica y el indicador se ilumina en rojo. Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 5%, deja

de mostrarse el indicador de autonomía.

## Índice de carga de la batería de tracción 39



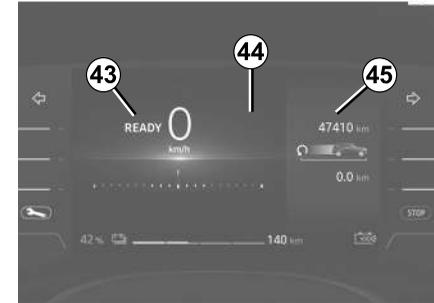
### Tiempo de carga restante 40

### Testigo de cable de carga "Conectado" 41

(según el vehículo)

Se activa cuando el cable de carga está conectado al vehículo.

### Cuentakilómetros total 42 → 201



### Mensaje que indica que el vehículo está listo para circular 43

El mensaje "READY" aparece al arrancar el motor y desaparece cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

### Ordenador de a bordo 44 → 198

### Información multimedia 45

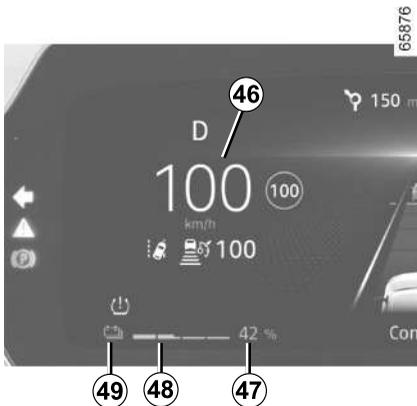
Según el vehículo, puede ver información procedente de la pantalla multimedia (brújula, teléfono, navegación, etc.).

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

# PANTALLAS E INDICADORES

## Cuadro de instrumentos D

2



### Velocímetro 46

### Índice de carga de la batería de tracción 47

#### Nivel de carga 48

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

#### Umbral de reserva

Cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza aproximadamente el 12%, el indicador y el testigo 49



aparecen en amarillo, acompañados de una señal acústica.

Para optimizar la autonomía ➔ 252.

#### Umbral de inmovilización inminente

Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 6%, suena una señal acústica y el indicador se ilumina en rojo.

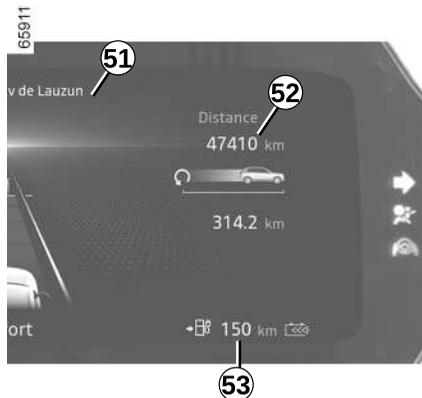
Cuando el nivel de carga alcanza aproximadamente el 5%, deja de mostrarse el indicador de autonomía.



### Mensaje que indica que el vehículo está listo para circular 50

El mensaje "READY" aparece al arrancar el motor y desaparece cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

## PANTALLAS E INDICADORES



### Información multimedia 51

Según el vehículo, puede ver información procedente de la pantalla multimedia (brújula, teléfono, navegación, etc.).

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

**Cuentakilómetros total 52 → 201**

**Autonomía estimada 53**



### Medidor de energía 54 → 252

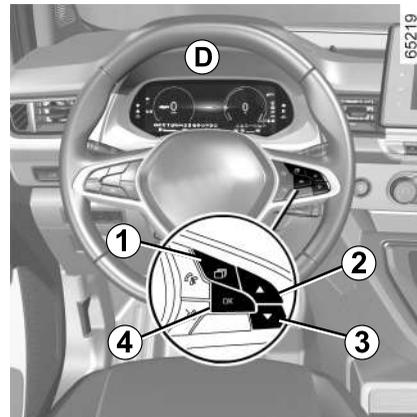
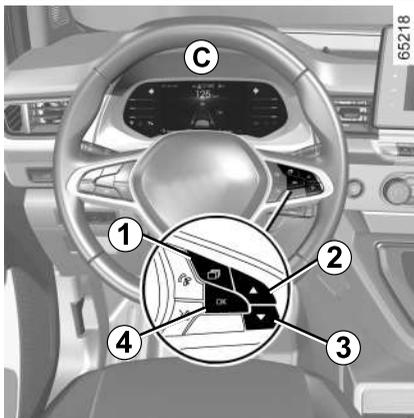
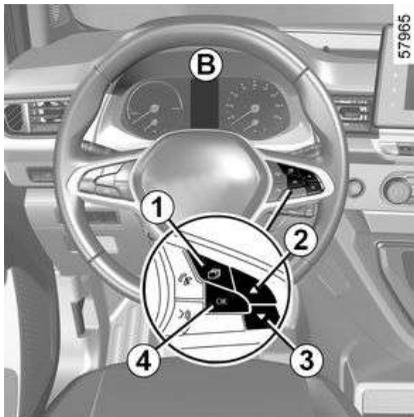
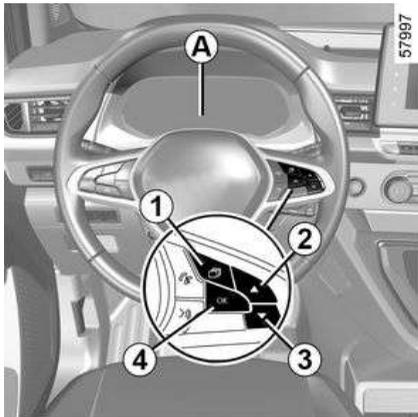


### Indicador de estilo de conducción 55 → 252

# ORDENADOR DE A BORDO

## Información general

### 2 Ordenador de a bordo *A, B, C o D*



Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- kilometraje;
- Ajustes de viaje;
- mensajes informativos;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (relacionados con el

testigo );

- los mensajes de alerta (relacionados

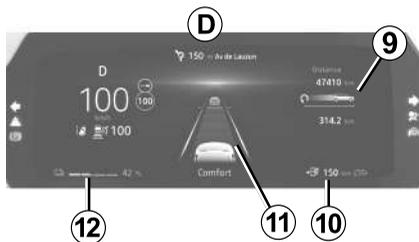
con el testigo );

- configuración del vehículo, menú de personalización → 208.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

## ORDENADOR DE A BORDO

Vehículo equipado con ordenador de a bordo **A** o **D**

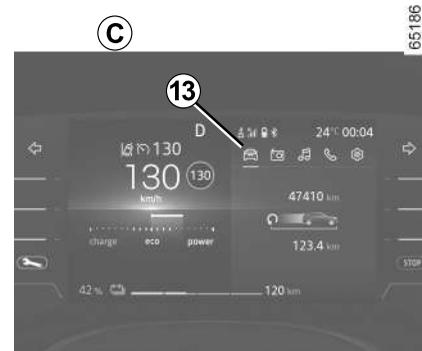


Las funciones se muestran en las zonas **5**, **6**, **7**, **8** o, según el vehículo, **9**, **10**, **11** o **12**. La ubicación de las zonas difiere en función del estilo seleccionado.

Pulse el botón **1** para navegar entre las zonas y seleccione funciones pulsando sucesivamente el botón **2** o

**3**; a continuación, en caso necesario, utilice el botón **4** "OK" para confirmar.

Vehículo equipado con ordenador de a bordo **B** o **C**



2

Pulse el botón **1** tantas veces como sea necesario para acceder a la

pestaña "Vehículo"  **13**.

Pulse sucesivamente con el botón **2** o **3** y, en caso necesario, utilice el botón **4** OK para confirmar.

### Selecciones

(la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país)

#### Desde la pestaña Vehículo:

a) ajustes de viaje:

- consumo medio de energía desde la última puesta a cero y consumo actual de energía;
- distancia recorrida desde la última puesta a cero y velocidad media.

## ORDENADOR DE A BORDO

- b) restablecer la presión de los neumáticos;
- c) hora (según el vehículo);
- d) intervalo de mantenimiento;
- e) accesible solo con el vehículo parado, menú de personalización de los ajustes del vehículo → 208.

### En la pestaña de mensajes:

- f) registro de trayecto, averías de funcionamiento y mensajes informativos.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)



Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, mantenga pulsado prolongadamente

el botón 4 "OK" hasta que la visualización esté a cero.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

### Interpretación de los valores de consumo de energía.

Algunos elementos del equipamiento del vehículo consumen energía: por tanto, la energía que consume el vehículo puede diferir de la que consume el contador eléctrico.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio de energía y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde la última puesta a cero.

### Reinicialización de la autonomía previsible

Tras una recarga completa de la batería de tracción, podrá elegir entre dos tipos de reinicialización: manual o automática.

### Reinicialización voluntaria

Seleccione uno de los parámetros de viaje, mantenga pulsado el botón 4 "OK" para reinicializar el kilometraje.

### Reinicialización automática

La autonomía se reinicializa automáticamente tras la recarga completa de la batería de tracción a un valor calculado a partir del consumo energético desde la última reinicialización.



Ciertas informaciones del ordenador de a bordo aparecen en la pantalla del sistema de navegación.

La puesta a cero del cuentakilómetros parcial y parámetros de viaje se efectúa de forma simultánea en el ordenador de a bordo y en el sistema de navegación.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Parámetros de viaje

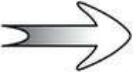
La visualización de la información que se describe a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Consumo de combustible</p>  <p>+ 13,4 kW</p>  <p>12,8 kWh/100</p>	<p><b>a) Ajustes de viaje.</b></p> <p> <b>Consumo de energía instantáneo.</b></p> <p> <b>Consumo de energía medio.</b> El valor se muestra después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último reseteo</p>
<p>Trayecto</p> <p>42,2 km/h</p>	<p> <b>Velocidad media</b> desde el último reseteo. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

# ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="98 173 317 358" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     1284,7 km                 </div>	 <b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="98 504 279 610" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     2.5  2.5 2.5  2.5                 </div> <div data-bbox="317 543 340 565" style="text-align: center;">+</div> <div data-bbox="393 504 536 610" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     Presión de los neumáticos                 </div> <div data-bbox="98 655 461 756" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">                     Restablecer la presión de inflado de los neumáticos, mantener pulsado                 </div> <div data-bbox="98 800 461 901" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">                     12 :00                 </div>	<div data-bbox="574 498 703 565" style="margin-bottom: 20px;"> </div> <p><b>b) Restablecer la presión de los neumáticos → 264</b></p> <div data-bbox="574 666 703 733" style="margin-bottom: 20px;"> </div> <p><b>c) Reinicialización de las presiones de inflado de los neumáticos. → 258 → 264</b></p> <div data-bbox="574 812 703 879"> </div> <p><b>d) Tiempo</b></p>

# ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="152 188 284 443" style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content;"><p>Revisión en</p> <p>1.936 km o 3 meses</p></div>	<div data-bbox="371 275 503 344" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"></div> <p data-bbox="523 199 870 221"><b>e) Intervalo de mantenimiento.</b></p> <p data-bbox="523 232 1372 283">Distancia restante hasta la próxima revisión (se muestra en kilómetros o millas); cuando se acerca la revisión, se pueden dar varios escenarios:</p> <ul data-bbox="523 294 1425 426" style="list-style-type: none"><li>– intervalo inferior a <b>1.500 km o un mes</b>: se visualiza el mensaje "Revisión en" acompañado de la distancia y el tiempo;</li><li>– prever cambio de aceite: aparece el mensaje "Servicio vencido" junto con el límite más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– intervalo igual a <b>0 km o fecha de revisión alcanzada</b>: aparece el mensaje</li></ul> <p data-bbox="523 449 1085 477">"Efectuar revisión" acompañado del testigo .</p> <p data-bbox="523 488 1158 510">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p data-bbox="84 533 1135 555"><b>Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</b></p> <p data-bbox="84 566 1350 611">El intervalo hasta la próxima revisión sólo deberá reinicializarse tras una revisión, conforme a las recomendaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.</p> <p data-bbox="84 622 1384 696"><b>Función especial:</b> para restablecer el intervalo de mantenimiento, mantenga pulsado uno de los botones de reinicio de la pantalla durante aproximadamente 10 segundos hasta que la pantalla muestre el intervalo de mantenimiento de forma permanente.</p>	

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="127 815 459 916" style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content;"><p>Ajustes (OK)</p></div>	<div data-bbox="497 826 628 896" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"></div> <p data-bbox="659 854 1369 876"><b>f) Menú de personalización de los reglajes del vehículo → 208.</b></p>

## ORDENADOR DE A BORDO

2

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="127 146 461 247" style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Puerta del maletero abierta</div>	 <p data-bbox="662 176 896 199"><b>g) Diario de a bordo.</b></p> <p data-bbox="662 210 908 232">Visualización sucesiva:</p> <ul data-bbox="662 244 1146 294" style="list-style-type: none"><li data-bbox="662 244 931 266">– mensajes informativos;</li><li data-bbox="662 272 1146 294">– mensajes de anomalías de funcionamiento.</li></ul>

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes informativos

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
"Desconectar el cable para arrancar"	Indica que el cable de carga aún está conectado al vehículo.
"Freno de estacionamiento aplicado"	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
"Controlar las conexiones"	Desconecte y, a continuación, vuelva a conectar el vehículo. Si el mensaje continúa visualizándose, esto puede deberse a otra causa derivada de las condiciones exteriores de carga o de la instalación a domicilio.
"Corte de energía durante la carga"	Indica un problema eléctrico durante la carga. Vuelva a iniciar la carga. Si esto no funciona, solicite la comprobación de la instalación eléctrica.
"Conexión a tierra no conforme"	Indica una falla con la conexión a tierra del terminal de carga → <b>28</b> : haga revisar el accesorio eléctrico por un profesional calificado.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de anomalía del funcionamiento

2

Aparecen junto con el testigo  e indican que debe conducir con mucha precaución hasta un distribuidor autorizado lo antes posible. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Los mensajes de anomalías de funcionamiento desaparecen presionando la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de anomalía de funcionamiento.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
"Controlar el airbag"	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
"Controlar el vehículo"	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales o del sistema de gestión de la batería de 12 V.
"Controlar el sistema de frenado"	Indica un desgaste o la necesidad de controlar el sistema de frenado.
"Controlar la toma del vehículo"	Indica un calentamiento a la altura de la toma de carga del vehículo. Espere unos 20 minutos y vuelva a intentarlo. Si esto no funciona, póngase en contacto con un representante de la marca.
"Controlar el sistema eléctrico"	Indica un fallo del sistema de tracción.
"Comprobar llamada SOS"	Indica un problema en el sistema de llamada de emergencia.
"Imposibilidad de cargar la batería"	Indica un fallo del sistema de recarga de la batería de tracción.

# ORDENADOR DE A BORDO

## Mensajes de alerta

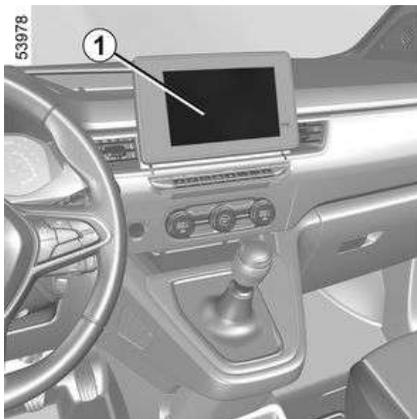
Aparecen junto con el testigo **STOP** e indican que, por su propia seguridad, debe detener el vehículo en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando hay varios mensajes a mostrar), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
"Avería en el sistema de frenado"	Indica un problema en el sistema de frenado.
"Avería en la dirección"	Indica un problema en la dirección.
"Avería del motor eléctrico"	Indica una pérdida de potencia del vehículo.
"Fallo eléctrico"	Indica una avería del sistema eléctrico.
"Pinchazo"	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DEL VEHÍCULO

2



Esta función permite, según el equipamiento del vehículo, la activación/desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

## Vehículos equipados con una pantalla multimedia 1

### Acceder al menú de los ajustes

Consulte el manual del sistema multimedia para obtener información sobre el acceso a los ajustes.

### Selección de los reglajes

Seleccione un menú y la función que desee modificar (la visualización depende del sistema del vehículo y del país):

a) "Conducción":

- Volumen del indicador de dirección;
- d) "Acceso":
  - Permite liberar la puerta del conductor;
  - Permite el bloqueo de las puertas durante la conducción:
  - Apertura/cierre en modo manos libres;
  - Bloqueo por alejamiento/desbloqueo por aproximación;
  - Sonido de bloqueo en remoto;
  - Modo Seguro;
  - Bloqueo automático;
- c) "Barrido e iluminación":

- Iluminación exterior de acompañamiento;
- Barrido en marcha atrás;
- Barrido delantero automático;
- Limpiaparabrisas al activar el lavaparabrisas.

d) "Bienvenida":

- Bienvenida exterior;
- Despliegue automático de retrovisores exteriores;
- Bienvenida interior;
- Modo automático de plafones

Dependiendo de la función, seleccione:

- "ON" u "OFF" para activarlo o desactivarlo.

o

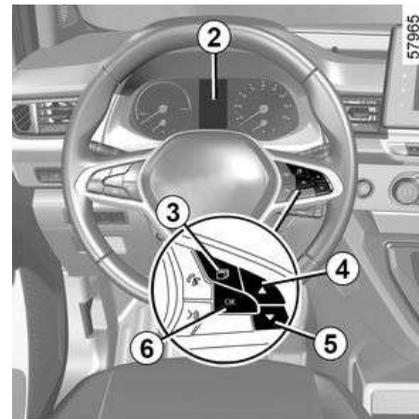
- un parámetro para regular el tiempo en que las luces permanecen encendidas (por ejemplo, para la función "Iluminación exterior de acompañamiento").

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

## Vehículos no equipados con una pantalla multimedia



# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DEL VEHÍCULO

## Acceso al menú de ajuste en la pantalla 2

Con el vehículo parado, pulse el botón **3** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo". Pulse sucesivamente **4** o **5** para acceder al menú "Ajustes" y, a continuación, confirme pulsando el botón **6** "OK".

## Selección de los reglajes

Navegue utilizando el mando **4** o **5** para seleccionar la función que desee modificar y pulse el control **6** "OK" para confirmar (la visualización puede variar según el equipo del vehículo y el país):

### a) "CUADRO DE INSTRUMENTOS":

- Idioma;
- Unidad;
- Estilo;
- Color;

### b) "VEHÍCULO":

- Barrido trasero en marcha atrás;
- Barrido automático del parabrisas;
- Función de barrido delantero/trasero para eliminación de gotas;
- Conducción a vela;
- Bienvenida exterior;

### c) "AYUDAS AL ESTACIONAMIENTO":

- Volumen de la señal acústica.

### d) "AYUDAS A LA CONDUCCIÓN":

- Volumen de sonido de alerta de salida del carril;
- Sensibilidad de alerta de salida del carril;
- Vibración de alerta de salida del carril;
- Sensibilidad de asistencia para mantenimiento de carril;
- Ángulo muerto;
- Sensibilidad de frenado activo;
- Advertencia de velocidad;
- Alerta de distancia;

### e) "ILUMINACIÓN":

- Modo automático de plafones;
- Iluminación exterior de acompañamiento automática;
- Iluminación exterior de acompañamiento: XX segundos.

### (f) "ACCESO":

- Permite el bloqueo de las puertas durante la conducción;
- Apertura/cierre en modo "manos libres";
- Desbloqueo de la puerta del conductor únicamente;
- Volver a bloqueo automático;
- Modo silencio;
- Apertura/cierre automáticos;
- Despliegue automático de retrovisores exteriores;

### g) "REINICIALIZACIÓN".

función activada

función desactivada



Una vez que ha seleccionado la línea, pulse el botón **6** "OK" para modificar la función.

Si selecciona "AYUDA AL APARCAMIENTO" y después "VOLUMEN" o "PANEL DE INSTRUMENTOS" y luego "IDIOMA", podrá seleccionarlo (el volumen del sonido de la ayuda al aparcamiento o el idioma del panel de instrumentos). En este caso, elija su opción y confírmela pulsando el botón **6** "OK", el valor seleccionado está

representado por  delante de la línea.

## MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DEL VEHÍCULO

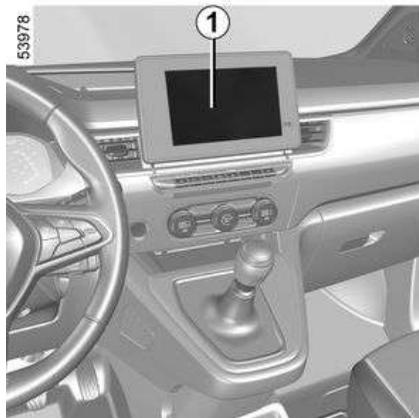
Para salir del menú, presione el botón **4** o **5** para llegar a "VOLVER" y confirme presionando el botón **6** "OK". Puede ser necesario efectuar esta operación mas de una vez.

2



El menú de personalización de los ajustes del vehículo no puede utilizarse circulando. Por encima de los 20 km/h, la pantalla del cuadro de instrumentos vuelve automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



### Vehículos equipados con una pantalla multimedia.

La hora y la temperatura exterior se muestran en la pantalla multimedia **1**.



### Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

Pulse el botón **2** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo".

Presione repetidamente el control **3** o **4** para acceder a la función de ajuste de la hora **6**.

Mantenga pulsado el botón **5** "OK" hasta que parpadee la visualización de la hora.

Ajuste la hora con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el botón **5** "OK" para confirmar.

Ajuste los minutos con el mando **3** o **4** y, a continuación, pulse el botón **5** "OK" para confirmar.

## Indicador de temperatura exterior 7



### Caso particular:

Quando la temperatura exterior esté entre  $-3^{\circ}\text{C}$  and  $+3^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean para indicar riesgo de hielo en la carretera.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR

2



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) deberá volver a poner el reloj en hora.

Le aconsejamos que no efectúe correcciones circulando.

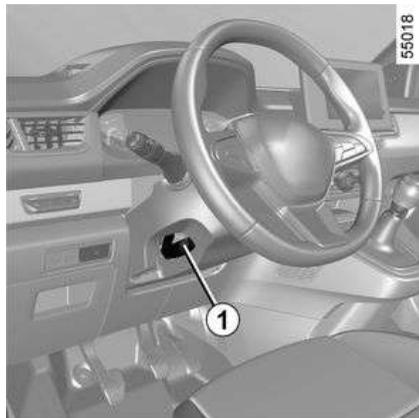


### **Indicador de temperatura exterior**

La formación de hielo depende del tiempo de exposición, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

# VOLANTE/DIRECCIÓN ASISTIDA

## Reglaje en altura y profundidad del volante



Baje de la palanca **1** y coloque el volante en la posición que desee.

A continuación, levante la palanca a fondo y venciendo el punto de resistencia para bloquear el volante.

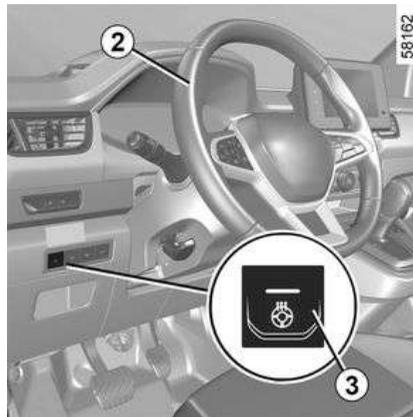
Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por motivos de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Calefacción del volante

(según el vehículo)



Esta función calienta el volante de dirección **2**.

### Principio de funcionamiento

Cuando se alcanza la temperatura, la función regula la temperatura de las zonas calefactadas durante unos 30 minutos y después se apaga automáticamente.

### Activar la función

Con el contacto puesto, pulse el botón **3**: el testigo del botón se enciende.

### Desactivación de la función

- **Automáticamente:**

La función se apaga automáticamente después de la fase de regulación de unos 30 minutos. El testigo integrado en el contactor **3** se apaga.

**Nota:** si la función se desactiva automáticamente, presione el botón **3** dos veces para reactivarla.

En caso de no volver a presionar el botón **3**, la función se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

### - Manualmente:

Para desactivar la función durante la fase de regulación, presione el botón **3**. El testigo integrado en el contactor **3** se apaga.

## Dirección asistida

No circule nunca con una batería poco cargada.

### Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de

## VOLANTE/DIRECCIÓN ASISTIDA

la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

2



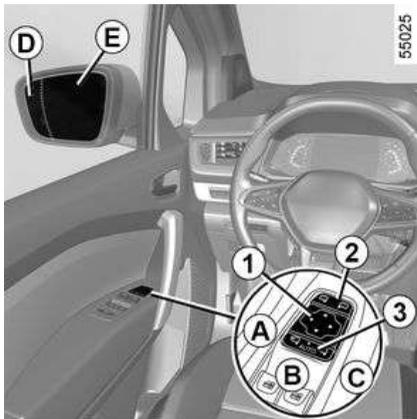
No corte nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).



No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.  
Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer será mayor.  
Al maniobrar rápidamente con el volante, puede que se oiga un ruido. Esto es normal.

# RETROVISORES

## retrovisores exteriores



### Reglajes

Seleccione el retrovisor mediante el interruptor **2**, después con el botón **1**, régúlelo hasta la posición deseada.

### Retrovisores térmicos

El deshielo se lleva a cabo junto con el deshielo de la luneta trasera → **406**  
→ **409**.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

## Abatimiento de los retrovisores exteriores

(según el vehículo)

Los retrovisores traseros se pliegan automáticamente al bloquear el vehículo (botón **3** en la posición **B**).

En cualquier caso, puede hacer que los retrovisores exteriores se plieguen (botón **3** en la posición **C**) o se desplieguen (botón **3** en la posición **A**).

En este caso, el modo automático se desactiva. Para volver a activarlo, lleve el conmutador **3** hasta la posición **B**.



Los objetos que se observan en el retrovisor están en realidad más cerca de lo que aparentan. Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

### Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Consulte el manual del sistema multimedia para acceder a la función de bienvenida y despedida.

Para activar o desactivar la función, seleccione **ON** o **OFF**.

En función de su opción, los retrovisores se desplegarán:

- la siguiente vez que ponga en contacto (función desactivada);
- cuando se detecta la tarjeta o el vehículo está desbloqueado (función activada).



El retrovisor exterior del lado del conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas. La zona **E**

corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **D** permite aumentar la visibilidad lateral trasera.

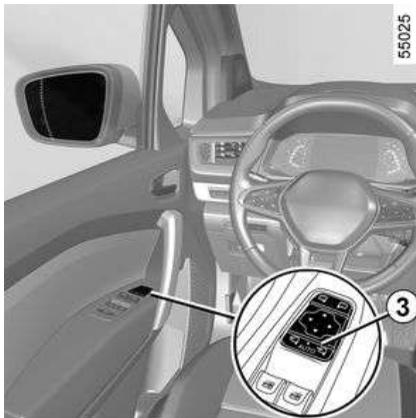
## RETROVISORES

### Retrovisores exteriores manualmente abatibles



Para plegar el retrovisor exterior, tire de él hacia el cristal de la puerta hasta que encaje de forma mecánica.

Para devolver el retrovisor exterior a su posición de funcionamiento, proceda en orden inverso. Asegúrese de que quede correctamente bloqueado.



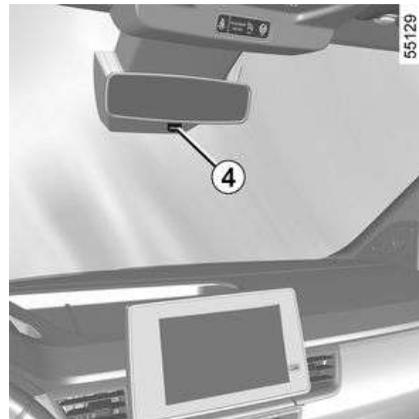
#### Caso particular

Si el retrovisor se ha desplegado o plegado manualmente, es posible reinicializarlo a una posición de uso.

Para ello, presionar el interruptor **3**. Se oirá un ruido mecánico desde el retrovisor.

Si no se oye ningún ruido de golpeteo, presionar de nuevo el interruptor **3** hasta que se escuche el retrovisor exterior.

### Retrovisor interior



Es orientable.

#### Retrovisor con manecilla **4**

Al conducir de noche y con objeto de evitar deslumbramientos producidos por los faros de los vehículos que circulan por detrás, desplazar la manecilla **4** situada detrás del retrovisor.

#### Retrovisor sin palanca **4**

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando se circula delante de un vehículo con las luces de carretera encendidas o si la luminosidad es muy intensa.

## RETROVISORES

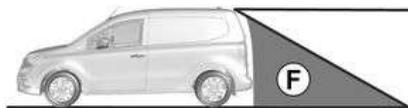
### Pantalla del sistema de cámara de marcha atrás



La pantalla **5** se puede colocar en posición de izquierda a derecha y de arriba abajo → 219.



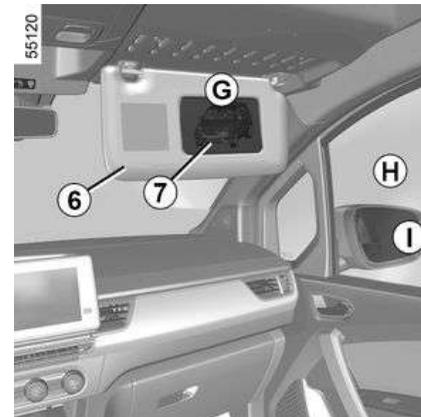
Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



El campo de visión de la cámara no abarca toda la zona trasera del vehículo, especialmente el ángulo muerto **F**.

### Retrovisor gran angular 7

(según el vehículo)

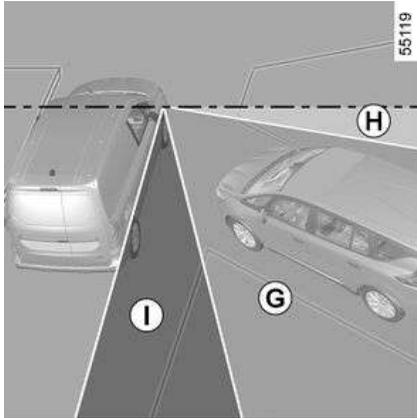


Baje el parasol **6** para acceder al espejo específico que permite aumentar la visibilidad lateral al realizar maniobras.

2

## RETROVISORES

2



Las diferentes zonas que ve el conductor son:

- **G** en el retrovisor gran angular;
- **H** mediante el cristal del pasajero delantero;
- **I** en el retrovisor exterior.

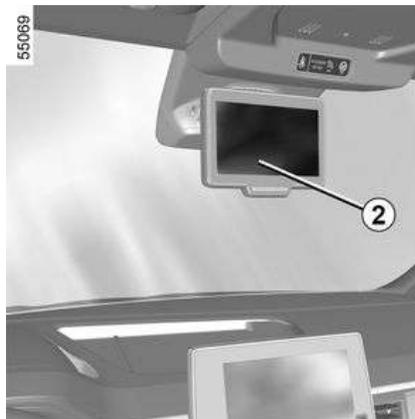
## VISTA DE CÁMARA TRASERA



Al poner el contacto, la pantalla **2** situada sobre la consola central del techo muestra la vista de detrás del vehículo que transmite la cámara **1**.

**Nota:** la pantalla **2** se puede colocar en posición de izquierda a derecha o de arriba abajo.

## Deshielo de la cámara trasera



Con tiempo frío, esta función permite el deshielo eléctrico rápido de la cámara.

A su vez y de forma simultánea tiene lugar el deshielo de la puerta eléctrica  
➔ 406 ➔ 409.

Comprobar que la cámara **1** no esté tapada (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



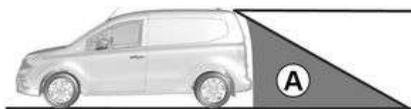
Esta función es una ayuda complementaria. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## VISTA DE CÁMARA TRASERA

### Operación

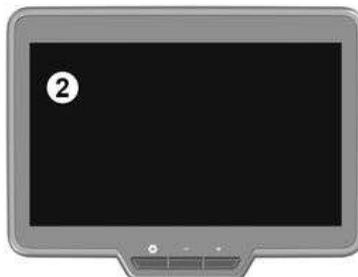
2



55071

El campo de visión de la cámara no abarca toda la zona trasera del vehículo, especialmente el ángulo muerto **A**.

### Apagado de la función



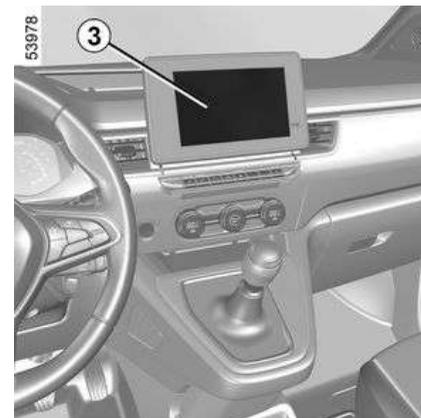
55072

La pantalla se apaga:

- al menos dos minutos después de cortar el contacto;
- inmediatamente después de bloquear el vehículo.

 Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla **2** pueden aparecer deformados.  
En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría alterarse parcialmente.  
En lugares con poca luminosidad o mal tiempo, la imagen de la pantalla podría estar distorsionada.

### Particularidades relacionadas con la marcha atrás



53978

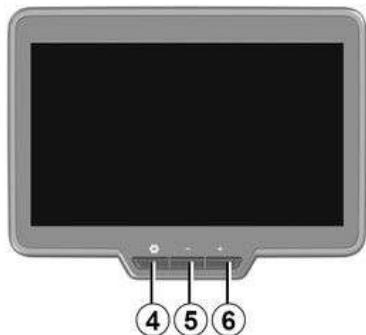
## VISTA DE CÁMARA TRASERA

Cuando se introduce la marcha atrás, la cámara situada en el portón trasero muestra el entorno de la parte trasera del vehículo → 386.

### Vehículos equipados con una pantalla multimedia 3

Cuando el vehículo esté dando marcha atrás, tenga en cuenta que hay un ángulo muerto de visión trasera **A** y tenga en cuenta la información proporcionada por la cámara de marcha atrás a la pantalla multimedia, además de la información disponible a través de los espejos retrovisores → 386.

### Reglaje de la pantalla y de la cámara



Pulse el botón **4** una vez para acceder al menú de ajustes.

Pulse repetidamente el botón **4** para desplazarse por las opciones de configuración hasta llegar a la opción de configuración deseada.

Utilizar los botones **5 "-"** y **6 "+"** para ajustar o activar/desactivar la configuración elegida.

#### Selección de los ajustes:

- ajuste de la luminosidad;
- ajuste del ángulo de visión vertical;
- ajuste del ángulo de visión horizontal;
- activación/desactivación del reglaje automático del ángulo vertical según la velocidad del vehículo;
- según el vehículo, activación/desactivación de la pantalla de la cámara de marcha atrás;
- reinicialización, para restablecer la configuración predeterminada.

Salida del menú de ajustes:

- automáticamente después de aproximadamente cinco segundos y sin pulsar ningún botón;
- o
- presionando el botón **5 "-"** o **6 "+"** en la pestaña "X".

**Nota:** el ángulo vertical no se ajustará automáticamente según la velocidad

del vehículo si el ángulo de visualización vertical se ha establecido en el valor máximo.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función vuelve a los ajustes guardados en la última parada del motor.



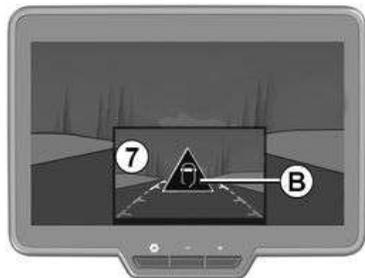
**Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.**

El ajuste del campo de visión del sistema y de los retrovisores exteriores se debe realizar antes de proceder a la conducción del vehículo (especialmente después de cambiar la carga del vehículo).

# VISTA DE CÁMARA TRASERA

## Particularidad

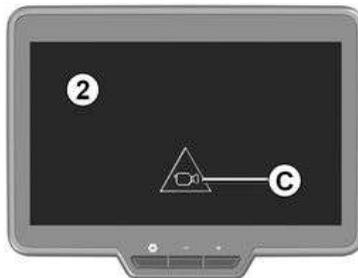
2



55689

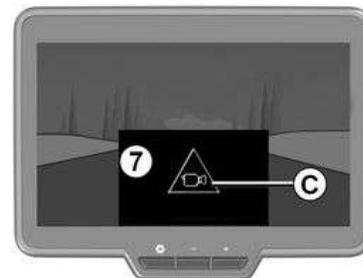
Cuando el vehículo está circulando marcha atrás, en los vehículos no equipados con sistema multimedia, si la puerta trasera está abierta o mal cerrada, el testigo **B** aparece en la pantalla **7**.

## Averías de funcionamiento



55687

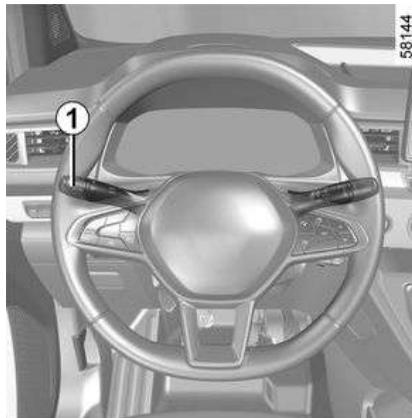
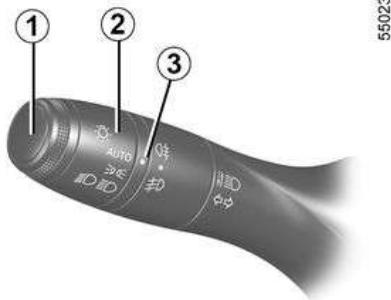
Si el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo **C** aparece sobre un fondo negro en la pantalla **2** o, según el vehículo, en la pantalla **7** de la cámara de marcha atrás. Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla (claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).



55688

Si el testigo **C** sigue apareciendo sobre un fondo negro, consulte a un representante de la marca.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES



## Luces laterales

 Girar el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **3**.

Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

## Función de encendido de las luces de día

Las luces de circulación diurna se encienden automáticamente, sin necesidad de accionar la palanca **1**, al arrancar el motor y se apagan cuando se detiene el motor.

## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Girar el anillo **2** hasta que el símbolo se encuentre frente a la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Girar el anillo **2** hasta que el símbolo **AUTO** quede frente a la marca **3**: con el motor en marcha, las luces de cruce se encienden o apagan automáticamente en función del nivel de luz exterior, sin necesidad de tener que accionar la manecilla **1**.

Según el vehículo, las luces de cruce se encienden automáticamente después de unos barridos de las escobillas del limpiaparabrisas.



Antes de emprender una conducción nocturna, compruebe el funcionamiento correcto de los equipos eléctricos y ajuste el haz de los faros (si el vehículo no tiene una carga normal)  
→ 229. En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

2



55023

elevación automática de las luces de cruce y las luces de carretera. Durante la desactivación de las luces de carretera, las luces de cruce vuelven a su posición original.

## Luces de carretera automáticas:

 Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. Utiliza una cámara situada detrás del espejo retrovisor interior para detectar los vehículos que se siguen y los que vienen en sentido contrario.

## Luces de carretera

 Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a la posición de las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla **1** hacia usted.

### **Función "Subir luces durante la conducción"**

(según el vehículo)

Cuando se activan las luces de carretera, la función "Subir luces durante la conducción" mejora la visibilidad del conductor mediante la

 El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes;
- ...

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- el nivel de luz exterior es bajo;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
- la velocidad del vehículo supera los 40 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

**Para activar las luces de carretera automáticas:**

- gire el anillo **2** hasta que el símbolo **AUTO** esté alineado con la marca **3**;
- empuje la manecilla **1**.

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.



**Para desactivar las luces de carretera automáticas:**

- gire el anillo **2** hasta una posición diferente de **AUTO**;
- o
- tire de la palanca **1**.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** las luces de carretera se activarán durante la desactivación de las luces de carretera automáticas

## Averías de funcionamiento

Si aparece el mensaje "Controlar iluminación automática" en el cuadro de instrumentos, el sistema se encuentra desactivado.

Consulte a un Representante de la marca



La utilización nocturna de un sistema de navegación móvil en la zona del parabrisas, por debajo de la cámara, puede afectar al funcionamiento de las "luces de carretera automáticas" (riesgo de reflejos en el parabrisas).



El sistema de "luces de carretera automáticas" no debe sustituir en ningún caso a la atención y responsabilidad del conductor en lo que respecta a la iluminación del vehículo y a la adaptación a las condiciones de luz, visibilidad y tráfico.

## Apagado de las luces



Las luces se apagarán automáticamente al parar el motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, la

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

próxima vez que se arranque el motor, las luces se volverán a encender en función de la posición del anillo **2**.

**Nota:** en caso de que las luces antiniebla estén encendidas, las luces no se apagan automáticamente.

### Función de bienvenida y despedida

(según el vehículo)

Cuando la función está activada, las luces de día y las luces de posición traseras se encenderán automáticamente si se detecta la tarjeta o se desbloquea el vehículo.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;

o

- al bloquear el vehículo.

### Activación/desactivación de la función

Para la activación o desactivación de la función de bienvenida exterior, consulte el manual del equipamiento multimedia.

Seleccione "ON" o "OFF".

### Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

### Averías de funcionamiento

Si aparece el mensaje "Revisar iluminación" acompañado del testigo



y el testigo



parpadea

en el cuadro de instrumentos, significa que hay un fallo de la iluminación.

Consulte a un Representante de la marca

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»



55023

Esta función permite encender momentáneamente las luces de posición y las luces de cruce (por ejemplo, para iluminar la apertura de una puerta de acceso).

**Con el motor parado, las luces apagadas y el anillo 2 en la posición AUTO**, tire de la palanca **1** hacia usted: las luces de posición y las de cruce se encienden durante unos 30 segundos junto con los testigos



del cuadro de instrumentos.

Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

veces (duración total limitada a unos dos minutos).

Aparecerá como confirmación el mensaje "Iluminación durante \_ \_ \_" seguido del tiempo restante. A continuación puede bloquear su vehículo.

Para apagar las luces antes de que estas se apaguen automáticamente, gire el anillo **2** a cualquier posición y después, vuelva a ponerlo en la posición **AUTO**.



## Luces antiniebla delanteras

 (según el vehículo)

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo

enfrente de la marca **3**, y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.



En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresalga del techo, el encendido automático de las luces no siempre se activa.

Las luces antiniebla las controla el conductor: los testigos situados en el cuadro de instrumentos le informan de si están encendidas (testigo encendido) o apagadas (testigo apagado).

## Luces traseras antiniebla



Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**, y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

## Apagado de las luces

Gire de nuevo el anillo central **4** para alinear la marca **3** con el símbolo de las luces antiniebla. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

Cuando se apaga la iluminación exterior, también se apagan las luces antiniebla traseras.

## Luces de curva

(según el vehículo)

**Circulando marcha adelante** a una velocidad inferior a aproximadamente 40 km/h, si las luces de cruce están encendidas y se dan determinadas condiciones (ángulo del volante, luces indicadoras de dirección activadas, etc.), al tomar una curva se encenderá una de las luces antiniebla delanteras para iluminar el interior de la curva.

**Cuando se introduce la marcha atrás** y las luces de cruce están encendidas, las dos luces antiniebla delanteras se iluminan automáticamente.

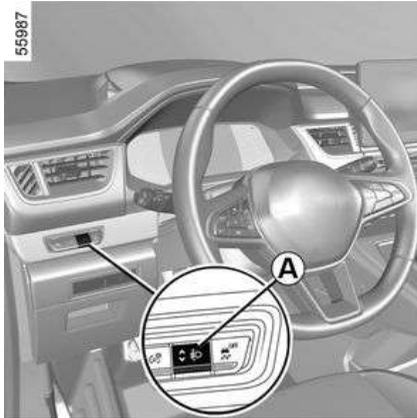
**Nota:** al cambiar de marcha atrás a marcha adelante (p. ej.: durante una maniobra de aparcamiento), las dos

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES

luces antiniebla permanecen encendidas hasta que el vehículo supera la velocidad aproximada de 10 km/h.

2

## REGLAJE DE LOS FAROS



El botón **A** permite corregir la altura de las luces de carretera en función de la carga.

Con las luces de cruce encendidas, presionar o levantar el botón **A** tantas veces como sea necesario para seleccionar la posición deseada en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** Según el vehículo, cuando se arranca el motor, la posición seleccionada se visualiza en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos y cinco segundos después de cada pulsación del botón **A**.

# REGLAJE DE LOS FAROS

## Ejemplos de posiciones de ajuste

2

	Ejemplos de posiciones para ajustar el mando <b>A</b> en función de la carga				
	Versión furgón		Versión break		
	Chasis normal	Chasis largo	Chasis normal	Chasis largo (5 plazas)	Chasis largo (7 plazas)
Conductor solo o con un pasajero en la parte delantera	0	0	0	0	0
Todos los asientos ocupados	-	-	0	0	1
Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	-	-	1	1	1
Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga	2	2	2	2	2

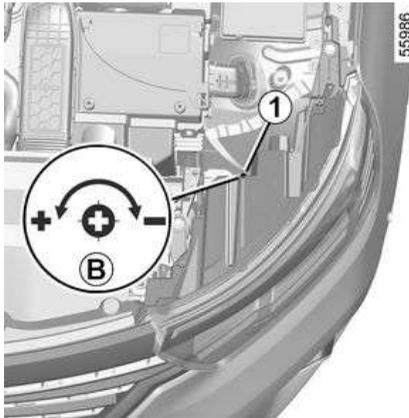
El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajustar el mando **A** en función de la carga del vehículo de modo que se pueda ver la carretera y no se deslumbre a los demás conductores.

# REGLAJE DE LOS FAROS

## Ajuste temporal



Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.



El ajuste debe realizarse manualmente.

Presionar o subir el botón **A** tantas veces como sea necesario para seleccionar la posición **0** en el cuadro de instrumentos.

Abrir el capó del motor y localizar la marca **B** cerca de uno de los faros delanteros.

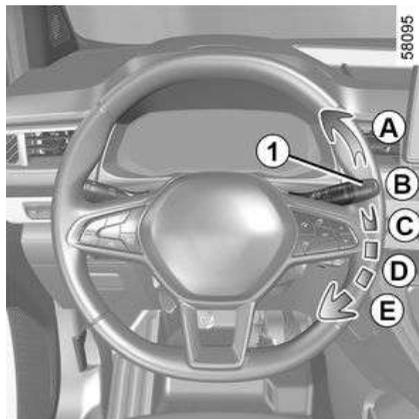
### Principio de funcionamiento

Con la ayuda de un destornillador o una herramienta similar, girar el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el símbolo "-" para bajar los haces.

Vuelva a la posición original una vez finalizado el trayecto: gire el tornillo **1** media vuelta hacia el símbolo "+" para subir los haces.

## LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

**2** Su vehículo está equipado con un limpiaparabrisas delantero equipado con un sensor de lluvia

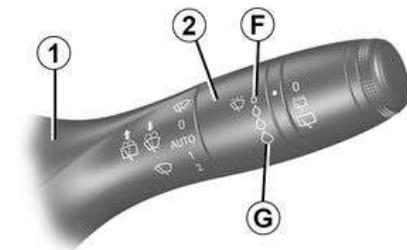


El sensor de lluvia está situado en el parabrisas, frente al retrovisor interior.

### **A** barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpiaparabrisas.

### **B** parada



### **C** función de barrido automático

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Es posible modificar el valor de activación y el intervalo entre barridos mediante el giro del anillo **2**:

- **F**: mínima sensibilidad;
- **G**: sensibilidad máxima.

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpiaparabrisas y mayor es la frecuencia de los barridos.

Cuando se activa el limpiaparabrisas automático o se aumenta la sensibilidad, se produce un barrido.

### **Nota:**

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpiaparabrisas. Cuando hay niebla o nieve, el limpiaparabrisas no se activa de forma automática, sino que es el conductor quien lo controla;
- en caso de temperaturas bajo cero, el limpiaparabrisas automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- elimine totalmente el hielo del parabrisas antes de activar el barrido automático;
- en caso de lavar el vehículo en un túnel de lavado de rodillos, colocar la palanca **1** en la posición **B** para desactivar el barrido automático.

### **Averías de funcionamiento**

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

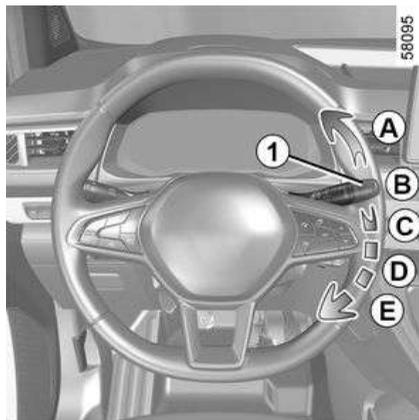
El funcionamiento del sensor de lluvia puede interrumpirse en caso de:

- unas escobillas de los limpiaparabrisas dañadas, una película de agua o restos dejados por

## LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

las escobillas en la zona de detección del sensor que pueden aumentar el tiempo de respuesta del barrido automático o aumentar la frecuencia del mismo;

– un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del sensor, un parabrisas cubierto de polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o al utilizar ceras de lavado y productos hidrófobos; En este caso, el limpiaparabrisas será menos sensible o puede incluso no actuar.



**D** barrido continuo lento

**E** barrido continuo rápido

**Particularidad**

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua y lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** anula y cancela la función automática.

### Precauciones

- En caso de heladas, compruebe antes de la puesta en marcha que las escobillas del limpia no estén pegadas. Si acciona el limpia con las escobillas bloqueadas por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto las escobillas como el motor del limpia.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar un deterioro prematuro de las escobillas.

### Posición especial de barrido delantero (posición de servicio)

Esta posición permite levantar las escobillas para separarlas del parabrisas.

Puede resultar útil:

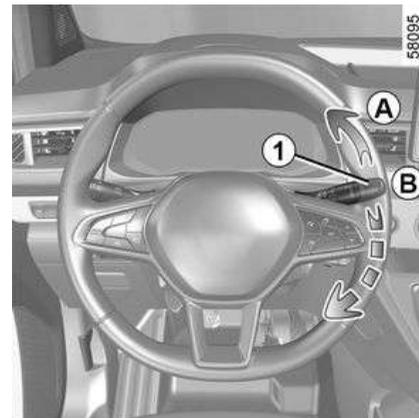
- limpiar las escobillas;
- retirar las escobillas del parabrisas en invierno;
- sustituir las escobillas → 531.

Con el contacto puesto y el motor parado, levante dos veces la manecilla

**1** hasta la posición **A** (un barrido). Las escobillas se detendrán en una posición algo alejada del capó.

Para que las escobillas vuelvan a la posición baja, con el encendido conectado, comprobar que los limpiaparabrisas se han plegado sobre el parabrisas y, a continuación, mover la palanca **1** a la posición **A** (barrido simple).

Antes de poner el contacto, bajar el limpia al parabrisas; de lo contrario, se corre el riesgo de dañar el capó o los limpias cuando estos se pongan en marcha.



## LIMPIAPARABRISAS, LAVAPARABRISAS

2



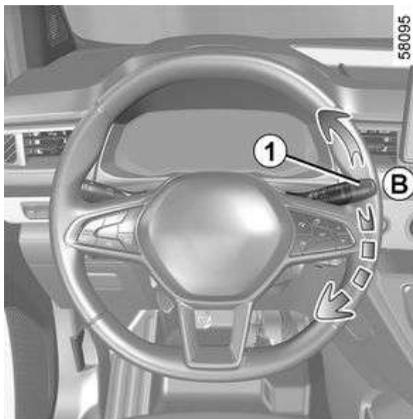
Antes de efectuar cualquier acción que afecte al parabrisas (lavado del vehículo, deshielo o limpieza del parabrisas, etc.), volver a situar la palanca **1** en la posición **B** (apagado).

**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**



En caso de obstáculos en el parabrisas (suciedad, nieve, hielo, etc.), limpie el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) antes de poner en funcionamiento los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor). Si un obstáculo impide el movimiento de una escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo y vuelva a activar el limpia con la manecilla de barrido.

### Lavaparabrisas



**Con el contacto puesto**, tire de la palanca **1** y después suéltela.

Además del lavaparabrisas, una acción prolongada activa dos barridos, seguidos de un tercer barrido pasados unos segundos.

En los vehículos equipados con una pantalla multimedia, puede elegir la opción de activar o desactivar el tercer barrido de las escobillas → **208**

**Nota:** con temperaturas bajo cero, el líquido del lavaparabrisas puede congelarse en el parabrisas y reducir la visibilidad. Antes de limpiarlo, caliente el parabrisas con el mando de desempañado.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **B** (parada).

**Riesgo de lesiones.**



## **Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas**

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

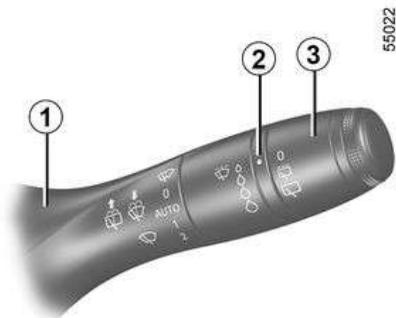
En todos los casos, se debe sustituir en cuanto empiece a perder eficacia: aproximadamente cada año → 531.

## **Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas**

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de sobrecalentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

# LIMPIALUNETA, LAVALUNETA

2



## Limpialuneta

 Con el contacto puesto, girar el anillo **3** de la palanca **1** hasta que el símbolo quede alineado con la marca **2**:

- **apagado**;
- **barrido intermitente**;

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad del vehículo;

- **barrido continuo lento**.

Para detener la operación, girar de nuevo el anillo **3**.

### Nota:

Al lavar el vehículo en un túnel de lavado, coloque el anillo **3** de la manecilla **1** en posición de parada para desactivar el barrido automático. Respete las recomendaciones de uso.

 No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.

 Antes de realizar cualquier acción que afecte a la luneta trasera (lavado del vehículo, deshielo, limpieza, etc.) devolver la palanca **1** a la posición de apagado.  
**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**

## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En todos los casos, se debe sustituir en cuanto empiece a perder eficacia: aproximadamente cada año ➔ **531**.

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de sobrecalentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

## LIMPIALUNETA, LAVALUNETA

### Activación/desactivación del limpiaparabrisas trasero

Al introducir la marcha atrás se activa el limpiaparabrisas trasero con barrido intermitente (si los limpiaparabrisas delanteros están en funcionamiento). Si el vehículo está equipado con un menú de personalización de los ajustes del vehículo, es posible optar por activar o desactivar la función → 208.

Si hay obstáculos en la luneta (suciedad, nieve, etc.), el limpia intentará barrer todos los obstáculos. Si un obstáculo impide el movimiento de la escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo, espere unos 30 segundos y reactive el limpia con la manecilla de barrido.

### Precauciones

- En época de hielo, compruebe que la escobilla no esté pegada al parabrisas antes de poner en marcha el limpia. Si acciona el limpiaparabrisas con la escobilla bloqueada por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto la escobilla como el motor del limpiaparabrisas.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco, ya que puede provocar el desgaste prematuro o el deterioro de las escobillas.



55022

### Limpiar-lavaluneta

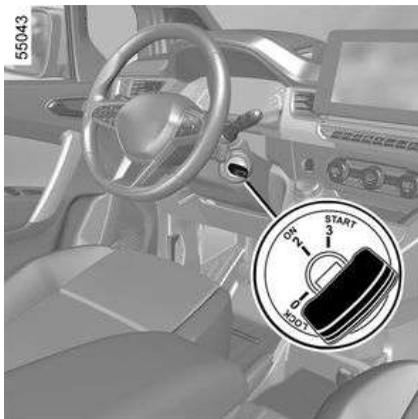


Con el contacto puesto, mantener presionada la manecilla **1** y luego liberarla.

Además del lavaparabrisas trasero, el mantenimiento de la manecilla durante más tiempo, activa dos barridos del limpiaparabrisas trasero, seguidos de un tercer barrido pasados unos segundos (función de eliminación de gotas).

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpialuneta.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON LLAVE



## Posición "Stop y bloqueo de dirección" "LOCK" 0.

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquear la dirección, accione ligeramente la llave y el volante.

## Posición "Marcha" "ON" 2

El contacto está encendido: se puede utilizar cualquier accesorio (radio, etc.).

## Posición "Arranque" "START" 3

### Puesta en marcha del motor

- Pise el pedal de freno;
- sitúe la palanca de velocidades en la posición **P** solamente;

- coloque la llave en la posición "START" 3 y suéltela.

El mensaje "READY" aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica. Desde el momento en el que el mensaje "READY" permanece encendido y se detiene la señal acústica, el vehículo está listo para circular.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (servofreno, dirección asistida, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags y los pretensores dejan de funcionar.



## Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas... Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**



El arranque del vehículo solo puede realizarse cuando el cable de carga está desconectado del vehículo.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

55939



56785



La tarjeta debe estar en la zona de detección **1** o, según el vehículo, en la zona de detección **2**.

## Para arrancar:

- pisar el pedal de freno;
- presionar el botón **3**. El mensaje "READY" aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

El mensaje desaparece cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h.

## Particularidades

- si no se aplica una de las condiciones de arranque, el mensaje "Pisar el freno + START" aparece en el cuadro de instrumentos;
- en algunas situaciones, es necesario mover el volante de dirección mientras se presiona el botón de arranque **3** para ayudar a desbloquear la columna de dirección; en estos casos, aparece el mensaje informativo Girar el volante de dirección + START".



**i** Según el vehículo, es posible disponer de una digital key que ofrece todas las funciones de la tarjeta. Sin embargo, si se ha dejado la tarjeta dentro del vehículo y se han cerrado las puertas con una digital key, se inhiben todas las funciones de la tarjeta. Para más información ➔ **63**

3

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

**i** El arranque del vehículo solo puede realizarse cuando el cable de carga está desconectado del vehículo.

### Arranque en modo "manos libres" con el maletero abierto



En este caso, no debe dejar la tarjeta en el maletero para evitar cualquier riesgo de pérdida.

### Función accesorios

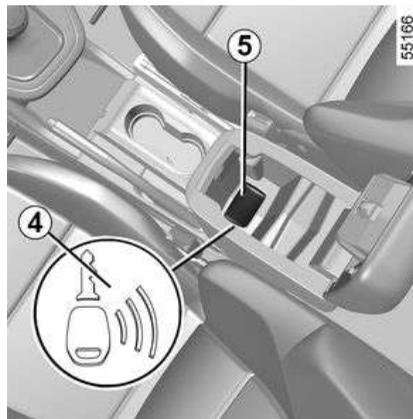
(poner el contacto)

Al acceder a su vehículo, podrá disponer de algunas funcionalidades

(radio, sistema de navegación, limpiaparabrisas, etc.).

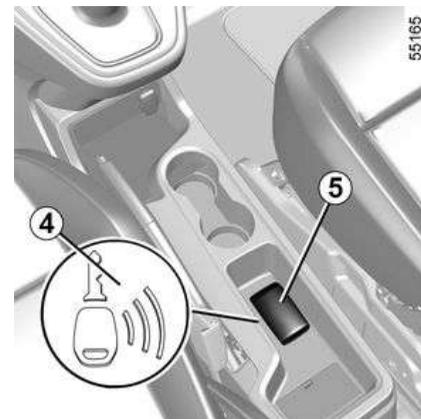
Para utilizar el resto de funciones, con la tarjeta en el habitáculo, presionar el botón **3** sin pisar los pedales.

### Averías de funcionamiento



En algunos casos, la tarjeta manos libres puede no funcionar:

- la pila de la tarjeta está agotada, la batería secundaria de 12 V está descargada, etc.;
- la tarjeta está cerca de aparatos que trabajan en la misma frecuencia (monitor, teléfono móvil, dispositivo de videojuegos, etc.);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.



Aparece el mensaje "Colocar la tarjeta en su alojamiento + START" en el cuadro de instrumentos.

Pise el pedal del freno o del embrague y, a continuación, sitúe la tarjeta **5** (por el lado de los botones) sobre la zona de colocación marcada con el símbolo **4**. Presionar el botón **3** para arrancar el vehículo. El mensaje se apaga.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA

## Condiciones de parada del motor



El vehículo debe estar parado.

Con la tarjeta en el vehículo, presione el botón **3**: el motor se detiene, el mensaje **"READY"** desaparece del cuadro de instrumentos y se aplica el freno de aparcamiento asistido. La columna de dirección se bloquea al abrir una puerta o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no está en el compartimento o si la pila de la tarjeta está descargada, cuando el vehículo esté parado y se intente apagar el motor, el mensaje "Falta la tarjeta, pulsar y mantener START" aparecerá en el cuadro de instrumentos: pulse y

mantenga el botón **3** durante más de tres segundos. Si la tarjeta ya no está en el habitáculo, asegúrese de que se puede recuperar antes de mantener pulsado el botón. Sin la tarjeta, no podrá volver a arrancar el vehículo.

Una vez apagado el motor, los accesorios utilizados anteriormente (autorradio, etc.) siguen funcionando durante aproximadamente 10 minutos.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de

apagar el motor neutraliza las asistencias (servofreno, dirección asistida, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva como los airbags y los pretensores dejan de funcionar.



Cuando salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta, asegúrese de que el motor se encuentra completamente apagado.

## ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: VEHÍCULO CON TARJETA



### **Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

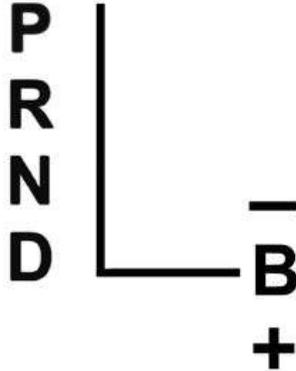
De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o incide el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# PALANCA DE VELOCIDADES

## Palanca de selección 1



**P** : estacionamiento

**R** : marcha atrás

**N** : punto muerto

**D** : marcha adelante

**B** : modo de regeneración. Tres niveles de freno motor, desde **B1** (el más bajo) a **B3** (el más alto). **B2** está activado por defecto

**2** : área de visualización de marcha o posición



58137



3

 El arranque del vehículo solo puede realizarse cuando el cable de carga está desconectado del vehículo.

## PALANCA DE VELOCIDADES

### Operación



Con la palanca de cambios **1** en la posición **P**, arranque el motor y el mensaje "READY" se mostrará en el cuadro de instrumentos.

Para salir de la posición **P**, debe presionar el pedal del freno (aparece

el testigo .

Con el pie en el pedal de freno (el

testigo  desaparece de la pantalla), desengrane la posición **P**.

**La palanca de marchas 1 solo debe colocarse en la posición D o R mientras el vehículo está parado, con el pie en el pedal del freno y el pedal del acelerador sin pisar.**

### Nota:

- La palanca de cambios **1** se puede desacoplar de la posición **P**, **R**, **N**, **D**, **B** si la llave está ajustada en "ON" → 238 o, en vehículos equipados con una tarjeta "manos libres", en el modo "Función de accesorios" → 239;
- La palanca de cambios **1** no se puede cambiar de una posición **P** a otra de la llave está puesta en "LOCK" → 238 y si la llave no está insertada o, en los vehículos equipados con una tarjeta "manos libres", si el encendido está apagado → 239.

### Conducción en modo D

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no tendrá que mover la palanca de velocidades.

### Para introducir la marcha atrás

Con el vehículo parado y el motor en marcha, pise el pedal de freno y cambie la palanca a la posición **R**.

En cuanto seleccione la marcha atrás (con el contacto puesto), se encenderán las luces de marcha atrás y también la cámara de marcha atrás → 386 (según el vehículo).

### Conducción en modo B

Al levantar el pie del acelerador, el vehículo utiliza el frenado de recuperación para ralentizar la marcha del vehículo. De este modo, el motor eléctrico genera una corriente eléctrica que permite la recarga de la batería de tracción. Puede utilizar este modo para establecer manualmente el nivel regenerativo más alto (**B3**) o más bajo (**B1**).

**Nota:** cuando la posición **D**, **B** o **R** está activada, si el vehículo está parado, se pone en marcha a baja velocidad en cuanto suelta el pedal del freno (sin pisar el pedal del acelerador).

### Cambiar de la posición Da la posición B

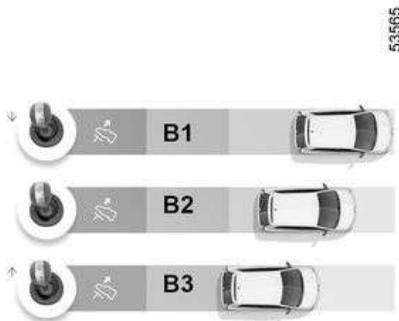
Coloque la palanca en la posición **D** y llévela hacia la derecha para alcanzar la posición **B**.

La posición **D** corresponde al nivel regenerativo **B2**.

El nivel **B2** está seleccionado de forma predeterminada.

Para seleccionar el nivel **B1**, empuje hacia delante. Para seleccionar el nivel **B3**, empuje hacia atrás.

# PALANCA DE VELOCIDADES



La pantalla del cuadro de instrumentos indica la posición **B** acoplada junto con su nivel de frenado regenerativo.

En la posición **B**, el frenado regenerativo puede reducirse si la batería está fría y completamente cargada.

## Cambiar de la posición **B** a la posición **D**

Con la palanca en la posición **B**, muévala hacia la izquierda a la posición **D**.

## Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P** manteniendo el pie en el pedal de freno: el reductor y

las ruedas motrices se bloquearán mecánicamente.

**Nota:** con la posición **B** puesta (**B1**, **B2** o **B3**), **debe** mover la palanca a la posición **D** antes de activar la posición **P**.

**Asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido esté puesto.**

### Caso particular

Si estaciona en una pendiente, es recomendable aplicar el freno de mano **antes** de soltar el pedal del freno y activar la posición **P**.



Colocar la palanca en la posición **N** no bloquea mecánicamente las ruedas motrices.

Asegúrese de que el vehículo esté inmovilizado antes de salir de él.



En caso de choque en el bastidor del vehículo al realizar una maniobra (por ejemplo, contacto

con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (por ejemplo, deformación de un eje), el circuito eléctrico o la batería de tracción. No toque los elementos del circuito o las eventuales fugas o líquidos.

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

**Existen riesgos de lesiones graves o de choque eléctrico que puede provocar la muerte.**



Solo se debe seleccionar la posición **P** con el vehículo detenido.

## Averías de funcionamiento

– Si durante la conducción, aparece el mensaje "Controlar caja de

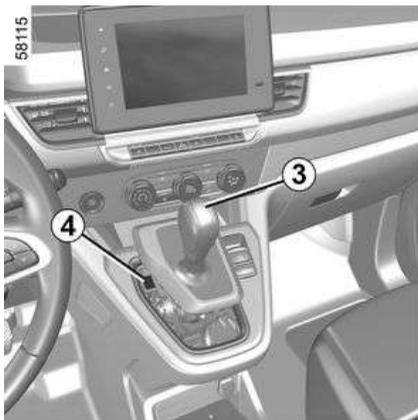
## PALANCA DE VELOCIDADES

velocidades" en el cuadro de instrumentos, esto indica una avería.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

– **Circulando**, si el mensaje "Alta temp. caja cambios" aparece en el cuadro de instrumentos, pare lo antes posible para dejar que el mando de velocidades se enfríe y desaparezca el mensaje.

### Reparaciones del vehículo



→ 533

**Al arrancar**, si la palanca se queda bloqueada en **P** aunque esté presionando el pedal de freno (p. ej.: avería de la batería), es posible soltar manualmente la palanca para

desbloquear las ruedas motrices. Para ello, soltar la base del fuelle y presionar el botón **4** mientras se presiona simultáneamente el botón **3** en la palanca para desbloquearla y cambiarla a la posición **N**.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.

# FRENO DE MANO

## Freno de mano



### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, pulse el botón **1** y baje la palanca al piso.

El testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.

### Para ponerlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo está

bien inmobilizado. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



En parado y en función de la pendiente y/o de la carga del vehículo, puede ser necesario levantar el freno de estacionamiento al menos dos muescas más y colocar la palanca de cambios en la posición **P**.



El arranque del vehículo solo puede realizarse cuando el cable de carga está desconectado del vehículo.



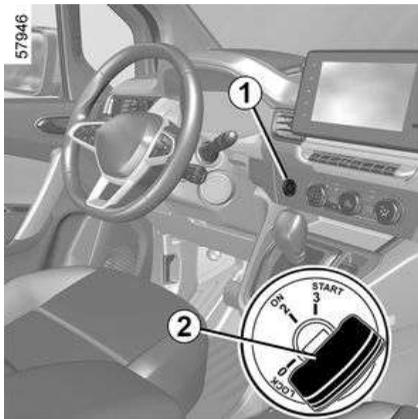
En caso de choque en el bastidor del vehículo al realizar una maniobra (por ejemplo, contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (por ejemplo, deformación de un eje), el circuito eléctrico o la batería de tracción. No toque los elementos del circuito o las eventuales fugas o líquidos.

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

**Existen riesgos de lesiones graves o de choque eléctrico que puede provocar la muerte.**

# FRENO DE APARCAMIENTO ELECTRÓNICO

## Operación asistida



### Activación del freno de aparcamiento asistido

Con el vehículo detenido, es posible utilizar el freno de aparcamiento electrónico para inmovilizarlo:

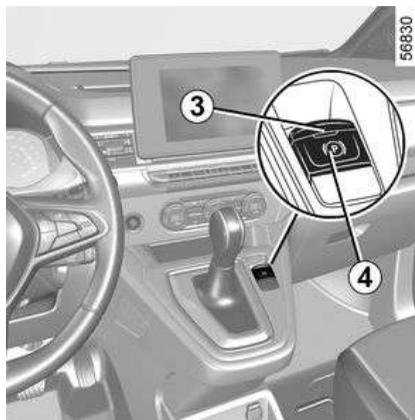
– pulsando el botón de arranque/parada del motor **1** o girando la llave de contacto **2** (a la posición "ON 2");

o

– cuando el cinturón de seguridad del conductor se desabrocha;

o

– cuando se abre la puerta del conductor;



o

– cuando se ha seleccionado la posición **P**.



Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda bien puesto. La aplicación del freno de estacionamiento se confirma con la iluminación del testigo **3** en el botón **4** y el

testigo  en el cuadro de instrumentos hasta que se produzca el bloqueo de las puertas.

En todos los demás casos, por ejemplo, **si el motor se cala**, el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual. En ciertos modelos para algunos países, la función de freno de aparcamiento asistido (automático) no está activada. Consultar el apartado "Accionamiento manual".

La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma por el mensaje "Freno aparcamiento

activado" y el testigo  en el cuadro de instrumentos y por el encendido del testigo **3** en el botón **4**.

## FRENO DE APARCAMIENTO ELECTRÓNICO

Después de parar el motor, el testigo **3** se apaga unos minutos tras la activación del freno de aparcamiento

asistido y el testigo **(P)** se apaga al bloquear el vehículo.

**Nota:** en algunas situaciones (avería del freno de aparcamiento electrónico, desbloqueo manual del freno de aparcamiento, etc.), suena un pitido y aparece el mensaje "Aplicar el freno de aparcamiento" en el cuadro de instrumentos para indicar que se ha liberado dicho freno:

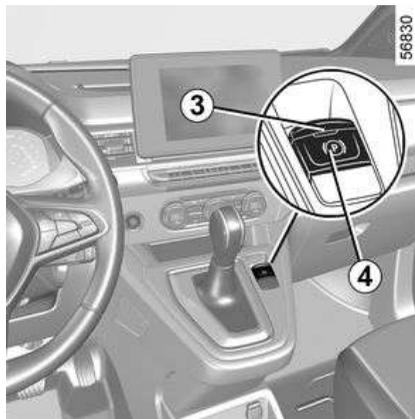
- con el motor encendido: cuando se abre la puerta del conductor;
- con el motor apagado (por ejemplo, en caso de calado del motor): cuando se abre una puerta delantera.

En esta situación, tirar y soltar el botón **4** para activar el freno de aparcamiento asistido.

### Liberación asistida del freno de aparcamiento

El freno de mano se suelta tan pronto como se arranca el vehículo y comienza la aceleración, o cuando se cambia fuera de la posición **P** de la palanca de cambios.

### Funcionamiento manual



Se puede activar manualmente el freno de aparcamiento asistido.

### Activación manual del freno de aparcamiento asistido

Tirar del botón **4**. El testigo **3** y el

testigo **(P)** en el cuadro de instrumentos se encienden.



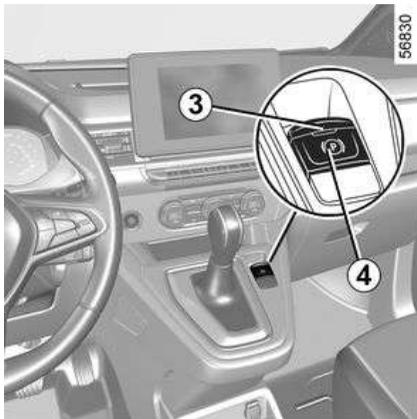
### Liberación manual del freno de aparcamiento asistido

Pulse el botón **1** sin pisar los pedales ni girar la llave **2** hacia la posición "ON **2**" para poner el contacto. Pise el pedal del freno y, a continuación, pulse el botón **4**: se apagan el testigo **3** integrado en el botón y el testigo

**(P)** situado en el cuadro de instrumentos.

# FRENO DE APARCAMIENTO ELECTRÓNICO

## Parada puntual



Para activar el freno de aparcamiento asistido de forma manual (en caso de parada en un semáforo en rojo, parada con el motor en marcha, etc.): tirar del interruptor **4** y soltarlo. El freno se desactiva tan pronto el vehículo se arranca de nuevo.

## Casos particulares

Si se desea aparcarse en una pendiente o, por ejemplo, arrastrar un remolque, tirar del botón **4** durante unos segundos para activar el frenado máximo.



Para aparcarse con el freno de aparcamiento asistido liberado (por ejemplo, si existe riesgo de heladas):

- engranar cualquier marcha o seleccionar la posición **P**: las ruedas motrices serán bloqueadas mecánicamente por el eje de transmisión;
- detener el motor pulsando el botón de arranque/parada del motor **1** o girando la llave de contacto **2**;
- desabrochar el cinturón de seguridad del conductor;
- abra la puerta del conductor;
- suelte manualmente el freno de aparcamiento asistido (consulte el apartado "Liberación manual del freno de aparcamiento asistido" en la página anterior);

– según el vehículo, el freno de aparcamiento se activa automáticamente. Tendrá que liberarlo manualmente.



En caso de que aparezca el mensaje "Fallo eléctrico" o "Controlar la batería" o "Avería del sistema de frenado", debe inmovilizarse el vehículo engranando la posición **P** o tirando del botón **4** durante aproximadamente 10 segundos. Si las condiciones y la pendiente lo requieren, calce las ruedas del vehículo.

### **Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.**

Contacte con un Representante de la marca.

Por razones de seguridad, el desbloqueo automático se desactiva con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor encendido (para evitar que el vehículo se mueva sin el conductor). El mensaje "Libere el freno de aparcamiento manualmente" aparece en el panel de instrumentos

# FRENO DE APARCAMIENTO ELECTRÓNICO

cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



La ausencia de testigo o sonidos presentes indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto

indica que es indispensable una parada inmediata (tan pronto las condiciones de circulación lo permitan). Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



No salga nunca de su vehículo sin seleccionar de nuevo la posición **P** y parar el motor. Esto es

debido a que el vehículo parado con el motor en marcha y una marcha seleccionada puede empezar a moverse si usted acelera.

**Riesgo de accidente.**

## Averías de funcionamiento

– En caso de anomalía, el testigo



se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje "Revisar freno de aparcamiento" y en algunos casos del

testigo

Contacte con un Representante de la marca inmediatamente.

– En caso de fallo del freno de aparcamiento asistido, el testigo



se enciende acompañado del mensaje "Avería del freno de aparcamiento", de un bip y en algunos

casos del testigo

Esto significa que debe detenerse obligatoriamente en cuanto las condiciones de circulación lo permitan.



Por ello, resulta esencial inmovilizar el vehículo seleccionando la posición **P**. Si la pendiente lo justifica, calce el vehículo.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

La autonomía está homologada según un estándar reglamentario normalizado. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí.

La autonomía en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento y del estilo de conducción del conductor. Para optimizar la autonomía, consulte los consejos que se indican a continuación.

Según las versiones, dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir el consumo de energía:

- en el cuadro de instrumentos:
  - el medidor de energía;
  - el indicador de estilo de conducción;
- en la pantalla multimedia:
  - datos relacionados con su consumo de energía;
  - una gráfica del consumo de energía;
  - puntuaciones basadas en su estilo de conducción;
  - Consejos de conducción ECO;
  - un planificador de itinerarios;
  - Modo de conducción ECO.

## Medidor de energía



(en el cuadro de instrumentos)

El económetro le permite conocer la recuperación o el consumo de energía del vehículo en tiempo real.

### Zona de utilización A "recuperación de energía" en azul

Al circular, cuando levante el pie del pedal del acelerador o pise el de freno, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería de tracción.

### Zona de uso 0 "Óptima"

Indica un consumo nulo.

### Zona de uso verde de "consumo recomendado" B

La batería de tracción suministra la energía eléctrica necesaria al motor para desplazar el vehículo.

### Zona de uso blanco de "consumo no recomendado" C

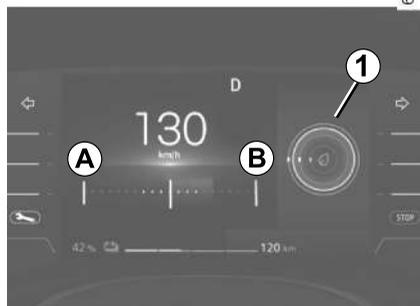
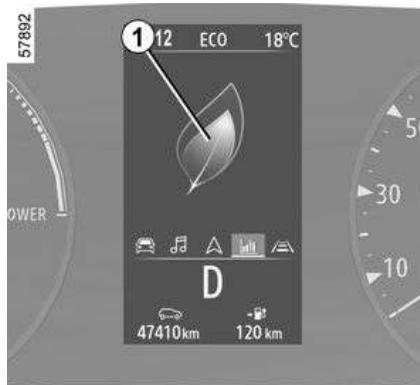
Indica un consumo importante de energía.

### Indicador del estilo de conducción 1

(según el vehículo)



# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN



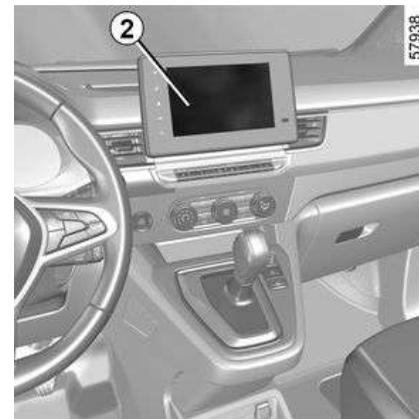
Le informa en tiempo real del estilo de conducción adoptado. Le advertirá el indicador **1**.

Cuantas más hojas tenga el indicador **1**, más flexible y económica será su conducción.

Si sigue regularmente este indicador, bajará el consumo del vehículo.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## En la pantalla multimedia



### Informe del trayecto

Al apagar el motor, verá el "Informe del trayecto" en la pantalla multimedia **2**, que le permite consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- puntuación general;
- la evolución de la puntuación;
- distancia sin consumo de combustible.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su rendimiento en conducción eco.

# CONSEJOS DE CONDUCCIÓN Y ECO-CONDUCCIÓN

Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de energía.

Se dan eco consejos para mejorar sus resultados.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus resultados entre sí, y con los de otros usuarios del vehículo.

3

## Modo eco

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de energía.

El modo ECO le permite limitar la potencia y la velocidad máxima.

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana e interurbana de bajo consumo.

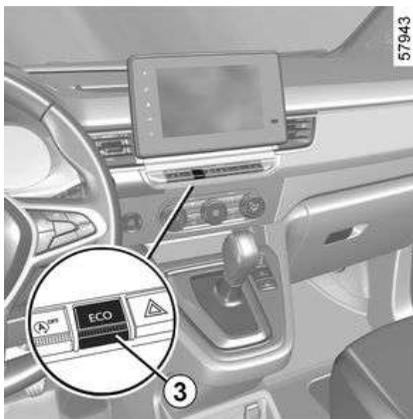
### Activar la función

La función se puede activar presionando el botón **3**.

Se muestra el testigo **Eco** en el cuadro de instrumentos para confirmar la activación.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.



El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

### Desactivación de la función

La función se puede desactivar presionando el botón **3**.

El testigo **Eco** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.



Con el modo ECO activado, la velocidad del vehículo está limitada a aproximadamente 110 km/h.

# AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: CONSEJOS

En uso real, la autonomía del vehículo eléctrico puede variar en función de diversos factores que usted puede controlar, en parte, para aumentar notablemente la autonomía.

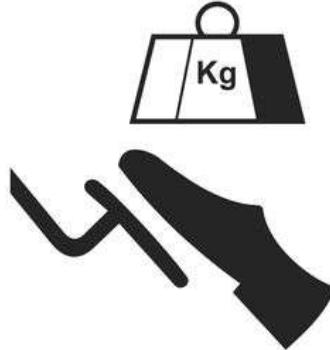
Estos factores son:

- la velocidad y el estilo de conducción;
- el tipo de carretera;
- el confort térmico;
- los neumáticos;
- la utilización de accesorios eléctricos;
- la carga del vehículo.

Además, la activación del modo ECO permite que el vehículo se haga cargo automáticamente de todos los consumidores de energía (potencia del motor, etc.) para reducir su consumo al máximo ➔ **252**.

## La velocidad y el estilo de conducción

34630



Circular a alta velocidad reduce significativamente la autonomía del vehículo.

Ejemplos (a velocidad constante):

- La reducción de la velocidad de aproximadamente 130 km/h a 110 km/h permite un ahorro de hasta el 20 % de combustible;
- la reducción de la velocidad de aproximadamente 90 km/h a 80 km/h permite un ahorro de hasta el 10 % de combustible;

Una conducción "deportiva" reduce la autonomía del vehículo: opte por un estilo de conducción "más relajado".

## Consejo:

- circule a velocidad constante;
- consulte con regularidad las herramientas que tiene a su disposición para obtener información acerca de las condiciones de circulación (económetro, consumo instantáneo, evaluación del trayecto, etc.) ➔ **252**;
- adapte el estilo de conducción para evitar el consumo excesivo de energía;
- favorezca la recuperación de energía: anticípese a las situaciones del tráfico levantando el pie del acelerador o frenando gradualmente.

## El perfil de la carretera

57944



## AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: CONSEJOS

No trate de mantener la velocidad en las subidas; no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano. Conserve preferentemente la misma posición del pie en el acelerador.

3

### Confort térmico

34629



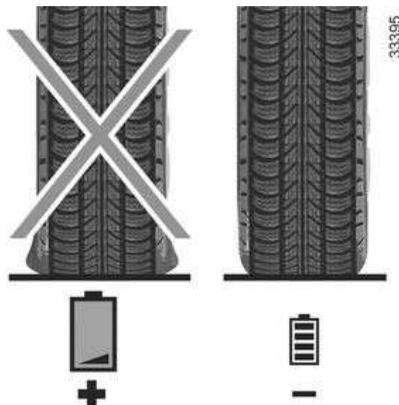
La utilización de la calefacción o de la climatización reduce la autonomía del vehículo.

Para mantener la autonomía del vehículo, se recomienda seleccionar el modo "programación" antes de utilizar el vehículo → 412.

### La carga del vehículo

Evite toda carga inútil a bordo del vehículo.

### Neumáticos



Una presión insuficiente aumenta el consumo de energía. Respete las presiones de los neumáticos recomendadas para su vehículo.

Al sustituirlos, coloque preferentemente neumáticos de la misma marca, tamaño, tipo y estructura que los originales. El uso de neumáticos no recomendados reduce significativamente la autonomía del vehículo → 486.

## MEDIO AMBIENTE

El vehículo se ha diseñado teniendo en cuenta el respeto al **medio ambiente** a lo largo de toda su vida útil: durante la fase de fabricación, durante la utilización y al final de su ciclo de vida.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas y los vehículos que llegan al final de su vida útil no deben desecharse. Deben entregarse a una entidad jurídica que cumpla las normas medioambientales.
- Las piezas desgastadas y sustituidas durante el mantenimiento habitual de su vehículo (batería del vehículo, pilas, etc.) deben depositarse en los puntos limpios de recogida especializados.

– Para optimizar el reciclaje de su vehículo al final de su vida útil, puede consultar a un representante de la marca o visitar el sitio web del fabricante para que lo dirijan a los puntos limpios de recogida que garantizan el respeto al medio ambiente mediante el cumplimiento de la legislación local.

### Reciclaje

El vehículo es reciclable en al menos un 85% y recuperable en al menos un 95%.

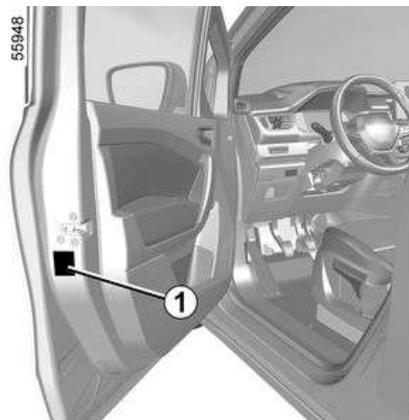
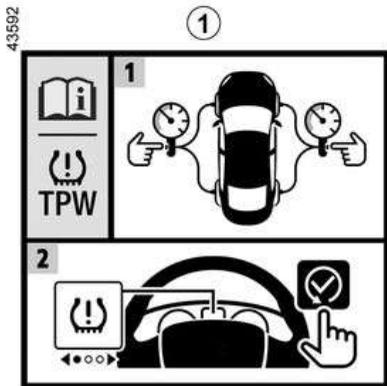
Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Los materiales y las estructuras se han diseñado con esmero para:

- permitir que estos componentes puedan extraerse fácilmente y ser reprocesados por centros especializados;
- promover una economía circular (reutilización, reciclaje, recuperación, etc.)

Esto es particularmente cierto para las baterías de vehículos electrificados.

Para preservar los recursos de materias primas, su vehículo también incluye muchas piezas fabricadas con plásticos reciclados o materiales renovables.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS



Si el vehículo está equipado con este sistema, este avisará de la pérdida de presión de uno o de varios neumáticos.

El sistema se puede identificar mediante la etiqueta **1** situada en el vehículo.

## Principio de funcionamiento

Este sistema detecta la pérdida de presión de uno de los neumáticos midiendo la velocidad de las ruedas durante la conducción.

En caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada...), se advierte al conductor mediante el

encendido fijo del testigo  **2**.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Condiciones de funcionamiento

Para ofrecer una advertencia fiable de pérdida importante de presión, el sistema se debe reinicializar con la presión de inflado que aparece en la etiqueta de presiones de inflado de los neumáticos (valores de referencia) → 486.

**Antes de proceder a la reinicialización, se deben comprobar las presiones de inflado de los cuatro neumáticos, siempre en frío.**

En las situaciones siguientes, existe el riesgo de que el sistema intervenga con retraso o no funcione correctamente:

- sistema no reinicializado tras un inflado o cualquier operación en las ruedas;
- sistema reinicializado incorrectamente: presiones de los neumáticos diferentes de las presiones recomendadas;
- modificación importante de la carga o distribución de la carga en un lado del vehículo;
- conducción deportiva con fuerte aceleración;
- circulación por una calzada nevada o deslizante;
- circulación con cadenas de nieve;

- montaje de un solo neumático nuevo;
- utilización de neumáticos no homologados por la red de la marca.

**i** Es necesario comprobar la presión de los neumáticos antes de iniciar el procedimiento de restablecimiento. El sistema no mostrará ninguna advertencia si la presión no corresponde a la presión recomendada.

**i** Puede que el sistema no detecte de forma inmediata la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

## Procedimiento para restablecer los niveles estándar de presión de los neumáticos

Debe realizarse:

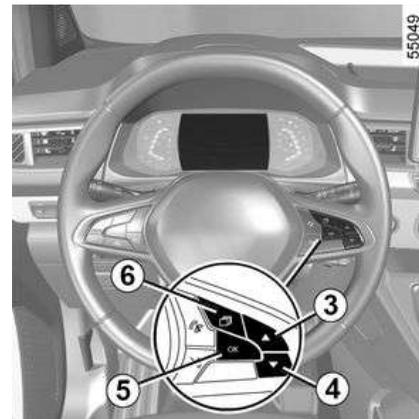
- tras cada inflado o reinicialización de la presión de los neumáticos;
- tras un cambio de rueda;

- tras una permutación de rueda (aunque se desaconseja esta práctica).

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y antes de realizar un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor) → 486.

## Vehículos no equipados con una pantalla multimedia



Contacto activado, **vehículo parado:**

## ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

– pulse el botón **6** tantas veces como sea necesario para acceder a la

pestaña "Vehículo"  ;

– presione brevemente el botón **3** o **4** para acceder a la opción "Restablecer presión de los neumáticos, mantener presionado";

– mantenga pulsado el botón **5** OK para iniciar el restablecimiento.

Mantenga presionado el botón **5** hasta que aparezca el mensaje "Se ha completado la operación". Ya puede circular.

El procedimiento de reajuste se debe realizar con el **vehículo detenido** y el contacto activado.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Vehículos equipados con una pantalla multimedia.



# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Posibles mensajes

El cuadro siguiente muestra los posibles mensajes relacionados con el procedimiento de reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos.

Etapas	Mensajes	Interpretaciones
-	Restablecimiento de la presión de los neumáticos al ralentí cuando el vehículo está parado	El mensaje se muestra durante la conducción. Si desea reinicializar la presión de los cuatro neumáticos, detenga el vehículo.
1	Restablecer la presión de inflado de los neumáticos, mantener pulsado	Para restaurar la presión de los cuatro neumáticos, con el vehículo parado, mantenga pulsado el interruptor <b>5</b> OK para comenzar el reseteo hasta que aparezca el mensaje "Si las presiones están bien, [mantenga presionado]".
2	Si las presiones están bien, [mantenga presionado]	El mensaje parpadea. Se trata de un recordatorio de que la presión debe ajustarse a los valores de referencia recomendados en la etiqueta de presión de inflado de los neumáticos → <b>486</b> , mantenga pulsado el interruptor <b>5</b> OK para confirmar la solicitud de restablecimiento hasta que aparezca el mensaje "Operación completa".
3	Operación completada	El procedimiento de reinicialización se ha completado satisfactoriamente. Ya puede circular.

# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones de los cuatro neumáticos deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que aumentar las presiones preconizadas de **0,2 a 0,3 bar (3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Tras cada inflado o reajuste de la presión de los neumáticos, inicie el restablecimiento del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Sustitución ruedas/neumáticos

Utilizar únicamente equipos homologados por la red de la marca, de lo contrario, el sistema corre el riesgo de activarse tarde o de funcionar incorrectamente → **506**.

Tras cada cambio de rueda/neumático, reajuste la presión de los neumáticos e inicie la reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Rueda de repuesto de emergencia

Si el vehículo tiene este equipo, reajuste la presión de los neumáticos e inicie el restablecimiento del valor de referencia para la presión de los neumáticos.

## Producto repara neumáticos y kit de inflado

Utilizar únicamente equipos homologados por la red de la marca; de lo contrario, existe el riesgo de que el sistema se active tarde o no funcione correctamente → **496**. Tras la utilización del kit de inflado de los neumáticos, reajuste la presión de los neumáticos y comience el reseteo del valor de referencia.

## Anomalías de inflado de los neumáticos



El cuadro de la página siguiente enumera los mensajes de advertencia que aparecen en el cuadro de instrumentos **8** cuando el sistema detecta una anomalía de inflado de los neumáticos.

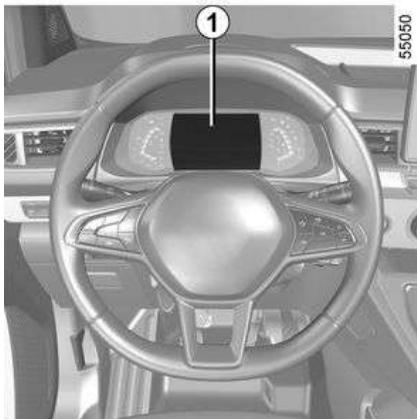
# ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Tabla con posibles fallos de presión de los neumáticos

La información que se muestra en el cuadro de instrumentos señala cualquier posible anomalía de inflado de los neumáticos (por ejemplo, neumático desinflado o pinchado).

Intermitentes	Mensajes	Interpretaciones
 se enciende (no parpadea).	Inflar y restablecer la presión de los neumáticos	Esto indica que se ha detectado el sub-inflado o el pinchazo de alguno de los neumáticos. Verifique y ajuste en frío la presión de los cuatro neumáticos y reinicie el sistema.
 parpadea, luego permanece encendido.	Ajuste y restablezca la presión de los neumáticos.	Esto indica que la reinicialización ha sido infructuosa. Compruebe y reajuste la presión de los neumáticos antes de volver a realizar el procedimiento de reinicialización.
 parpadea, a continuación, permanece encendido junto con el testigo de advertencia 	Revisar TPW	Esto indica un fallo del sistema. Consulte a un Representante de la marca
 parpadea, luego permanece encendido.	TPW no disponible	Esto indica que el tamaño de la rueda de repuesto es diferente del de las otras cuatro ruedas instaladas en el vehículo. El sistema no estará disponible hasta que se instale una rueda de tamaño idéntico al de las otras ruedas y se lleve a cabo el procedimiento de reinicialización.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS



Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema muestra las presiones actuales en el cuadro de instrumentos **1** y avisa al conductor en caso de presión insuficiente.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras una permutación de rueda (sin embargo, se desaconseja esta práctica);
- tras un cambio de rueda.

Debe hacerse siempre después de comprobar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

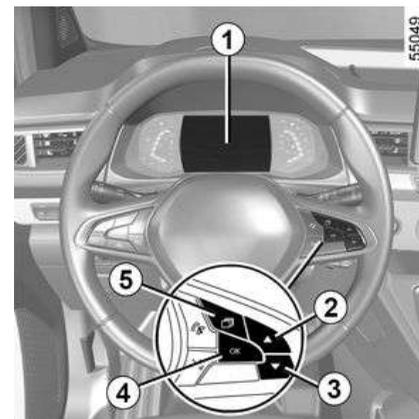


Si se intercambian las ruedas, se debe reinicializar el sistema.

Consulte a un Representante de la marca



Si el vehículo está equipado con sistema de navegación, dependiendo del vehículo, el procedimiento de reajuste también se puede realizar a través de la pantalla multimedia: consulte las instrucciones del equipo.



**Procedimiento de reinicialización mediante el cuadro de instrumentos**  
**1**

Contacto activado, **vehículo parado:**

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

– pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la

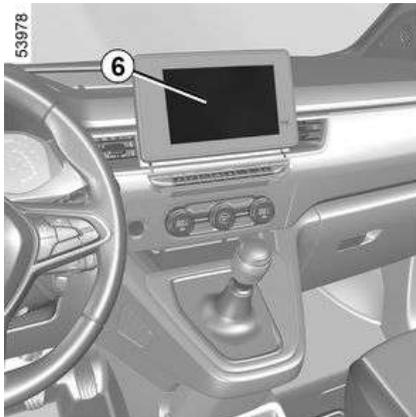
pestaña "Vehículo" ;

– pulse brevemente el botón **2** o **3** para acceder a la página "Presión de neumáticos";

– mantenga pulsado el mando **4** (unos 3 segundos), para iniciar el reinicio. El parpadeo del símbolo del neumático seguido del mensaje "Inicio del aprendizaje de la presión de los neumáticos" indica que la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos se ha tenido en cuenta.

La reinicialización puede llevar varios minutos de conducción.

**Nota:** el valor de referencia de presión de los neumáticos no puede ser menor al que se recomienda e indica en el canto de la puerta.



## Procedimiento de reinicialización a través de la pantalla multimedia 6

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Posibles mensajes

El cuadro siguiente muestra los posibles mensajes relacionados con el procedimiento de reinicialización de la presión de inflado de los neumáticos.

Etapas	Información en pantalla (según el vehículo)	Mensajes	Interpretaciones
1		Restablecer la presión de inflado de los neumáticos, mantener pulsado	Con el contacto puesto y el vehículo parado, comience a reajustar la presión de los cuatro neumáticos manteniendo pulsado el botón <b>4</b> OK.
2		Inicio del aprendizaje de la presión de los neumáticos	Los símbolos "---" que figuran delante de cada rueda parpadearán para indicar que el sistema ha registrado la reinicialización de la presión de los neumáticos de las cuatro ruedas.
3			Los símbolos "---" que figuran delante de cada rueda permanecerán encendidos. Este sistema reinicializa la presión de los cuatro neumáticos. Ya puede circular. <b>Nota:</b> durante la reinicialización, la vigilancia de la presión de los neumáticos permanece en funcionamiento.
4			Se muestra el valor de la presión de los cuatro neumáticos: el procedimiento de reinicialización se ha completado satisfactoriamente.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones de los cuatro neumáticos deben ajustarse en frío (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor). En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos fríos, habrá que aumentar las presiones recomendadas de 0,2 bar a 0,3 bar (3 PSI).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

## Rueda de repuesto de emergencia

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene sensor.



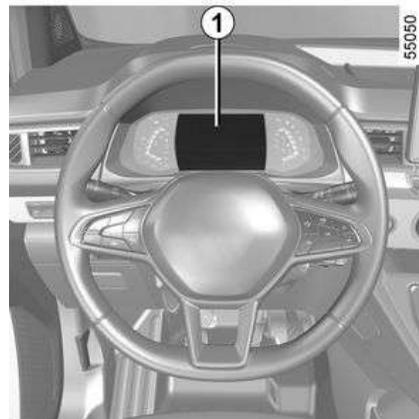
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.



**Cambio de rueda**  
el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## Producto repara neumáticos y kit de inflado



Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red

## Sustitución ruedas/neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, llantas, etc.) ➔ 506.

Póngase en contacto con un representante de la marca para sustituir los neumáticos y conocer los accesorios compatibles con el sistema que están disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

de la marca. Consultar el apartado en  
→ 496.

## Anomalías de inflado de los neumáticos

3

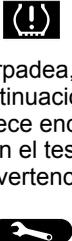
El cuadro de la página siguiente enumera los mensajes de advertencia que aparecen en el cuadro de instrumentos **1** cuando el sistema detecta una anomalía de inflado de los neumáticos.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Posibles mensajes

La información que se muestra en el cuadro de instrumentos señala cualquier posible anomalía de inflado de los

neumáticos (por ejemplo, neumático desinflado o pinchado). El testigo **STOP** y el pitido exigen que, por seguridad, se detenga el vehículo en cuanto las condiciones del tráfico lo permitan.

Intermitentes	Mensajes	Información en pantalla (según el vehículo)	Interpretaciones
 se ilumina y permanece encendido	Revisar presión de los neumáticos		La rueda y el valor de asociado de la presión se muestran en amarillo. Esto indica que se ha detectado el sub-inflado de algún neumático. Verifique y ajuste la presión de los cuatro neumáticos y, a continuación, reinicie el sistema.
 se enciende y permanece encendido	Pinchazo		La rueda y el valor de asociado de la presión se muestran en rojo. Esto indica que el neumático de dicha rueda está pinchado o muy desinflado. Ajuste la presión de los cuatro neumáticos en frío y reinicie el sistema si el neumático está desinflado. Sustituya o haga sustituir el neumático si está pinchado.
 parpadea, a continuación, permanece encendido junto con el testigo de advertencia	Revisar captador de neumáticos		Una o más ruedas ya no se muestran. Esto indica que al menos una de las ruedas no está equipada con un captador (por ejemplo, la rueda de repuesto) o que el captador está defectuoso. Consulte a un Representante de la marca

## SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

<b>Intermitentes</b>	<b>Mensajes</b>	<b>Información en pantalla (según el vehículo)</b>	<b>Interpretaciones</b>
 se ilumina y permanece encendido	Fallo en la detección de neumáticos		Esto indica que el sistema no ha podido determinar la presión de cada neumático. La razón de este hecho puede ser el uso de un sensor no preconizado por la marca. El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos permanece en funcionamiento.

3

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

Según el vehículo, pueden incluir:

- un sistema de antibloqueo de ruedas (ABS);
- el control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado;
- de la asistencia al frenado de emergencia;
- ayuda al arranque en cuesta;
- de la asistencia de conducción con un remolque;
- el control de tracción - "Extended grip".

En las páginas siguientes se describen otros sistemas de ayuda a la conducción.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas

para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones.

Estas funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## Sistema antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo esquivándolo y frenando al mismo

tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de frenado, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada actuación del sistema se manifiesta por una pulsación más o menos importante percibida en el pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones "físicas" ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).



En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua sobre el pedal del freno.** No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

–  y  se iluminan en el cuadro de instrumentos acompañado, según el vehículo, de los mensajes "Controlar ABS", "Controlar sistema de

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

frenado" y "Controlar ESC" para indicar que ABS, ESC y la Asistencia a la frenada de emergencia se desactivan. **Todavía proporciona frenado;**

– , ,  y 

se encienden en el cuadro de instrumentos, acompañados del mensaje "Avería en el sistema de frenado" **para indicar una avería en el sistema de frenado.**

En ambos casos, consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Sin embargo, **es peligroso frenar**

**bruscamente** y es esencial una parada inmediata, tan pronto las condiciones de la circulación lo permitan. Contacte con un Representante de la marca.

## Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitando un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

#### Principio de funcionamiento

Un sensor en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros sensores, repartidos por el vehículo, miden su trayectoria real.

El sistema compara las órdenes del conductor con la trayectoria del vehículo y corrige esta última si es necesario, controlando el frenado en algunas ruedas y/o la potencia del motor. Cuando se activa el sistema, el

testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

#### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

#### SISTEMA ANTIPATINADO

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

#### Principio de funcionamiento

A través de los sensores, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema impone el frenado de ésta hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también para ajustar el régimen del motor a la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

En algunas situaciones (conducción sobre terrenos muy blandos como nieve o barro o conducción con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinaje de las ruedas.

#### Averías de funcionamiento

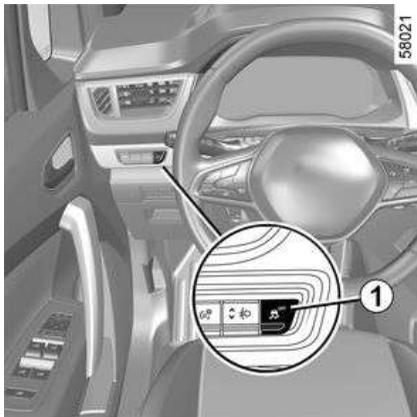
Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje "Controlar ESC" y los testigos



y  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el sistema antipatinado están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN



## Inhibición el sistema del control de tracción

En algunas situaciones (conducción sobre terrenos muy blandos como nieve o barro o conducción con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinaje de las ruedas. Si lo desea, es posible desactivar la función manteniendo pulsado el botón **1** hasta

que aparezca el testigo  y el mensaje "ESC desactivado" en el cuadro de instrumentos. Esta acción desactiva el control de tracción, pero no desactiva el sistema el control electrónico de estabilidad.

El sistema de control de tracción proporciona seguridad adicional. Se

recomienda no circular con la función inhabilitada. Para salir de esta situación lo antes posible, presionar de nuevo el botón **1**.

**Nota:** la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo.

## Asistencia a la frenada de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de frenado del vehículo.

### Principio de funcionamiento

El sistema detecta las situaciones de frenada de emergencia. En este caso, el sistema de frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar el control del ABS.

El frenado ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Las luces de freno se encienden

Según el vehículo, estas pueden parpadear en caso de fuerte desaceleración.

### Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de frenado.

### Casos particulares

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

### Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo operativo, aparece el mensaje "Controlar el sistema de frenado" en el cuadro de instrumentos,

acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca

## Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo retroceda interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para pisar el acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona solamente cuando la palanca de velocidades está en una posición diferente de **N** o **P** y cuando el vehículo está completamente parado (con el pedal del freno pisado).

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo actúa en función del tipo de pendiente).

3



El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo

retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo retroceda.

La función de Ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse para detenciones prolongadas; en esos casos, utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

## Asistencia a la conducción con un remolque

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en caso de utilizarse con un remolque. Detecta las oscilaciones provocadas por la tracción de un remolque en algunas condiciones particulares de conducción.

### Condiciones de funcionamiento

- El enganche debe ser homologado por un representante de la marca;
- el haz de luces debe ser homologado por un representante de la marca;
- el remolque debe estar conectado al vehículo.

### Principio de funcionamiento

La función estabiliza el vehículo mediante:

- un frenado asimétrico de las ruedas delanteras para reducir las oscilaciones provocadas por el remolque ;
- un frenado de las cuatro ruedas y una limitación del par motor para reducir la velocidad del vehículo hasta detener las oscilaciones.

El testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN

## Control de tracción - "Sistema Extended Grip"

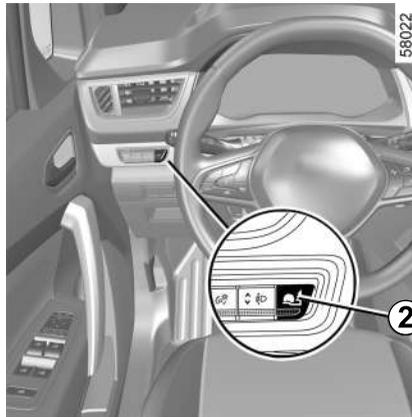
Si el vehículo está equipado con él, el sistema antipatinado facilita el control del vehículo en superficies con adherencia reducida (suelo blando, etc.).



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de condiciones de conducción críticas

para adaptar el comportamiento del vehículo a dichas condiciones.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No aumentan los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).



### Modo "Automático"

El modo "Automático" por defecto garantiza un uso óptimo en condiciones normales de carretera (seca, mojada, con poca nieve, etc.).

El modo "Automático" utiliza las funciones de control de tracción.



Activar el modo "Suelo blando" provoca una indisponibilidad temporal de ciertas funciones de asistencia a la conducción (frenado activo de emergencia, etc.).



Una vez que se para el motor, el vehículo se reinicia siempre en modo "Automático".

### Modo "Suelo blando"

Mantenga presionado el botón **2**: el

testigo  aparece en el panel de instrumentos acompañada de los siguientes mensajes: "Modo de suelo blando activado", "ESC desactivado". Esta posición permite un uso óptimo en condiciones de suelo blando (barro, arena, hojas secas...). En esta posición, el régimen del motor pasa a ser controlado por el conductor.

Si se vuelve a pulsar el botón **2**, el

testigo  se apaga y se muestra el mensaje "Modo automático activado" en el panel de instrumentos para advertirle.

## MY SAFETY

La función "My Safety" se puede utilizar para desactivar o activar simultáneamente un conjunto de funciones de asistencia al conductor.

En función del vehículo, es posible configurar la función "My Safety" desde la pantalla multimedia o en el panel multimedia mediante la selección en grupo de las funciones de ayuda a la conducción que deben desconectarse.

### Operación



#### Modo "All on"

Según el vehículo, este modo reagrupa las funciones de asistencia a la conducción siguientes:

- alerta acústica de exceso de velocidad → 189;
- prevención de salida de carril → 278;
- advertencia de vigilancia del conductor → 330;
- Advertencia de ángulo muerto → 294;
- prevención de salida de carril de emergencia → 286.

Cuando se activa el modo "All on", aparece el mensaje "My Safety ALL ON seleccionado" en el panel de instrumentos para confirmarlo. Se activan las ayudas a la conducción disponibles en este modo.

#### Modo "Personalizado"

Es posible utilizar este modo **para desactivar** o **reactivar** determinadas ayudas a la conducción que se encuentran disponibles en el modo "All On" y que se han configurado previamente en los ajustes "My Safety Perso".

Una vez **que el contacto esté encendido**, presione el botón **1** dos veces seguidas para activar el modo "Personalizado".

Tras una primera presión, aparece el mensaje "Presionar de nuevo para acceder a My Safety Custom" en el cuadro de instrumentos. En la segunda pulsación, se activa el modo "Personalizado". El mensaje "My

Safety Custom seleccionado" aparece en el panel de instrumentos.

Para volver al modo "All On", **pulsar una vez** el botón **1**.

 Según el vehículo y el tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor, se reactiva el modo "All on":

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

### Configuración de "MY SAFETY PERSO"



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

## MY SAFETY

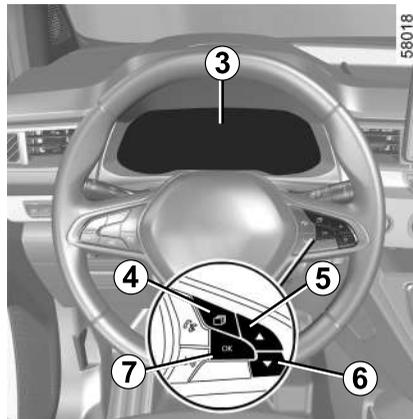
**i** Los ajustes "My Safety Perso" guardados para el modo "Personalizado" se almacenan cuando el motor se detuvo por última vez o cuando se bloquearon las puertas.

### Configuración desde la pantalla multimedia 2



Consulte el manual del sistema multimedia para obtener información sobre el acceso a los ajustes.

### Configuración desde el ordenador de a bordo 3



- Con el vehículo parado, pulse el botón **4** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes. Pulse el botón **7** OK ;
- presione repetidamente el mando **5** o **6** para acceder al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN"o, según el vehículo, "MY SAFETY PERSO". Pulse el botón **OK** **7**.
- seleccione las ayudas a la conducción que desea agregar o quitar del modo "Personalizado" presionando repetidamente los mandos **5** o **6**. Presione el botón **7**

**OK** para agregar o quitar ayudas a la conducción.

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

55061



Utilizando la información de la cámara **1**, la función activa una corrección en el sistema de dirección del vehículo cuando se cruza una línea continua o discontinua, o al acercarse a borde de la carretera (mediana, barrera, talud, terraplén, etc.) sin que se activen las luces indicadoras de dirección (intermitentes).

En función del ajuste, si se cruza una línea discontinua sin activar los intermitentes, la función:

– advierte al conductor sin medidas correctoras en el sistema de dirección;

o

– realiza una corrección activa en el sistema de dirección.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



En cualquier momento, puede recuperar el control del vehículo actuando sobre el volante.

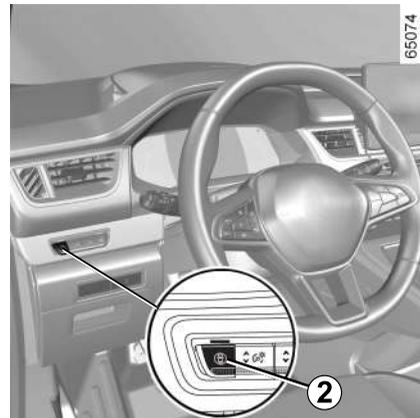


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Activación/desactivación

### Vehículos equipados con el botón **2** "My Safety"

(según el vehículo)



65074

**Para desactivar la función**, si se ha desactivado desde el modo "Personalizado" de la función "My Safety Perso", pulse el botón **2** dos veces. Según el vehículo, el testigo



aparece en blanco o en amarillo en el cuadro de instrumentos.

**Para reactivar la función**, pulse el botón **2** dos veces.

El testigo  se muestra en gris en el cuadro de instrumentos

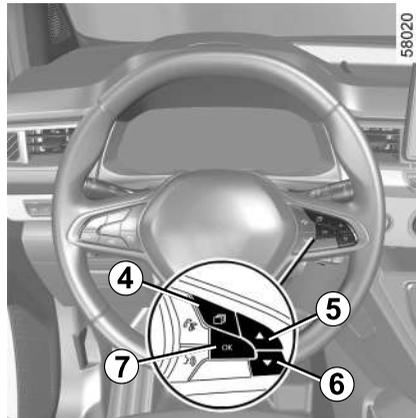
# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

## Vehículos equipados con una pantalla multimedia 3



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## Vehículos no equipados con una pantalla multimedia



- Con el vehículo detenido, pulse el botón **4** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **OK 7**.
- Presione el control **5** o **6** repetidamente para acceder al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN" o, según el equipo, al menú "MY SAFETY CUSTOM". Pulse el botón **OK 7**.
- pulse el mando **5** o **6** repetidamente para acceder al menú "Sensibilidad de asistencia para mantenimiento de carril". Pulse el botón **OK 7**.

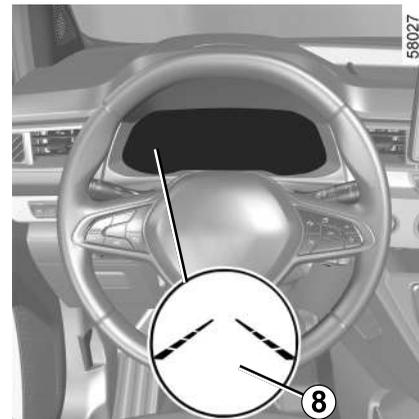
– Vuelva a pulsar el botón **7 OK** para activar o desactivar la función:

-  función activada;
-  función desactivada.

Cuando la función está desactivada,

según el vehículo, el testigo  se muestra en blanco o en amarillo en el panel de instrumentos.

## Operación



Cuando se activa la función, el testigo

 se muestra en gris y, en función del equipamiento, en el panel de instrumentos y los indicadores de línea

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

izquierda y derecha **B** se muestran en gris en el panel de instrumentos.

**La función está lista para avisar o reaccionar si:**

– la velocidad del vehículo se encuentra entre los 70 km/h y los 170 km/h;

y

– el testigo  se muestra en blanco y, en función del equipamiento, los indicadores de línea izquierda o derecha **B** se muestran en blanco en el panel de instrumentos.

**La función está en funcionamiento si el vehículo:**

- se aproxima a un arcén sin activar los intermitentes;
- cruza una línea sin activar las luces indicadoras de dirección;
- cruza una línea discontinua sin activar los intermitentes, si se ha seleccionado el ajuste "Operación on broken line".

En estos casos:

– la función activa una acción en el sistema de dirección del vehículo para corregir la trayectoria del vehículo;

y

– el testigo  parpadea en blanco o, dependiendo del vehículo, el testigo



y el indicador **B** del lado de la línea cruzada aparece en amarillo en el panel de instrumentos.

Si las medidas correctivas adoptadas en el sistema de dirección no son

suficientes, el testigo  seguirá parpadeando en blanco o, dependiendo del vehículo, el testigo



y el indicador **B** en el lado de la línea cruzada cambiarán a rojo en el panel de instrumentos. Esto va acompañado de una vibración en el volante.

Si el ajuste "Operación on broken line" no está seleccionado, **la función hace sonar la alarma** si el vehículo cruza una línea discontinua sin activar las luces de indicador de dirección y no hay un borde de carretera lo suficientemente cerca de la línea.

En este caso, la función advierte al conductor:

– mediante una vibración en el volante;

y

– el testigo  parpadea en blanco o, dependiendo del equipamiento, el



testigo y el indicador **B** del lado de la línea cruzada cambia a rojo en el panel de instrumentos.

**Nota:** en caso de curvas, la función autoriza a cortar levemente las curvas.

## Casos particulares

### Advertencia de "Mantener el control"

– Si el sistema está funcionando y ya no detecta la actividad del conductor en el volante, el mensaje "Mantener el control" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un pitido y, dependiendo del vehículo, del



testigo aparece en amarillo hasta que el conductor haya tomado el control del vehículo.

– Si el sistema ha estado en funcionamiento durante demasiado tiempo, el mensaje "Mantener el control" aparecerá en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal sonora y, dependiendo del

vehículo, el testigo amarillo  y el indicador parpadeante **B** en el lado de la línea lateral correspondiente, hasta que el conductor haya tomado el control del vehículo.

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL



Puede interrumpir la corrección de la trayectoria en cualquier momento moviendo el volante.

## Vehículo equipado con "Asistencia activa al conductor" o "Asistente de conducción en autopista y con tráfico"

Si la función "Centrado de carril" se activa al mismo tiempo que la función "Prevención de cambio de carril", la visualización de el testigo variará de la manera siguiente:

– la función "Centrado de carril" está en funcionamiento: el testigo verde



reemplaza al testigo blanco o

gris  en el panel de instrumentos. Por lo tanto, el estado de la función "Centrado de carril" tiene prioridad para informarle;

– La función "Centrado de carril" se pone en modo de espera y la función "Prevención de cambio de carril" no está lista ni en funcionamiento: el

testigo gris  sustituye a el testigo

blanco o gris  en el panel de instrumentos. Por lo tanto, el estado

de la función "Centrado de carril" tiene prioridad para informarle;

– La función "Centrado de carril" se pone en espera mientras la función "Prevención de cambio de carril" está lista o en funcionamiento: el testigo



 se muestra en rojo o en amarillo en el cuadro de instrumentos. Por tanto, el estado de la función "Prevención de cambio de carril" tiene prioridad para informarle.

En cualquier caso, se le informa en todo momento del estado de la función cuando controla el sistema de dirección de su vehículo. Siempre se muestra la información más útil.

## Indisponibilidad temporal / función desactivada

La función no está disponible temporalmente o está deshabilitada en los siguientes casos:

- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua sobre una línea;
- aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- se activa uno de los intermitentes;
- se activan las luces de advertencia;
- se da marcha atrás;
- fuerte aceleración;
- el ancho de vía cambia;

- se produce una operación del sistema de control electrónico de estabilidad;
- se produce una operación del sistema de frenado con antibloqueo;
- funcionamiento del sistema de frenado activo de urgencia;
- operación de alguna otra función que controla el sistema de dirección, como la función "Centrado en el carril" (según el vehículo).

Si la función no está disponible, el

testigo  y, según el vehículo, los testigos de líneas izquierda y derecha  cambian a gris en el panel de instrumentos.

Si la cámara frontal está tapada, se muestra el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos.

Limpie el área donde estén situados los sensores.

## Desactivación automática

El sistema se desactiva automáticamente cuando:

- el sistema de control de la dinámica del vehículo está desactivado.
- el sistema electrónico de estabilidad no funciona correctamente.
- el sistema de frenos con antibloqueo no funciona correctamente.

## PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

– Hay una bola de remolque conectada eléctricamente a la toma del gancho del remolque;

– se enciende el testigo **STOP**.

Cuando la función está desactivada,

según el vehículo, el testigo **OFF** se muestra en blanco o en amarillo en el panel de instrumentos.

### Ajustes

#### vehículo equipado con una pantalla multimedia 3



Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **3**, consulte el manual del sistema multimedia:

– "Funcionamiento en líneas discontinuas": utilice este ajuste para seleccionar la respuesta de la función si el vehículo cruza una línea discontinua sin activar uno de los intermitentes:

- Ajuste seleccionado: la función puede activar una acción en el sistema de dirección del vehículo con el fin de corregir su trayectoria.
- Ajuste no seleccionado: la función puede advertir al conductor mediante una vibración en el volante sin corregir la trayectoria del vehículo.

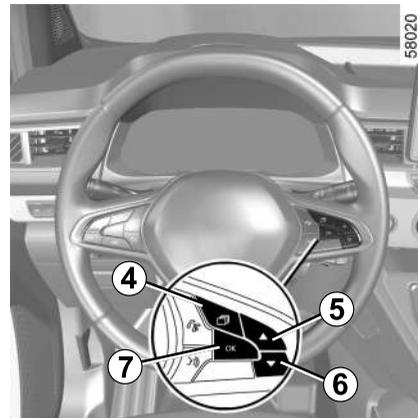
– "Vibración": ajuste el nivel de vibración del volante para la función de prevención de salida de carril.

– "Anticipación de salida de carril": ajusta el nivel de sensibilidad de detección de las líneas. Para ello, seleccione:

- "Tarde": línea detectada cuando se incumple;
- "Estándar": línea detectada cuando se aproxima;
- "Temprano": línea detectada cuando está cerca.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

#### Vehículo no equipado con una pantalla multimedia



– Con el vehículo detenido, pulse el botón **4** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";

– pulse el mando **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **OK 7**.

– pulse repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón **OK 7**.

– desplace repetidas veces el mando **5** o **6** para llegar al menú "Sensibilidad de ayuda para el mantenimiento en el carril". Pulse el botón **7 OK**.

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, dependiendo del vehículo:

– el testigo  aparece en blanco o amarillo en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, se acompañan de:

– el mensaje "Ayudas a la conducción no disponibles";

o

– el mensaje "Comprobar ayudas a la conducción";

o

– el mensaje "Comprobar cámara frontal".

En estos casos, consulte a un Representante de la marca.

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de la cámara o de los radares puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- líneas de señalización irregulares o difíciles de distinguir (p. ej., borradas parcialmente, espaciadas en exceso, sobre calzada con la superficie deformada...);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con ondulaciones o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

En este caso, la función "Prevención de salida de carril" podría activarse de forma incorrecta o no activarse en absoluto.

### **Riesgo de corrección no deseada, incorrecta o no corrección de la trayectoria.**

#### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona de la cámara ha sido dañada (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior);
- la carretera es poco adherente (nieve, hielo, aquaplaning, grava, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);

## PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL

- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo entra en una zona con muchas marcas en la carretera (una zona con obras viales, etc.).

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

55133



sistema de dirección del vehículo en caso de existir un riesgo de colisión con un vehículo que se aproxima en sentido contrario en el carril adyacente, sin que se haya activado la luz indicadora de dirección.

Según el vehículo, utilizando la información procedente de los radares **3** y de la cámara **1**, la función activa una corrección en el sistema de dirección del vehículo en caso de existir un riesgo de colisión con un vehículo que se desplaza a la misma velocidad o a una velocidad superior, si se encuentra dentro del área de detección de los radares traseros (prevención de salida de carril de emergencia en caso de adelantamiento).

55925



Utilizando la información procedente del radar **2** y de la cámara **1**, la función activa una corrección en el



Este sistema proporciona una ayuda adicional a la conducción. Este sistema no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Ubicación del radar delantero **2**

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en el paragolpes delantero, el logotipo, etc.)

## Ubicación de los radares laterales **3**

Asegúrese de que la zona de los radares no esté oculta (por suciedad,



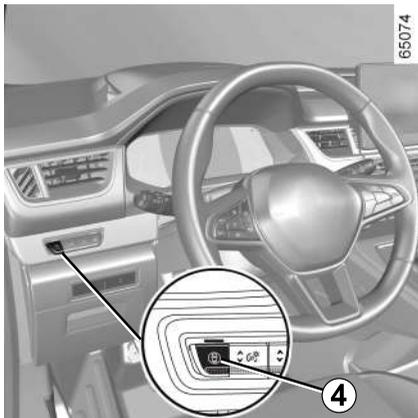
En cualquier momento, puede recuperar el control del vehículo actuando sobre el volante.

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

barro, nieve, etc.), ni golpeada o modificada (incluida la pintura, etc.).

## Activación/desactivación

### Vehículos equipados con el botón 4 "My Safety"



**Para desactivar la función**, si se ha desactivado desde el modo "Personalizado" de la función "My Safety", pulse el botón **4** dos veces.

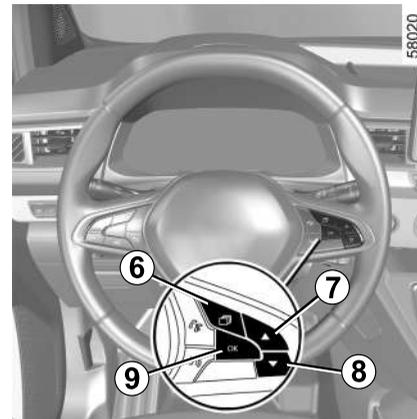
**Para volver a activar la función**, pulse el botón **4**.

### vehículo equipado con una pantalla multimedia 5



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Vehículo no equipado con una pantalla multimedia



- Con el vehículo parado, pulse el botón **6** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **7** o **8** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes. Pulse el botón **9 OK** ;
- presione repetidamente el mando **7** o **8** para acceder al menú "AYUDAA LA CONDUCCIÓN"o, según el equipamiento, el menú "MY SAFETY PERSO". Pulse el botón **9 OK** ;
- presione el mando **7** u **8** repetidamente para llegar al menú "Prevención de emergencia de salida de la vía". Pulse el botón **9 OK** ;

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

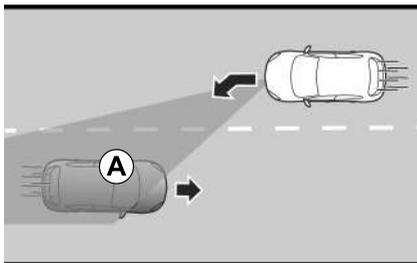
– Vuelva a pulsar el botón **9 OK** para activar o desactivar la función:

- función activada;
- función desactivada.

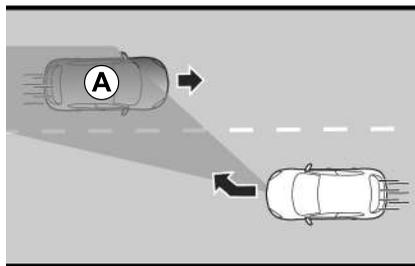
3

## Operación

### Detección de un vehículo que se aproxima en sentido contrario



55696



55697



Cuando se conduce a una velocidad de entre aproximadamente 70 km/h y 110 km/h, si existe un riesgo de

colisión con un vehículo que se aproxima en sentido contrario en un carril adyacente y dentro de la zona de detección **A**, sin que se haya activado el intermitente, el sistema:

#### – le avisa de un riesgo de colisión:

El mensaje "Riesgo de colisión" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del

testigo  en rojo, un pitido y, según el equipamiento, la línea del lado afectado y el símbolo **10**;

y

#### – activa una corrección en el sistema de dirección.

 Puede interrumpir la corrección de la trayectoria en cualquier momento moviendo el volante.

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA



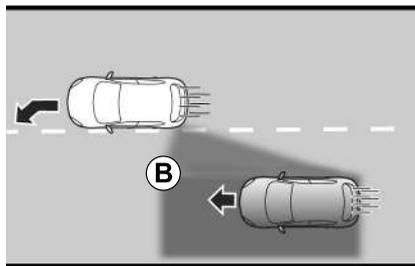
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



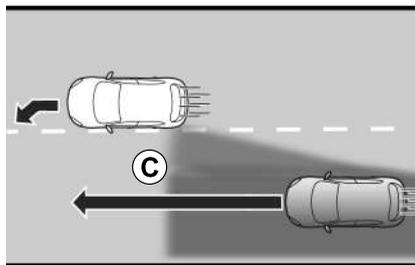
Es posible que la función no se active si:

- la velocidad de aproximación es superior a unos 200 km/h (por ejemplo, si viaja a 110 km/h y el vehículo viene en sentido contrario por el carril adyacente a 91 km/h).

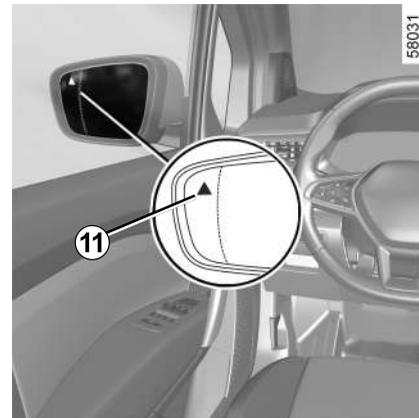
**En caso de adelantamiento**  
(según el vehículo)



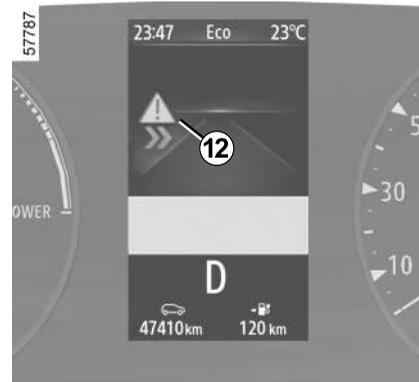
55927



55926



58031



Durante la conducción (velocidad del vehículo entre aproximadamente 70 km/h y 130 km/h), si existe riesgo de

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

colisión con un vehículo situado en el ángulo muerto **B** y que circula en la misma dirección que su vehículo o con un vehículo que se aproxima rápidamente por detrás en un carril adyacente que se encuentra en la zona de detección **C**, el sistema:

## – le avisa de un riesgo de colisión:

el testigo **11** parpadea, el mensaje "Obstáculo lateral detectado" se muestra en el panel de instrumentos acompañado del

testigo  en rojo, un pitido y, según el equipo, la línea en el lado afectado y el símbolo **12**;

y

## – activa una corrección en el sistema de dirección.

## Indisponibilidad temporal o inhibición del sistema

El sistema no está disponible temporalmente en las siguientes situaciones:

- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua a lo largo de una línea;
- durante aproximadamente cuatro segundos después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- la visibilidad se ve reducida;

- uno de los intermitentes está activado (solo para detectar un vehículo que se aproxima y se mueve en sentido contrario en un carril adyacente);
- se activan las luces de advertencia;
- fuerte aceleración;
- el ancho de vía cambia;
- se produce una operación del sistema de control electrónico de estabilidad;
- se produce una operación del sistema de frenado con antibloqueo;
- funcionamiento del sistema de frenado activo de urgencia;

– ...

El sistema no se puede activar cuando:

- la cámara no detecta una línea (continua o discontinua) en el lado correspondiente del vehículo;
- la cámara no detecta de forma simultánea los dos límites del carril por el que circula el vehículo;
- la marcha atrás está engranada;
- el campo de visión de la cámara esté obstruido;
- el radar delantero está oculto;
- los radares delanteros están ocultos, según el vehículo.

Según el vehículo, si uno de los radares laterales está tapado, se mostrará el mensaje "Radares

laterales sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos.

Si el radar frontal está tapado, se muestra el mensaje "Radar delantero sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos.

Si la cámara frontal está tapada, se muestra el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos.

Limpie el área donde estén situados los sensores.

## Desactivación automática

El sistema se desactiva automáticamente cuando:

- el sistema de control de la dinámica del vehículo está desactivado.
- el sistema electrónico de estabilidad no funciona correctamente.
- el sistema de frenos con antibloqueo no funciona correctamente.
- Hay una bola de remolque conectada eléctricamente a la toma del enganche del remolque;

– se enciende el testigo .

Si el vehículo está equipado con una bola de remolque reconocida por el sistema, se muestra el mensaje "Remolque: radares laterales no disponibles" o, dependiendo del equipamiento, el mensaje "Remolque:

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

radares laterales desactivados" para informarle de que se ha desactivado la función "Prevención de cambio de carril de emergencia".

Si el vehículo tira de un remolque o una caravana, pueden producirse correcciones inesperadas o innecesarias.

Puede desactivar el sistema para evitar correcciones inesperadas o innecesarias.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se pueden mostrar los mensajes siguientes en el cuadro de instrumentos:

– "Comprobar cámara frontal";

o

– "Comprobar radar frontal";

o

– "Comprobar ayudas a la conducción";

o según el vehículo,

– "Comprobar radares laterales".

Consulte a un Representante de la marca

# PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de la cámara o de los radares puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran la cámara o los radares (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- líneas de señalización irregulares o difíciles de distinguir (p. ej., borradas parcialmente, espaciadas en exceso, sobre calzada con la superficie deformada...);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con ondulaciones o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

En este caso, la función "Prevención de salida de carril de emergencia" podría activarse de forma incorrecta o no activarse en absoluto.

### **Riesgo de corrección no deseada, incorrecta o no corrección de la trayectoria.**

#### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

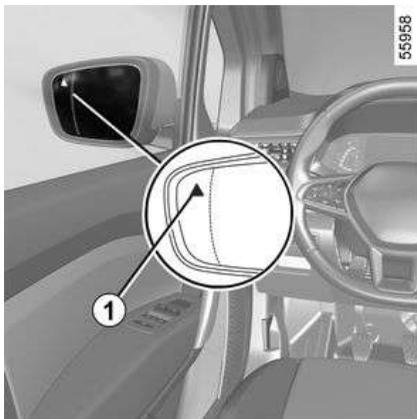
- la zona de la cámara (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior) o la zona o zonas de los radares han sufrido daños;

## PREVENCIÓN DE SALIDA DE CARRIL DE EMERGENCIA

- la carretera es poco adherente (nieve, hielo, aquaplaning, grava, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el vehículo entra en una zona con muchas marcas en la carretera (una zona con obras viales, etc.).
- no circula por una carretera asfaltada.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

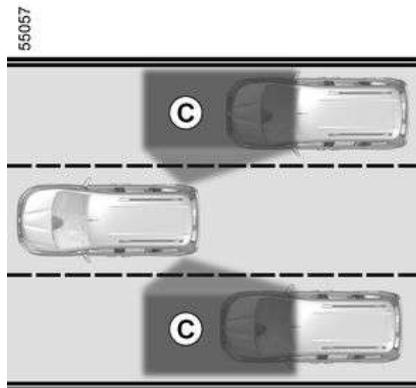
3



Según vehículo, hay dos tipos de sistema de alerta de ángulo muerto:

- **Sistema A:** a partir de sensores ultrasónicos instalados en los paragolpes del vehículo. **Cuando se activa, el sistema A se puede identificar por el parpadeo de la luz indicadora 1 cada vez que se arranca el motor;**
- **Sistema B:** utiliza información procedente de los radares instalados a cada lado del paragolpes trasero. **Cuando se activa, el sistema B se puede identificar mediante el parpadeo del testigo 1 cada vez que se pone en marcha el motor.**

## Sistema A



Gracias a la información procedente de los captadores ultrasónicos indicados por las flechas 2, que están situados en los paragolpes del vehículo, el sistema advierte al conductor cuando otro vehículo aparece en la zona de detección **C**.

El sistema se activa cuando el vehículo circula a una velocidad aproximada de entre 30 km/h y 130 km/h.

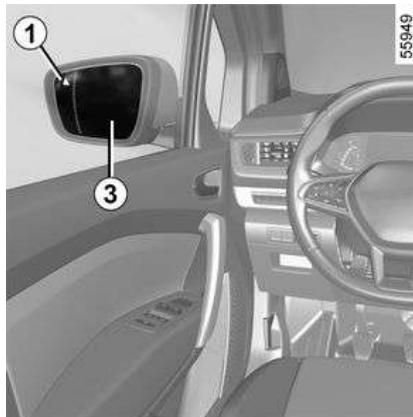


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



55928



55949

## Particularidad

Asegúrese de que los captadores ultrasónicos instalados en los paragolpes del vehículo no estén ocultos (por suciedad, barro, nieve, etc.).

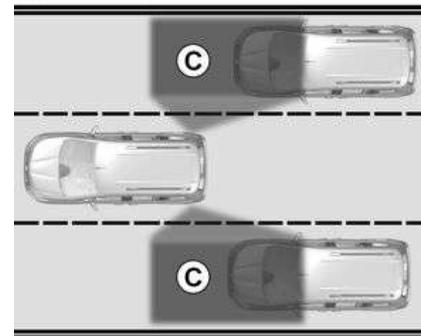
Si uno de los detectores está oscurecido, se muestra el mensaje "Radares laterales sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie las zonas de los captadores ultrasónicos.

## Testigo 1

Hay un testigo **1** en cada retrovisor **3**.

**Nota:** limpie los retrovisores **3** regularmente para que los testigos **1** permanezcan visibles.

55057



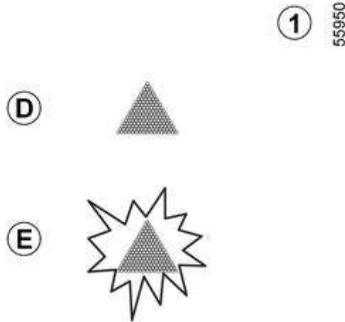
## Operación

La función le avisa cuando su vehículo circula a una velocidad aproximada de entre 30 km/h y 130 km/h y otro vehículo está dentro de la zona de ángulo muerto **C** desplazándose en el mismo sentido que su vehículo;

En caso de adelantar a otro vehículo, el testigo **1** solo se enciende si dicho vehículo permanece durante un periodo de tiempo suficientemente largo en el ángulo muerto **C** del suyo.

3

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



## Imagen D

Primera advertencia: **cuando el indicador de dirección no está activado**, el testigo **1** indica la detección de un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto.

## Imagen E

**Intermitente activado**, el testigo **1** parpadea cuando la función detecta un vehículo en la zona de alerta de ángulo muerto o un vehículo que se acerca rápidamente por detrás al lado al que usted va a girar el volante. Si se desactiva el intermitente, se pasa a la primera advertencia (imagen **D**).

## Casos en los que no funciona

– Al circular por una carretera de curvas cerradas;

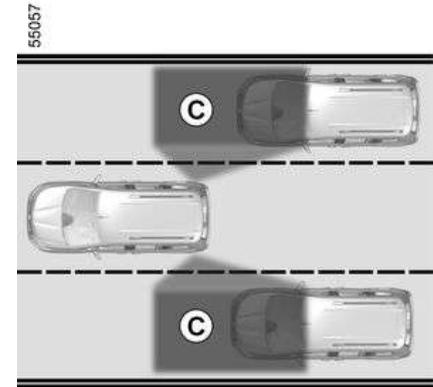
- marcha atrás;
- velocidad del vehículo inferior a 30 km/h;
- velocidad del vehículo superior a 130 km/h;

Si el vehículo está equipado con un sistema de remolcado reconocido por el sistema, el mensaje "Remolque: radares laterales apagados" aparece en el cuadro de instrumentos le informa de que la función no es operativa. Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

Debe desactivar la función si:

- el vehículo está equipado con un remolque que el sistema no reconoce;
- la zona del entorno de los sensores ultrasónicos ha sufrido daños.

## Sistema B

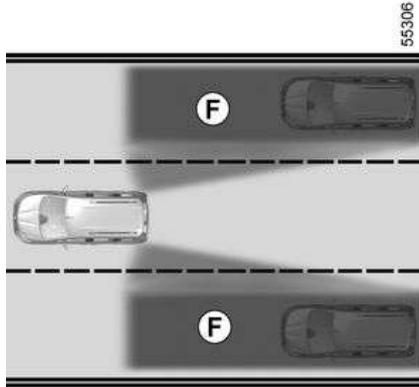


A partir de la información procedente de los sensores instalados en cada lado del paragolpes trasero (zona **G**), la función avisa al conductor:

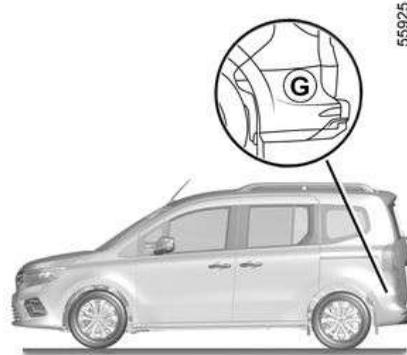
- Cuando otro vehículo se encuentre dentro de la zona de detección **C**;
- o bien
- cuando hay riesgo de colisión con un vehículo que se encuentre en la zona **F** y circulando más rápido que el vehículo.

La función le avisa cuando su vehículo circula a una velocidad superior a 15 km/h aproximadamente.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



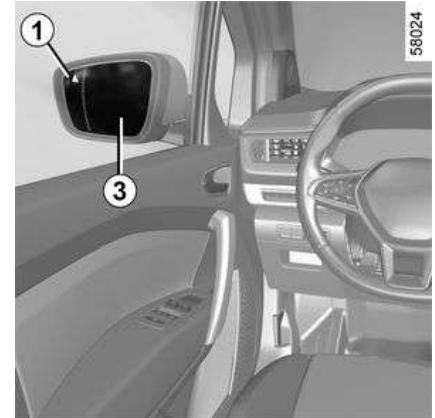
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



## Particularidad

Asegúrese de que la zona **G** alrededor de los radares situados a ambos lados del paragolpes trasero no estén obstruidos (por suciedad, barro, nieve, etc.).

Si uno de los radares está oscurecido, se muestra el mensaje "Radares laterales sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie la zona del radar.



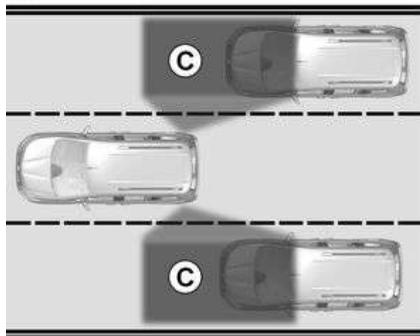
## Testigo 1

Hay un testigo **1** en cada retrovisor **3**.

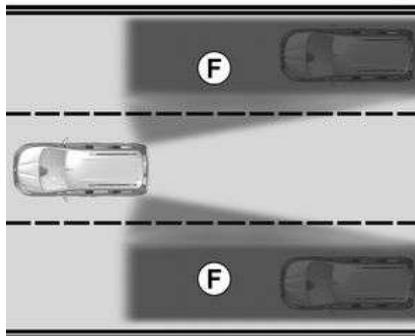
**Nota:** limpie los retrovisores **3** regularmente para que los testigos **1** permanezcan visibles.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

55057

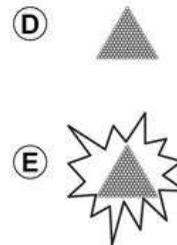


55306



1

55950



3

## Operación

La función que le avisa cuando la velocidad de su vehículo supera los 15 km/h y:

- cuando hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto **C** y se desplaza en el mismo sentido que su vehículo;
- cuando se acerca rápidamente un vehículo por detrás en un carril contiguo dentro del alcance de la zona de detección **F**.

En caso de adelantar a otro vehículo, el testigo **1** solo se enciende si dicho vehículo permanece durante un periodo de tiempo suficientemente largo en el ángulo muerto **C** del suyo.



La función no avisa al conductor si los otros vehículos no están en movimiento.

## Imagen D

Primera advertencia: **intermitente no activado**, el testigo **1** indica que se ha detectado un vehículo en la zona de ángulo oculto o un vehículo se acerca rápidamente por detrás en un carril adyacente.

## Imagen E

**Intermitente activado**, el testigo **1** parpadea cuando la función detecta un vehículo en la zona de alerta de ángulo muerto o un vehículo que se acerca rápidamente por detrás al lado al que usted va a girar el volante. Si se desactiva el intermitente, se pasa a la primera advertencia (imagen **D**).

## Casos en los que no funciona

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

- Al circular por una carretera de curvas cerradas;
- en marcha atrás.

Si el vehículo está equipado con un sistema de remolcado reconocido por el sistema, el mensaje "Remolque: radares laterales apagados" aparece en el cuadro de instrumentos le informa de que la función no es operativa. Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca.

### Sistema A

#### Activación/desactivación

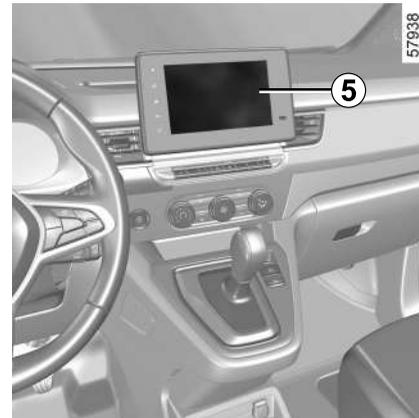
#### Vehículos equipados con el botón 4 "MySafety"



**Para desactivar la función**, si se ha desactivado desde el modo "Personalizado" de la función "My Safety Perso", pulse el botón **4** dos veces.

**Para reactivar la función**, pulse el botón **2** dos veces.

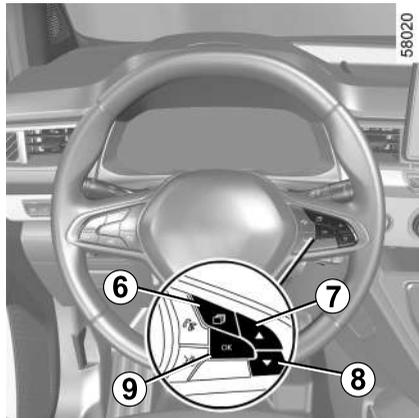
#### Vehículos equipados con una pantalla multimedia 5



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

## Vehículos no equipados con una pantalla multimedia



- Con el vehículo parado, pulse el botón **6** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **7** o **8** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **9 OK**;
- Presione el control **7** o **8** repetidamente para acceder al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN" o, según el vehículo, al menú "MY SAFETY CUSTOM". Pulse el botón **9 OK**;
- Presione el mando **7** u **8** repetidamente para llegar al menú "Advertencia de punto ciego" y presione el botón **9 OK** ;

- Vuelva a pulsar el botón **9 OK** para activar o desactivar la función:

- función activada;
- función desactivada.

## Sistemas A y B

- i** La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril estrecho, la función podría avisarle si se detecta un vehículo más allá del carril más cercano al suyo.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar radares laterales" en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

- i** Debido a la presencia de radares o de captadores ultrasónicos (según el vehículo) detrás del paragolpes, se recomienda encomendar cualquier operación en el paragolpes (reparación, sustitución, pintura, etc.) a un profesional cualificado.

# ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO

## Advertencias



- La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de carril estándar. Si conduce por un carril ancho, el sistema puede no detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.
- En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

### **Riesgo de accidente.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolisión.

### **Intervenciones/repaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los radares o de los captadores ultrasónicos (según el vehículo) puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Consulte a un Representante de la marca
- Las intervenciones (reparaciones, sustituciones, etc.) en la zona donde se encuentran los radares o los captadores ultrasónicos (según el vehículo) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- entorno complejo (puentes metálicos, túneles, carreteras con obstáculos en el borde, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.).

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

Si el sistema se comporta de forma anormal, consultar a un distribuidor autorizado.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO



### Limitación del funcionamiento del sistema

- La zona en la que están instalados los radares o los captadores ultrasónicos (según el vehículo) debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Al girar en una curva, los radares o los captadores ultrasónicos (según el vehículo) pueden dejar de detectar temporalmente los vehículos que circulan en los carriles adyacentes.
- Puede que la función le avise tarde cuando otros dos vehículos se acercan por detrás, circulan en paralelo por los carriles adyacentes (conducción por una carretera de tres carriles) y a una velocidad muy superior a la de su vehículo.
- El sistema podría no avisarle cuando exista una gran diferencia de velocidad con respecto a los otros vehículos.
- Si el vehículo está siendo adelantado por un vehículo largo (p. ej.: vehículo con artículos pesados que adelanta a una velocidad similar al suyo), puede que el sistema interrumpa la advertencia antes del final de la maniobra.
- El vehículo circula por una carretera sinuosa.

## ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD



Gracias a la información del radar **2** y la cámara **1**, esta función advierte al conductor del intervalo de tiempo que le separa del vehículo que le precede, para respetar la distancia de seguridad entre ambos.

La función se activa cuando el vehículo circula a una velocidad superior a 30 km/h aproximadamente.

### Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

### Ubicación del radar delantero **2**

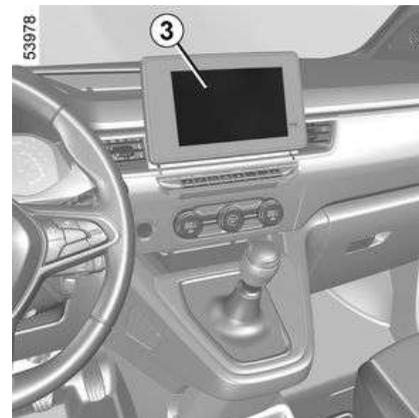
Asegúrese de que la zona del radar no esté obstruido (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de la

placa de matrícula delantera, etc.), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Activación/desactivación de la función

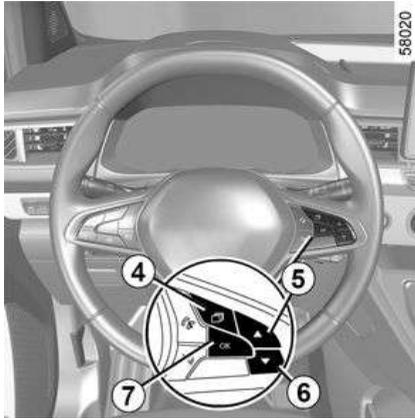


### Vehículos equipados con una pantalla multimedia **3**

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" u "OFF".

# ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD



3

## Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

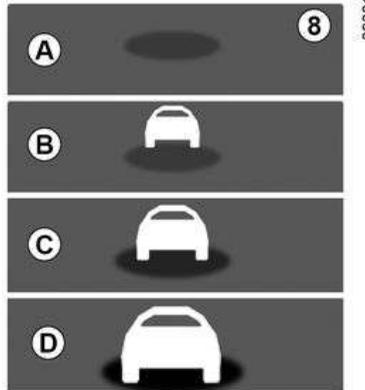
- Con el vehículo parado, pulse el botón **4** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **5** o **6** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el interruptor OK **7**.
- pulse repetidamente el mando **5** o **6** hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el interruptor OK **7**.
- pulse repetidamente el mando **5** o **6** para llegar al menú "Advertencia de distancia". Pulse el interruptor OK **7**.
- Vuelva a pulsar el interruptor **7** OK para activar o desactivar la función:

función activada;

función desactivada.

**i** Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa el modo guardado la última vez que se paró el motor.

## Operación



Con la función activada, se muestra el indicador **8** en el cuadro de instrumentos para informar al

conductor de la distancia entre su vehículo y el de delante:

- **A** (gris): función no operativa.
- **A** (verde): no se ha detectado ningún vehículo.
- **B** (verde): el intervalo de tiempo es mayor o igual a 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos adaptada a su velocidad).
- **C** (naranja): el intervalo de tiempo está comprendido entre 1 y 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos pequeña);
- **D** (rojo): el intervalo de tiempo es menor o igual a 1 segundo aproximadamente (distancia entre los dos vehículos muy pequeña).

Si el intervalo entre los dos vehículos es inferior a aproximadamente 0,5 segundos, el indicador y la pantalla **8** y la imagen **D** parpadean en rojo en el cuadro de instrumentos junto con "-.-s".

En algunas condiciones, no se muestra el intervalo de tiempo:

- en una curva;
- al cambiar de carril;
- si el vehículo situado delante está lo bastante lejos o fuera del alcance del radar o cámara.

# ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD

## Advertencias



La medición se muestra a título informativo: el sistema no realiza ninguna acción sobre el vehículo. Esta función no se ha concebido para utilizarse en un contexto urbano ni de conducción dinámica (curvas, aceleraciones, frenadas bruscas, etc.), sino en condiciones de circulación estables. Esta función no actúa en el sistema de frenado.

Las zonas de radar y cámara debe permanecer limpias y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (sustitución, reparación del parabrisas o el paragolpes, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

## ALERTA DE DISTANCIA DE SEGURIDAD



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas o el paragolpes, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

- obstaculización del parabrisas o del paragolpes (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con curvas y sinuosa (curvas cerradas, etc.)

### **Riesgo de falsas alarmas erróneas.**

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Sistema A



El sistema utiliza información procedente del radar **2** y de la cámara **1** para determinar la distancia que separa a su vehículo:

- del vehículo situado delante en el mismo carril;
- o
- de los vehículos que se aproximan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido;
- o
- alrededor de peatones y ciclistas.

El sistema informa al conductor en caso de riesgo de choque frontal para permitir las maniobras de emergencia

adecuadas (pisar el pedal de freno o girar el volante).

Dependiendo de la reacción del conductor, el sistema puede ayudar con el frenado para limitar daños o impedir un choque.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



**Este sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo** hasta

que quede completamente parado, si es necesario. Por razones de seguridad, lleve siempre el cinturón abrochado cuando se encuentre en su vehículo y asegúrese de se ha colocado todo el equipaje correctamente para que ningún objeto salga despedido y golpee a los ocupantes.

## Reconocimiento de los vehículos

Si circula a una velocidad superior a 8 km/h y existe el riesgo de colisión con el vehículo que circula delante, con un vehículo que se aproxima en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido, o con un vehículo parado, el sistema:

– **le avisa de un riesgo de colisión:**

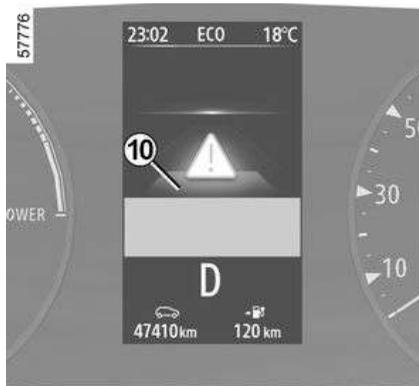
el testigo  se enciende en rojo o, según el vehículo, se visualiza el símbolo **10** y aparece el mensaje "Freno" en el cuadro de instrumentos, junto con una señal acústica.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

Si el conductor pisa el pedal de freno y el sistema sigue detectando un riesgo de colisión, se puede incrementar la fuerza de frenado si no es suficiente para evitar la colisión.

### – puede activarse el frenado:

si el conductor no reacciona después de la alerta y la colisión es inminente.



Si el frenado de urgencia provoca la detención del vehículo, este se mantiene detenido durante un breve período de tiempo. Superado este límite de tiempo, el vehículo deberá mantenerse parado por parte del conductor con el pie en el pedal de freno.

**Nota:** si el conductor utiliza los mandos del vehículo (volante,

pedales, etc.) el sistema puede retrasar algunas operaciones o no activarse.



En caso de una maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

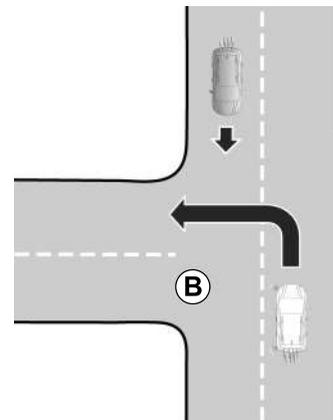
- con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;
- o
- con un golpe de volante en una maniobra de esquivar.

### Particularidades de los vehículos que se aproximan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido

Cuando se desea cambiar de sentido (p. ej. **B**), el sistema detecta los vehículos que se acercan en sentido contrario a una velocidad de entre aproximadamente 30 km/h y 55 km/h cuando:

- su vehículo circula a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 20 km/h;
- ha activado el intermitente.

**El sistema está inactivo y no activa una alerta.**



53577



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### Particularidades de los vehículos parados

Los vehículos parados se detectan con su vehículo circulando a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 100 km/h. El sistema no está

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

activo y no emite ninguna advertencia correspondiente a vehículos parados cuando se supera una velocidad de aproximadamente 100 km/h.

### Particularidades de las advertencias

Dependiendo de la velocidad, la advertencia y el frenado pueden activarse simultáneamente.

### Detección de los peatones y los ciclistas

Cuando se conduce a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 86 km/h, si existe riesgo de colisión con un ciclista o un peatón, el sistema:

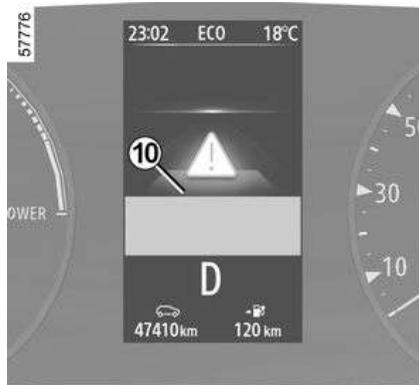
– **le avisa de un riesgo de colisión:**

el testigo  se enciende en rojo o, según el vehículo, se visualiza el símbolo **10** y aparece el mensaje "Freno" en el cuadro de instrumentos, junto con una señal acústica.

Si el conductor pisa el pedal de freno y el sistema sigue detectando un riesgo de colisión, se puede incrementar la fuerza de frenado si no es suficiente para evitar la colisión.

– **puede activarse el frenado:**

si el conductor no reacciona después de la alerta y la colisión es inminente.



Si el frenado de urgencia provoca la detención del vehículo, este se mantiene detenido durante un breve período de tiempo. Superado este límite de tiempo, el vehículo deberá mantenerse parado por parte del conductor con el pie en el pedal de freno.

**Nota:** si el conductor utiliza los mandos del vehículo (volante, pedales, etc.) el sistema puede retrasar algunas operaciones o no activarse.

### Particularidades relacionadas con los ciclistas y peatones parados

El sistema no es capaz de detectar ciclistas y peatones parados.

**En este caso, el sistema no está activo y no emite ninguna señal de advertencia.**



En caso de una maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

– con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;

o

– con un golpe de volante en una maniobra de esquivar.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

### Ajustes en vehículos equipados con pantalla multimedia

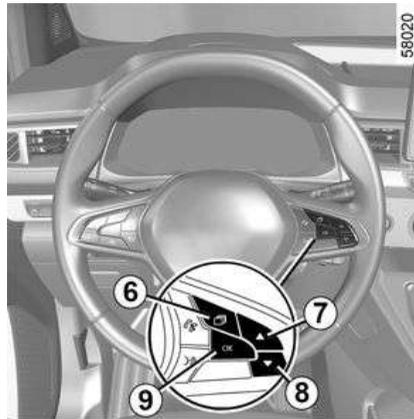


Para acceder a los ajustes de la función desde la pantalla multimedia **4**, consulte el manual del sistema multimedia:

- "Advertencia": ajuste el nivel de sensibilidad. Para ello, seleccione:
  - "Tarde";
  - "Estándar";
  - "Temprano".

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Ajustes en vehículos no equipados con pantalla multimedia



- Con el vehículo parado, pulse el botón **6** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **7** o **8** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes. Pulse el botón **9** OK;
- pulse repetidamente el mando **7** u **8** hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón **8** OK;
- pulse el mando **7** u **8** repetidas veces para llegar al menú "Sensibilidad de frenado activo". Pulse el botón **9** OK ;

- pulse el mando **7** o **8** sucesivamente para realizar ajustes. Pulse el botón **9** OK.

### Temporalmente no disponible

Si el sistema detecta un fallo temporal,

se enciende el testigo  o, según el vehículo, se enciende en amarillo el

testigo  en el cuadro de instrumentos.

Las posibles causas son:

- el sistema está temporalmente cegado (deslumbramiento por el sol o por las luces de otros vehículos, malas condiciones meteorológicas, etc.). El sistema estará operativo de nuevo cuando haya una mejor visibilidad.
- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo, el parabrisas o el paragolpes delantero o trasero están ocultos por suciedad, barro, nieve, vaho, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie el parabrisas y el paragolpes delantero. La siguiente vez que se arranca el motor, una vez transcurridos cinco o diez minutos de conducción, el testigo y el mensaje desaparecen.

Si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Averías de funcionamiento

Si la función detecta un fallo de

funcionamiento, los testigos  y

 o, según el vehículo, los

testigos  y  aparecen en amarillo en el cuadro de instrumentos acompañadas de las indicaciones "Comprobar cámara delantera" o "Comprobar radar delantero" o "Comprobar cámara/radar".

Consulte a un Representante de la marca

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Advertencias



### **Frenado activo de emergencia**

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de control del vehículo por parte del conductor (acción sobre el volante, pedales etc.).

El sistema no se puede activar:

- si la palanca de velocidades está en punto muerto;
- cuando se ha activado el freno de aparcamiento durante aproximadamente diez segundos.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.



## En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- condiciones climáticas adversas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el objeto (vehículo, peatón, etc.) y los alrededores (por ejemplo peatón vestido de blanco situado en una zona de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- ...

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.

## Limitación del funcionamiento del sistema

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede quedar inactivo durante un período de tiempo de entre aproximadamente dos a cinco minutos de conducción;
- Un vehículo que se aproxima en sentido contrario no activará ninguna alerta ni ninguna acción del sistema si no se cumplen las condiciones detalladas en el apartado "Particularidades de los vehículos que se aproximan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido" (consulte las páginas anteriores);
- Las áreas alrededor del radar y las cámaras deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- El sistema puede no reaccionar ante vehículos de volumen reducido como motos con la misma eficacia que con los demás vehículos.
- El sistema puede no funcionar correctamente cuando la superficie de la carretera sea deslizante (lluvia, nieve, hielo, etc.).
- Para garantizar el funcionamiento correcto, el sistema tiene que poder distinguir el contorno completo del peatón. Por lo que el sistema no puede detectar:
  - peatones en la oscuridad o en condiciones de iluminación deficiente;
  - peatones parcialmente visibles;
  - peatones por debajo de los 80 cm aproximadamente;
  - peatones que transporten objetos voluminosos;

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

– ...

En estas condiciones, puede que no el sistema no reaccione o frene inesperadamente.

3



### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o en el exterior del parabrisas);
- se ha dañado la parte delantera del vehículo (impacto, distorsión, arañazo en la zona del radar, etc.);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- no circula por una carretera asfaltada.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### **Interrupción de la función**

Puede interrumpir el funcionamiento del frenado activo en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra para evitar una colisión.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Sistema B

55133



El sistema utiliza información procedente de la cámara **1** y del radar **2**, para determinar la distancia entre el vehículo:

- del vehículo situado delante en el mismo carril;
- o
- de los vehículos que se aproximan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de sentido;
- o
- y los vehículos que se encuentran detenidos;
- o

– alrededor de peatones y ciclistas.

El sistema informa al conductor en caso de riesgo de choque frontal para permitir las maniobras de emergencia adecuadas (pisar el pedal de freno o girar el volante).

Dependiendo de la reacción del conductor, el sistema puede ayudar con el frenado para limitar daños o impedir un choque.

**El sistema está inactivo y no activa una alerta.**



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.



**Este sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo** hasta

que quede completamente parado, si es necesario. Por razones de seguridad, lleve siempre el cinturón abrochado cuando se encuentre en su vehículo y asegúrese de se ha colocado todo el equipaje correctamente para que ningún objeto salga despedido y golpee a los ocupantes.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Ubicación del radar **2**

Hay que verificar que la zona que rodea al radar no esté oscurecida (por suciedad, barro, nieve o por una matrícula mal colocada), golpeada, alterada (incluyendo la pintura) o tapada.

## Operación

Durante la conducción, cuando existe riesgo de colisión, el sistema:

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

– **avisa del riesgo de accidente:** se muestra el mensaje "Obstáculo detectado" en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica.

**Nota:** si el conductor pisa el pedal del freno y el sistema sigue detectando riesgo de colisión, puede incrementarse la fuerza de frenado en caso de que esta no sea suficiente para evitar la colisión.

– **puede activarse el frenado:** si el conductor no reacciona a la alerta y la colisión es inminente; el testigo rojo

 y el mensaje "Freno" aparecen en el cuadro de instrumentos acompañados de un pitido.

### Nota:

– En caso de que el conductor accione los mandos del vehículo (volante de dirección, pedales, etc.) el sistema puede retrasar la reacción o no activarse;

– si el frenado activo de emergencia detiene el vehículo, este se mantiene parado durante un breve espacio de tiempo. Una vez transcurrido este lapso de tiempo, el conductor debe mantener el vehículo parado pisando el pedal del freno;

– una vez que el sistema activa el frenado, se muestra el mensaje "Seguridad avanzada activada".



En caso de una maniobra de emergencia, puede detener el frenado en cualquier momento:

– con una presión rápida sobre el pedal del acelerador;

o

– con un golpe de volante en una maniobra de esqui.



### Particularidades de las advertencias

Dependiendo de la velocidad, la advertencia y el frenado pueden activarse simultáneamente.

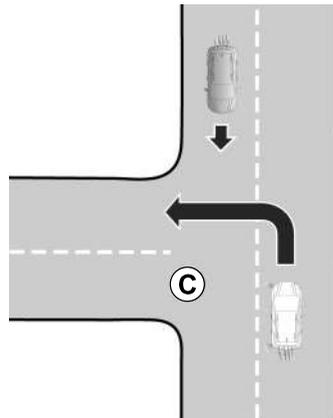
## Reconocimiento de los vehículos

### Detección de vehículos que circulan por el mismo carril

El riesgo de colisión con el vehículo que circula delante de usted en el mismo carril es detectado por el sistema cuando:

– su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 180 km/h aproximadamente.

### Detección de vehículos que circulan en sentido contrario en el contexto de una maniobra de cambio de dirección



En caso de que se desee efectuar un cambio de dirección (ejemplo **C**), el sistema detecta los vehículos que se aproximan si:

– su vehículo circula a una velocidad de entre aproximadamente 8 km/h y 20 km/h;

– ha activado el intermitente.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

### Detección de vehículos detenidos en el carril

El sistema detecta los vehículos parados cuando:

- su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 80 km/h aproximadamente.

### Detección de los peatones y los ciclistas

### Detección de peatones y ciclistas en el mismo carril

El sistema detecta peatones y ciclistas cuando:

- su vehículo circula a una velocidad comprendida entre 8 km/h y 85 km/h aproximadamente.

### **i** Particularidades relacionadas con los ciclistas y peatones

#### **parados**

El sistema no es capaz de detectar ciclistas y peatones parados.

En este caso, el sistema no está activo y no emite ninguna señal de advertencia.

### Activación/desactivación

**i** Según el vehículo, la función se reactiva en función del tiempo que ha transcurrido desde la última parada del motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
  - o
- cuando se abre una puerta;
  - o
- al volver a arrancar el motor.

### Activación, desactivación del sistema desde la pantalla multimedia 3

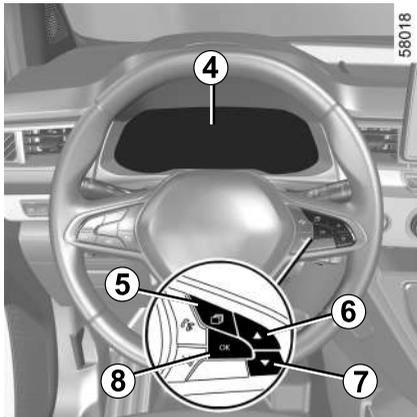


Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccionar "ON" u "OFF".

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

Activación, desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo **4**



- Con el vehículo detenido, pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **8** **OK**;
- pulse repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón **8** **OK**;
- desplácese repetidas veces presionando el mando **6** o **7** para llegar al menú "Frenado activo";
- Vuelva a pulsar el botón **8** **OK** para activar o desactivar la función:

–  función activada;

–  función desactivada.

Tras la desactivación del sistema, se enciende el testigo  o, según el

vehículo, el testigo  en el cuadro de instrumentos. Cuando se activa el sistema, el testigo desaparece.

### Ajustes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

### Ajustes desde la pantalla multimedia **3**



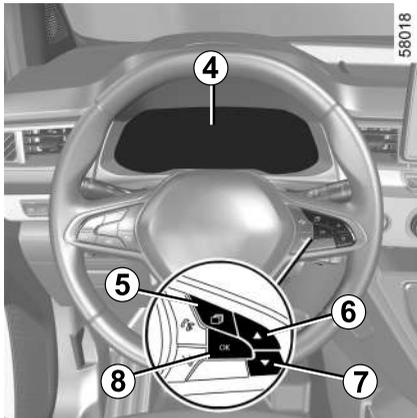
Con el vehículo detenido, para tener acceso a la configuración de las funciones desde la pantalla multimedia **3**, consulte las instrucciones multimedia:

- "Advertencia": ajuste el nivel de sensibilidad. Para ello, seleccione:
  - "Tarde";
  - "Estándar";
  - "Temprano".

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Ajustes del ordenador de a bordo 4



Con el vehículo parado:

- Con el vehículo parado, pulse el botón **5** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **6** o **7** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **8** OK;
- pulse repetidamente el mando **6** o **7** hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón **8** OK;
- desplácese repetidas veces presionando el mando **6** o **7** para llegar al menú "Sensibilidad de frenado activo". Pulse el botón **8** OK;

- desplácese repetidas veces pulsando el mando **6** o **7** para modificar el ajuste. Pulse el botón **8** OK.

## Temporalmente no disponible

Si el sistema detecta un fallo temporal, el testigo  o, según el vehículo, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

Las posibles causas son:

- el sistema está temporalmente cegado (deslumbramiento por el sol o por las luces de otros vehículos, malas condiciones meteorológicas, etc.). El sistema estará operativo de nuevo cuando haya una mejor visibilidad.
- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo, el parabrisas o el paragolpes delantero o trasero o el logotipo están ocultos por suciedad, nieve, barro, vaho, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie el parabrisas. La próxima vez que se arranque el motor, tras unos cinco o diez minutos de conducción, el testigo y el mensaje desaparecen. Si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

## Averías de funcionamiento

Cuando la función detecta una anomalía de funcionamiento, el testigo



o, dependiendo del vehículo, el



testigo  aparece en el panel de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca

3

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de control del vehículo por parte del conductor (acción sobre el volante, pedales etc.).

El sistema no se puede activar cuando:

- cuando el mando de velocidades está en posición muerta o se ha presionado el pedal de embargue durante alrededor de dos segundos;

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
  - Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar o la cámara (reparaciones, sustituciones, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.
- El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.



## En caso de alteración del sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia, granizo, hielo negro, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el objeto (vehículo, peatón, etc.) y los alrededores (por ejemplo peatón vestido de blanco situado en una zona de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- ...

**En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.**

## Limitación del funcionamiento del sistema

- Cada vez que se arranca el vehículo, el sistema realiza una calibración según el entorno del vehículo y puede quedar inactivo durante un período de tiempo de entre aproximadamente dos a cinco minutos de conducción;
- Las zonas de radar y cámara deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- puede que el sistema no reaccione ante vehículos de volumen reducido como motos con la misma eficacia que con los demás vehículos;
- El sistema puede no funcionar correctamente cuando la superficie de la carretera sea deslizante (lluvia, nieve, hielo, etc.).
- para garantizar el correcto funcionamiento, el sistema debe distinguir todo el obstáculo. Por lo que el sistema no puede detectar:
  - peatones/ciclistas en la oscuridad o en condiciones de escasa iluminación;
  - peatones/ciclistas parcialmente visibles;
  - peatones por debajo de los 80 cm aproximadamente;
  - peatones que transporten objetos voluminosos;
  - ...

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA

En estas condiciones, puede que el sistema no reaccione, avise al conductor o frene inesperadamente.

3



### Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

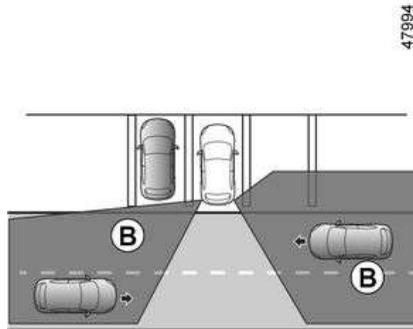
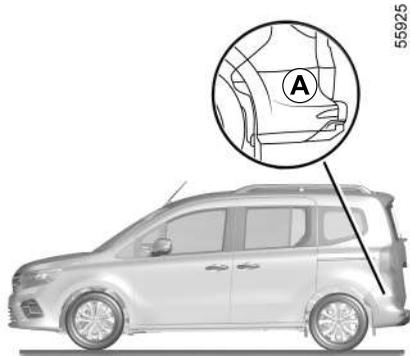
- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o en el exterior del parabrisas);
- se ha dañado la parte delantera del vehículo (impacto, distorsión, arañazo en la zona del radar, etc.);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realice la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un representante de la marca);
- no circula por una carretera asfaltada.

**En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactíVELO y póngase en contacto con un Representante de la marca.**

### Interrupción de la función

Puede interrumpir el funcionamiento del frenado activo en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra para evitar una colisión.

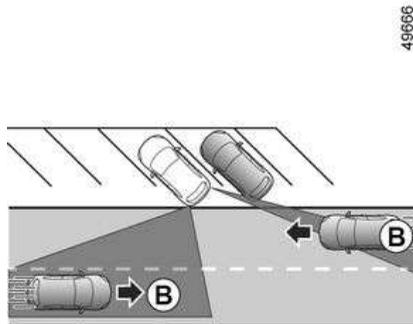
# ADVERTENCIA DE SALIDA DEL APARCAMIENTO



Con la información obtenida por los radares instalados a cada lado del paragolpes trasero (zona **A**), el sistema advierte al conductor cuando otro vehículo aparece en la zona de detección **B**.

La función se activa si:

- la marcha atrás está engranada;
- y
- el vehículo está parado o circula a baja velocidad.



 La capacidad de detección del sistema depende del entorno del vehículo (objetos estáticos, etc.) y del estado del paragolpes, etc.

 Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## Particularidad

Asegúrese de que la zona del radar **A** no quede oculta (pegatinas, barro, nieve, etc.).

Si uno de los radares está oscurecido, se muestra el mensaje "Radares laterales sin visibilidad" en el panel de instrumentos. Limpie el área donde estén situados los sensores.

## ADVERTENCIA DE SALIDA DEL APARCAMIENTO

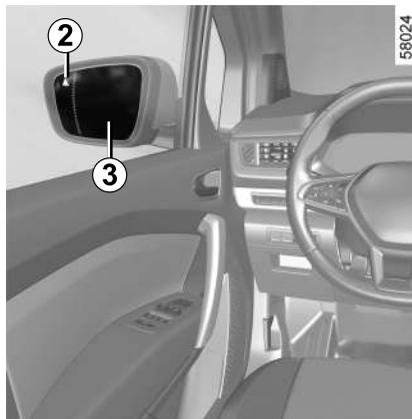
### Activación/desactivación desde la pantalla multimedia 1



Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" u "OFF".

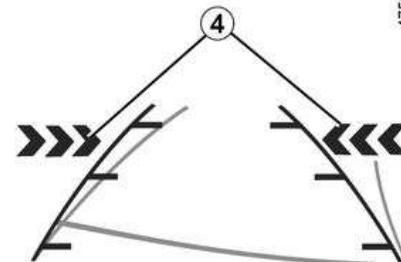
### Operación



La función avisa cuando hay un vehículo en la zona **B** y se acerca a su vehículo.

Cuando se detecta un vehículo, las luces de advertencia **2** se encienden en ambos espejos retrovisores **3**.

**Nota:** limpie regularmente los retrovisores de las puertas **3** para que las luces de advertencia **2** sean visibles.



Las luces de advertencia **4** de la pantalla multimedia le indican el lado en el que se ha detectado el vehículo que se acerca.

**Nota:** limpie la cámara con regularidad para que no quede oculta.

Las luces de advertencia **2** y **4** van acompañadas de una advertencia sonora cuando se activa la marcha atrás y su vehículo está en movimiento.

### Averías de funcionamiento

Si el vehículo está equipado con un dispositivo de remolque reconocido por el sistema y se ha conectado un remolque, la advertencia de salida del aparcamiento se desactiva

## ADVERTENCIA DE SALIDA DEL APARCAMIENTO

automáticamente y se muestra el mensaje siguiente en el cuadro de instrumentos "Ayudas a la conducción no disponibles".

Cuando el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar radares laterales" en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca



Debido a la presencia de sensores detrás del paragolpes, se recomienda encomendar cualquier operación en el paragolpes (reparación, sustitución, pintura, etc.) a un profesional cualificado.

# ADVERTENCIA DE SALIDA DEL APARCAMIENTO

## Advertencias



### **Limitación del funcionamiento del sistema**

– La zona del radar debe permanecer limpia y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

– Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños (motos, bicicletas, peatones, etc.) que se acerquen al vehículo.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona del radar **A** se ha dañado (paragolpes trasero);
- el vehículo está equipado con un remolque que el sistema no reconoce.

## ADVERTENCIA DE SALIDA DEL APARCAMIENTO



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolidión.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de que se produzca un impacto, la posición de los radares podría cambiar, lo cual afectaría a la función. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Cualquier intervención en la zona donde se encuentran los radares (reparación, sustitución, trabajo de carrocería, etc.) deberá realizarla un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- un entorno complejo (aparcamiento subterráneo, estructuras metálicas, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo, etc.).

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si el vehículo está siendo remolcado (recuperación de avería) o si está equipado con un dispositivo de remolque no reconocido por el sistema.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.

# ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA

La alerta de detección de fatiga es una función muy útil en carreteras monótonas (autovías, autopistas, etc.).

Esta función analiza el comportamiento del conductor y tiene en cuenta las incidencias para informarle de riesgos de fatiga tales como:

- movimiento del volante;
- acciones del conductor en otros sistemas (indicadores de dirección, lavaparabrisas, etc.);
- tiempo de conducción transcurrido sin detenerse;

- ...

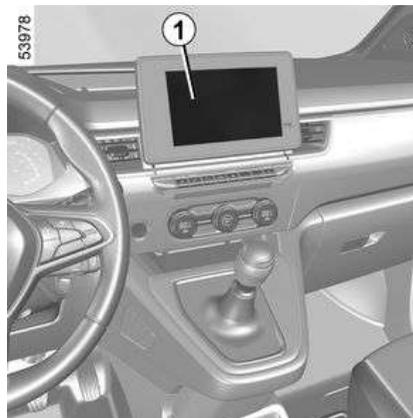


Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. Esta

función no interviene sustituyendo al conductor.

Por tanto, esta función no podrá sustituir en ningún caso la vigilancia ni la responsabilidad del conductor mientras conduce.

## Activación/desactivación



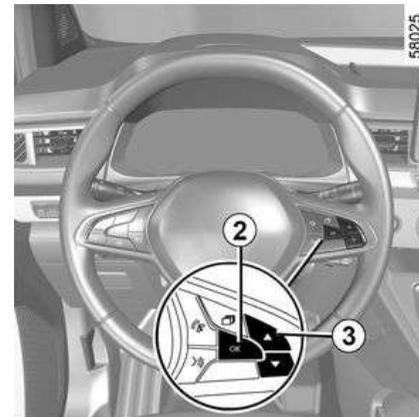
### Vehículos equipados con una pantalla multimedia 1

Para activar o desactivar la función, consulte el manual del sistema multimedia.

Seleccione "ON" u "OFF".



La función se activa por defecto cada vez que se arranca el vehículo.



### Vehículos no equipados con una pantalla multimedia

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **2 OK** para acceder al menú de ajustes;
- pulse el mando **3** hacia arriba o hacia abajo repetidamente hasta llegar al menú "Ayudas a la conducción". Pulse el botón **OK 2**.
- pulse el control **3** hacia arriba o hacia abajo repetidamente hasta llegar al menú "Alerta de detección de fatiga", luego presione el botón **2 OK** ;
- pulse de nuevo el botón **2 OK** para activar o desactivar la función.

# ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA

## Operación

### La función está lista para avisar al conductor si:

- el vehículo se conduce durante al menos cinco minutos después de cada parada del motor
- la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 65 km/h;

y

- Desde la supresión de la alerta anterior, han pasado unos 10 minutos.

**La función activa una alerta si** el sistema detecta signos reiterados de fatiga en el conductor en el volante.

Cuando se detecta riesgo de fatiga, se muestra el mensaje "Advertencia de detección de fatiga: hacer una pausa para descansar" en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

Pulse el botón **2 OK** para borrar la alerta.

Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

### Nota:

- Si el aviso no se borra al pulsar el botón **2 OK**, se repetirá la señal acústica;
- la función puede interpretar determinados estilos de conducción como señal de fatiga (conducción deportiva, conducción incorrecta, etc.)

o circulación por una carretera con firme en mal estado.

## Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar alerta de detección de fatiga" en el cuadro de instrumentos. Contacte con un Representante de la marca.

# ADVERTENCIA DE VIGILANCIA DEL CONDUCTOR

La advertencia de vigilancia del conductor es una función que analiza el comportamiento del conductor (estilo de conducción, dirección del vehículo, etc.) y le avisa si existe riesgo de quedarse adormecimiento.

Tiene en cuenta indicadores tales como:

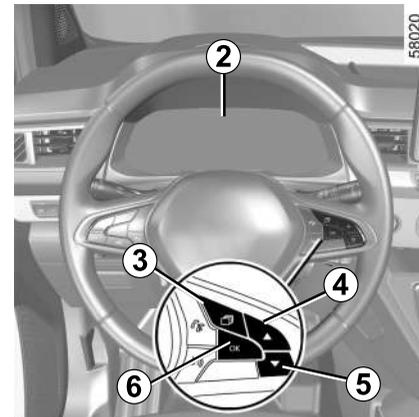
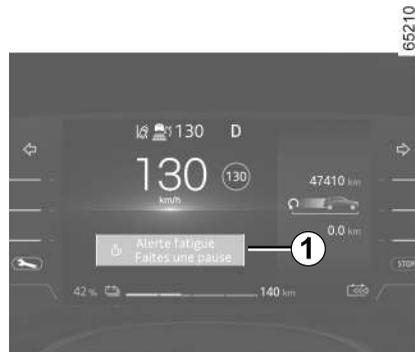
- movimientos del volante;
- acciones del conductor en otros sistemas (indicadores, pedal del freno, etc.).



Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. La función no está operativa en el vehículo. La función no puede, en ningún caso, reemplazar la responsabilidad del conductor durante la circulación.

El conductor debe adaptar siempre su forma de conducción en función del grado de atención, independientemente de las indicaciones del sistema.

## Operación



**La función está lista para avisar al conductor si:**

- han transcurrido unos minutos desde la última parada del vehículo;
- La velocidad del vehículo supera aproximadamente los 70 km/h.

Si existe riesgo de fatiga o de falta de atención, se muestra en el cuadro de instrumentos el mensaje "Advertencia de vigilancia del conductor: tómese un descanso" o, según el vehículo, el mensaje "Advertencia de detección de fatiga: tómese un descanso" **1**, acompañado de un pitido.

Pulse el botón **6 OK** para eliminar la advertencia. Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

## ADVERTENCIA DE VIGILANCIA DEL CONDUCTOR

Después de eliminar el mensaje, el sistema sigue monitorizando la vigilancia y emite una nueva advertencia si es necesario.

 La advertencia de vigilancia del conductor supervisa continuamente la atención del conductor y puede proporcionar varias advertencias por viaje. El sistema se reinicia cada vez que se arranca el motor.

### Activación/desactivación de advertencias



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

 Según el vehículo, las alertas se reactivan en función del tiempo que ha transcurrido desde la última vez que se paró el motor:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

 Una que se desactiven las alertas, el sistema sigue evaluando el estado de fatiga del conductor.

 Dependiendo del vehículo, las advertencias se apagan automáticamente cuando se activa la función "Centrado en el carril". Para volver a activar las advertencias, es necesario desactivar la función "Centrado de carril". Para más información, → 363.

 En función del vehículo, puede resultar imposible desactivar las alertas.

## ADVERTENCIA DE VIGILANCIA DEL CONDUCTOR

Activación y desactivación de las alertas mediante el botón "My Safety" 7



Las alertas pueden desactivarse o activarse a través del modo "Perso" de la función "My Safety" → 276.

Si las alertas se han desactivado previamente utilizando el modo "Perso":

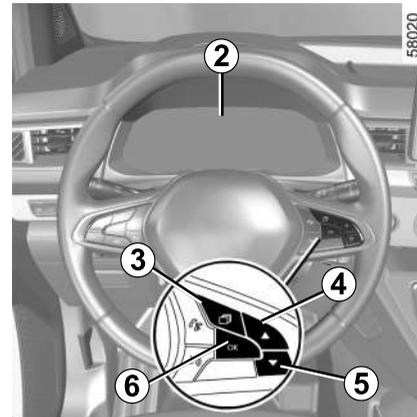
- **para desactivar las alertas**; pulsar el botón 7 dos veces;
- **para reactivarlas**; presionar el botón 7 una vez.

Activación y desactivación de las alertas desde la pantalla multimedia 8



Para activar o desactivar las alertas, consultar las instrucciones multimedia. Seleccionar "ON" u "OFF".

Activación, desactivación de las alertas desde el ordenador de a bordo 2



- Con el vehículo detenido, pulse el botón 3 tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando 4 o 5 sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón OK 6.
- pulse repetidamente el mando 4 o 5 hasta llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón OK 6.
- pulse repetidamente el mando 4 o 5 para llegar al menú "Advertencia de vigilancia del conductor". Pulse el botón OK 6.
- pulse de nuevo el botón 6 OK para activar o desactivar las alertas:

## ADVERTENCIA DE VIGILANCIA DEL CONDUCTOR

-  advertencias activadas;
-  advertencias desactivadas.

### Limitaciones del funcionamiento del sistema

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- ciertos estilos de conducción (conducción incorrecta, etc.);
- conducir por una carretera en malas condiciones;
- viento lateral fuerte;
- el reloj está mal configurado (en función del vehículo);
- carreteras sinuosas;
- arrastre de algún remolque.

### Averías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje "Comprobar vigilancia del conductor" acompañado de la luz de

advertencia  en el panel de instrumentos.

Haga que un representante de la marca revise el sistema.

# RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁFICO

550061



3

El sistema es capaz de mostrar los límites de velocidad en el cuadro de instrumentos en función de las señales de tráfico que se detecten en los arcones de la carretera.

Utiliza principalmente la información procedente de la cámara **1** fijada en el parabrisas, detrás del retrovisor.

En función del país, el sistema también recurre a la información procedente de la suscripción a los mapas para la interpretación de determinadas señales (entradas de ciudades, etc.).

La señal que se visualiza en el cuadro de instrumentos cambia cuando el sistema detecta una señal de tráfico.

Una vez que se active el limitador, el regulador de velocidad o el regulador de velocidad adaptativo, es posible adaptar la consigna del límite de velocidad a los valores que muestre el sistema ("Limitador de velocidad" → **339** y "Regulador de velocidad" → **343**) en el cuadro de instrumentos.

En caso de sobrepasar el límite de velocidad detectado, se modifica la señal de tráfico que aparece en el cuadro de instrumentos con objeto de informar al conductor.

## Ubicación de la cámara **1**

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Particularidades

### En el caso de vehículos con suscripción a los mapas:

– Si el vehículo circula por un país con unidades de velocidad distintas a las del vehículo, el sistema muestra la señal de limitación de velocidad en la unidad del país, junto con el límite de velocidad convertido a la unidad empleada por el cuadro de instrumentos del vehículo.

– En países donde se reduce el límite de velocidad de determinadas carreteras a causa de la lluvia, el

sistema puede modificar la limitación detectada tras tener activados los limpiaparabrisas durante unos segundos.

**En el caso de los vehículos sin suscripción a los mapas:** cuando se circule por países en los que las unidades de velocidad difieran de las del vehículo, es posible seleccionar manualmente la unidad que aparece en el cuadro de instrumentos (por ejemplo, cambiar de millas a kilómetros) para mostrar una información precisa en relación con las "Pantallas e indicadores" → **189**.

### Nota:

El sistema no tiene en cuenta las limitaciones excepcionales, como los días con restricciones por alta contaminación.

## Operación

### Testigos de advertencia

# RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁFICO



La función muestra los siguientes indicadores:

**2.** Señales de límite de velocidad y señales adicionales de límite de velocidad (velocidad en rampa de salida con una flecha, velocidad con una caravana, límite de velocidad con longitud de tramo de aplicación, etc.)

**3.** Señales adicionales de tráfico (inicio de zona de no adelantamiento).

En caso de superar el límite de velocidad detectado, parpadea un círculo alrededor de la señal de tráfico (testigo **2**) acompañado, según el vehículo, de una señal acústica que se emite como aviso durante unos segundos. Permanece encendido en el cuadro de instrumentos durante

todo el tiempo que el vehículo se encuentre por encima del límite de velocidad registrado.



## Suscripción a los mapas

La detección de las señales de tráfico está asociada a una suscripción a los mapas.

En función del equipamiento, es necesario actualizar los mapas regularmente.

Si no se actualizan los mapas, el rendimiento del sistema se verá afectado (límite de velocidad incorrecto, etc.)

**Nota:** Si no hay un mapa de un país, se mostrará un mensaje en la pantalla multimedia para informar de ello y sugerir la descarga de la información del mapa relacionada con el país.

**Para gestionar la suscripción, consulte el manual del sistema multimedia.**

Si no hay suscripción, el sistema se limitará a tener en cuenta las señales de límite de velocidad cuando sean detectadas por la cámara.

## RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁFICO

El sistema deja de tener en cuenta la información relacionada con los mapas. La disponibilidad del límite de velocidad puede verse afectada.

3

### Activación/desactivación



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



En función del vehículo y del tiempo transcurrido desde la última parada del motor, la alerta sonora se reactiva:

- cuando se desbloquea el vehículo;
- o
- cuando se abre una puerta;
- o
- al volver a arrancar el motor.

### Activación, desactivación de la alerta sonora de exceso de velocidad con el botón 4 "My Safety"



La alerta sonora puede desactivarse o activarse a través del modo "Perso" de la función "My Safety" ➔ 276.

Si previamente se ha desactivado la alerta sonora utilizando el modo "Perso":

- **para desactivar** la alerta sonora; pulsar el botón **4** dos veces consecutivas;
- **para reactivar** la alerta sonora; pulsar el botón **4** una vez.

### Activación y desactivación de la alerta sonora de exceso de

### velocidad desde la pantalla multimedia<sup>5</sup>

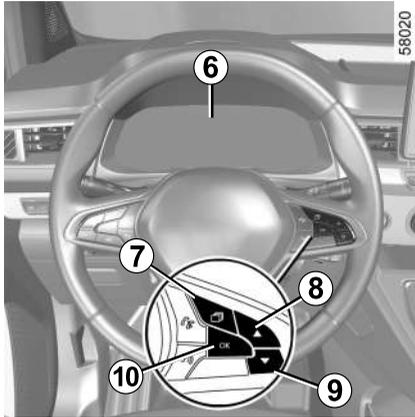


Para activar o desactivar la alerta sonora, consultar las instrucciones multimedia.

Seleccione "ON" u "OFF".

# RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁFICO

Activar, desactivar la alerta sonora de exceso de velocidad desde el ordenador de viaje 6

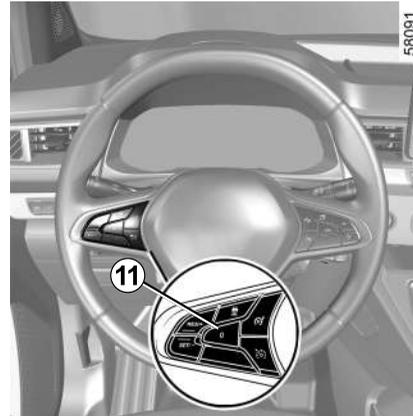


- Con el vehículo detenido, pulse el botón **7** tantas veces como sea necesario para acceder a la pestaña "Vehículo";
- pulse el mando **8** o **9** sucesivamente para llegar al menú "Ajustes". Pulse el botón **10OK**;
- pulse repetidamente el mando **8** o **9** para llegar al menú "AYUDA A LA CONDUCCIÓN". Pulse el botón **10OK**;
- pulse el repetidamente el mando **8** u **9** para llegar al menú "Advertencia de velocidad". Pulse el botón **10OK**;

– Presione el botón **10 OK** nuevamente para activar o desactivar la alerta sonora:

- alerta activada;
- alerta desactivada.

Variación de la velocidad limitada o de la velocidad de regulación



Para adaptar la consigna del limitador de velocidad, del regulador de velocidad o del regulador de velocidad adaptativo al límite de velocidad que se detecte en cada momento, presionar el interruptor **11**.

## Indisponibilidad temporal

Si el sistema no está disponible por motivos relacionados con la cámara o los datos de los mapas, el símbolo



o, según el vehículo, el símbolo



aparece en el cuadro de instrumentos. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Puede que el sistema no detecte la limitación de velocidad si:

- el parabrisas no está limpio;
- la cámara está deslumbrada por el sol;
- hay mala visibilidad (niebla, etc.);
- las señales son ilegibles (nieve, etc.) o están tapadas (por otro vehículo o por árboles);
- la información del mapa no está actualizada

**Nota:** si la cámara frontal está tapada, se muestra el mensaje "Cámara delantera sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos. Limpiar la zona del parabrisas situada delante de la cámara.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece

# RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁFICO

el mensaje  o en función del vehículo,  en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, se acompañan del siguiente mensaje:

– "Ayudas a la conducción no disponibles";

o

– "Comprobar cámara frontal";

o

– "Comprobar ayudas a la conducción".

Consulte a un Representante de la marca



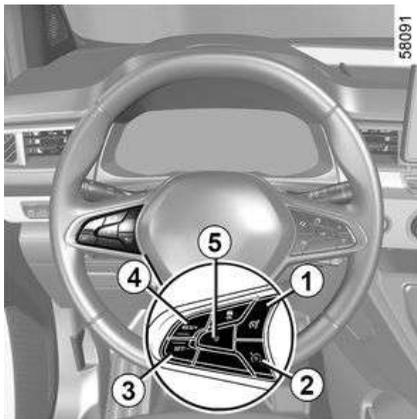
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. El conductor debe adaptar siempre su velocidad a las normas de circulación y a las condiciones del tráfico, con independencia de las indicaciones del sistema. Es posible que el sistema no detecte todas las señales de límite de velocidad o las interprete incorrectamente. El conductor no debe ignorar las señales de tráfico no detectadas por el sistema y debe dar prioridad al cumplimiento de las señales de tráfico reales y del código de circulación. En caso de mala visibilidad (niebla, nieve, hielo, etc.), es posible que el sistema no indique al conductor la velocidad adecuada.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

La función limitador de velocidad controla el motor y el sistema de frenado para ayudarle a no superar la velocidad de circulación que haya elegido, conocida como **velocidad limitada**.

 Puede enlazar el limitador de velocidad a la función "Reconocimiento de señales de tráfico" → 334.

### Mandos



1. Interruptor On/Off del limitador de velocidad.

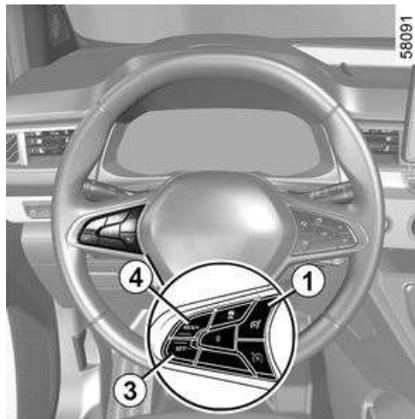
2. Interruptor On/Off del regulador de velocidad.

3. Contactor para activar y disminuir la velocidad limitada (SET/-).

4. Interruptor para activar y aumentar la velocidad limitada o para ajustar la velocidad limitada memorizada (RES/+).

5. Pone la función en espera y memoriza la velocidad limitada (0).

### Conducción



Cuando se ha ajustado una velocidad limitada pero no se ha alcanzado aún, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo "Superación de la velocidad limitada").

### Puesta en servicio



Pulse el interruptor 1. Se muestra el testigo 6 en color gris. Se muestra el mensaje "Limitador ON" en el cuadro de instrumentos junto con guiones para indicar que la función limitador de velocidad está activada y a la espera de almacenar la velocidad de regulación.

# LIMITADOR DE VELOCIDAD



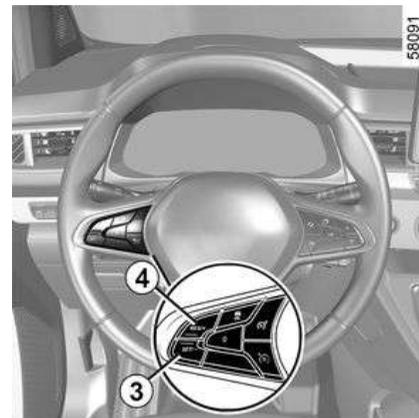
65184



Para guardar la velocidad actual, pulse los interruptores **4** (RES/+) o **3** (SET/-): la velocidad limitada reemplaza los guiones y, según el vehículo, el testigo **6** aparece en blanco.

La velocidad mínima registrada es de 30 km/h.

## Variación de la velocidad limitada



Puede hacer variar la velocidad limitada actuando (mediante presiones sucesivas o mediante una presión continua) en:

- el interruptor **4** (RES/+) para aumentar la velocidad;
- el interruptor **3** (SET/-) para disminuir la velocidad.

## Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para hacerlo, pise **firmente** el pedal del

## LIMITADOR DE VELOCIDAD

acelerador más allá del punto de resistencia.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos. A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad volverá a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

Al bajar por una pendiente pronunciada, el sistema no puede mantener la velocidad limitada: la velocidad almacenada parpadeará en rojo en el cuadro de instrumentos y se escuchará una señal acústica de manera intermitente para informarle al respecto.



Si el limitador de velocidad no está disponible (tras varias tentativas de activación), consulte a un representante de la marca.



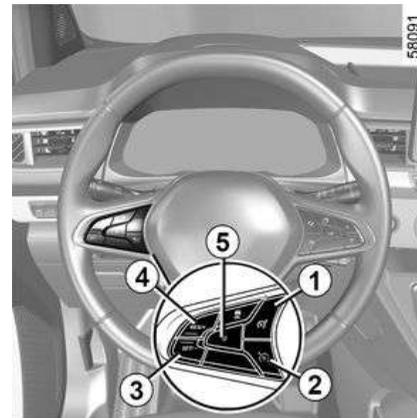
### Temporalmente no disponible

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, la función del limitador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y puede aparecer el mensaje "Comprobar limitador de velocidad". El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible.

Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

## Puesta en espera de la función



La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando usted pulse el contactor **5** (0). La velocidad limitada se almacena y aparece en gris en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si se ha memorizado una velocidad, se la puede recuperar pulsando el interruptor **4**.

# LIMITADOR DE VELOCIDAD

3



**i** Cuando el limitador no está activo, una presión en el contactor **3** reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## Apagado de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida:

- Al pulsar el interruptor **1**. En ese caso se deja de almacenar la velocidad.
- Al pulsar el interruptor **2**. En este caso, se selecciona el regulador de velocidad y se memoriza la velocidad.

El testigo de advertencia **6** desaparece del cuadro de instrumentos para confirmar que se ha detenido la función.

# REGULADOR DE VELOCIDAD

La función regulador de velocidad controla el motor y el sistema de frenado para ayudarle a mantener la velocidad de circulación que haya elegido, conocida como **velocidad de regulación**.

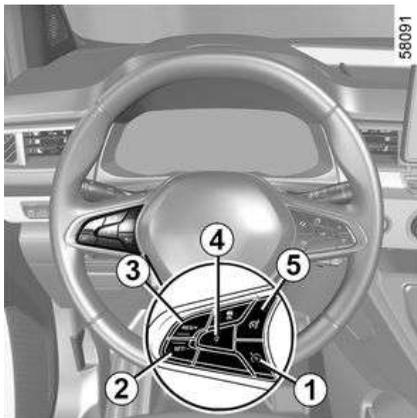
Esta velocidad de regulación se puede modificar en todo momento a partir de 30 km/h.



Puede vincular la función regulador de velocidad a la función "Reconocimiento de señales de tráfico" → 334.

1. Interruptor On/Off del regulador de velocidad.
2. Interruptor para activar y disminuir la velocidad de regulación (SET/-).
3. Interruptor para activar y aumentar la velocidad de regulación o recuperar la velocidad de regulación memorizada (RES/+).
4. Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (0).
5. Interruptor On/Off del limitador de velocidad.

## Mandos



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

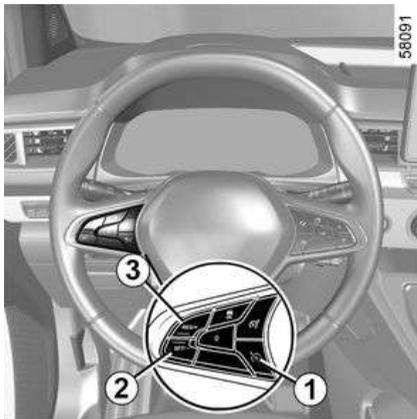
En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, grava) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

**Riesgo de accidente.**

# REGULADOR DE VELOCIDAD

## Puesta en servicio

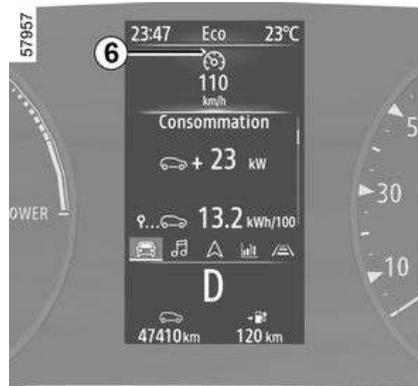


Pulse el interruptor **1**.

Se muestra el testigo **6** en color gris.

El mensaje "Control de crucero ON" aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador de velocidad está activada y a la espera de almacenar una velocidad de regulación.

## Activación de la regulación de la velocidad



65187



Cuando el vehículo se mueva con una velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione

## REGULADOR DE VELOCIDAD

el interruptor **2** (SET/-) o **3** (RES/+): la función se activa y la velocidad actual se tiene en cuenta.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones. Cuando la velocidad memorizada y el testigo aparecen en verde **6**, esto significa que se ha confirmado la regulación de velocidad.

Si intenta activar la función por debajo de 19 mph (30 km/h), aparecerá el mensaje "Velocidad no válida" y la función permanecerá desactivada.

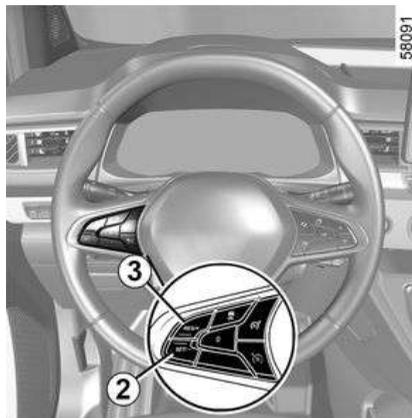
### Conducción

Cuando se registra una velocidad de regulación y la regulación está activada, se puede levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

### Variación de la velocidad de regulación



La velocidad de regulación se puede cambiar presionando repetidamente el:

- el interruptor **2** (SET/-) para disminuir la velocidad;
- el interruptor **3** (RES/+) para aumentar la velocidad.

**Nota:** mantenga pulsado uno de los contactores para modificar la velocidad con incrementos sucesivos.

### Superación de la velocidad regulada

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos. A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad regulada

En caso de que el sistema sea incapaz de mantener la velocidad de cruceo en una pendiente pronunciada, la velocidad memorizada parpadea en rojo en la pantalla de información del cuadro de instrumentos para informarle de esta situación.



Si el regulador de velocidad ya no está disponible (tras varias tentativas para activarla), consulte a un representante de la marca.

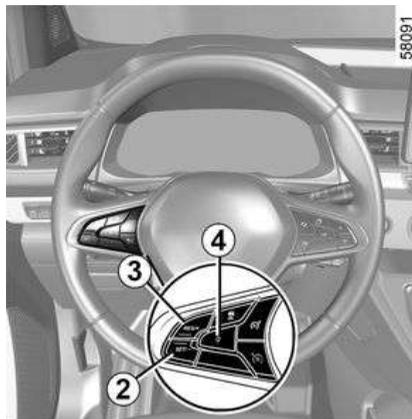
# REGULADOR DE VELOCIDAD

## **i** Temporalmente no disponible

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado. El sistema activa los frenos para mantener la velocidad predefinida, el sistema aplica un frenado limitado. En caso de una pendiente pronunciada, por ejemplo en una zona montañosa, debe seleccionar una marcha más baja para beneficiarse del frenado del motor.

Para reducir la carga impuesta sobre el sistema de frenado y evitar que los frenos se sobrecalienten, el funcionamiento del regulador de velocidad puede interrumpirse temporalmente y aparece el mensaje "Revisar regulador de velocidad". El mensaje desaparece cuando la función vuelve a estar disponible. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.

## Puesta en espera de la función



La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el interruptor **4** (0);
- el pedal del freno;
- el paso a punto muerto/neutro

La velocidad de regulación se almacena y aparece en gris en el cuadro de instrumentos.



## Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el interruptor **3** (RES/+) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Una vez que se almacena la velocidad, se confirma la activación del regulador de velocidad mostrando la velocidad de regulación en color verde y, según el vehículo, aparece el testigo **6**.

# REGULADOR DE VELOCIDAD



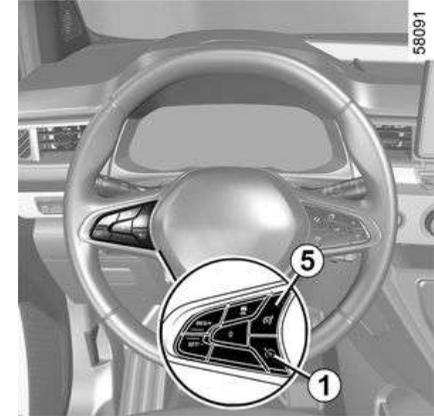
65187



**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando el regulador de velocidad no está activo, una pulsación en el contactor **2** (SET/-) vuelve a activar la función regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## Apagado de la función



La función del regulador de velocidad queda interrumpida:

- Al pulsar el interruptor **1**. En ese caso se deja de almacenar la velocidad.
- Al pulsar el interruptor **5**. En este caso, se selecciona el limitador de velocidad y esta no se memoriza.

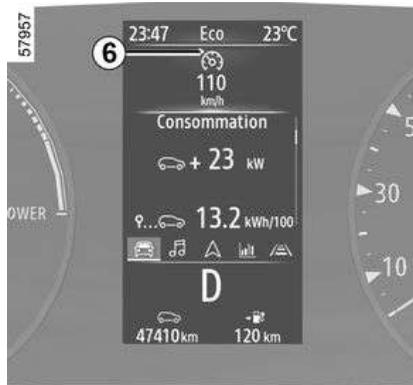
3

# REGULADOR DE VELOCIDAD

3



El testigo de advertencia **6** desaparece del cuadro de instrumentos para confirmar que se ha detenido la función.





La puesta en espera o la desactivación de la función regulador de velocidad no provoca una reducción rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

Según la información obtenida de un radar o una cámara, la función Regulador de velocidad adaptativo Stop and Go le ofrece la posibilidad de mantener una velocidad seleccionada (denominada "velocidad de cruceo") al tiempo que se mantiene la distancia de seguridad con el vehículo que circula delante en el mismo carril.

Según el vehículo, cuando la función de detección de señales de tráfico está activada ➔ **334**, el sistema puede adaptar la velocidad de su vehículo de acuerdo con las señales de límite de velocidad reconocidas por la cámara.

Si el vehículo de delante se detiene, la función Regulador de velocidad adaptativo Stop and Go podría frenar el vehículo hasta detenerlo por completo antes de permitir que el vehículo vuelva a ponerse en movimiento.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado.

El alcance máximo del sistema es de aproximadamente 150 m. Este valor puede variar dependiendo de las condiciones de circulación (relieve del suelo, condiciones meteorológicas, etc.)

En función de las condiciones de la carretera (tráfico, tiempo, etc.), se puede activar la función "Regulador de velocidad adaptativo Stop and Go":

– De 0 km/h a 135 km/h.

La función se indica mediante el

símbolo .

### Nota:

- el conductor debe respetar el límite máximo de velocidad y las distancias de seguridad según la legislación del país por el que circule;
- el regulador de velocidad adaptativo Stop and Go puede frenar el vehículo hasta un tercio de su capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar más.



El regulador de velocidad adaptativo Stop and Go no activa la frenada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad o de mantenerse atento.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo. El conductor debe adaptar en todo momento su velocidad al entorno y a las condiciones de circulación.

El regulador de velocidad adaptativo Stop and Go solo debe utilizarse en autopistas o carreteras de varios carriles (con barrera de separación). El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando el tráfico es denso, en carreteras sinuosas o con pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravilla) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, rachas de viento lateral, etc.).

**Riesgo de accidente.**

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

## Ubicación de la cámara 1

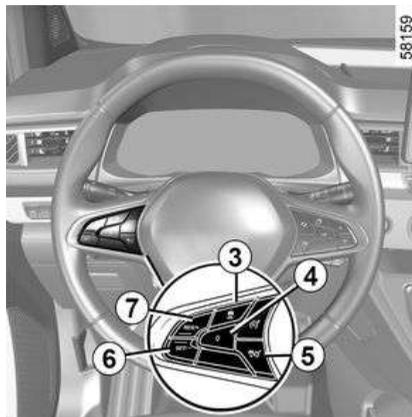


Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## Ubicación del radar 2

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

## Mandos



- 3. Ajustes de la distancia de seguridad
- 4. Puesta en espera de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (0).
- 5. Interruptor principal de activación/parada  del regulador de velocidad adaptativo Stop and Go.



Las zonas de radar y cámara debe permanecer limpias y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

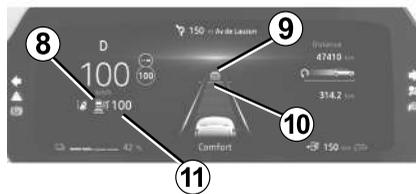
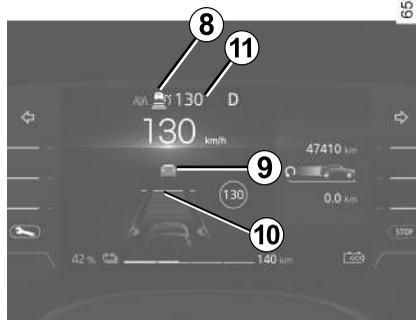
- 6. Activa, memoriza y disminuye la velocidad de regulación (SET/-).
- 7. Interruptor para activar y aumentar la velocidad de regulación o recuperar la velocidad de regulación memorizada (RES/+).



Puede vincular la función regulador de velocidad a la función "Reconocimiento de señales de tráfico" ➔ 334.

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

## Información en pantalla



**10.** Distancia de seguridad memorizada

**11.** Velocidad de regulación memorizada.



Importante: deberá mantener los pies cerca de los pedales en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.

3

## Puesta en servicio

Pulse el botón **5**.

El testigo  se enciende en gris y aparece el mensaje "Regulador de velocidad adaptativo activado" en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.

Esta función no se puede activar cuando:

- El freno de estacionamiento está puesto.
- ya está activada la función Ayuda al aparcamiento → **390**.

**8.** Stop and Go testigo del regulador de velocidad adaptativo.

**9.** Vehículo que circula delante.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

El mensaje "Regulador de velocidad adaptativo no disponible" aparece en el panel de instrumentos.

### Activación de la regulación de la velocidad

Cuando el vehículo esté parado o circule a una velocidad constante (para todos los vehículos), pulse el botón **6** (SET/-) o **7** (RES/+) para activar la función y almacenar la velocidad actual. La velocidad de regulación mínima es de 30 km/h.

La velocidad de regulación **11** sustituye a los guiones y se confirma la regulación con la aparición de la velocidad de regulación en verde junto

con el testigo . Si intenta activar la función mientras el vehículo se mueve a una velocidad superior a 135 km/h, aparecerá el mensaje "Velocidad no válida" y la función permanece desactivada.

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, ya puede levantar el pie del pedal del acelerador.

Si su vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 30 km/h, la función utiliza una velocidad de regulación predeterminada de 30 km/h. El vehículo acelerará hasta que

alcanze la velocidad de regulación memorizada.

### Activación del control de la distancia de seguridad

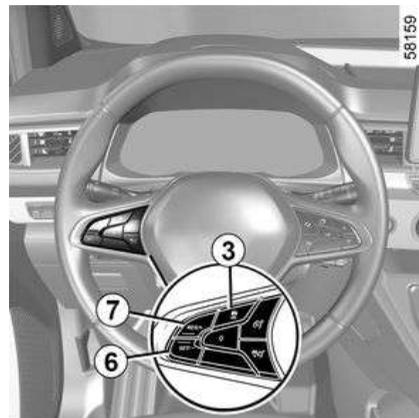
En cuanto se activa el regulador de velocidad, el cuadro de instrumentos muestra la distancia de seguridad por defecto **10** en color verde. La distancia de seguridad por defecto equivale a aproximadamente dos segundos (consulte las páginas siguientes).

Si el sistema detecta un vehículo en su carril, en el cuadro de instrumentos se muestra la silueta de un vehículo **9** encima del indicador de distancia **10**.

El vehículo adapta su velocidad a la del vehículo que hay delante y frena si es necesario (las luces de freno se encienden) con el fin de mantener la distancia indicada en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** El tamaño de la silueta **9** varía según la distancia que le separa del vehículo que le precede. Cuanto mayor sea la silueta, más cerca estará del vehículo de delante.

### Ajuste de la velocidad de regulación

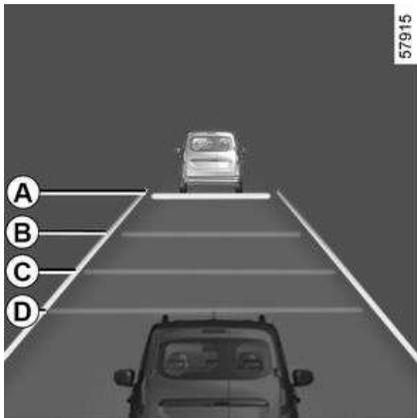


Puede variar la velocidad pulsando repetidamente (pequeños incrementos) o pulsando y manteniendo presionado (grandes incrementos) el botón **6** o **7**:

- use el botón "SET/-" **6** para reducir la velocidad;
- use el botón "RES/+" **7** para aumentar la velocidad.

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

## Ajuste de la distancia de seguimiento



Puede cambiar la distancia de seguridad con el vehículo de delante en cualquier momento pulsando el interruptor **3** repetidamente.

El indicador de distancia horizontal del cuadro de instrumentos indica las diferentes distancias de seguridad disponibles:

- indicador de distancia **A**: distancia larga (equivale a aproximadamente 2,4 segundos);
- indicador de distancia **B**: distancia intermedia 2 (equivale a aproximadamente dos segundos);

- indicador de distancia **C**: distancia intermedia 1 (equivale a aproximadamente 1,6 segundos);
- indicador de distancia **D**: distancia corta (equivale a aproximadamente 1,2 segundos).

El indicador de la distancia seleccionada se muestra en verde en el cuadro de instrumentos. Los demás indicadores permanecen de color gris.

**Nota:** La distancia debe ajustarse según el nivel de tráfico, la legislación local y las condiciones meteorológicas.



La distancia de seguridad se ajusta por defecto en el indicador de distancia **B**.

## Superación de la velocidad regulada

58067



3

57969



# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

3



Cuando se rebasa, la velocidad de regulación **11** se muestra en color rojo.

El indicador de distancia parpadea si la distancia existente entre su vehículo y el vehículo que circula delante es inferior a la distancia de seguridad seleccionada: la función de control de distancia de seguridad deja de estar activa.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: el regulador de velocidad y el control de distancia de seguridad reanudarán automáticamente las instrucciones de velocidad y distancia que haya seleccionado previamente.



Se puede exceder la velocidad de regulación en cualquier momento pisando el pedal del acelerador.

## Maniobra de adelantamiento

Si desea adelantar al vehículo de delante, active el intermitente para cancelar temporalmente el control de distancia de seguridad, de forma que pueda alcanzar una velocidad de aceleración suficiente para completar el adelantamiento.

## Detención y arranque

Si el vehículo que le precede reduce la velocidad, el sistema adapta su velocidad hasta parar por completo, si es necesario (p. ej., con tráfico denso). El vehículo se detiene a unos pocos metros del vehículo de delante.

Cuando el vehículo precedente reanude la marcha:

- si la parada no es superior a tres segundos aproximadamente, el vehículo se pone en marcha automáticamente sin ninguna acción por parte del conductor;
- si la parada es superior a tres segundos aproximadamente, es necesario pisar el pedal del acelerador o presionar el botón **7** (RES/+) para que el vehículo se ponga de nuevo en marcha. El mensaje "Presionar RES/+ o acelerar" se muestra en el cuadro de instrumentos a modo de información.

Si la parada supera los tres minutos aproximadamente, el freno de aparcamiento electrónico se activa automáticamente y el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo se

desactiva. El testigo  desaparece para confirmar que la función se ha desactivado.

## Puesta en espera de la función

Puede poner la función en espera si:

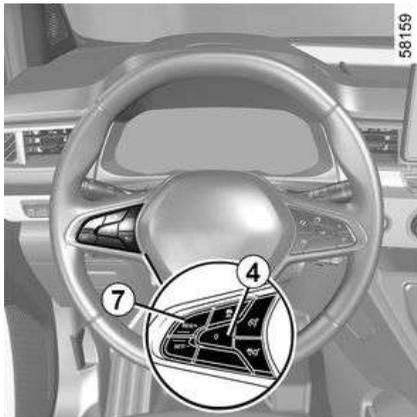
- se pulsa el interruptor **4** (0);
- pisa el pedal del freno con el vehículo en movimiento.

El sistema desactiva la función si:

- se ajusta el selector de marchas en **P** o **N**;

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

- introduce la marcha atrás;
- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor;
- se abre una de las puertas;
- se pulsa el botón de arranque/parada del motor;
- la pendiente es demasiado pronunciada;
- la velocidad del vehículo supera los 135 km/h;
- se activan determinadas ayudas a la conducción y dispositivos de corrección (frenado activo de emergencia, ABS, ESC).



En cualquier circunstancia, el estado de espera se confirma cuando los testigos se muestran en color gris y aparece el mensaje "Regulador de

velocidad adaptativo desconectado" en el cuadro de instrumentos.



Poner el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo en espera o desconectarlo no implica una reducción rápida de la velocidad: en caso necesario, se debe frenar pisando el pedal del freno.

## Salida del modo de espera

### Según la velocidad de regulación almacenada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el interruptor 7 (RES/+) dentro del rango de velocidad válido.

Al recuperar la velocidad memorizada, la activación del regulador se confirma con la aparición en verde de la velocidad de regulación.

**Nota:** si la velocidad memorizada es superior a la velocidad actual, el vehículo acelerará hasta alcanzar dicha velocidad.

## Según la velocidad actual

Cuando el regulador de velocidad no está activo, una pulsación en el contactor 6 (SET/-) vuelve a activar la función regulador de velocidad sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

## Advertencias para "Tomar el control del vehículo"



**Puede que en determinadas situaciones** (p. ej.: aproximación a un vehículo mucho más lento, cambio rápido de carril del vehículo que circula delante, etc.), **el sistema no tenga tiempo de reacción.**

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

Según la situación, el sistema emite un pitido asociado a:

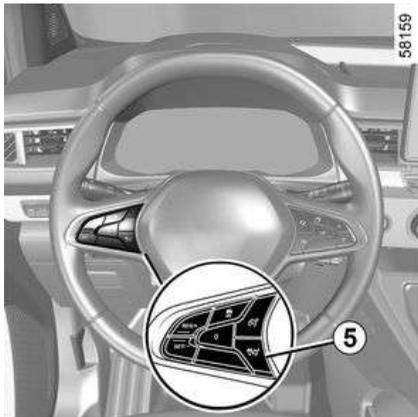
– la alerta naranja **E**, si la situación requiere la atención del conductor;

o

– una alerta roja **F** acompañada del mensaje "Frenar" en caso de que la situación requiera una acción inmediata por parte del conductor.

**En cualquier situación, reaccione en consecuencia y realice las maniobras adecuadas.**

### Apagado de la función



La Stop and Go función del regulador de velocidad adaptativo se desactiva al presionar el interruptor **5**.

El testigo  desaparece en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función ya no está activa.

### Indisponibilidad temporal

El radar es capaz de reconocer los vehículos que hay delante de su vehículo. El sistema no puede funcionar correctamente si la zona de detección del radar está tapada o si se interrumpe la señal.

Si el área de detección del radar está obstruida o se interrumpe su señal, aparece el mensaje "Radar delantero sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos y se interrumpe la función del Stop and Go regulador de velocidad adaptativo. El testigo verde



desaparece para confirmar que la función se ha desactivado automáticamente.

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación/fijación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

Las condiciones de determinadas zonas geográficas pueden entorpecer el funcionamiento; por ejemplo:

- zonas áridas, túneles, puentes largos o carreteras poco transitadas sin líneas en la calzada, sin señales o con árboles en las proximidades;
- una zona militar o aeropuerto.

Debe abandonar dichas zonas para que pueda funcionar correctamente.

En todos los casos, si el mensaje no se borra tras volver a arrancar el motor, consulte a un Representante de la marca.

### Averías de funcionamiento

Si se detecta una avería de funcionamiento en la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa, aparece el mensaje "Controlar regulador de velocidad adaptativo" en el cuadro de instrumentos y la función Stop and Go queda interrumpida.

Si se detecta una avería de funcionamiento en uno o varios elementos del sistema, se interrumpe la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa.

El cuadro de instrumentos muestra el testigo  acompañado de uno

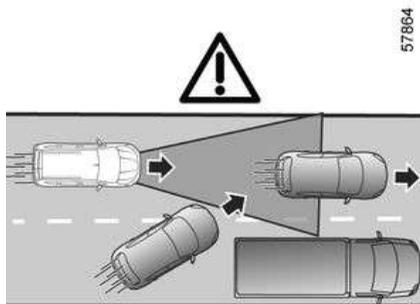
# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

de los mensajes siguientes, según la anomalía de funcionamiento:

- "Comprobar cámara frontal";
- "Comprobar radar frontal";
- "Controlar cámara/radar";
- "Controlar el vehículo".

Consulte a un Representante de la marca

## Limitaciones del funcionamiento del sistema



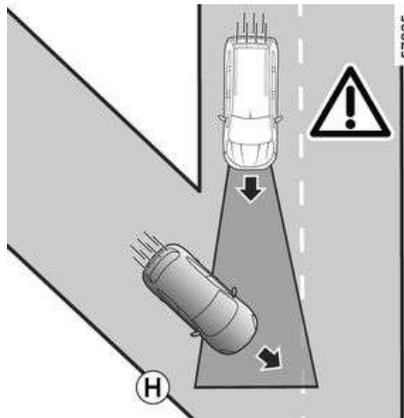
G

### Reconocimiento de vehículos

El sistema reconoce solo los vehículos (coches, camiones, motos) que circulan en la misma dirección y sentido que su vehículo.

El sistema solo tiene en cuenta a los vehículos que se incorporan al mismo carril (ejemplo **G**) una vez que entren en las zonas de detección de la cámara y del radar.

**El sistema podría activar un frenado brusco o diferido.**

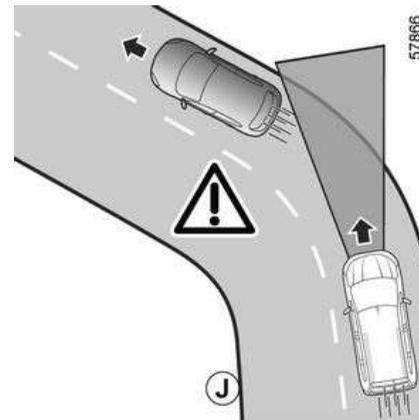


H

**El sistema no puede reconocer:**

- a los vehículos que llegan a las intersecciones: vías de acceso (ejemplo **H**);
- los vehículos que circulan por el lado incorrecto de la carretera o que se aproximen a usted marcha atrás.

**i** El Stop and Go regulador de velocidad adaptativo solo debe utilizarse en autopistas o en carreteras de varios carriles con mediana.



J

### Reconocimiento en las curvas

Al entrar en una curva o giro, es posible que el radar o la cámara no puedan detectar temporalmente al vehículo que circula por delante (ejemplo **J**).

**El sistema podría activar una aceleración.**

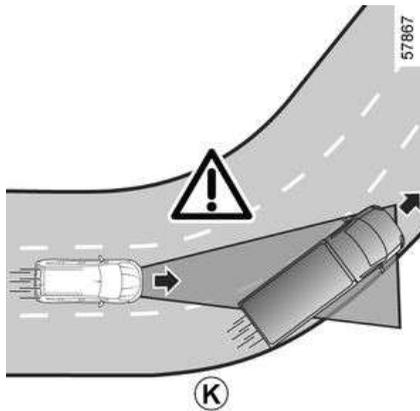
Al salir de una curva, el reconocimiento por parte del sistema

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

del vehículo de delante podría alterarse o retrasarse.

**El sistema podría activar un frenado brusco o diferido.**

3

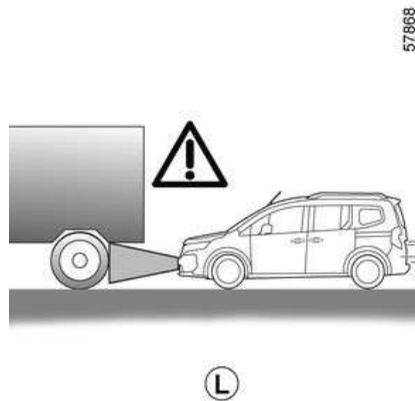


## Reconocimiento de vehículos en carriles adyacentes

El sistema podría reconocer los vehículos que circulen por un carril adyacente cuando:

- se conduce en una curva (ejemplo **K**);
- circule por una carretera con carriles estrechos;
- la velocidad del vehículo del carril adyacente sea más lenta y uno de estos vehículos se encuentre demasiado cerca del otro carril.

**El sistema podría activar equivocadamente una desaceleración o un frenado del vehículo.**



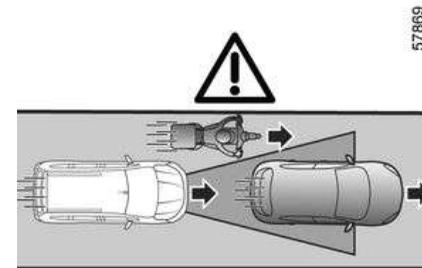
## Vehículos ocultos debido a variaciones de relieve del suelo

El sistema no reconocerá los vehículos ocultos debido a variaciones en el relieve del suelo ni aquellos situados fuera de las zonas de detección de la cámara y del radar al circular en subida o bajada.

## Vehículos fuera de las zonas de detección de la cámara y del radar.

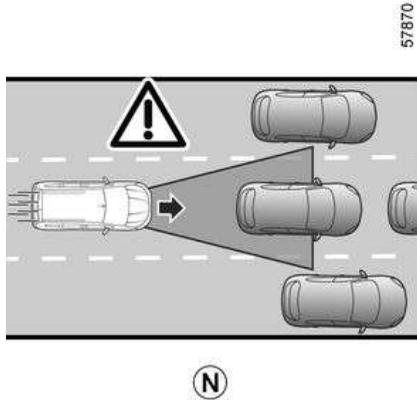
**El sistema reaccionará tarde o no reaccionará en absoluto** si los vehículos detectados están fuera de las zonas de detección de la cámara y

del radar, especialmente en los casos siguientes:



- vehículos que transportan objetos largos que sobrepasen las dimensiones máximas;
- longitud real de los vehículos altos (ejemplo **L**) fuera de la zona de detección del radar (maquinaria de construcción, vehículos de remolcado de equipos agrícolas, etc.);
- vehículos que no están lo suficientemente centrados en el carril;
- vehículos estrechos que se encuentren muy cerca (ejemplo **M**).

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO



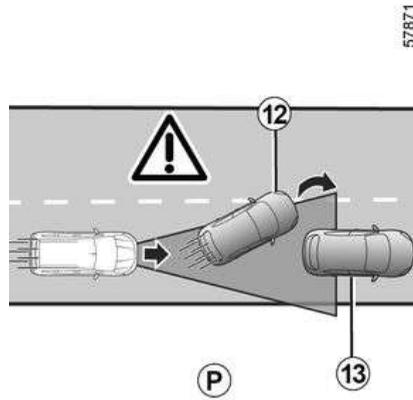
## Vehículos parados o en movimiento lento

Cuando la velocidad es superior a aproximadamente 50 km/h, **el sistema no detecta:**

- vehículos estacionados (ejemplo **N**);
- vehículos en movimiento muy lento.

Cuando la velocidad es inferior a aproximadamente 50 km/h, **es posible que el sistema no reaccione o reaccione muy tarde a:**

- vehículos estacionados (ejemplo **N**);
- vehículos en movimiento muy lento;

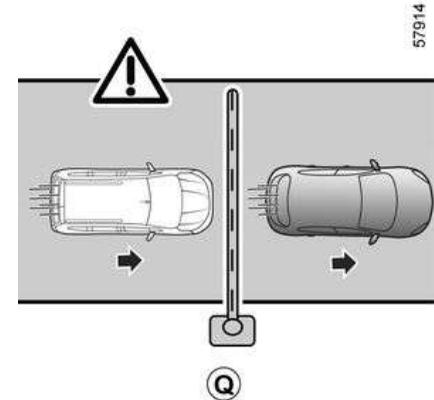


– vehículos que circulan por delante **12** y que cambien de carril, descubriendo a un vehículo detenido **13** (ejemplo **P**).



**Es necesario estar siempre preparado para tomar el control del vehículo en caso de que aparezcan vehículos detenidos o que circulen muy despacio.** (ejemplo **N**).

El regulador de velocidad adaptativo Stop and Go no activa la frenada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.



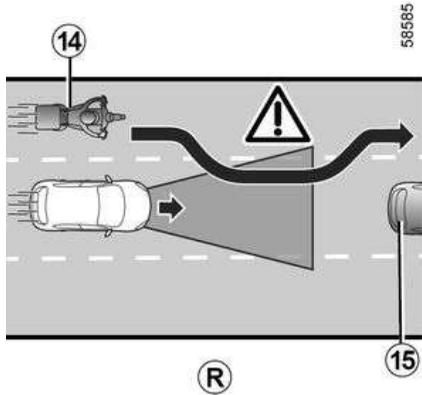
## No detección de obstáculos fijos y objetos de pequeño tamaño

**El sistema no puede reconocer:**

- peatones, bicicletas, patinetes, etc.;
- animales;
- obstáculos fijos (barreras de peaje, muros, etc.) (ejemplo **Q**).

El sistema no tiene en cuenta tales objetos. Estos no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO



### **Detección de vehículos que se incorporan al carril a alta velocidad**

Cuando el vehículo es adelantado por otro que circula a alta velocidad **14** (motocicleta, coche, etc.) (ejemplo **R**) y este se interpone temporalmente entre usted y el vehículo que le precede **15**, **el sistema puede provocar aceleraciones, ralentizaciones o frenazos indebidos.**

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. En ningún caso puede sustituir la responsabilidad por parte del conductor de respetar los límites de velocidad, las distancias de seguridad o de mantenerse atento. El conductor debe conservar siempre el control del vehículo.

El conductor debe adaptar siempre su velocidad al entorno y a las condiciones de circulación, con independencia de las indicaciones del sistema.

A excepción de las líneas que delimitan los carriles, el sistema no reconoce los indicadores de tráfico (semáforos, señales, pasos de peatones, etc.). Estos no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolidión.

**El regulador de velocidad adaptativo solo debe utilizarse en autopistas (o carreteras de varios carriles con barrera de separación).**

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive el sistema y consulte a un Representante de la marca.
- Las operaciones en las zonas del vehículo próximas al radar o a la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas, pintura, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- el vehículo circula por una carretera sinuosa;
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo está circulando por un túnel o cerca de una estructura metálica;
- el vehículo llega a un punto de peaje, a una zona de obras en la carretera o a un estrechamiento;
- el vehículo circula ascendiendo o descendiendo por una pendiente muy pronunciada;
- la visibilidad es escasa (deslumbramiento por el sol, niebla, etc.);
- el vehículo circula por una calzada resbaladiza (lluvia, nieve, grava, etc.);
- las condiciones meteorológicas son malas (lluvia, nieve, viento lateral, etc.);

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO STOP AND GO

- la zona del radar ha experimentado daños (impactos, etc.);
- se ha dañado la zona de la cámara (por ejemplo, en el interior o en el exterior del parabrisas);
- el parabrisas está agrietado o deformado.

**En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.**

3



### En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- el parabrisas o la zona del radar están obstruidos (por suciedad, hielo, nieve, condensación, la matrícula, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- carreteras estrechas, sinuosas u onduladas (curvas cerradas, etc.);
- un vehículo más lento con una gran diferencia de velocidad;
- uso de alfombrillas no adaptadas al vehículo. En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

**En estos casos, el sistema puede intervenir de forma incorrecta.**

**Existe el riesgo de aceleración o de frenado no deseados.**

Muchas situaciones imprevistas pueden afectar al funcionamiento del sistema. El sistema podría interpretar de forma incorrecta ciertos objetos o vehículos que puedan aparecer en la zona de detección del radar o la cámara, lo que provocaría una aceleración o un frenado inadecuados.

**Debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que puedan tener lugar mientras conduce. Mantenga siempre el control del vehículo teniendo los pies cerca de los pedales para estar preparado para actuar ante cualquier acontecimiento.**

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

El "Asistente de conducción en autopista y con tráfico" es un sistema de ayuda a la conducción diseñado para utilizarse en trayectos largos por autopista, con tráfico fluido o denso.

Dependiendo del vehículo, el sistema se compone del **Stop and Go** Regulador de velocidad adaptativo → **349** y de la función Centrado en el carril.

Cuando las dos funciones están activadas al mismo tiempo, el sistema permite al conductor:

- mantener la velocidad del vehículo en función de una velocidad almacenada con anterioridad;
- ajustar la distancia entre su vehículo y el vehículo de delante;
- dirigir el vehículo hacia el centro del carril.

## La función Regulador de velocidad adaptativo Stop and Go.

A partir de la información procedente de un radar o una cámara, la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa ofrece la posibilidad de conservar la velocidad seleccionada, conocida como velocidad de regulación, al tiempo que se mantiene una distancia de seguridad con el

vehículo que circula delante en el mismo carril.

Si el vehículo que circula delante se detiene, el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo es capaz frenar el vehículo hasta detenerlo por completo antes de volver a reanudar la marcha.



Importante: Mantenga los pies cerca de los pedales y las manos en el volante en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.

El sistema controla la aceleración y la desaceleración de su vehículo mediante el motor y el sistema de frenado.

La Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa puede activarse desde 0 hasta 135 km/h en función de las condiciones de la carretera (tráfico, meteorología, etc.).

Se encuentra representado por el

símbolo  → **349**.

### Nota:

- el conductor debe respetar el límite máximo de velocidad y las distancias

de seguridad según la legislación del país por el que circule;

- el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo puede frenar el vehículo un tercio de su capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar más.



El Stop and Go regulador de velocidad adaptativo no activa la frenada de emergencia y su capacidad de frenado es limitada.

## Función "Centrado en el carril"

Gracias a la información obtenida de una cámara, la función "Centrado en el carril" manipula el sistema de dirección para dirigir el vehículo hacia el centro del carril. La función solo está disponible cuando se encuentra activado el Stop and Go Regulador de velocidad adaptativo → **349**.

Si las condiciones lo permiten, la función está disponible entre:

- aproximadamente 0 km/h y 135 km/h con un vehículo delante;

o

- aproximadamente 60 km/h y 135 km/h sin ningún vehículo delante.

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

La función "Centrado en el carril" es lo que se denomina una función de confort. Se representa mediante el

símbolo .

3

**Nota:** en curvas cerradas, las capacidades de retención lateral de la función son limitadas y requieren que el conductor actúe de inmediato en el volante.

## Información adicional

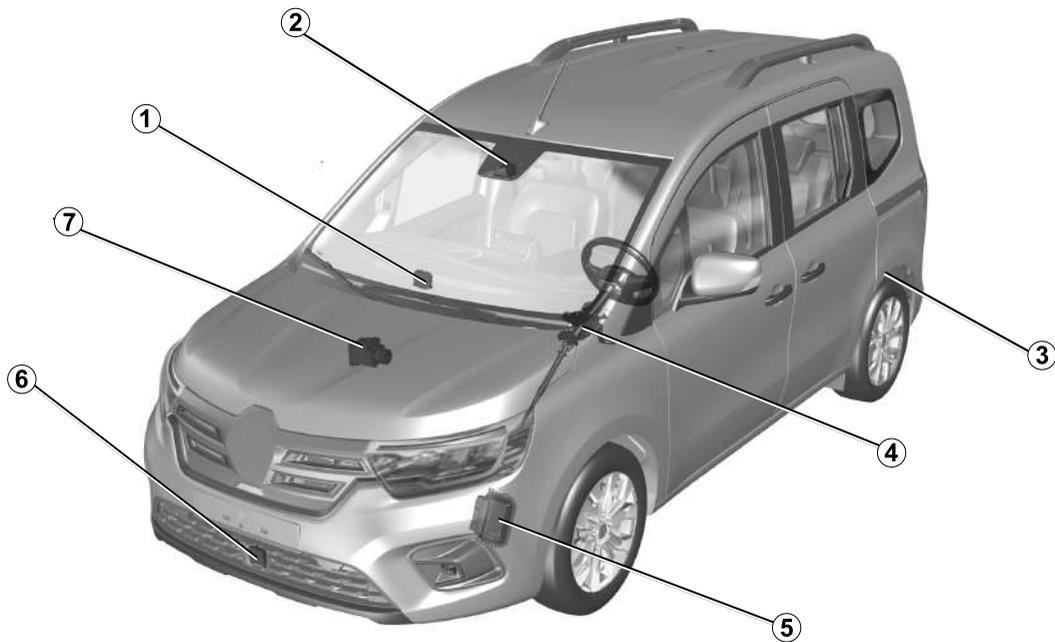
Según el vehículo, la función "Asistencia en autopista y atasco" puede utilizarse con otras funciones de ayuda a la conducción.

Tenga en cuenta que:

- activar el limitador de velocidad desactivará del sistema;
- el sistema no puede activarse cuando la función "Ayuda al aparcamiento" está activada;
- la activación de la función "Centrado en el carril" suspende la función "Prevención de cambio de carril" si está activada. Estas se vuelven a activar cuando el conductor decide detener la función "Centrado en el carril".

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

## Visualización



57860

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

## Calculador 1

Recibe información del radar y de la cámara para determinar la trayectoria y la velocidad del vehículo (aceleración o frenado). Entre otras cosas, controla los parámetros de activación/desactivación del sistema (apertura de puertas, etc.).

## Cámara 2

Detecta las marcas del suelo y la posición de los vehículos en los diferentes carriles de la vía. Complementa la información transmitida por el radar **6**.

Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (por suciedad, barro, nieve, etc.).

## Freno de aparcamiento asistido 3

Detiene el vehículo en determinadas condiciones.

## Dirección asistida 4

Opera las ruedas delanteras para guiar la trayectoria del vehículo de acuerdo con la información transmitida por el calculador **1**. Además, permite detectar las manos del conductor sobre el volante.

## Calculador del motor 5

Controla y comanda el motor para obtener las aceleraciones deseadas.

## Radar 6

Calcula la distancia entre su vehículo y el vehículo que le precede.

El alcance máximo del sistema es de aproximadamente 150 m. Este valor puede variar dependiendo de las condiciones de circulación (relieve del suelo, condiciones meteorológicas, etc.)

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

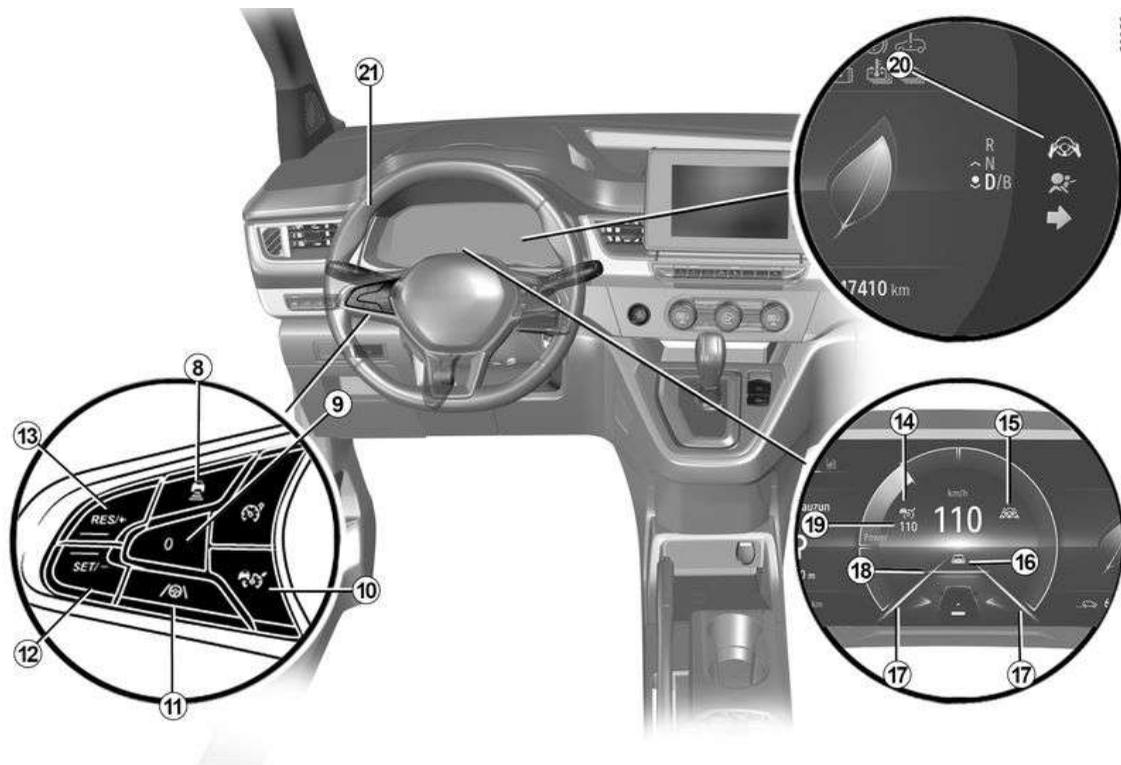
## Mando activo del vehículo 7

El sistema envía información sobre la dinámica del vehículo al calculador **1** (velocidad, aceleración lateral, etc.) y actúa sobre el sistema de frenado para controlar la desaceleración y mantener el vehículo detenido.



Las zonas de radar y cámara debe permanecer limpias y sin alteraciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO



58058

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

## Mandos

8. Ajustes de la distancia de seguridad

9. Puesta en espera de las funciones activas (con memorización de la velocidad de regulación) (0).

10. Stop and Go interruptor principal de encendido/apagado del regulador

de velocidad adaptativo 

11. Interruptor de activación/desactivación de la función "Centrado

en el carril" 

12. Activa, memoriza y disminuye la velocidad de regulación (SET/-).

13. Interruptor para activar y aumentar la velocidad de regulación o recuperar la velocidad de regulación memorizada (RES/+).

## Se muestra en el cuadro de instrumentos

14. Stop and Go testigo de la función de regulación de velocidad adaptativa



15. Testigo de la función "Centrado en

el carril" 

16. Vehículo que circula delante.

17. Indicadores de línea izquierda y derecha

18. Distancia de seguridad memorizada

19. Velocidad de regulación memorizada.

20. Testigo de detección de "Manos fuera del volante de dirección" 

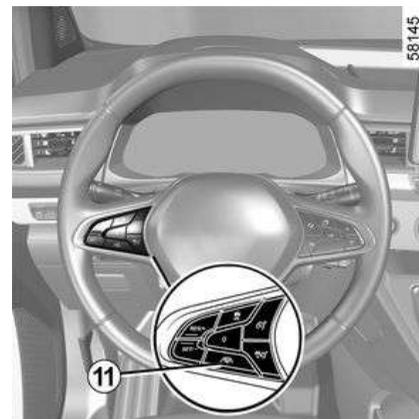
## Volante de dirección 21

El conductor debe mantener siempre las manos en el volante. Si se aplica demasiada fuerza sobre el volante para girarlo, la función "Centrado en el carril" se pone en modo de espera para que el conductor pueda recuperar el control del vehículo.

En determinadas condiciones (curvas cerradas, etc.) puede producirse una vibración en el volante para advertir al conductor de que debe recuperar el control del vehículo.

Si el conductor no manipula el volante (no se detectan las manos), la función "Centrado en el carril" se desactiva después de varias alertas.

## Activación de la función "Centrado en el carril"



Una vez que Stop and Go la función de regulación de velocidad adaptativa se encuentre activa ➔ 349, presionar el botón 11 para iniciar la función "Centrado en el carril". El mensaje "Centrado en el carril activo", el testigo

15  y el símbolo  aparecen en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función está habilitada.

**Nota:** es necesario mantener las manos en el volante de dirección cuando se utilice la función "Centrado en el carril". Se muestra el símbolo

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

 para confirmar que la función está activada.



El testigo verde **15**  y los indicadores de línea izquierda y derecha **17** se visualizan en el cuadro de instrumentos para confirmar que la función se encuentra activa y que dirige el vehículo hacia el centro del carril.

**Nota:** al presionar el botón **11**, si la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa no se encuentra habilitada, aparece el mensaje "Activar primero el regulador de velocidad adaptativo" en el cuadro de instrumentos.

## Función "Centrado en el carril" en espera

La función "Centrado en el carril" se pone en espera automáticamente en los siguientes casos:

- la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa se encuentra en espera → **349**;
- el sistema deja de detectar las líneas o detecta una sola línea del carril;
- el carril es demasiado estrecho o demasiado ancho;
- el sistema no detecta ninguna mano en el volante;
- la curva es demasiado cerrada;
- la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 135 km/h;
- la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h, sin ningún vehículo delante;
- el vehículo pisa o traspasa una línea;
- el sistema se desestabiliza temporalmente (por ejemplo: cámara tapada por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Determinadas acciones del conductor también provocan la suspensión de la función "Centrado en el carril":

- activar los indicadores;
- se utiliza demasiada fuerza al manipular el volante.

Se confirma que la función está en espera si se visualizan el testigo gris

**15**  y los indicadores de línea izquierda y derecha **17** en el cuadro de instrumentos.



Importante: Mantenga los pies cerca de los pedales y las manos en el volante en todo momento para estar preparado ante cualquier acontecimiento.



Una vez que se cumplen las condiciones, la función vuelve a dirigir el vehículo hacia el centro del carril. El

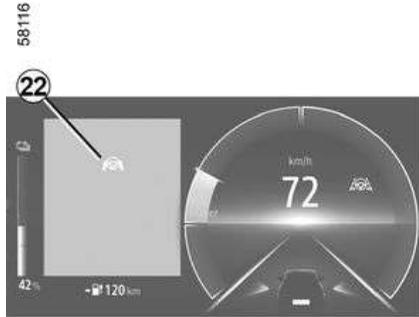
# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

testigo **15**  y los indicadores de línea izquierda y derecha **17** se visualizan en verde en el cuadro de instrumentos.

3

 Puede alterar la **trayectoria del vehículo** en cualquier momento girando el volante.

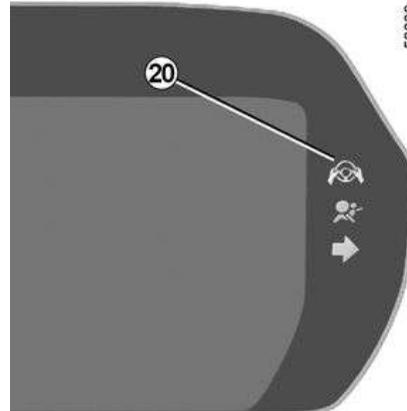
## Alerta de detección de "manos fuera del volante"



Cuando la función "Centrado en el carril" deja de detectar las manos en el

volante, se activan varios niveles de alerta:

– **después de aproximadamente 15 segundos**, el mensaje "Mantener las manos en el volante de dirección" aparece en amarillo en el cuadro de instrumentos **22**;



– **tras aproximadamente 30 segundos**, el mensaje "Mantener las manos en el volante de dirección" aparece en el cuadro de instrumentos

**22** y el testigo **20**  se muestra en rojo, junto con una señal acústica cuyo volumen aumenta progresivamente;

– **después de aproximadamente 45 segundos**, las fuentes de audio pasan a modo de espera, una señal acústica

suenan continuamente, el testigo **20**

 se apaga y el mensaje "Centrado en el carril desactivado" aparece en rojo en el cuadro de instrumentos **22** para indicar que **la función de centrado en el carril se encuentra desactivada**.

**Nota:** en determinadas situaciones, la función "Centrado en el carril" puede dejar de detectar las manos en el volante de dirección y emitir una señal acústica:

- el vehículo circula por un carril recto y largo y las manos del conductor permanecen inmóviles en el volante;
- el conductor sujeta el volante muy ligeramente;
- ...

Si la función "Centrado en el carril" se desactiva al no detectarse las manos del conductor en el volante de dirección, el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo sigue funcionando.

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

**i** En los dos primeros niveles de alerta, cuando el sistema vuelve a detectar la presencia de las manos del conductor en el volante, el sistema detiene la alerta. La función continúa dirigiendo el vehículo hacia el centro del carril.

## En caso de curvas cerradas



Si hay una curva cerrada, según la velocidad del vehículo, las capacidades de retención lateral de la función serán limitadas y requerirán que el conductor actúe de inmediato

en el volante para que la función pueda seguir manteniendo el vehículo en el centro del carril.



Si el conductor no interviene, la función activa la vibración del volante para advertir de que el vehículo está a punto de traspasar una línea y de que el conductor debe actuar de inmediato.

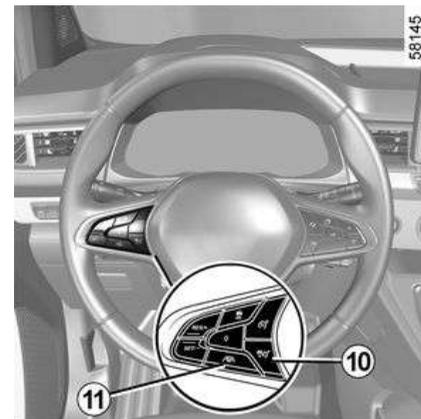
El testigo **15**  y el indicador de línea izquierdo o derecho **17** correspondiente aparece en rojo en el cuadro de instrumentos.

**Si el vehículo traspasa una línea por completo y se sale del carril, la función "Centrado en el carril" se pone en modo de espera.** Se confirma que la función está en espera

si se visualizan el testigo gris **15**

 y los indicadores de línea izquierda y derecha **17** en el cuadro de instrumentos.

## Desactivación de la función "Centrado en el carril"



La función "Centrado en el carril" se desactiva cuando:

- pulsa el botón **11**. La desactivación de la función se confirma mediante el mensaje "Centrado en el carril desactivado" que aparece en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** si se presiona el interruptor **11** una vez, se desactiva la función "Centrado en el carril", pero no afecta

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

al funcionamiento del Stop and Go regulador de velocidad;

– la Stop and Go función de regulación de velocidad adaptativa se desactiva ➔ 349.

3

**Nota:** si se presiona el botón **10**  una vez, se desactivan el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo y la función "Centrado en el carril";

– el sistema deja de detectar las manos del conductor en el volante durante un periodo superior a 45 segundos aproximadamente.

El testigo **15**  y los indicadores de línea izquierda y derecha **17** desaparecen del cuadro de instrumentos.

## Indisponibilidad temporal

El radar es capaz de reconocer los vehículos que hay delante de su vehículo. El sistema no puede funcionar correctamente si la zona de detección del radar está tapada o si se interrumpe la señal.

Si el área de detección del radar está obstruida o se interrumpe su señal, aparece el mensaje "Radar delantero sin visibilidad" en el cuadro de instrumentos y se interrumpe la función del Stop and Go regulador de

velocidad adaptativo. El testigo verde  desaparece para confirmar que la función se ha desactivado automáticamente.

Asegúrese de que la zona del radar no esté obstaculizada (por suciedad, barro, nieve, colocación incorrecta de la placa de matrícula delantera), golpeada, modificada (pintura incluida) u oculta por cualquier accesorio instalado en la parte delantera del vehículo (en la rejilla o el logotipo, etc.).

Las condiciones de determinadas zonas geográficas pueden entorpecer el funcionamiento; por ejemplo:

- zonas áridas, túneles, puentes largos o carreteras poco transitadas sin líneas en la calzada, sin señales o con árboles en las proximidades;
- una zona militar o aeropuerto.

Debe abandonar dichas zonas para que pueda funcionar correctamente.

En todos los casos, si el mensaje no se borra tras volver a arrancar el motor, consulte a un Representante de la marca.

## Averías de funcionamiento

Si se detecta una avería en el funcionamiento de "Centrado en el carril, se muestra el mensaje

"Controlar centrado en el carril" en el cuadro de instrumentos y se desactiva la función.

La función de Stop and Go regulación de velocidad adaptativa permanece operativa.

Consulte a un Representante de la marca

Si se detecta una Stop and Go avería en el funcionamiento de la función de regulación de velocidad adaptativa, aparece el mensaje "Controlar regulador de velocidad adaptativo" en el cuadro de instrumentos y tanto el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo como la función "Centrado en el carril" quedan interrumpidas.

Consulte a un Representante de la marca

Si se detecta una anomalía de funcionamiento en uno o varios elementos del sistema "Asistencia en

autopista y atasco", el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje siguiente que dependerá del tipo de avería:

- "Comprobar cámara frontal";
- "Comprobar radar frontal";
- "Controlar cámara/radar";
- "Controlar el vehículo".

Tanto el Stop and Go regulador de velocidad adaptativo como la función

## ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

de "Centrado en el carril" quedan interrumpidas.

Consulte a un Representante de la marca

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

## Advertencias



La función "Asistencia en autopista y atasco" es una ayuda complementaria a la conducción. Este sistema no sustituye en modo alguno al conductor.

Por lo tanto, en ningún caso puede reemplazar la responsabilidad del conductor de respetar los límites de velocidad y la distancias de seguridad, así como de estar atento (el conductor debe estar siempre preparado para frenar).

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo. El conductor debe adaptar en todo momento su trayectoria y su velocidad al entorno y a las condiciones de circulación.

La función "Asistente de conducción en autopista y con tráfico" utiliza las prestaciones del Stop and Go regulador de velocidad adaptativo" y de "Centrado en el carril". Solo debe utilizarse en autopistas o carreteras con varios carriles (con barrera de separación).

No debe utilizarse con tráfico denso, en carreteras sinuosas o con pavimento deslizante (capa fina de hielo, aquaplaning, gravilla) ni con condiciones meteorológicas adversas (niebla, lluvia, viento lateral, etc.).

**Riesgo de accidente.**

# ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO



La función "Asistente de conducción en autopista y con tráfico " supone una ayuda complementaria a la conducción, en ningún caso puede reemplazar la responsabilidad del conductor de respetar los límites de velocidad, las distancias de seguridad y de mantenerse alerta.

El conductor debe conservar siempre el control del vehículo.

El conductor debe adaptar siempre su trayectoria y su velocidad al entorno y a las condiciones de conducción, con independencia de las indicaciones del sistema.

A excepción de las líneas que delimitan carriles, el sistema no reconoce los indicadores de tráfico (semáforos, señales de tráfico excepto las señales de limitación de velocidad dentro de los límites de la capacidad de detección del sistema, pasos de peatones, etc.). Estos no activan ninguna alerta o reacción por parte del sistema.

La función "Asistente de conducción en autopista y con tráfico " utiliza las prestaciones del "Stop and GoRegulador de velocidad adaptativo" y de "Centrado en el carril". El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolisión.

La función "Asistente de conducción en autopista y con tráfico " únicamente debe utilizarse en autopistas o en carreteras de varios carriles separados por una mediana.

## **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el reglaje del radar y/o la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden por tanto verse afectadas. Desactive el sistema y consulte a un Representante de la marca.
- Las operaciones en las zonas del vehículo próximas al radar o a la cámara (sustituciones, reparaciones, modificaciones del parabrisas, pintura, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.



## Desactivación del sistema

Debe desactivar el sistema si:

- el vehículo circula por una carretera sinuosa;
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo está circulando por un túnel o cerca de una estructura metálica;
- el vehículo llega a un punto de peaje, a una zona de obras en la carretera o a un estrechamiento;
- el vehículo circula ascendiendo o descendiendo por una pendiente muy pronunciada;
- la visibilidad es escasa (deslumbramiento por el sol, niebla, etc.);
- las condiciones meteorológicas son malas (lluvia, nieve, viento lateral, etc.);
- el vehículo circula por una calzada resbaladiza (lluvia, nieve, grava, etc.);
- la zona de la cámara se ha dañado (p. ej.: zona interior o exterior del parabrisas); el parabrisas está agrietado o deformado;
- la zona del radar ha experimentado daños (impactos, etc.);
- la superficie del volante está dañada o húmeda.

**En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.**



**Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:**

- ocultación del parabrisas o de la zona del radar (por suciedad, hielo, nieve, vaho, etc.). Compruebe con frecuencia la limpieza y el estado del parabrisas, de las escobillas del limpiaparabrisas delantero y del paragolpes delantero;
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- condiciones meteorológicas adversas (nieve, lluvia intensa, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, un vehículo blanco en una zona nevada, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- carreteras estrechas, sinuosas u onduladas (curvas cerradas, etc.);
- las líneas de alquitrán que el sistema reconoce como líneas de la vía;
- estrechamiento/ensanchamiento de carriles;
- marcas en el suelo gastadas, sin contraste o muy espaciadas una de otra (líneas parcialmente borradas, etc.);
- numerosas marcas en la carretera (zona de obras en la carretera, vías de acceso de autopistas próximas, arcén, etc.);
- señalización vial que no incluye una flecha, ubicada en una salida de autopista;
- una zona de baja conectividad que imposibilita la geolocalización del vehículo o mapas no actualizados;
- un vehículo más lento con una gran diferencia de velocidad;
- uso de alfombrillas no adaptadas al vehículo. En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

**En estos casos, el sistema puede intervenir de forma incorrecta.**

- **Existe el riesgo de aceleración o de frenado no deseados.**
- **Riesgo de corrección no deseada, incorrecta o no corrección de la trayectoria.**

Muchas situaciones imprevistas pueden afectar al funcionamiento del sistema. El sistema podría interpretar de forma incorrecta ciertos objetos o vehículos que puedan aparecer en la zona de detección del radar o la cámara, lo que provocaría una aceleración o un frenado inadecuados.

## ASISTENTE DE CONDUCCIÓN EN AUTOPISTA Y CON TRÁFICO

**Debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que puedan tener lugar mientras conduce. Para conservar siempre el control del vehículo, mantenga los pies cerca de los pedales y las manos en el volante, de forma que esté en disposición reaccionar en todo momento.**

3

# AYUDA AL APARCAMIENTO



Los sensores ultrasónicos, indicados por las flechas **1**, están instalados en los paragolpes con el fin de detectar aquellos obstáculos que se encuentran cerca del vehículo.

La función alerta al conductor mediante señales acústicas y, en función del vehículo, a través de una pantalla que presenta la zona en la que se ha identificado el obstáculo.

En función del equipamiento, el sistema detecta los objetos situados detrás, delante y a los lados del vehículo.

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

La función no tiene en cuenta los sistemas de remolque o de transporte de carga no reconocidos por el sistema.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras. El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.



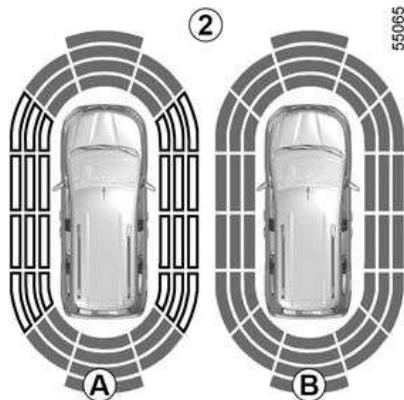
Un impacto en la parte inferior del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobre-elevado u otro mobiliario urbano), el vehículo puede sufrir daños (ejemplo: deformación de un eje). Para evitar cualquier riesgo de accidente, haga que un Representante de la marca revise su vehículo.

## Ubicación de los sensores ultrasónicos **1**

Es importante asegurarse de que la zona que rodea a los sensores de ultrasonidos, indicada por las flechas **1**, no esté obstruida (por suciedad, barro, nieve, una matrícula mal colocada/adherida), golpeada, modificada (incluyendo la pintura) u obstruida por cualquier accesorio instalado en la parte trasera y, según el vehículo, en la parte delantera o en los laterales de este.

# AYUDA AL APARCAMIENTO

## Operación



Dependiendo del vehículo, la pantalla **2** muestra el entorno del vehículo acompañado de señales acústicas.

En función del equipamiento, puede resultar necesario recorrer algunos metros antes de que se active la detección lateral.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo:

- pantalla **A**: análisis del entorno del vehículo en curso;
- pantalla **B**: análisis del entorno del vehículo finalizado.

## Detección de obstáculos



El sistema es capaz de detectar la mayoría de los obstáculos ubicados cerca de la parte trasera y, en función del equipamiento, cerca de la parte delantera y los laterales del vehículo.

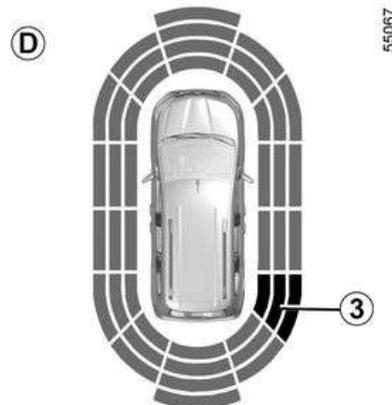
La frecuencia de la señal acústica aumenta a medida que el vehículo se acerca a un obstáculo, hasta convertirse en un pitido continuo a unos 20 cm, en el caso de obstáculos detectados en los laterales, y a unos 30 cm en el caso de obstáculos detectados en la parte delantera o trasera, según el vehículo.

En función del vehículo, se visualiza la zona en la que se ha detectado el obstáculo (pantalla **C**). Según el

vehículo, el área aparece en verde, naranja (o amarillo, dependiendo del modelo) o rojo, en función de la proximidad del objeto.

**i** Es posible que, en caso de cambio de trayectoria durante una maniobra, se señalice tarde el riesgo de colisión.

## Caso especial de la detección lateral de obstáculos



Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y notifica al conductor si hay

## AYUDA AL APARCAMIENTO

riesgo de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

– si existe riesgo de colisión, las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta convertirse en continuas. Se muestra la zona en la que se detecta el obstáculo **3** (pantalla **D**).

– si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse a un obstáculo. En función del vehículo, el área donde se detecta el obstáculo **3** aparece intercalada.



Es posible que, en caso de cambio de trayectoria durante una maniobra, se señalice tarde el riesgo de colisión.

### Activación/desactivación

#### Activación/desactivación desde la pantalla multimedia **4**



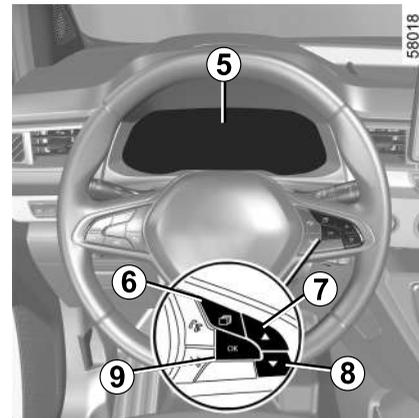
Desde el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **4**, pulse el menú "Ayuda al estacionamiento".

Activación o desactivación de las zonas de cobertura de los detectores ultrasónicos.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

**Nota:** según el vehículo, no es posible desactivar la zona de detección trasera.

#### Activación/desactivación del sistema desde el ordenador de a bordo **5**



- con el vehículo detenido, presionar el interruptor **6** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña "Vehículo";
- presionar el mando **7** u **8** repetidamente hasta que aparezca el menú "Ayudas a la conducción". Pulse el interruptor **8 OK**;
- Presione repetidamente el mando **7** o **8** repetidamente hasta llegar al menú "Parking"; Presione el interruptor **8 OK**;
- Vuelva a pulsar el interruptor **8 OK** para activar o desactivar la función:

## AYUDA AL APARCAMIENTO

-  función activada;
-  función desactivada.

**Nota:** en función del vehículo, puede resultar imposible desactivar la zona de detección "trasera".

### Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a aproximadamente 10 km/h;
- según el vehículo, cuando esté detenido más de cinco segundos aproximadamente y se detecte un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- en la posición **N** o **P**;
- cuando se detecte una anomalía de funcionamiento.

**Nota:** dependiendo del vehículo, si se dispone de un gancho de remolcado reconocido por el sistema, únicamente se desactiva la función de asistencia al aparcamiento trasera.

### Ajustes



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa el modo guardado la última vez que se paró el motor.

### Ajustes desde la pantalla multimedia 4

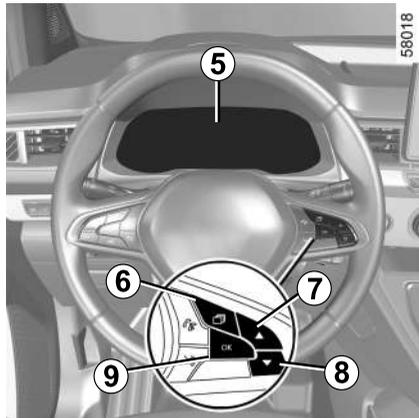


Vehículo parado, desde el mundo "Vehículo" de la pantalla multimedia **4**, pulse el menú "Ayuda al estacionamiento".

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## AYUDA AL APARCAMIENTO

### Ajustes del ordenador de a bordo 5



- con el vehículo detenido, presionar el interruptor **6** tantas veces como sea necesario hasta llegar a la pestaña "Vehículo";
- presionar el mando **7** u **8** repetidamente hasta que aparezca el menú "Ayudas a la conducción". Pulse el interruptor **8 OK**;
- Presione repetidamente el mando **7** o **8** repetidamente hasta llegar al menú "Parking"; Presione el interruptor **8 OK**;

### Desactivación del sonido del sistema

(según el vehículo)

Active o desactive el sonido de la ayuda al aparcamiento.

**Nota:** si se desactiva el sonido, al aproximarse a un obstáculo únicamente se recibe una alerta desde la pantalla.

### Volumen de la ayuda al aparcamiento

Regular el volumen de la asistencia al aparcamiento con la barra de ajuste.



Cada vez que se arranca el vehículo, la función continúa el modo guardado la última vez que se paró el motor.

### Casos particulares

Es posible desactivar manualmente las alertas sonoras o, según el vehículo, la zona de detección afectada en caso de:

- remolcado, transporte o remolques no reconocidos por el sistema que se encuentren delante de los sensores ultrasónicos;
- daños en los sensores ultrasónicos.

**Nota: incluso con el sonido desactivado**, las pantallas continúan mostrando las advertencias.

### Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería: o bien se emite una señal acústica que avisa durante unos tres segundos al engranar la marcha atrás, junto con el mensaje "Comprobar sensores de aparcamiento" en el cuadro de instrumentos, o bien el sistema no emite ningún sonido ni visualización al engranar la marcha.

Controlar que los sensores ultrasónicos estén limpios. En caso de que la avería persista, consultar con un representante de la marca.

# AYUDA AL APARCAMIENTO

## Consejos



Cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a aproximadamente 10 km/h, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.) pueden activar las señales acústicas de la ayuda al aparcamiento.

3



## **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, la alineación de los captadores ultrasónicos puede alterarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los captadores ultrasónicos (reparaciones, sustituciones, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

## **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden perturbar o perjudicar el funcionamiento del sistema, por ejemplo:

- condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, granizo, hielo negro, etc.);
- en caso de exposición a potentes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión, etc.);
- algunos tipos de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.);
- instalación de un gancho o una bola de remolque no compatible.

## **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

Si el sistema se comporta de forma anormal, consultar a un distribuidor autorizado.

## **Limitación del funcionamiento del sistema**

- Las zonas de detección de ultrasonidos deben permanecer limpias y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- Puede que el sistema no reconozca los objetos pequeños que se acerquen al vehículo (motos, bicicletas, peatones, etc.).
- Es posible que el sistema no detecte obstáculos que se encuentren demasiado cerca del vehículo.
- El sistema podría no avisar cuando el resto de vehículos u obstáculos circulen a una velocidad significativamente diferente.
- Cuando se produzca un cambio en la trayectoria durante una maniobra, puede que el sistema notifique obstáculos con retraso.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

## Operación



Según el vehículo, cuando se engrana la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón trasero o en la puerta trasera abatible transmite una vista del entorno situado detrás del vehículo a:

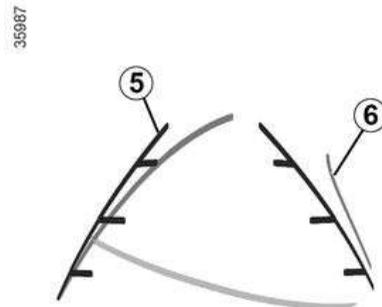
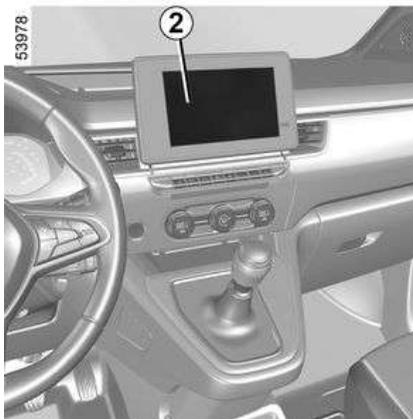
– la pantalla multimedia **2**, junto con una o dos líneas auxiliares **5** y **6** (fijas y móviles);

o

– al retrovisor **3**, junto con una línea auxiliar fija **5**;

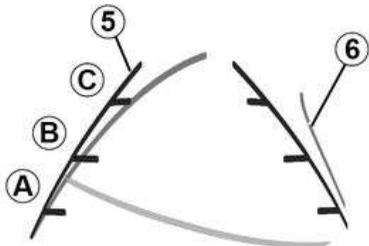
o

– la pantalla del sistema de cámara de marcha atrás **4**, junto con una línea auxiliar fija **5**.



# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

35987



Este sistema utiliza varias directrices para su funcionamiento (móvil para la trayectoria y fija para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

## Líneas auxiliares fijas 5

Las líneas auxiliares fijas incluyen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (roja) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarilla) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

## Líneas auxiliares móviles 6

Se muestra en azul e indica la trayectoria del vehículo en función de la posición del volante de dirección.

## Particularidad

Compruebe que la cámara no quede oculta (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



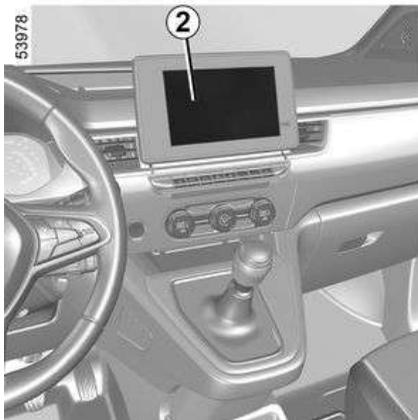
Esta función es una ayuda complementaria.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

## Ajustes



Con el motor en marcha, desde la pantalla multimedia **2**, puede añadir o eliminar las guías y ajustar la configuración de la imagen de la cámara (brillo, contraste, etc.). Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería en el funcionamiento de la marcha atrás, se muestra temporalmente una imagen negra en la pantalla multimedia **2**.

Esto puede deberse a un fallo que afecte a la cámara o a la pantalla

(claridad, imagen fija, retraso en la transmisión, etc.).

Si persiste la visualización temporal de la pantalla en negro, consulte a un distribuidor autorizado.

**i** La pantalla representa una imagen invertida como en un retrovisor.

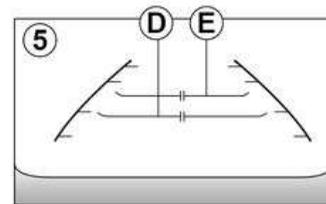
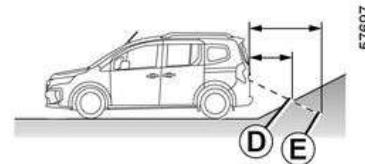
Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol, etc.), la visión de la cámara podría verse afectada.

Si el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje "Maletero abierto" en la pantalla multimedia.

## Diferencia entre la distancia estimada y la distancia real



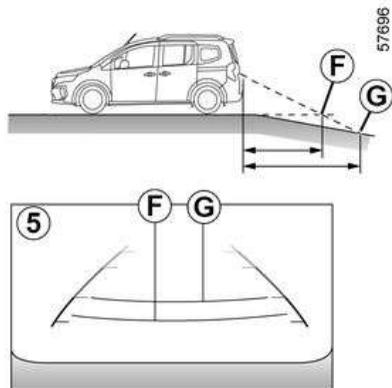
## Marcha atrás hacia una cuesta arriba empinada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **5** son menores que las reales.

Los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más alejados en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **D**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **E**.

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

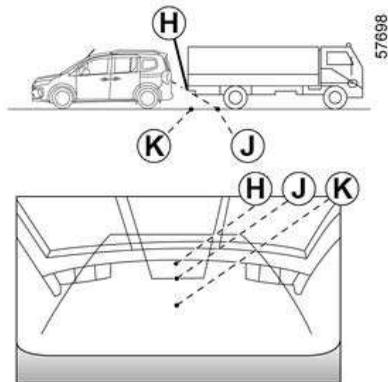


### Marcha atrás hacia una pendiente descendente pronunciada

Las distancias mostradas por las líneas de guía fijas **5** son mayores que las reales.

Por tanto, los objetos que se muestran en la pantalla están realmente más próximos en la pendiente.

Por ejemplo, si la pantalla muestra un objeto en **G**, la distancia real del objeto corresponde a la posición **F**.

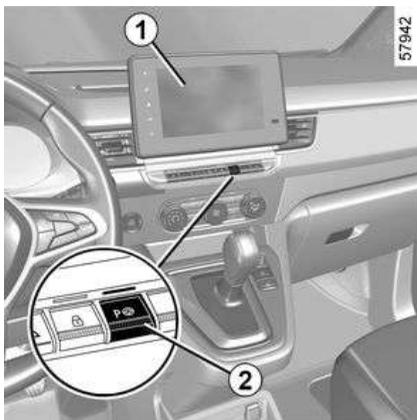


### Marcha atrás hacia un objeto sobresaliente

La posición **H** parece más alejada que la posición **J** en la pantalla. No obstante, la posición **H** está a la misma distancia que la posición **K**.

La trayectoria indicada por las líneas de guía fijas y móviles no tiene en cuenta la altura del objeto. Por lo tanto, existe el riesgo de que el vehículo pueda chocar con el objeto al retroceder hacia la posición **K**.

## APARCAMIENTO ASISTIDO



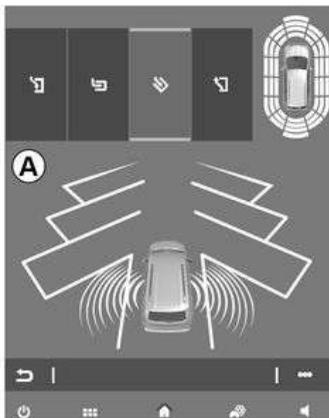
Los detectores de ultrasonidos que están instalados en el paragolpes del vehículo, indicados por las flechas **3**, ayudan a encontrar plazas de parking accesibles y facilitan la maniobra de aparcamiento.

Retire las manos del volante, usted solo controla:

- el pedal del acelerador;
- el pedal del freno;
- la palanca de velocidades.

En cualquier momento, puede recuperar el control accionando el volante.

## Puesta en servicio



Con el motor en marcha y el vehículo parado o circulando a menos de aproximadamente 30 km/h:

- pulse el interruptor **2**. La luz indicadora del interruptor **2** se enciende y aparece **A** en la pantalla multimedia **1**;
- ajuste el indicador de dirección en el lado del vehículo que desea aparc.

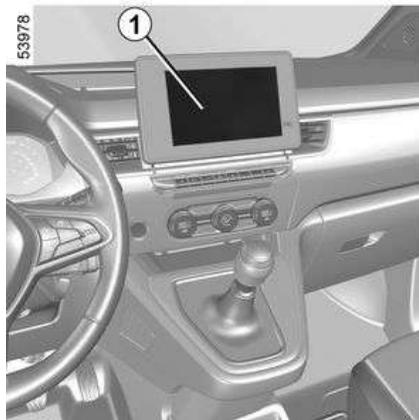
## Particularidades



Asegurar que los detectores ultrasónicos indicados por las flechas **3** no estén tapados (suciedad, barro, nieve, etc.).

# APARCAMIENTO ASISTIDO

## Elección de la maniobra



El sistema puede realizar cuatro tipos de maniobras:

- estacionamiento del vehículo en una plaza en línea;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en batería;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en diagonal;
- salida del estacionamiento del vehículo en una plaza en línea.

Desde la pantalla multimedia **1**, seleccione la maniobra para llevar a cabo.

**Nota:** al arrancar el vehículo o tras realizar una maniobra de aparcamiento en línea con la ayuda

del sistema, la maniobra propuesta por defecto por el sistema es la ayuda de salida de una plaza de aparcamiento en línea. En los demás casos, la maniobra por defecto puede configurarse en la pantalla multimedia **1**. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



La puesta en marcha del sistema va acompañada de la activación del asistente de aparcamiento y, en los vehículos equipados, de la cámara de marcha atrás para ayudar al conductor a que visualice las maniobras → **379** y → **386**.

## Operación

### Estacionamiento

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h, el sistema busca plazas de estacionamiento disponibles al lado del vehículo elegido por el conductor.

**Nota:** si hay plazas disponibles en el otro lado del vehículo, coloque el indicador de dirección en el sentido

contrario para permitir buscar espacios al sistema.

Una vez que se encuentra una plaza de aparcamiento, esta aparece en la pantalla multimedia, indicada con la letra "P" minúscula. Conducir despacio y activar el indicador de dirección del lado donde esté el espacio disponible, hasta que aparezca el mensaje "Stop" y suene un pitido.

El espacio se indica entonces en la pantalla multimedia con la letra "P" mayúscula.

- Detenga el vehículo;
- meta la marcha atrás.

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica.

- Suelte el volante;
- seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla multimedia **1**.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente.

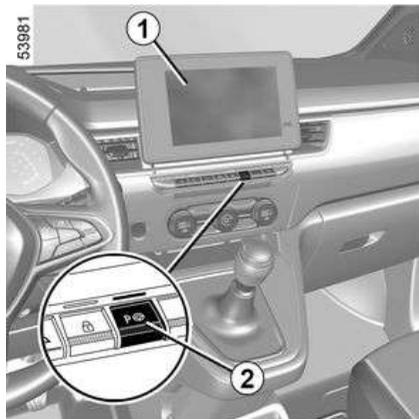
El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

## APARCAMIENTO ASISTIDO



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el la vigilancia y la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor siempre debe estar listo para frenar).



### Salida del estacionamiento de una plaza en línea

- Presionar brevemente el interruptor **2**;
- seleccione el modo "Salida de plaza en línea";

- activar las luces indicadoras de dirección del lado por el que desea salir con el vehículo;
- mantener presionado el interruptor **2** (aproximadamente dos segundos).

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica.

- Suelte el volante;
- realice maniobras hacia adelante y hacia atrás siguiendo las instrucciones que se muestran en la pantalla multimedia **1** y utilizando las alertas proporcionadas por el sistema de ayuda al aparcamiento.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente.

Una vez que el vehículo esté en posición de salida de la plaza de

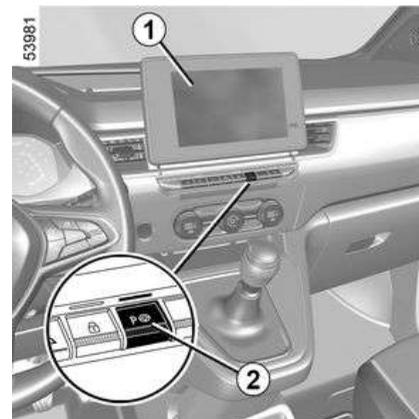
parking, desaparece el testigo  del cuadro de instrumentos, suena una señal acústica y se visualiza un mensaje en la pantalla multimedia **1** para confirmar que la maniobra ha finalizado.



Durante las maniobras, el volante de dirección puede girar rápidamente: no

introduzca las manos y asegúrese de que no queda nada atrapado en su interior.

### Suspensión/continuación de la maniobra



La maniobra se suspende en los siguientes casos:

- si coge el volante;
- el vehículo está parado durante más de un minuto;

## APARCAMIENTO ASISTIDO

- si un obstáculo en la trayectoria impide el fin de la maniobra;
  - el motor se detiene;
  - se abre una puerta o el maletero.
- El testigo del interruptor **2** y el testigo

 desaparecen del cuadro de instrumentos y suena un pitido para avisar que se ha suspendido la maniobra. El motivo de la interrupción de la maniobra aparecerá en la pantalla multimedia **1**.

Asegurar:

- que el vehículo está detenido;

y

- suelte el volante;

y

- de que todas las puertas y el maletero estén cerradas;

y

- de que no haya ningún obstáculo en la trayectoria.

y

- de que el motor esté en marcha.

En caso de que parpadee el testigo del interruptor **2**, el sistema vuelve a estar disponible para reanudar la maniobra.

Si se desea retomar la operación, mantener presionado el interruptor **2**. El testigo del interruptor **2** se ilumina y

se muestra  en el cuadro de instrumentos.

Seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla multimedia **1**.

### Anulación de la maniobra

La maniobra se cancela en los siguientes casos:

- el vehículo está demasiado lejos de la plaza de aparcamiento deseada;
- si la velocidad del vehículo supera los 7 km/h;
- presionando el interruptor **2** o desactivándola desde la pantalla multimedia;
- ha realizado más de 14 movimientos adelante/atrás en una maniobra;
- si los captadores de ayuda al aparcamiento están sucios o tapados;
- avería en el sistema de asistencia al aparcamiento;
- si las ruedas del vehículo han patinado.

La luz indicadora del interruptor **2** y el

 testigo del cuadro de instrumentos desaparecen y suena un pitido para confirmar que se ha cancelado la maniobra. El motivo de la cancelación de la maniobra aparecerá en la pantalla multimedia **1**.

## Advertencias



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. Asegúrese de que la maniobra siga las normas de circulación vigentes en las vías recorridas.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, un equipo de remolque, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de los sensores puede modificarse y su funcionamiento puede verse afectado. Desactive la función y consulte con un Representante de la marca.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentran los sensores (reparaciones, sustituciones, modificaciones de los guarnecidos exteriores, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Ciertas condiciones pueden interrumpir o impedir el funcionamiento del sistema, como malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.).

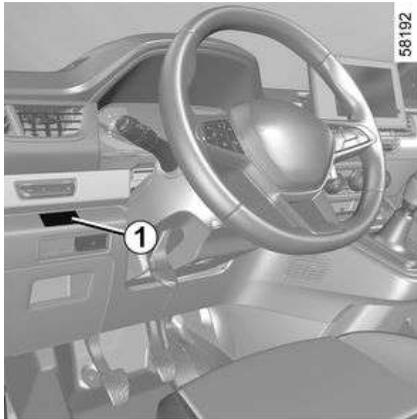
En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un Representante de la marca.

### **Riesgo de falsas alarmas erróneas.**

### **Limitaciones del funcionamiento del sistema**

- Es posible que el sistema no detecte objetos situados en los ángulos muertos de los captadores.
- Realice siempre una revisión visual para comprobar que la plaza de aparcamiento propuesta por el sistema siga disponible y no presente obstáculos.
- El sistema no se debe utilizar cuando lleve un remolque o cuando haya un sistema de remolque o de transporte de carga en el vehículo o en vehículos circundantes.

## VEHÍCULO CON LA FUNCIÓN "EXCESO DE VELOCIDAD"



La velocidad del vehículo puede estar limitada permanentemente a un valor fijo según el vehículo o la legislación local.

Consulte con un Representante de la marca para modificar el valor o activar/desactivar la función.

En caso de una velocidad máxima reglamentaria, según el vehículo, esta función no puede desactivarse.

La etiqueta **1** pegada en el tablero de mandos recuerda el límite por exceso de velocidad.

**Caso especial:** si su vehículo está equipado con regulador de velocidad-limitador de velocidad, pise el pedal del acelerador firmemente (más allá

del punto de resistencia) no supera el límite por exceso de velocidad → **339**.

 En las situaciones excepcionales (ejemplo: pendiente pronunciada...), la velocidad de tope puede ser ligeramente superada ya que el dispositivo no interviene en el sistema de frenado.

 La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni la vigilancia y responsabilidad del conductor.

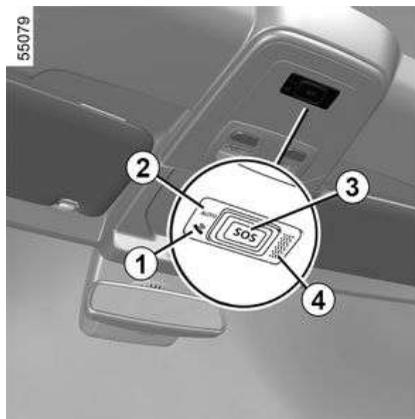
## LLAMADA DE EMERGENCIA

Si el vehículo está equipado con ella, la función de llamada de emergencia permite llamar a los servicios de emergencia (gratuitamente) de forma automática o manual en caso de accidente o enfermedad, con el fin de reducir el tiempo necesario para llegar al lugar.

**Nota:** la función de llamada de emergencia se encuentra operativa;  
– en aquellos países que cuenten con servicios telemáticos e infraestructuras asociadas y compatibles con el sistema;  
– en función de la cobertura de la red en la región geográfica donde el vehículo está circulando.

Si utiliza la función de llamada de emergencia para informar de un accidente del que ha sido testigo, deberá detenerse en un lugar adecuado para permitir que los servicios de urgencia localicen la situación de su vehículo y, por consiguiente, la del accidente notificado.

En todos los casos, cumpla la legislación local.



1. Testigo de funcionamiento del sistema:

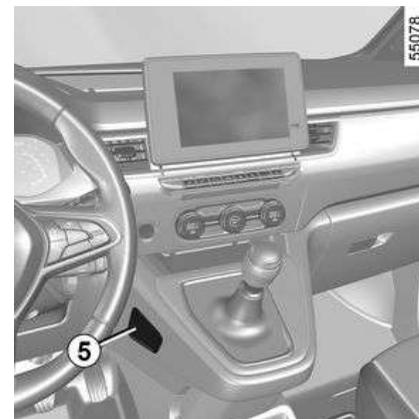
- verde: operativo (red disponible);
- apagado: no operativo (red no disponible);
- rojo: en funcionamiento fallo;
- verde intermitente: llamada en curso.

2. Testigo de modo automático;

3. Botón SOS;

4. Micrófono;

5. Altavoz.

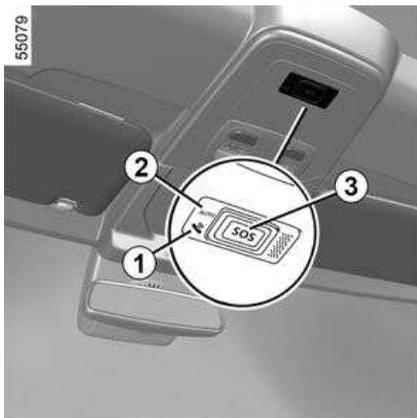


Utilice la llamada de emergencia solo en caso de urgencia, si se ve implicado en, o es testigo de, un accidente o si se siente mal.

## LLAMADA DE EMERGENCIA



En caso de accidente, si las condiciones de tráfico y la ubicación lo permiten, manténgase cerca del vehículo para poder dar respuesta rápida a las preguntas del centro de llamadas si es necesario.



La llamada siempre se lleva a cabo de la siguiente manera:

- se establece contacto con los servicios de emergencia;
- se envían datos relacionados con el incidente (placa del fabricante, hora de

la llamada, últimas ubicaciones, dirección del vehículo, etc.);

- se establece comunicación por voz con los servicios de emergencia;
- en caso de que fuera necesario, se llama a los servicios de asistencia.

Existen dos modos de llamada de emergencia:

- modo automático;
- modo manual.

### Modo Automático

Si el testigo de modo automático **2** se enciende de color verde, significa que el sistema automático está activado.

La llamada de emergencia se inicia automáticamente en caso de producirse un accidente que haya activado el equipo de protección (pretensores de los cinturones de seguridad, airbag, etc.).

### Modo Manual

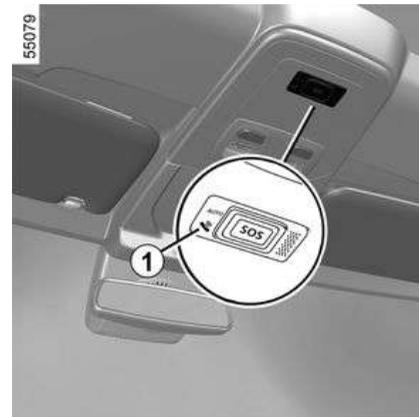
Es posible iniciar una llamada:

- manteniendo presionado el botón **3** durante al menos tres segundos;
- o
- presionando el botón **3** cinco veces en un lapso de diez segundos.

Si se ha presionado el botón por error, es posible cancelar la llamada manteniendo pulsado el botón **3** durante unos dos segundos, antes de

que se establezca comunicación con el centro de llamadas.

Una vez que se establece la comunicación, solo puede finalizarla el centro de llamadas.



### Averías de funcionamiento

En algunos casos, puede que la llamada de emergencia no funcione (p. ej., batería descargada, etc.).

Cuando el sistema detecta un fallo de funcionamiento, el testigo **1** se enciende de color rojo durante más de 30 minutos. Consulte a un Representante de la Marca lo antes posible.

## LLAMADA DE EMERGENCIA



El sistema funciona con una batería propia. La vida útil de la batería es de unos cuatro años (el testigo 1 se enciende de color rojo para advertirle).

Consulte a un Representante de la marca



Para garantizar su seguridad y el funcionamiento correcto del sistema, cualquiera de las operaciones efectuadas en la batería (desmontaje, desconexión, etc.) deben ser efectuadas por un profesional especializado.

### **Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.**

Respete obligatoriamente los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo. Contacte con un Representante de la marca.

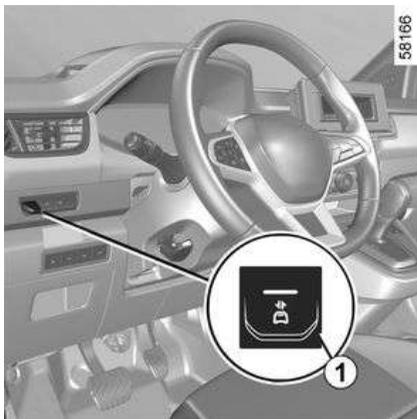


Sin la función de llamada de emergencia, no es posible el seguimiento del sistema y, por lo tanto, la vigilancia continua. Los datos se borran de forma automática y continua, y el sistema registra únicamente las tres últimas posiciones del vehículo.

Según la legislación local, los datos solo se envían en caso de una llamada de emergencia. Los datos enviados al centro de llamadas se tratan según las leyes de protección de datos personales aplicables en el país donde se localiza su posición. El sistema registra los datos históricos de la actividad durante 13 horas solamente.

El propietario del vehículo tiene derecho de acceso a sus datos. Se puede solicitar que los datos se corrijan, eliminen o bloqueen.

## MODO DE "CONFIDENCIALIDAD DE LOS DATOS DEL VEHÍCULO"



### Recopilación de datos

Para garantizar el funcionamiento de los servicios conectados, el vehículo (durante la carga o el uso, una vez que se abre la puerta del conductor) recopila datos relacionados principalmente con la posición del vehículo y su estado de funcionamiento.

Estos datos son de carácter personal. De acuerdo con la normativa vigente en protección de datos, estos se tratan de forma confidencial con el consentimiento del usuario del vehículo.

### Vehículo no equipado con una pantalla multimedia

La recopilación de datos del vehículo se puede suspender de forma temporal.

#### Activación del modo de confidencialidad:

- presionar **1** para activar el modo de confidencialidad;
- el indicador luminoso del interruptor **1** se apaga.

El sistema no permite la recopilación y descarga de datos del vehículo.

Quedan desactivados los servicios, salvo las funciones de seguridad obligatorias relacionadas con la llamada automática de emergencia en caso de accidente ➔ **396**.

#### Desactivación del modo de confidencialidad:

- presionar **1** de nuevo para desactivar el modo de confidencialidad;
- el indicador luminoso del interruptor **1** se enciende.

El sistema autoriza la recopilación y descarga de los datos del vehículo.

#### Averías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una avería de funcionamiento, se desactiva el intercambio de datos y se apaga el indicador luminoso del interruptor **1**.

Consulte a un Representante de la marca

**i** Cada vez que se abre la puerta del conductor, el modo de privacidad vuelve al último estado de configuración guardado antes de que se bloquee el vehículo.

**i** El fabricante adopta todas las precauciones necesarias para asegurarse de que sus datos personales se procesan con total seguridad.

## MODO DE "CONFIDENCIALIDAD DE LOS DATOS DEL VEHÍCULO"

### Vehículo equipado con una pantalla multimedia 2



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

#### **Protección de sus datos personales**

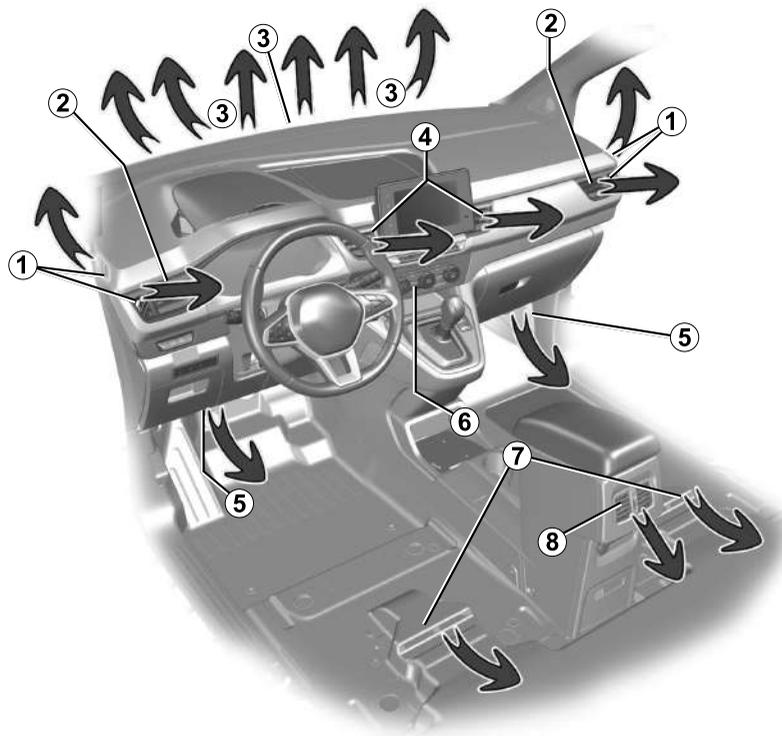
Sus datos personales se recopilan a través de su vehículo y son procesados por el fabricante, por miembros de su red y por las demás entidades del grupo del fabricante.

Si desea más información sobre las condiciones del procesamiento de datos y el ejercicio de sus derechos, consulte la política de protección de datos personales del fabricante en el sitio web del fabricante.



## AIREADORES: SALIDAS DE AIRE

57996



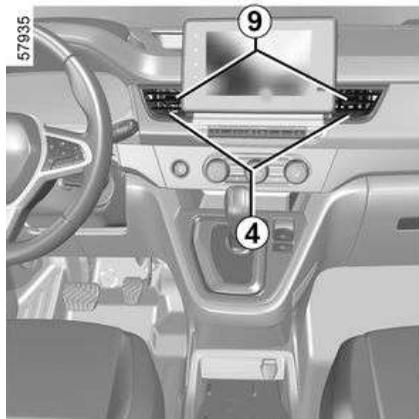
4

## **AIREADORES: SALIDAS DE AIRE**

- 1** Boca de desempañado del cristal lateral
- 2** Aireadores laterales
- 3** Bocas de desempañado del parabrisas
- 4** Aireadores centrales
- 5** Salidas de la calefacción del hueco para los pies de los pasajeros delanteros
- 6** Cuadro de mandos
- 7** Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes traseros (según el vehículo)
- 8** Aireadores de la consola trasera (según el vehículo)

# AIREADORES: SALIDAS DE AIRE

## Aireadores centrales 4



### Caudal

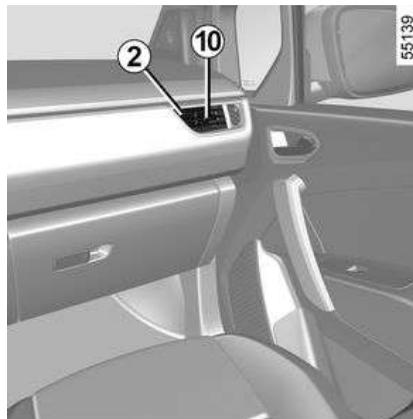
Para cerrarlo: mover el cursor **9** hacia el exterior del vehículo hasta alcanzar el punto de resistencia.

Para abrir: mueva la pestaña **9** hacia el interior del vehículo.

### Orientación

Mueva el cursor **9** hasta la posición deseada.

## Aireadores laterales 2



### Caudal

Para cerrarlo: mover el cursor **10** hacia el interior del vehículo.

Para abrirlo: mover el cursor **10** hacia el exterior del vehículo hasta alcanzar el punto de resistencia.

### Orientación

Mueva el cursor **10** hasta la posición deseada.



No fije ningún objeto en los aireadores (p. ej.: un soporte de teléfono).

**Podría causar daños.**

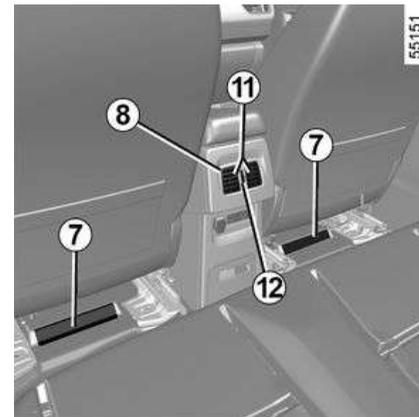


No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Asientos traseros

(según el vehículo)



Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes **7**.

## Aireadores de la consola trasera 8

(según el vehículo)

## AIREADORES: SALIDAS DE AIRE

### **Orientación derecha/izquierda**

Mueva el cursor **11**.

### **Orientación arriba/abajo**

Mueva el cursor **11**.

### **Caudal**

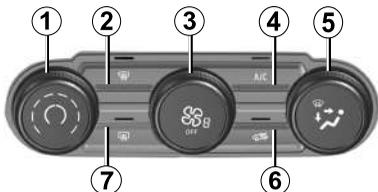
Gire el mando de control **12**:

hacia arriba: caudal máximo;

hacia abajo: cerrado.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL

## Los mandos



1. Reglaje de la temperatura del aire
2. Función "Ver claro".
3. Reglaje de la velocidad de ventilación.
4. Mando manual de activación de la calefacción y/o el aire acondicionado.
5. Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.
6. Reciclaje del aire.
7. Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

La calefacción solo se puede utilizar con el motor en marcha.

## Puesta en servicio

La calefacción puede encenderse (indicador apagado) o apagarse (indicador encendido) con el botón 4.



Algunos botones disponen de una indicación luminosa de su estado operativo.

## Regulación de la velocidad del ventilador

Girar el mando 3 a una de las ocho posiciones para ajustar la potencia.

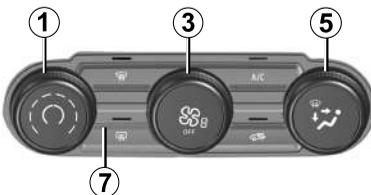
### Posición OFF

En esta posición:

- la calefacción y/o el aire acondicionado manuales se detienen automáticamente;
- la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

Se debe evitar esta posición en uso normal.

## Ajuste de la temperatura del aire



Girar el mando 1 a una de las ocho posiciones para ajustar la temperatura. Cuanto más en la zona roja se encuentre el cursor, más alta será la temperatura. Cuanto más cerca esté el mando deslizante de la zona azul, más baja será la temperatura.



La selección de la posición



en el mando 5 hace

que el aire salga automáticamente y evita el riesgo de condensación en el parabrisas.

## Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando 5 para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia las rejillas de desempañado del parabrisas y las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las rejillas de desempañado del

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL

parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire se dirige hacia los aireadores del tablero de mandos y hacia los pies de los ocupantes.



Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## Deshielo y desempañado de la luneta trasera

Presionar el botón **7** y se enciende el testigo incorporado. Esta función permite el desempañado/deshielo rápido de la luneta y de los retrovisores (para los vehículos equipados con esta función).

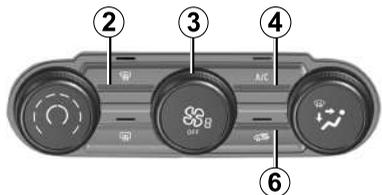
**Para salir de la función**, presionar el botón **7** de nuevo. El desempañado se detiene automáticamente.



### Consejo

En caso de heladas, para retirar el hielo del parabrisas, utilice preferentemente un rascador manual, en lugar de la función de deshielo-desempañado para reducir el consumo de energía.

## Función "ver claro"



Presionar el botón **2** y se enciende el testigo incorporado.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de los cristales laterales delanteros. Requiere activación automática de la calefacción.

**Para salir de ella**, seleccione el ajuste deseado (distribución, velocidad de ventilación, temperatura, reciclaje del aire).

## Activado del reciclaje del aire

Presione el botón **6** y se encenderá el testigo incorporado. En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recircula sin entrada de aire exterior.

### El reciclaje de aire permite:

– aislar el vehículo del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.).

## Parada de la instalación

Girar el mando **3** a la posición "OFF" para detener el sistema.



La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo. Por tanto, se recomienda volver al modo normal (aire exterior) en cuanto deje de necesitarse la función de recirculación de aire, presionando el botón **6** de nuevo.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO MANUAL

## Activación inmediata de la calefacción

Es posible realizar un arranque inmediato del aire acondicionado mediante una aplicación de teléfono inteligente, siempre que:

- el capó está cerrado;
- el nivel de carga de la batería de tracción es superior al 20%;
- las puertas están cerradas y bloqueadas;
- el motor está parado.

Para más información, póngase en contacto con un distribuidor autorizado;

## Deshielo eléctrico del parabrisas



(según el vehículo)



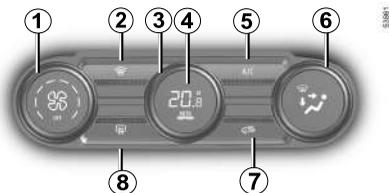
**Con el motor en marcha**, presionar el interruptor **8** (el testigo integrado se enciende).

Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

**Para salir de la función**, presione el interruptor **8** de nuevo.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Los mandos



(según el vehículo)

1. Reglaje de la velocidad de ventilación.
2. Función "Ver claro".
3. Reglaje de la temperatura del aire
4. Modo automático.
5. Mando del aire acondicionado.
6. Reparto del aire en el habitáculo.
7. Reciclaje del aire.
8. Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores exteriores.

## Modo Automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la

velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

**AUTO** : optimiza el nivel de comodidad seleccionado en función de las condiciones exteriores. Presione el botón **4**.



Cualquier acción sobre un botón que no sea el botón **AUTO** implica la desactivación del modo automático.

## Regulación de la velocidad del ventilador

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado. Siempre puede ajustar la velocidad de ventilación girando el mando **1** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

## Ajuste de la temperatura del aire

Gire el mando **3** para alcanzar la temperatura deseada.

Girando el mando hacia la derecha incrementa la temperatura.

**Particularidad:** Los reglajes extremos permiten al sistema producir unos niveles máximos de frío o calor (16,5 °C y 25,5 °C).

## Función "ver claro"

Presionar el botón **2** y se enciende el testigo incorporado.

Esta función permite el deshielo y el desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (dependiendo del vehículo).

Presionar el botón **8** para desactivar la luneta térmica: el testigo integrado se apaga.

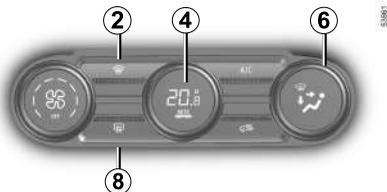
**Para salir de esta función**, pulse el botón **2** o **4**.



Algunos botones disponen de una indicación luminosa de su estado operativo.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

## Modificación del reparto del aire en el habitáculo



4 Gire el mando **6**. El testigo integrado de la tecla seleccionada se enciende.

 A continuación, el flujo de aire se dirige a los aireadores antivaho del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

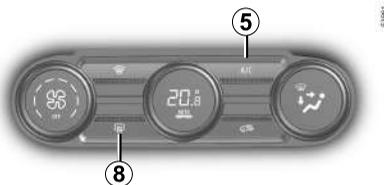
 El caudal de aire se reparte entre las rejillas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las rejillas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

 El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.

 Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.

 El caudal de aire se dirige principalmente hacia los pies de los ocupantes.

## Deshielo y desempañado de la luneta trasera



Presionar el botón **8** y se enciende el testigo incorporado. Esta función permite el desempañado o el deshielo rápido de la luneta y el deshielo de los retrovisores (para los vehículos equipados con esta función).

**Para salir de la función**, presionar el botón **8** de nuevo. El desempañado se detiene automáticamente.

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la

parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse el botón **5** para forzar la parada del aire acondicionado. El testigo integrado se apaga.



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

## Deshielo eléctrico del parabrisas



(según el vehículo)



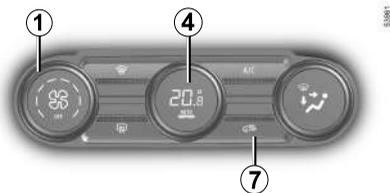
# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA

Con el motor en marcha, presionar el interruptor **9** (el testigo integrado se enciende).

Esta función asegura el deshielo y desempañado del parabrisas (en los vehículos equipados con dicha función).

Para salir de la función, presione el interruptor **9** de nuevo.

## Activado de la recirculación del aire (aislamiento del habitáculo)



Esta función se gestiona automáticamente, pero puede activarla manualmente. En este caso, la operación se confirma mediante la iluminación de una luz indicadora en el botón **7**.



El uso de la función de desempañado/deshielo deshabilitará la recirculación de aire.

## Utilización manual

Presionar el botón **7** y se enciende el testigo incorporado.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Para evitar esta situación, la recirculación del aire se desactiva automáticamente después de un cierto tiempo.

## Parada de la instalación

Girar el mando **1** a la posición "OFF" para detener el sistema. Para arrancarlo, vuelva a girar el mando **1** para ajustar la velocidad de ventilación o pulse el botón **4**.



El funcionamiento del aire acondicionado comporta un incremento del consumo de energía eléctrica (deténgalo cuando ya no sea necesario).

# CLIMATIZACIÓN: PROGRAMACIÓN



Con el motor en marcha y el vehículo detenido, desde la pantalla multimedia **1** seleccionar el menú "Ajustes", la pestaña "Vehículo", el menú "Programación" **2** y, finalmente, la pestaña "Confort" **4**.

## Programación de la hora de salida

Presionar "Modificar" **3** para tener acceso a los ajustes de confort.

Puede memorizar varios programas de confort.



Puede activar/desactivar los programas memorizados.

Seleccionar la fecha y hora **5** del programa que se desee modificar para acceder a los ajustes.

Los horarios ya programados se visualizan en la zona **A**.

**Nota:** es posible programar el aire acondicionado a través de una aplicación para teléfonos inteligentes. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.



# CLIMATIZACIÓN: PROGRAMACIÓN



## Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

### Nota:

- es posible desactivar los programas de confort presionando "OFF";
- el período de tiempo mínimo entre cada programa es de dos horas;
- según el vehículo, la temperatura seleccionada se muestra en el menú 2.

## Activación de "Programación"

La función se activa con anterioridad a la hora programada por el usuario, de forma que el vehículo ya ha alcanzado

una temperatura de confort en el momento de su llegada, si:

- el vehículo está conectado a la alimentación eléctrica;
- el capó está cerrado;
- el nivel de carga de la batería de tracción es superior al 20%;
- las puertas están cerradas y bloqueadas;
- el motor está parado.

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** si el vehículo no está conectado, el programa se reduce a 10 minutos para mantener la autonomía del vehículo.

## Activación inmediata del aire acondicionado

Es posible realizar un arranque inmediato del aire acondicionado mediante una aplicación de teléfono inteligente, siempre que:

- el capó está cerrado;
- el nivel de carga de la batería de tracción es superior al 20%;
- las puertas están cerradas y bloqueadas;
- el motor está parado.

Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## Parada del aire acondicionado programado

El aire acondicionado se detiene automáticamente después de unos 10 minutos tras la hora de final programada.

No obstante, la función puede desactivarse si:

- el motor se pone en marcha;
- la toma de carga está desconectada;
- el nivel de carga de la batería de tracción es inferior al 20%;
- se abre el capó.

## CLIMATIZACIÓN: PROGRAMACIÓN



### **Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES.**

4

# AIRE ACONDICIONADO: INFORMACIONES Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función "Clear View" para eliminarlo, a continuación, use el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme de nuevo.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo de combustible

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del aire acondicionado.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

## Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.



Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

## Mantenimiento

Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Averías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a que el cartucho del filtro del habitáculo esté sucio.

– **No hay producción de aire frío.**

Compruebe el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. En caso necesario, detenga el sistema.

## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del sistema de climatización, es normal constatar la presencia de agua debajo del vehículo. Esta agua resulta de la condensación.



**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

# AIRE ACONDICIONADO: INFORMACIONES Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

## Líquido refrigerante



61852

A

El circuito de fluido refrigerante (algunos de cuyos componentes están sellados herméticamente) puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro el compartimento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta dependen del vehículo.

 **Tipo de fluido refrigerante**

 (XXX) Tipo de aceite en el circuito de climatización

 **Producto inflamable**

 **Consulte el manual de utilización del vehículo**

 **Mantenimiento**

x,xxx kg	<b>(1)</b> Cantidad de fluido refrigerante que contiene el vehículo.
GWP xxxx	<b>(2)</b> Potencial de calentamiento global.
CO2 eq x,xxx t	<b>(3)</b> Cantidad en peso y en equivalente de CO2.

### Información adicional

En función de la etiqueta y del tipo de refrigerante:

#### Fluido refrigerante R-134a

- (1) 0,480 kg
- (2) GWP 1430
- (3) 0,686 T

#### Fluido refrigerante R-1234yf

- (1) 1,150 kg / 1,050 kg / 0,750 kg

- (2) GWP 4
- (3) 0,004 t/0,003 t

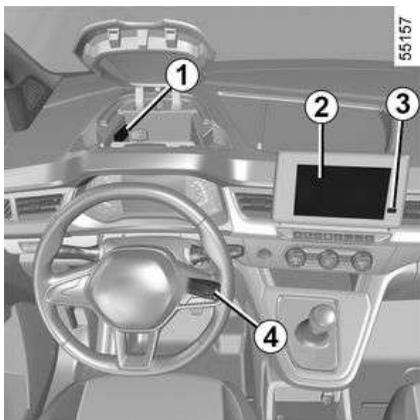


**No abra el circuito refrigerante.** El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ **238** o ➔ **239**.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



La posición y el funcionamiento del equipamiento pueden variar según el vehículo.

1. Tomas USB;
2. Pantalla multimedia;
3. Toma multimedia;
4. Mandos bajo el volante;
5. Radio.



Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

### Toma multimedia 3

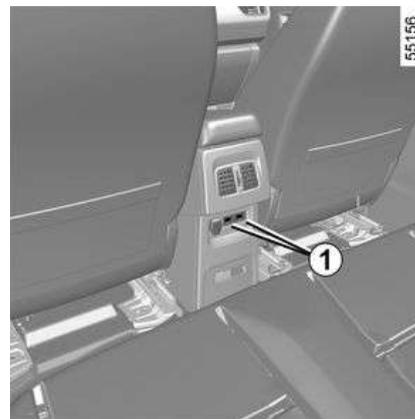


Puede utilizar la toma USB para acceder al contenido multimedia de sus accesorios.

Las distintas fuentes se pueden seleccionar en la pantalla multimedia y desde los mandos de la columna de dirección.

Los puertos USB también pueden utilizarse para recargar accesorios homologados por el Departamento Técnico y que tengan una potencia máxima de 12 vatios (5 V) por puerto.

### Tomas USB 1



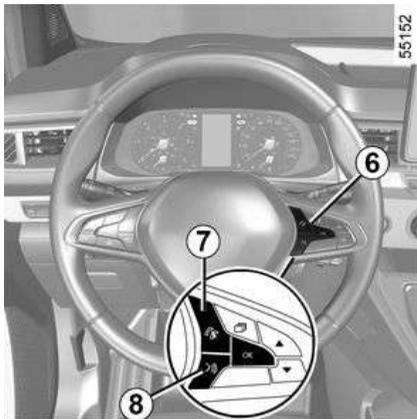
Las tomas USB solo pueden permitir la recarga de accesorios que estén homologados por el Departamento técnico de la marca y con una potencia que no sea superior a 12 W (tensión de 5 V) por toma.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.  
**Riesgo de incendio**

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

### Mandos en el volante 6



En los vehículos que cuenten con el equipamiento, es posible utilizar los mandos del "manos libres" 7 y del reconocimiento de voz 8.

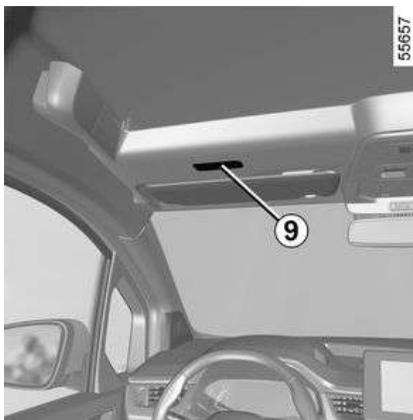


#### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.

### Micrófono 9

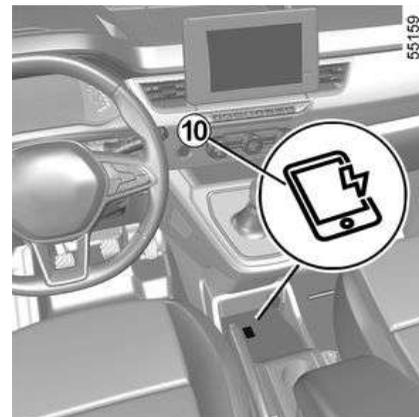
(según el vehículo)



### Cargador inalámbrico; carga por inducción 10

(según el vehículo)

→ 429



## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

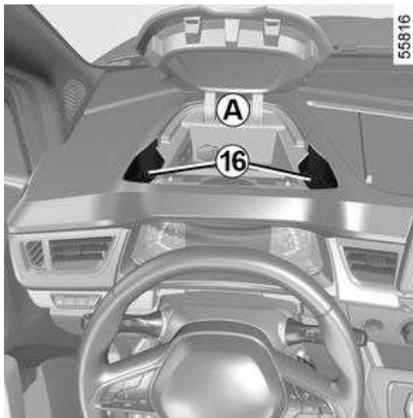
### Soporte de teléfono 11



En los vehículos equipados, abrir el compartimento guardaobjetos **A** e insertar el soporte del teléfono en uno de los emplazamientos **16** mientras se presiona el botón **14**.



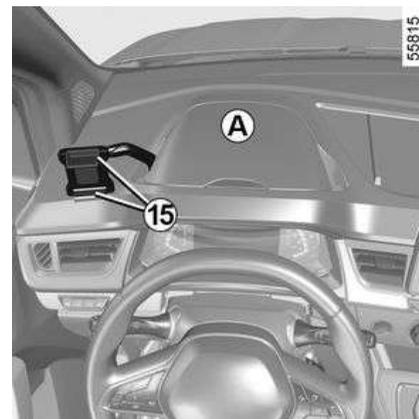
Asegúrese de que la base del soporte del teléfono esté colocada correctamente y que el teléfono esté sujeto firmemente en su lugar en el soporte, para que no salga proyectado contra los ocupantes durante una curva o una maniobra brusca de frenado.



Para colocar el teléfono inteligente en el soporte **12**:

- separar las pinzas **15**;

- colocar el teléfono inteligente en el soporte **12** mientras se presionan las pinzas **15**;
- suelte los clips para que el smartphone se mantenga firmemente en su lugar.



**Nota:** el soporte **12** puede cambiarse de posición. Utilizar la tuerca de apriete **13** para fijar el soporte en la posición elegida.

Para extraer el soporte del teléfono **11**, abrir el compartimento guardaobjetos **A** y extraerlo mientras se presiona el botón **14**.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

4

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

## Elevalunas eléctricos

**Estos sistemas funcionan** con el contacto puesto o quitado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).

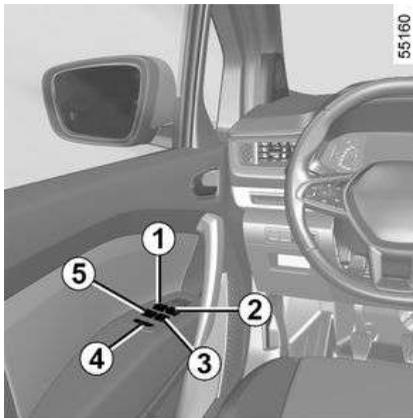
Presione el interruptor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada.

Levante el interruptor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

### Desde el asiento del conductor

Pulse el interruptor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** en el caso del pasajero delantero;
- en función del vehículo, **3** y **5** para los pasajeros traseros;
- **4** para bloquear los cristales traseros.



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas traseros pulsando el interruptor **4**. Se visualiza un mensaje de confirmación en el cuadro de instrumentos.



### Responsabilidad del conductor

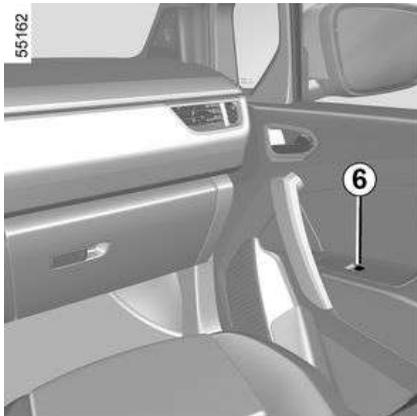
En ningún caso se debe dejar el vehículo con la tarjeta o la llave dentro, ni con niños, ni con adultos no autosuficientes, ni con animales domésticos, aunque sea por poco tiempo.

Éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el interruptor concernido.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

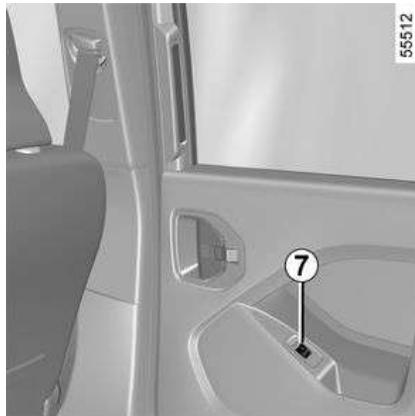
## ELEVALUNAS ELÉCTRICAS



### Desde el asiento del pasajero delantero

Pulse el interruptor **6**.

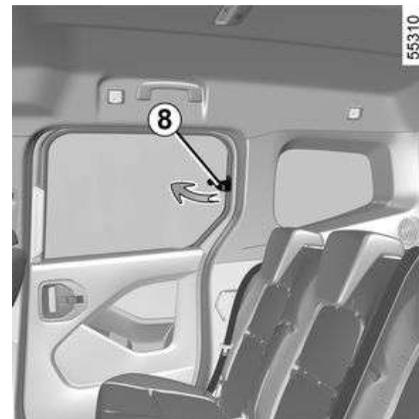
**i** Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.



### Desde los asientos traseros

Con las puertas cerradas, presionar el interruptor **7**.

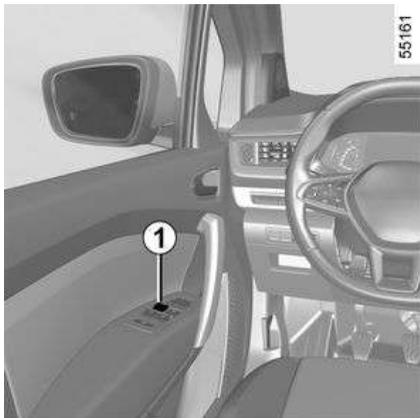
## Cristal entreabierto



Para entreabrir el cristal, girar la empuñadura **8** en el sentido de la flecha y, a continuación, bloquearlo empujándola. Al cerrarlo, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

## Elevalunas eléctrico impulsional



El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos descrito anteriormente.

### Equipa al cristal del conductor.

Presionar brevemente o tirar del interruptor **1** a tope: el cristal se cierra o se abre por completo.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

**Nota:** si la ventanilla detecta cierta resistencia cuando está casi cerrada por completo (por ejemplo, una rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe riesgo de lesiones graves.**

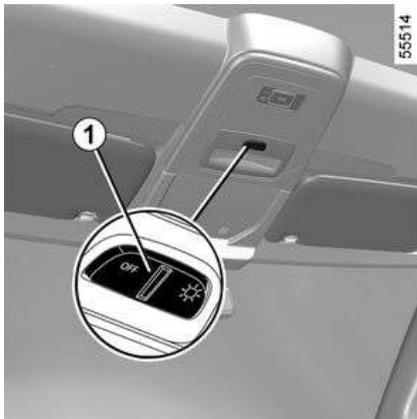
### Averías de funcionamiento

En caso de que el cierre de un cristal no funcione, el sistema bascula en modo normal tire tantas veces como sea necesario del botón en cuestión hasta el cierre completo del cristal (el cristal se cerrará poco a poco), mantenga pulsado el botón (siempre en el lado del cierre) durante un segundo y después baje y suba completamente el cristal para reinicializar el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

# ILUMINACIÓN INTERIOR

## Plafonier delantero 1



Pulsando el interruptor **1**, se encienden:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

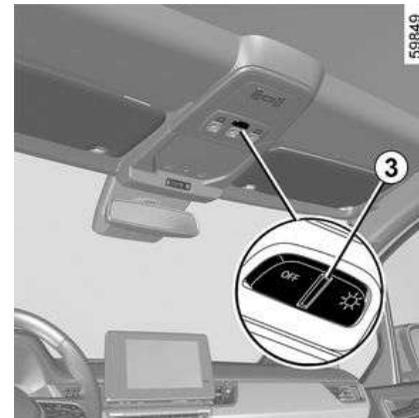
## Las luces de lectura delantera 2 y 3



(según el vehículo)

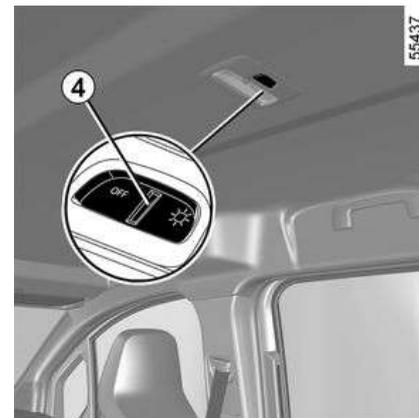
Presionar el interruptor **2** o, según e vehículo, el interruptor **3** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.



## Plafón trasero

(según el vehículo)



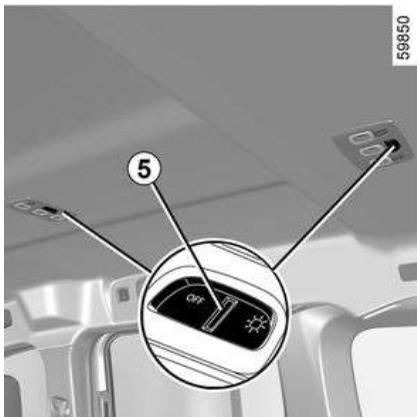
## ILUMINACIÓN INTERIOR

Pulsando el interruptor **4**, se encienden:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

### Focos de lectura traseros

(según el vehículo)

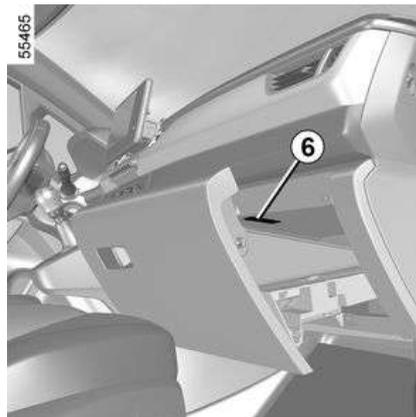


Pulsando el interruptor **5**, se encienden:

- una iluminación continua;

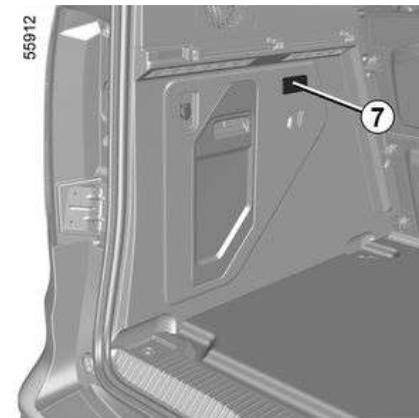
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

### Luz de guantera 6



El iluminador **6** se enciende al abrir la portezuela.

### Iluminador del maletero 7



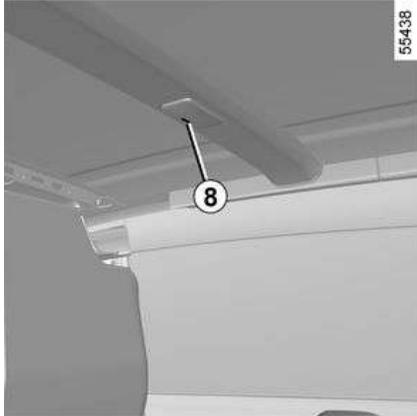
La luz **7** se enciende al abrir el maletero.



Al desbloquear y abrir las puertas o el maletero se activará la iluminación temporizada de los plafones y las luces interiores.

# ILUMINACIÓN INTERIOR

## Luz interior trasera 8



Gire el interruptor **8** para activar:

- una iluminación continua;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas delanteras o, según el vehículo, de una de las cuatro puertas. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado permanente.

### Particularidades

Según el vehículo, el desbloqueo a distancia de las puertas activa la iluminación temporizada del habitáculo. La apertura de una puerta

delantera o trasera relanza esta temporización.

A continuación, los plafones y el iluminador del maletero se apagan progresivamente.

Hay varios casos de parada de temporización de iluminación:

- al cabo de 15 minutos cuando una puerta ha quedado abierta;
- al cabo de 15 segundos o, según el vehículo, 5 minutos cuando todas las puertas están cerradas;
- al poner el contacto.

# PARASOL, RETROVISORES, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN

## Parasol delantero



Baje el parasol **2**.

## Espejos de cortesía

(según el vehículo)

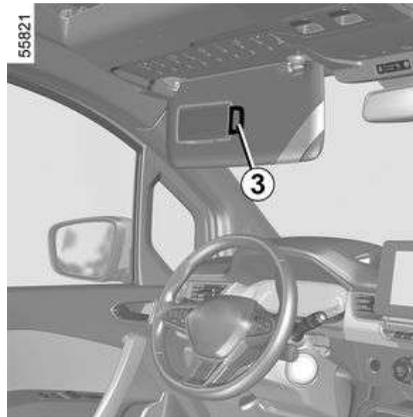
Levantar la tapa **1**.



Circulando, debe cerrar la tapa del espejo de cortesía.

**Riesgo de lesiones.**

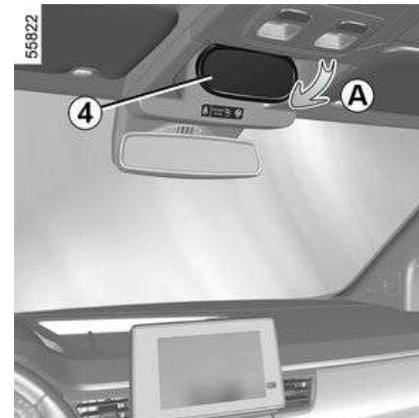
## Compartimento de almacenamiento en el parasol **3**



Se pueden dejar en ella los tickets de autopista, tarjetas.

## Espejo de vigilancia infantil **4**

(según el vehículo)



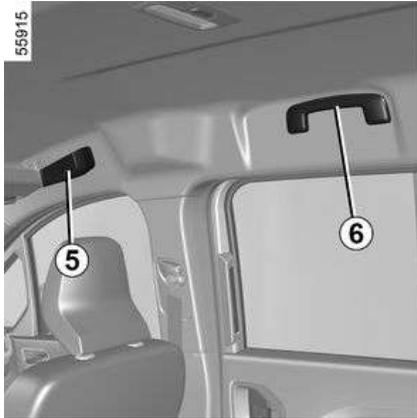
El espejo de comunicación permite vigilar a su niño en la parte trasera del vehículo. Tirar hacia abajo (movimiento **A**) para ajustarlo a la posición de uso.

## Asas de sujeción delantera **5** y trasera **6**

Se pueden utilizar para que los pasajeros se sujeten mientras el vehículo está en movimiento. No las utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

## PARASOL, RETROVISORES, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN

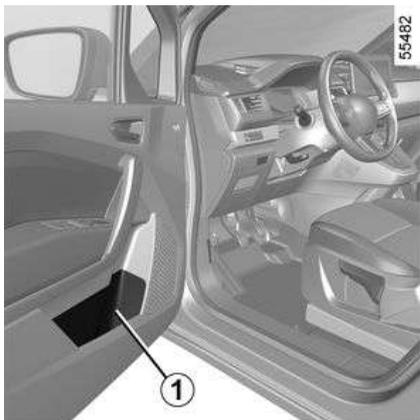
56915



4

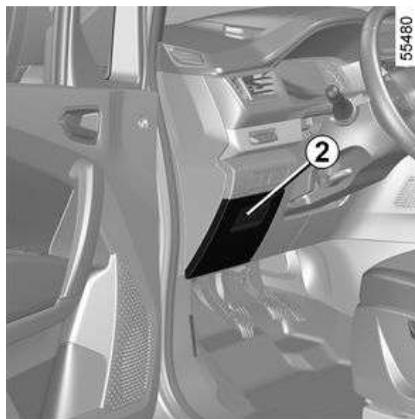
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

Compartimento de almacenamiento de la puerta delantera 1

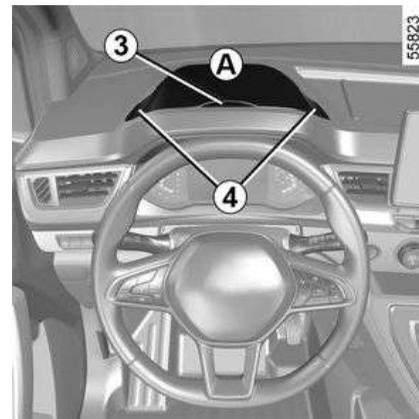


No se deben colocar objetos en el suelo (zona situada frente al conductor), ya que se pueden deslizar bajo los pedales durante las maniobras de frenada brusca, obstruyendo su función.

Abir el compartimento guardaobjetos 2



Compartimento guardaobjetos del salpicadero en el lado del conductor A



Presionar el botón **3**, colocar las manos en las zonas **4** y levantar para abrir el compartimento guardaobjetos **A**.

Se recomienda abrir el compartimento solo cuando el vehículo esté parado.

4

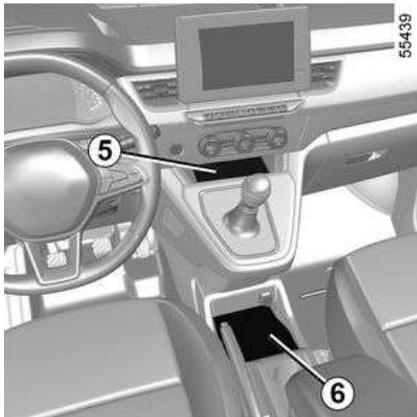
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



Controlar que el compartimento guardaobjetos del salpicadero **A** esté correctamente cerrado antes de conducir el vehículo.

**Riesgo de obstrucción del campo de visión del conductor si se abre por accidente.**

### Compartimento 5



### Compartimento de la consola central/cargador inalámbrico - carga por inducción 6

Si desea más información sobre la zona de carga por inducción, consulte el manual del equipamiento multimedia.



Según el país y el tipo de suscripción, la zona de carga por inducción **6** también es el área donde se deben colocar los teléfonos inteligentes equipados con llave digital → **63**.



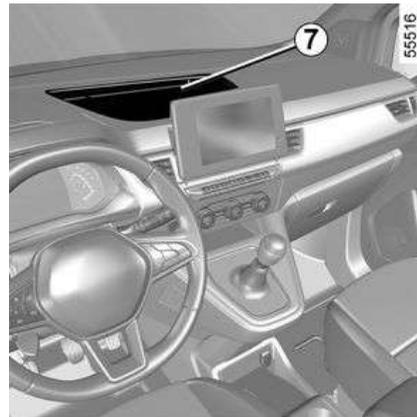
Es fundamental no dejar ningún objeto (tarjeta de arranque, memorias USB, SD tarjetas, tarjetas de crédito, joyas, llaves, monedas, etc.) en la zona de carga por inducción **6** durante la recarga del teléfono. Retire las tarjetas magnéticas o de crédito de la carcasa del teléfono antes de colocarlo en la zona de carga por inducción **6**.



Los objetos que se dejen en la zona de carga por inducción **6** podrían sobrecalentarse.

Se aconseja depositarlos en los lugares previstos a tal efecto (compartimento guardaobjetos, parasol, etc.).

### Compartimento del tablero de mandos 7



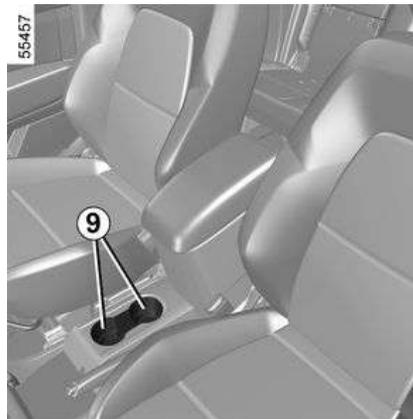
# COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

## Compartimento 8



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva repentina, frenada brusca o accidente.

## Posavasos 9

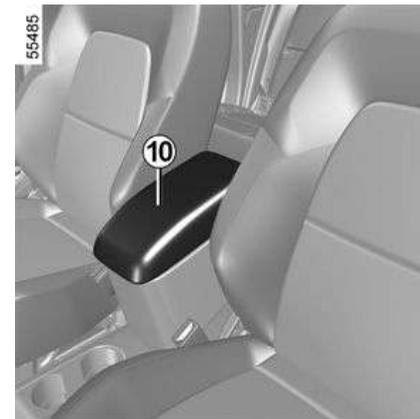


Según el vehículo, el portavasos puede estar equipado con ganchos de sujeción para mantener el vaso sujeto. Puede albergar un cenicero portátil, latas de bebidas, etc.



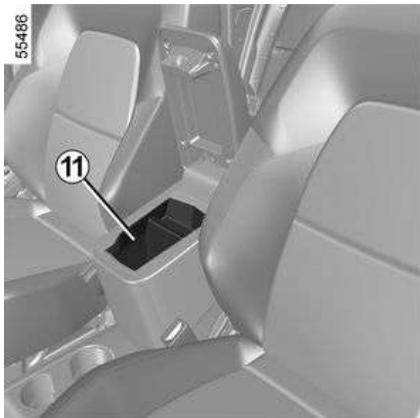
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el posavasos no se desborde. **Riesgo de lesiones en caso de que se derrame líquido caliente.**

## Compartimento de almacenamiento en el reposabrazos central 11



Levantar la tapa del reposabrazos **10**.

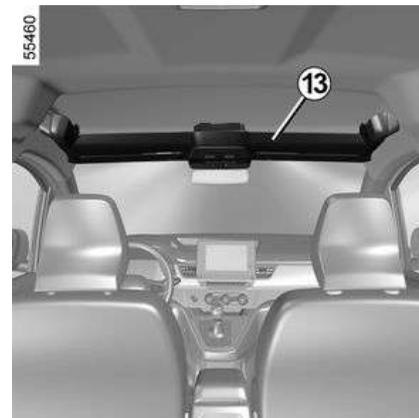
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO



Compartimento de almacenamiento de la consola central 12



Compartimento superior de cabina delantera 13



No lo utilice para subir o bajar del vehículo o para colgarse de él.

No coloque artículos mojados ni contenedores con líquido en el compartimento superior de la cabina.

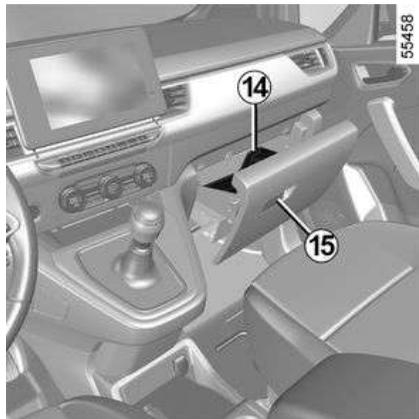


No cuelgue ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer mientras conduce.

**Riesgo de lesiones.**

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Guantera del pasajero 14



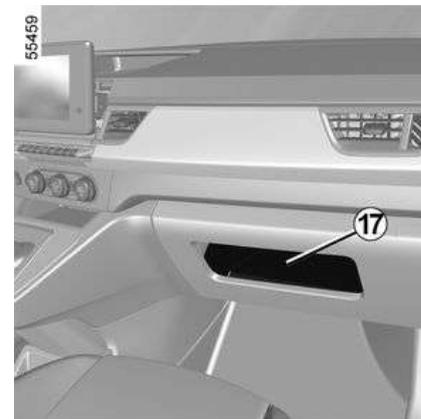
Si el vehículo está equipado, tire de la empuñadura **15** para abrirlo.

### Guantera



Si el vehículo está equipado, tire de la empuñadura **16** para abrirlo.

### Compartimento de almacenamiento del pasajero 17



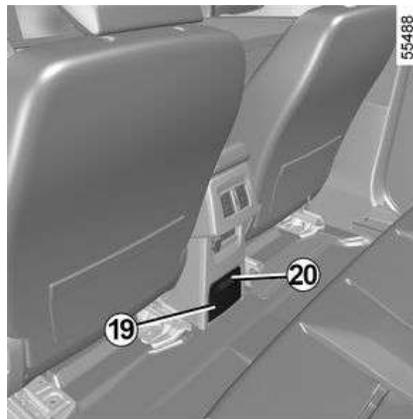
## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

### Compartimento en la puerta lateral deslizante 18



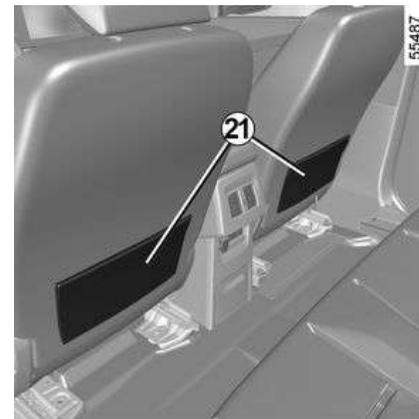
Los objetos colocados en los compartimentos de las puertas laterales deslizantes no deben sobresalir de estos para no obstaculizar el deslizamiento de la puerta.

### Compartimento 19



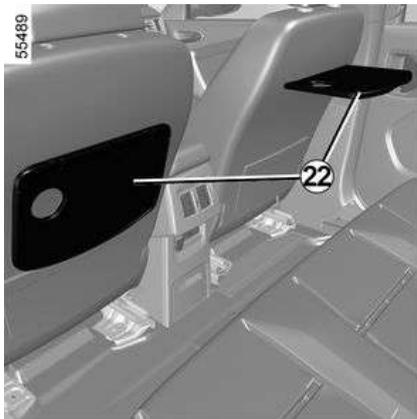
Pasar la mano por la zona **20** y tirar para abrir el compartimento guardaobjetos **19**.

### Bolsas integradas en los asientos traseros 21



## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

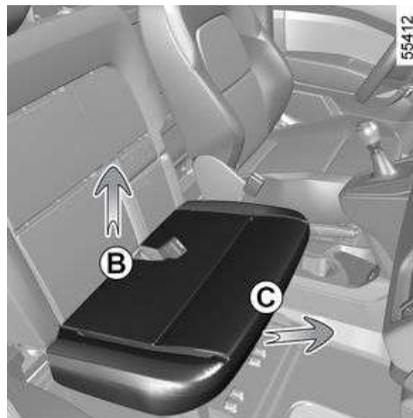
### Bandejas traseras 22



Levántelas hasta dejarlas en posición horizontal.

**Nota:** la carga máxima permitida en el estante para paquetes es de 5 kg, distribuidos uniformemente.

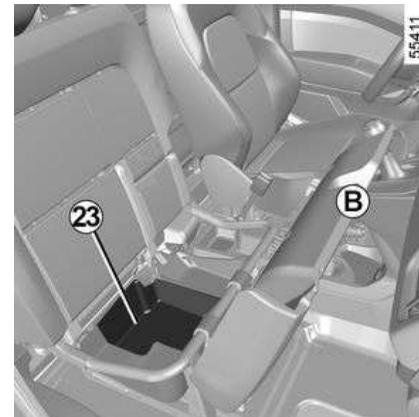
### Compartimento guardaobjetos 23 bajo el asiento del pasajero delantero



(para los vehículos equipados con una banqueta delantera de dos plazas)

Para acceder a ella:

- tirar de la parte delantera del cojín de la banqueta **C** a tope;
- a continuación, levantar la sección **B** del cojín y girar la base del asiento.



Para volver a colocar el asiento, proceder en sentido inverso:

- levantar el cojín del asiento de la banqueta de modo que la parte trasera **B** del cojín quede por debajo del respaldo;
  - empujar la parte delantera del cojín **C** para bloquear la base del asiento.
- Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

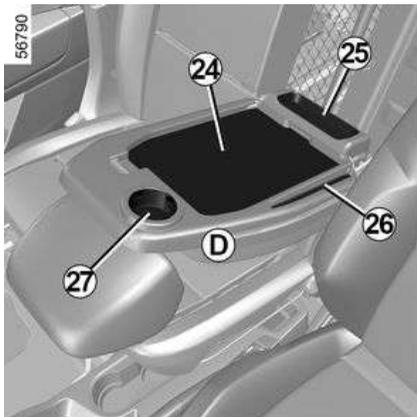


Peso máximo de carga en el compartimento guardaobjetos **23**: 10 kg.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

**Bandeja 24, compartimento guardaobjetos 25, portalápices 26 y portavasos 27**

(según el vehículo)



Abatir el respaldo **D** → 77.

Según el vehículo, el portavasos puede estar equipado con ganchos de sujeción para mantener el vaso sujeto. Puede albergar el cenicero portátil, botellines...

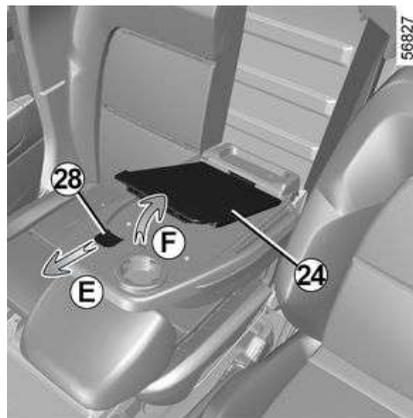


Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el

recipiente depositado en el posavasos no se desborde.

**Riesgo de lesiones en caso de que se derrame líquido caliente.**

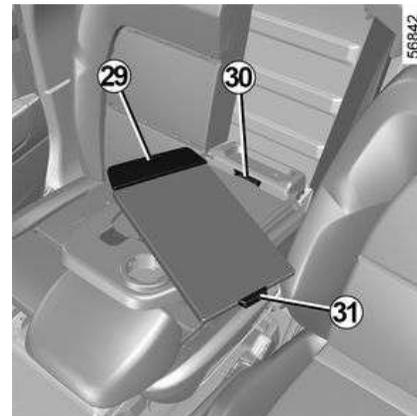
### Bandeja 24



Para extraer la bandeja, presionar el mando **28** (movimiento **E**) y levantar la bandeja (movimiento **F**).

Es posible fijar documentos con la pinza **29**.

Se pueden pegar notas adhesivas en la zona destinada a tal efecto en la pinza **29**.



Para volver a colocar la bandeja:

- insertar el extremo **31** de la bandeja en la ranura **30**;
- presionar el mando **28** (movimiento **E**) y colocar la bandeja en la posición de almacenamiento;
- liberar el mando **28**.

**Nota:** no olvidar volver a colocar correctamente la bandeja y retirar los objetos del portavasos antes de levantar el respaldo central. Compruebe que el respaldo del asiento central está bien bloqueado.

## COMPARTIMENTOS, DISTRIBUCIÓN EN EL HABITÁCULO

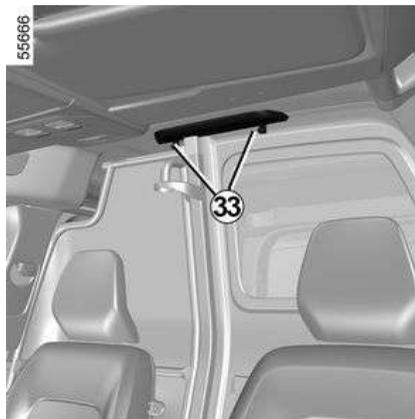
Trampillas 32 en los pies de los asientos traseros de la segunda fila



(en los vehículos de 7 plazas)

Estos emplazamientos sirven para guardar mapas, paños...

Ganchos portatrajes 33



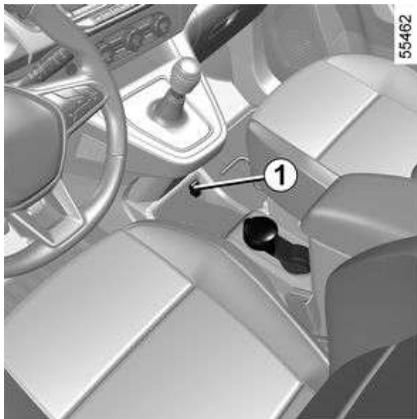
Según el vehículo, puede haber unos ganchos en el techo que hay detrás de los asientos.

Por razones de seguridad, la utilización de los ganchos está estrictamente limitada a colgar ropa.

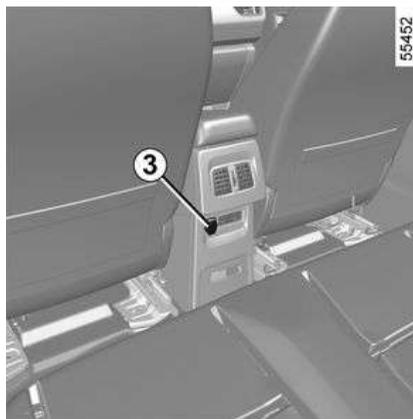
**Nota:** la carga máxima aceptada es de 4 kg.

## TOMA PARA ACCESORIOS

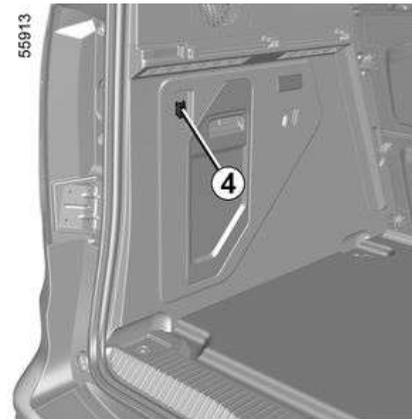
### Tomas de accesorios 1, 2 y 3



En función del vehículo, hay tomas para conectar accesorios homologados por nuestro departamento técnico.



### Tomas de accesorios 4, 5 y 6

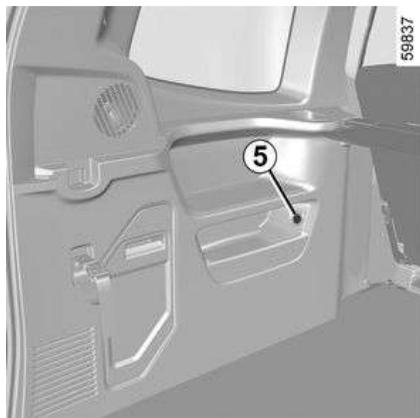


Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

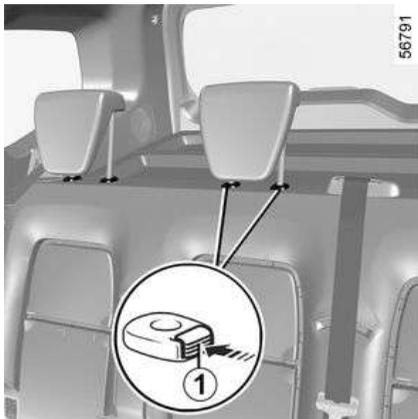
**Riesgo de incendio**

## TOMA PARA ACCESORIOS



# REPOSACABEZAS TRASEROS

## Versión de chasis estándar



(5 plazas)

### Para subirlo

Hágalo deslizar hasta la altura deseada.

### Para bajarlo

Tire de él hacia usted y hágalo deslizar hasta la posición deseada.

### Para retirar el reposacabezas

Subir el reposacabezas y después presionar las pestañas **1** para liberarlo.

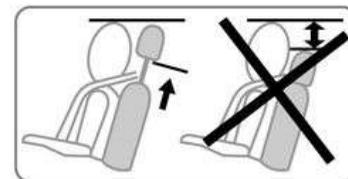


### Para colocarlo

Presionar la pestaña **1** e introducir las barras por los orificios con las muescas hacia delante.

### Posición de almacenamiento **2**

Sáquelo hacia usted y bájelo completamente.



**El reposacabezas se coloca en la posición más baja únicamente para guardarlo:** no debe encontrarse en esta posición cuando el asiento está ocupado.



El reposacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.

# REPOSACABEZAS TRASEROS

## Vehículo chasis largo



(5 plazas o 7 plazas)

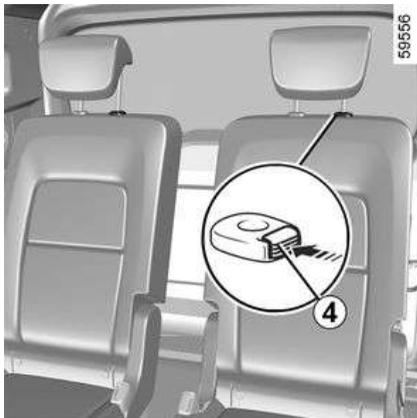
### Posición de utilización

Levante el reposacabezas totalmente hasta que quede bloqueado.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

### Para retirar el reposacabezas

Elevar el reposacabezas al máximo y, a continuación, presionar el botón **3** o **4** para extraerlo.

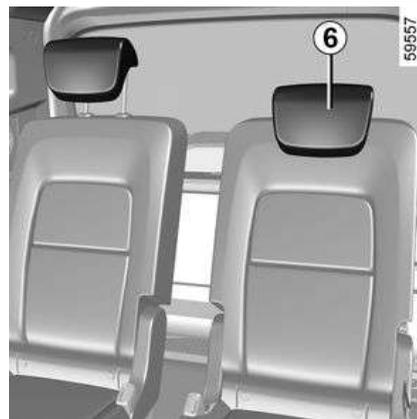
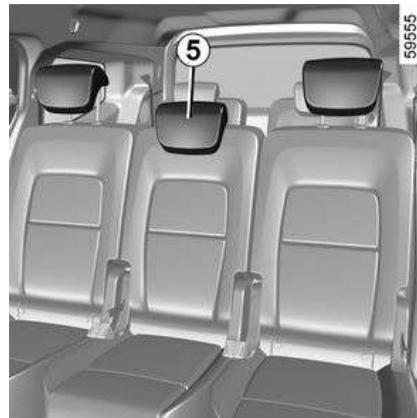


### Para colocarlo

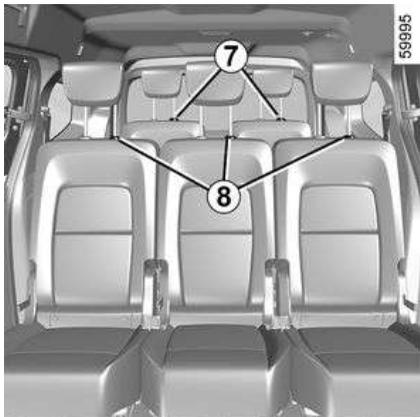
Introduzca las varillas en sus alojamientos y empuje el reposacabezas hacia abajo hasta que quede bloqueado en la posición más elevada de utilización.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

### Posición de almacenamiento **5** o **6**



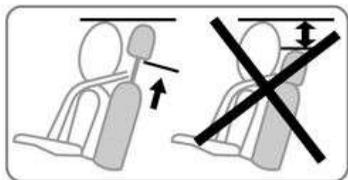
## REPOSACABEZAS TRASEROS



El reposacabezas se coloca en la posición más baja únicamente para guardarlo: no debe encontrarse en esta posición cuando el asiento está ocupado.

Presionar el botón **7** u **8** y bajar el reposacabezas a tope.

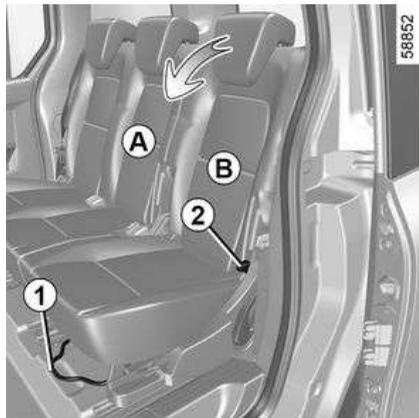
26342



# ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

## Versión de chasis estándar

### Para avanzar o retroceder los asientos



Levantar la empuñadura **1** para desbloquearlos. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



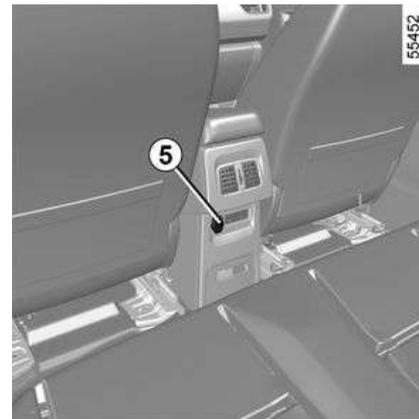
Al manipular los asientos traseros, compruebe que no haya nada que impida su correcto anclaje (brazo o pierna de un pasajero, animal, gravilla, paños, juguetes, etc.).

### Para abatir los respaldos (posición de suelo plano)



El respaldo del asiento **A** o **B** puede abatirse sobre la base para crear una superficie de piso plano:

- antes de manipularlos, asegurar que los asientos delanteros estén lo suficientemente adelantados;
- asegurar que no hay dispositivos conectados a la toma de accesorios **5**;
- colocar el cinturón de seguridad en el gancho **3** para evitar dañarlo;
- extraer los reposacabezas traseros **4**;
- mueva el asiento hacia atrás para bloquearlo;



- tirar de la palanca **2** del respaldo del asiento que se desee abatir y bajarlo al máximo.

asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

4

## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

### Para subir el respaldo

Verifique que el cinturón quede correctamente colocado. Se **debe** tirar de la empuñadura **2** y, a continuación, sostener el respaldo y levantarlo.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

En determinadas situaciones (por ejemplo, para permitir el acceso al maletero), es posible abatir el asiento **A** o **B**:

- mueva el asiento hacia adelante si fuera necesario;
- levantar la empuñadura **6** y deslizar el asiento hacia delante hasta que encaje.

Una vez realizado, el asiento **debe** volver a la posición original. Sujete el respaldo del asiento y abátalo.

Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.



### Restricción de utilización

Está estrictamente prohibido conducir con el asiento trasero en posición "inclinada".



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

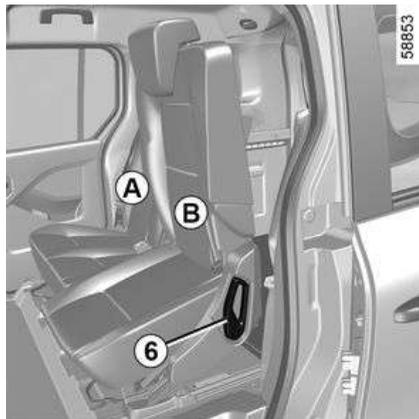


Antes de desplazar un asiento trasero hacia delante, asegúrese de que no se encuentra en la posición de piso plano.



Compruebe siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

### para tener acceso al maletero



## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



Al cambiar la posición del respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien colocado en

el sitio.

**Si están colocadas las cubiertas de los asientos,** asegúrese de que esto no impide que se bloqueen los respaldos. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los reposacabezas.



Durante la manipulación de los asientos traseros:

- vigile que no haya nadie cerca de las partes en movimiento;
- controle que haya suficiente espacio alrededor del asiento.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

### Vehículo chasis largo

#### Asientos traseros de la segunda fila

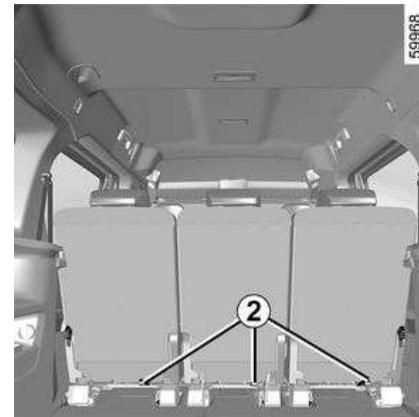


Las plazas traseras constan de asientos independientes.

#### Para avanzar o retroceder los asientos

Levantar la palanca **1** o tirar de la correa negra **2** desde detrás del asiento para desbloquearlo.

Una vez en la posición elegida, liberar la palanca **1** o la correa **2** y controlar que el asiento quede correctamente bloqueado en el piso.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.



Al manipular los asientos traseros, compruebe que no haya nada que impida su correcto anclaje (brazo o pierna de un pasajero, animal, gravilla, paños, juguetes, etc.).

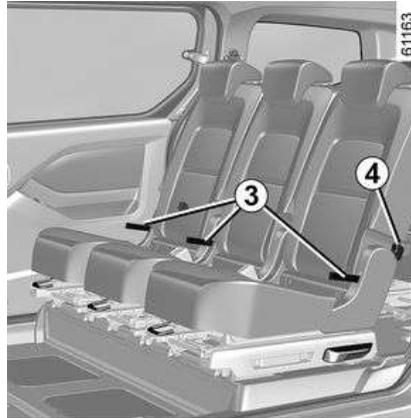
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



### Para inclinar el respaldo (posición de confort)

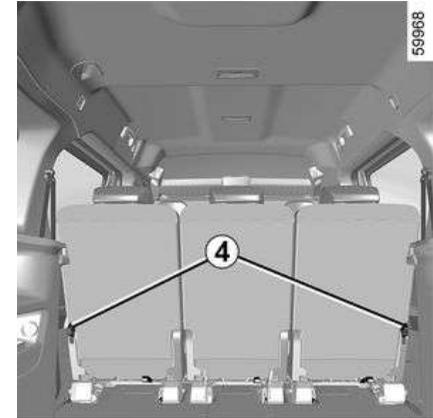
Tirar de la correa **3** para desbloquear el respaldo e inclinarlo hasta la posición deseada (tres posiciones posibles).

Cuando se encuentre en la posición elegida, liberar la correa **3** y asegurar que el respaldo quede completamente bloqueado.



### Para abatir el respaldo de un asiento (posición bandeja)

- Baje los reposacabezas al máximo;
- tirar de la correa **3** o empujar la empuñadura **4** desde detrás del asiento lateral para desbloquear el respaldo;
- abatir el respaldo y soltar la correa **3** o la empuñadura **4**;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



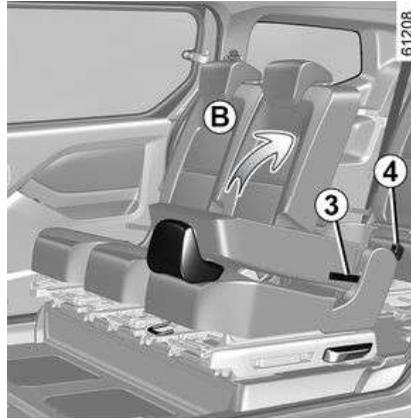
Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento.

## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



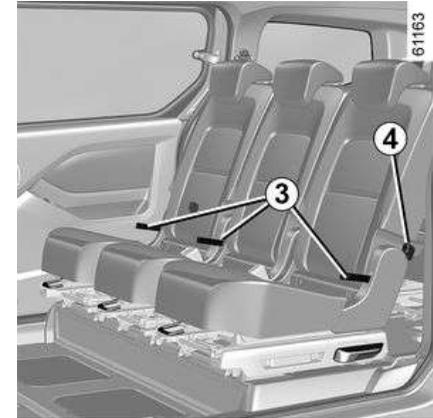
Para habilitar la posición de mesa, abatir completamente el respaldo sobre la base del asiento (movimiento **A**).

En esta posición, los asientos pueden soportar hasta 80 kg.



### Para subir el respaldo (posición de mesa)

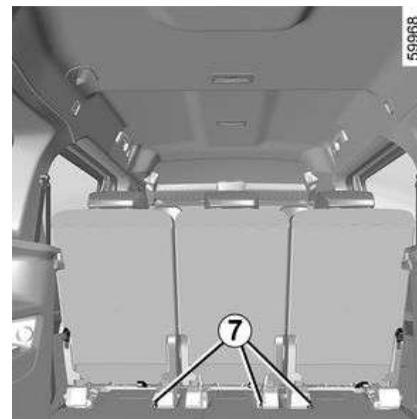
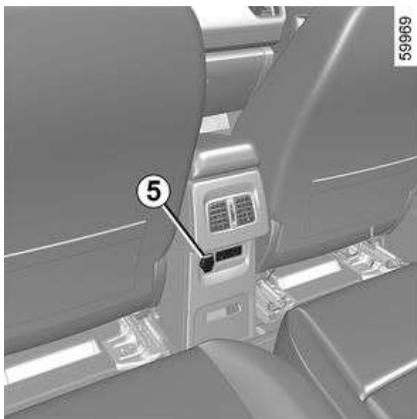
- Tirar de la correa **3** o empujar la empuñadura **4** para desbloquear el respaldo;
- sujetar el respaldo y levantarlo (movimiento **B**);
- asegúrese de su correcto bloqueo.



**Al colocar el respaldo,** asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos,** compruebe que no impiden el bloqueo del respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los reposacabezas.

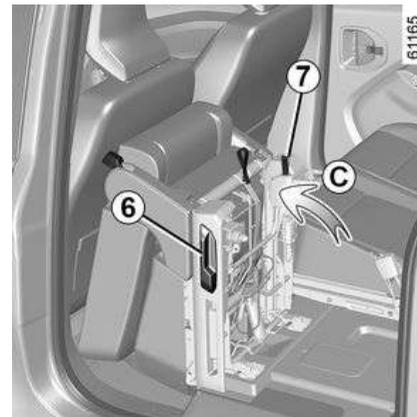
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



### Para abatir un asiento (posición abatida)

- Avance los asientos delanteros;
- asegure que no hay dispositivos conectados a la toma de accesorios **5**;
- baje el reposacabezas al máximo;
- Mueva el asiento lo más atrás posible hacia la parte trasera del vehículo;
- abatir el respaldo en posición de mesa (movimiento **A**) tirando de la correa **3** o empujando la empuñadura **4**;

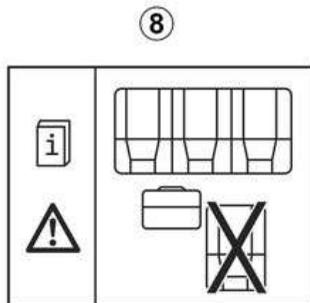
- levantar la empuñadura **6** hasta el tope para desbloquear el asiento o tirar de la correa roja **7** desde detrás de este si un pasajero se encuentra sentado en un asiento de la tercera fila;
- levantar y guiar el asiento hasta colocarlo verticalmente (movimiento **C**) en posición plegada.



## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



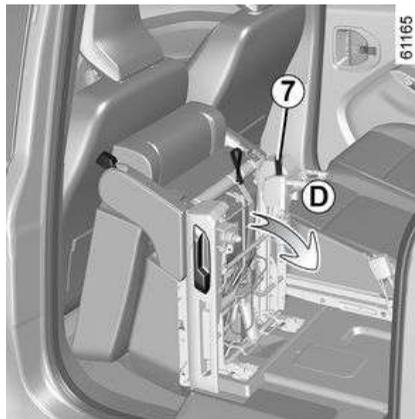
Restricción de utilización



No está permitido conducir con el asiento abatido si hay un pasajero en otro asiento de la misma fila.

La etiqueta **8** situada en la parte posterior de los asientos se encarga de recordarlo.

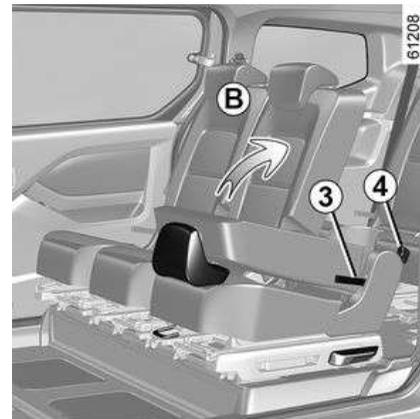
**Riesgo de lesiones.**



### Para volver a colocar la banqueta

– Tirar de la correa roja **7** hacia arriba a tope y bajar el asiento hasta que quede bloqueado en el piso (movimiento **D**);

– asegurar que el asiento esté bien bloqueado en el piso;  
– levantar el respaldo (movimiento **B**) tirando de la correa **3** o empujando la empuñadura **4**.



## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

### Asientos traseros de la tercera fila

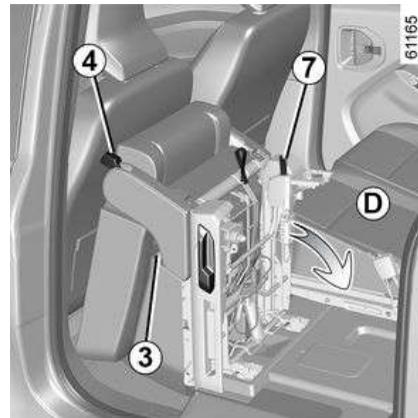


### Acceso a los asientos traseros de la tercera fila

- Desplace los asientos traseros de la segunda fila tan atrás como sea posible.
- bajar el reposacabezas del asiento al máximo;
- abatir el respaldo (movimiento **A**);
- levantar la empuñadura **6** a tope para desbloquear el asiento;



- elevar y guiar el asiento hasta la posición vertical (movimiento **C**);
- Siéntese en el asiento trasero de la tercera fila.



Para llevar el asiento trasero de la segunda fila a su posición original:

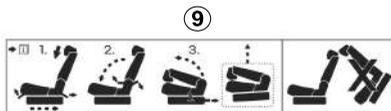
- tirar de la correa roja **7** al máximo para devolver el asiento a la posición de mesa (movimiento **D**);
- asegurar que el asiento esté bien bloqueado en el piso;
- elevar el respaldo tirando de la correa **3** o empujando la empuñadura **4**.

Al manipular los asientos, guíelos durante todo el movimiento.

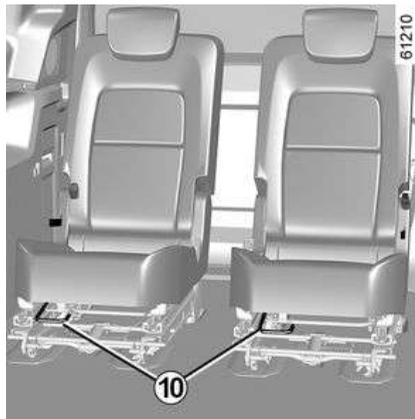
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



Restricción de utilización



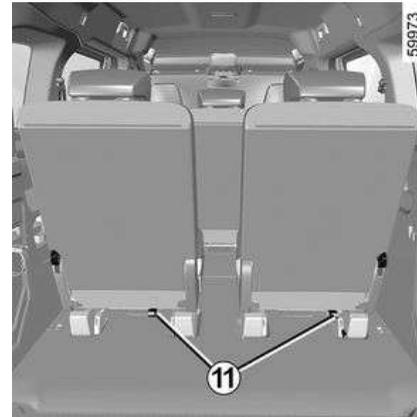
**i** Antes de mover algunos de los asientos de la segunda fila hacia delante, asegúrese de que el asiento se encuentra en la posición de mesa. La etiqueta **9** situada en la parte posterior de los asientos se encarga de recordarlo.



### Para avanzar o retroceder los asientos

Levantar la palanca **10** o tirar de la correa negra **11** desde detrás del asiento para desbloquearlo.

Una vez en la posición deseada, liberar la palanca **10** o la correa negra **11** y controlar que el asiento quede correctamente bloqueado en el piso.



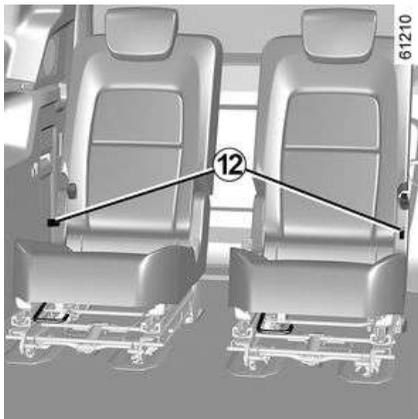
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



Al desplazar los asientos traseros de la tercera fila:

- vigile que no haya nadie cerca de las partes en movimiento;
- controlar que haya suficiente espacio alrededor del asiento;
- controlar que nada obstruye la zona del maletero reservada para guardar el asiento.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

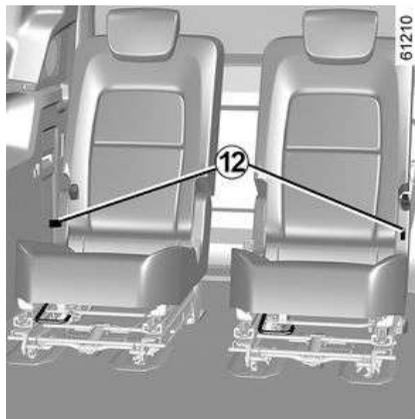


**Para inclinar el respaldo**

### (posición de confort)

Tire de la correa **12** para desbloquear el respaldo e inclinarlo hasta la posición deseada (tres posiciones posibles).

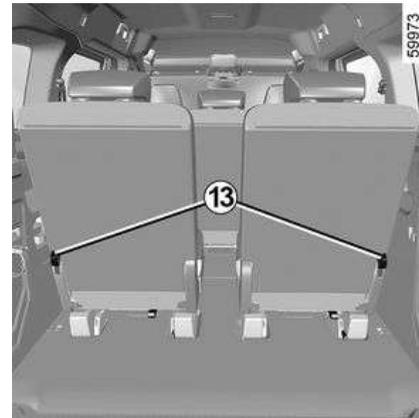
Cuando se encuentre en la posición elegida, libere la correa **12** y asegure que el respaldo esté completamente bloqueado.



### Para abatir el respaldo de un asiento (posición bandeja)

- Baje los reposacabezas al máximo;
- tirar de la correa **12** o empujar la empuñadura **13** desde detrás del asiento para desbloquear el respaldo;
- abatir el respaldo y soltar la correa **12** o la empuñadura **13**;

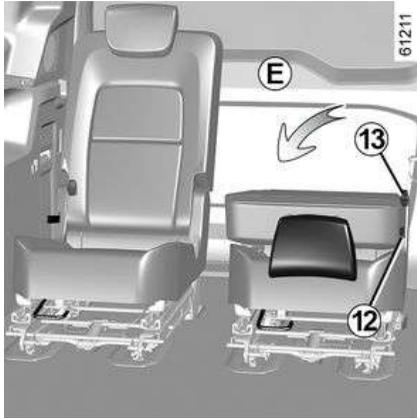
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



Compruebe que el respaldo del asiento queda bien bloqueado.

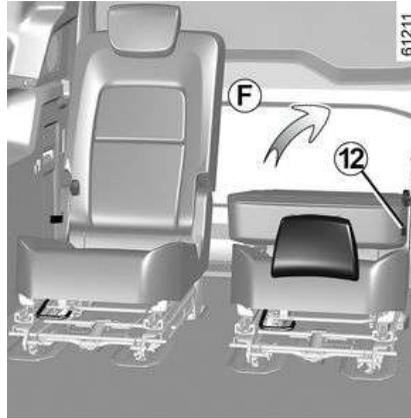
En caso necesario, retire lo que estorbe en la parte trasera. Vuelva a manipular el asiento hasta que quede bien bloqueado.

## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



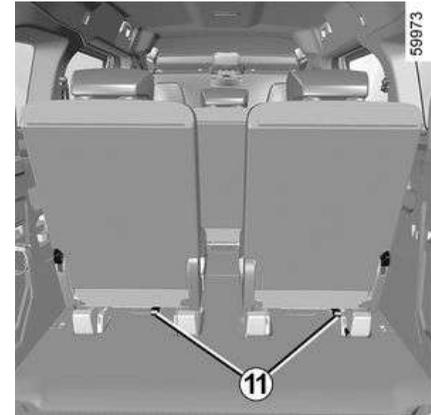
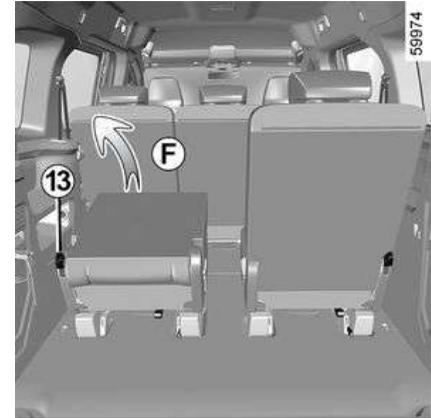
Para habilitar la posición de mesa, abatir completamente el respaldo sobre la base del asiento (movimiento **E**).

En esta posición, los asientos pueden soportar hasta 80 kg.



### Para subir el respaldo (posición de mesa)

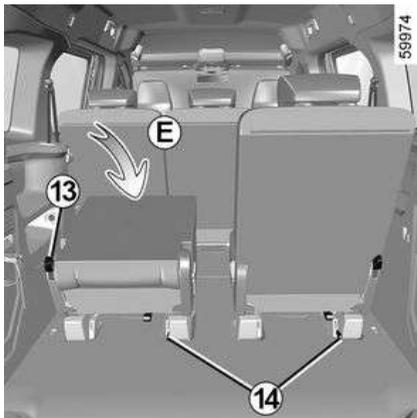
- Tirar de la correa **12** o empujar la empuñadura **13** para desbloquear el respaldo;
- sujetar el respaldo y levantarlo (movimiento **F**);
- asegúrese de su correcto bloqueo.



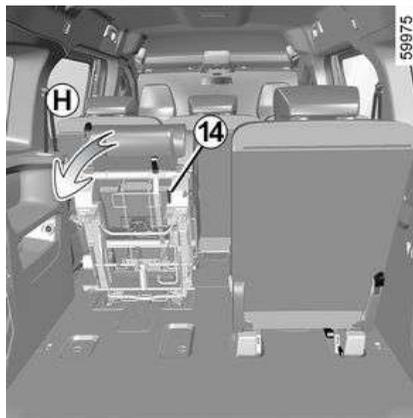
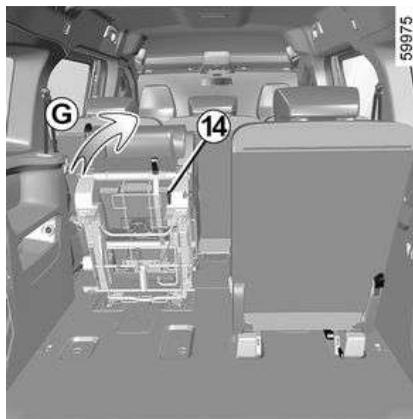
### Para abatir un asiento (posición abatida)

## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

- Desplazar los asientos de la segunda fila hacia delante al máximo;
- baje el reposacabezas al máximo;
- desplazar el asiento lo más atrás posible, hacia la parte trasera del vehículo con ayuda de la correa negra **11**;
- abatir el respaldo hasta la posición de mesa (movimiento **E**) con la empuñadura **13**;



- tirar de la correa roja **14** desde detrás del asiento para desbloquearlo;
- elevar y guiar el asiento hasta colocarlo verticalmente (movimiento **C**) en posición plegada.

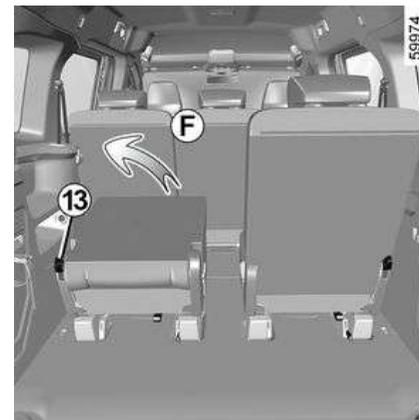


Para volver a colocar la banqueta

- Tirar de la correa roja **14** hasta el tope y bajar el asiento (movimiento **H**) hasta que quede bloqueado en el piso;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado;
- elevar el respaldo (movimiento **F**) empujando la empuñadura **13**.

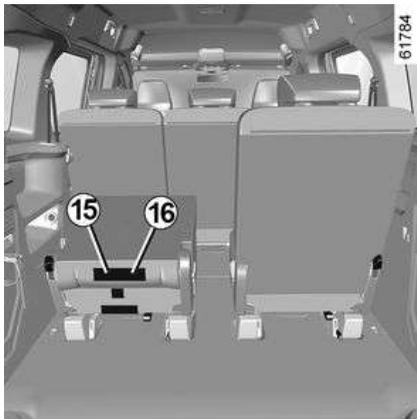


No debe instalarse ninguna persona o animal en los asientos traseros de la tercera fila si el cubreequipajes no se ha retirado.



# ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

## Restricción de utilización

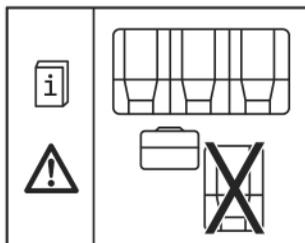


Si hay un pasajero ocupando uno de los asientos traseros de la tercera fila, está prohibido circular con un respaldo o un asiento de la segunda fila abatido.

La etiqueta **15** situada en la parte posterior de los asientos se encarga de recordarlo.

**Riesgo de lesiones.**

16

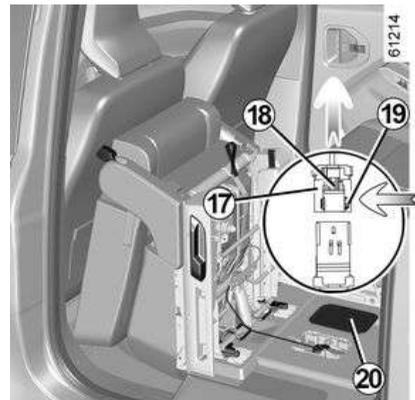


No está permitido conducir con el asiento abatido si hay un pasajero en otro asiento de la misma fila.

La etiqueta **16** situada en la parte posterior de los asientos se encarga de recordarlo.

**Riesgo de lesiones.**

## Asientos traseros de la segunda y tercera fila



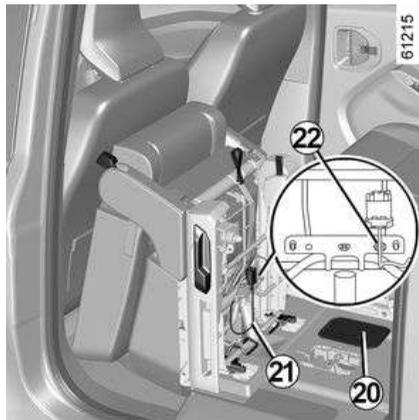
### Para retirar los asientos

Los asientos de la segunda y tercera fila se pueden extraer para transportar objetos voluminosos. Están equipados

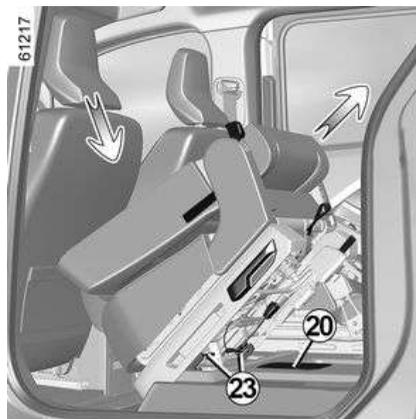
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES

con un conector que indica la presencia del asiento en el vehículo o la presencia de un pasajero en el asiento y el estado de su cinturón de seguridad → 85.

- Poner el asiento en posición plegada y extraer la tapa **20**;
- desenchufar el conector **17** desplazando la pestaña roja **19**;



- presionar la zona **18** que rodea al conector y tirar de él al mismo tiempo para desenchufarlo;
- asegurar la desconexión sujetando el conector sin tirar del cable **21**;
- fijar el cable del conector **21** al clip **22**;
- volver a colocar la tapa **20**.



Para retirar el asiento:

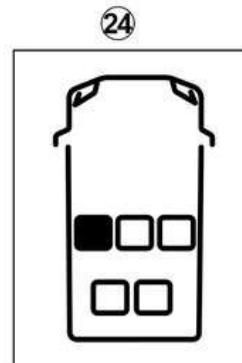
- tirar del mando **23** indicado con una marca roja y mantenerlo sujeto para abatir el asiento a 45°;
- Coloque el asiento en la posición de mesa.

A continuación, puede extraer el asiento desbloqueado del vehículo.



Por razones de seguridad, los reglajes deben efectuarse con el vehículo parado.

El asiento trasero es pesado. Por su seguridad, manéjela con precaución.



**Para instalar los asientos**

Antes de instalar un asiento, compruebe que se encuentra en la posición adecuada dentro del vehículo.

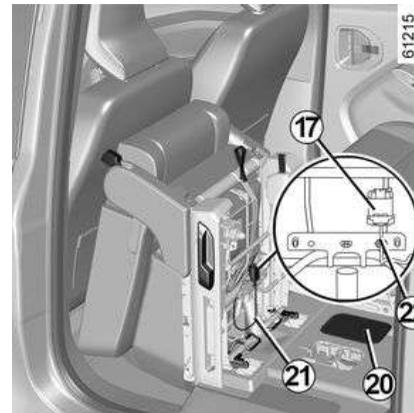
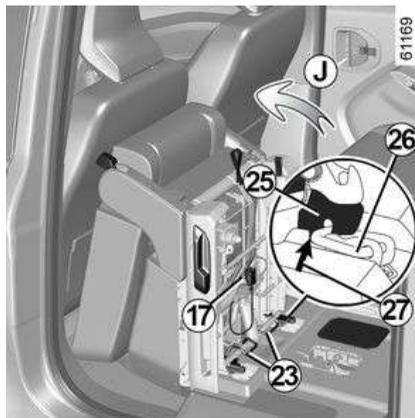
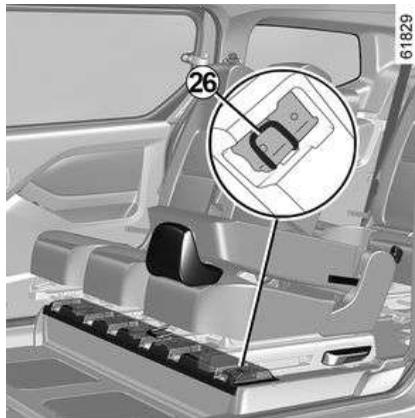
La información se encuentra en la etiqueta **24** situada en el respaldo del asiento.

No se debe intercambiar el lugar de los asientos.

## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



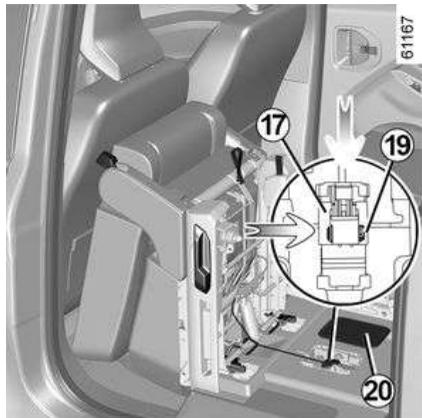
- Fijar los ganchos **25** al punto de anclaje **26** marcado con una flecha **27** levantando suavemente el respaldo del asiento;
- desplazar el asiento lo más hacia delante posible (movimiento **J**);
- el mando **23** se bloquea, acompañado de un chasquido;
- enchufar el conector **17**.



Para enchufar el conector **17**:

- extraer la tapa **20**;
- desenchufar el cable **21** del conector en el clip **22**;

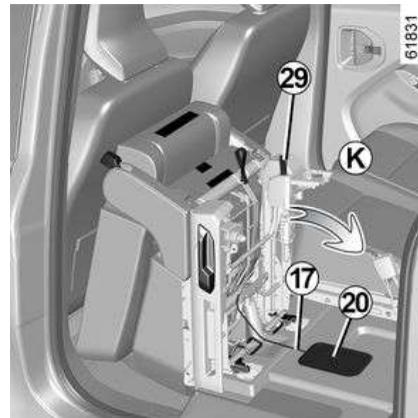
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



- enchufar el conector **17** y bloquear la pestaña roja **19**;
- volver a colocar el cable **21** en el hueco de la moqueta **28**;
- volver a colocar la tapa **20**.



**i** Al volver a colocar un asiento en el vehículo, asegúrese de volver a conectar el conector del asiento. En caso contrario, la información sobre la hebilla del cinturón de seguridad no se visualiza en el cuadro de instrumentos ➔ **85**.

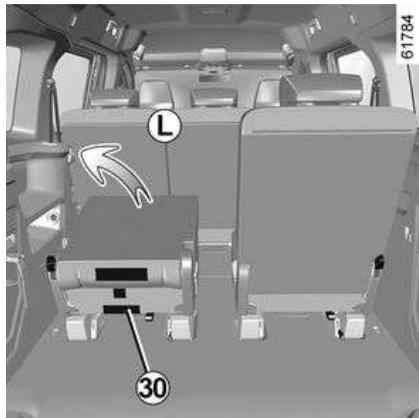


Para colocar los asientos en la posición original:

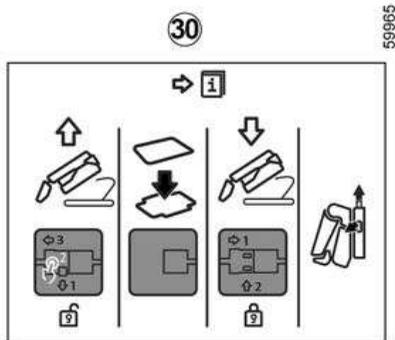
- tirar de la correa roja **29** a tope;
- bajar el asiento y guiarlo hasta que encaje en el piso (movimiento **K**). asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Elevar el respaldo del asiento (movimiento **L**).

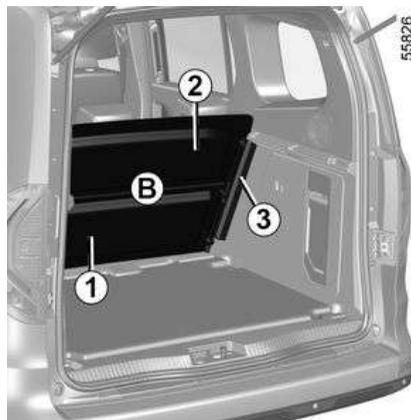
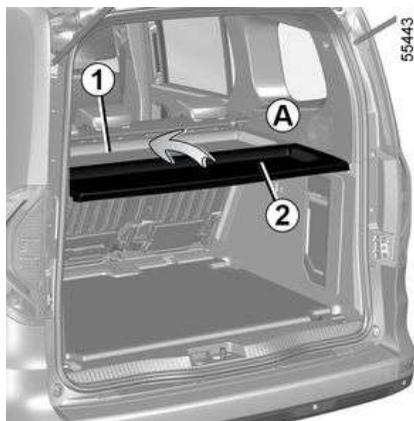
## ASIENTOS TRASEROS: FUNCIONALIDADES



**i** Después de volver a colocar el conector **17** y cerrar la tapa **20**, es fundamental tirar de la correa roja **29** antes de abatir el asiento. La etiqueta **30** situada en la parte posterior de los asientos se encarga de recordarlo.



## BANDEJA PORTAOBJETOS TRASERA



La bandeja se compone de dos partes rígidas.

Existen dos posiciones posibles:

– la posición superior **A**;

En este caso, es posible abatir la sección **2** sobre la sección **1** levantándola como muestra la flecha.

– Posición de almacenamiento **B**.

Para guardar la bandeja, deslizarla por la guía **3** situada detrás del respaldo de la banqueta trasera.



No coloque objetos pesados o duros sobre la bandeja. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBRE-EQUIPAJES

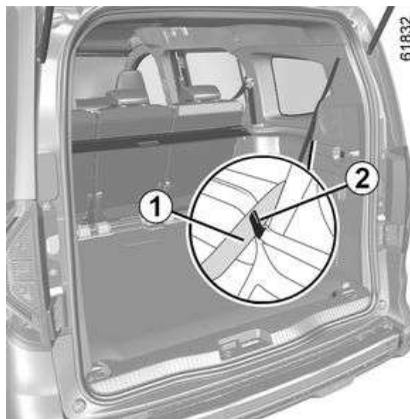
Para enrollar la parte flexible del cubreequipajes



En los vehículos equipados, se puede instalar en dos posiciones:

- detrás de los asientos traseros de la segunda fila (posición **A**). En este caso, los asientos de la tercera fila deben estar en la posición de mesa, plegados o fuera del vehículo.
- detrás de los asientos de la tercera fila (posición **B**).

Asegurar que cada correa **1** queda bien fijada en su lengüeta **2**.



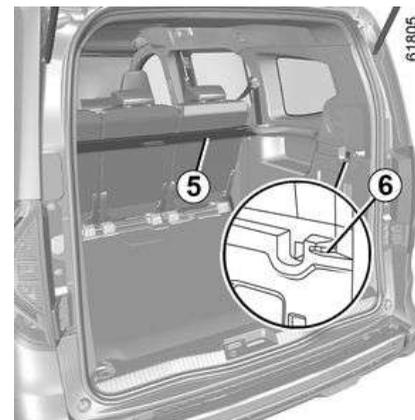
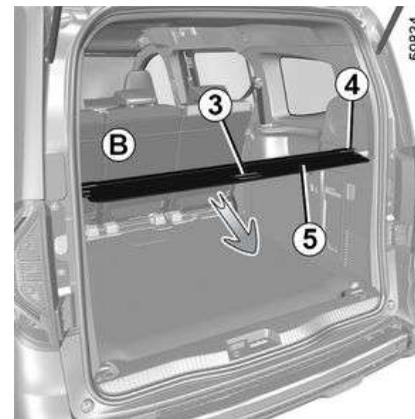
Tirar de la empuñadura **3** suavemente para liberar los pasadores **4** de los puntos de anclaje **6** situados a cada lado del maletero y, a continuación, enrollar el cubreequipajes **5**.

Guiar el movimiento de la cubierta de equipaje **5**.

Para desplegar la sección flexible de la cubierta del equipaje, proceda en el orden inverso.

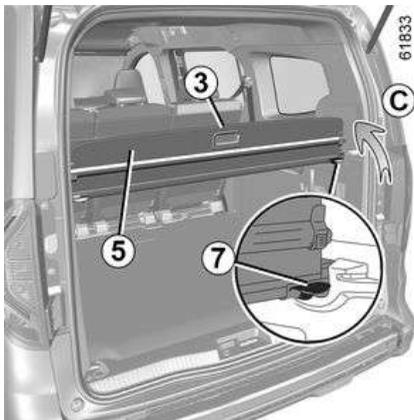


Está prohibido colocar la cubierta del equipaje detrás de los asientos de la segunda fila si hay pasajeros en los asientos de la tercera fila.



## CUBRE-EQUIPAJES

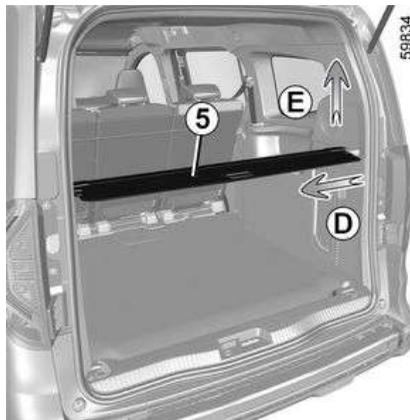
### Extracción del cubre-equipajes



Con ayuda de la empuñadura **3**, girar la parte flexible del cubre-equipajes **5** hacia arriba (movimiento **C**) para tener acceso a los topes **7** de los extremos.

Empujar el tope derecho **7** hacia la izquierda (movimiento **D**) y levantar el lado derecho (movimiento **E**) para extraer el carrete de inercia de su alojamiento.

### Reposición del cubre-equipajes

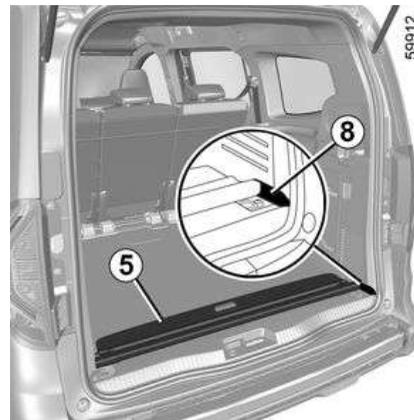


Enganchar el lado izquierdo del cubre-equipajes **5**, empujar el tope derecho **7** hacia la izquierda y, a continuación, bajar el lado derecho del carrete de inercia hasta su alojamiento.



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubre-equipajes. En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

### Para guardar el cubre-equipajes



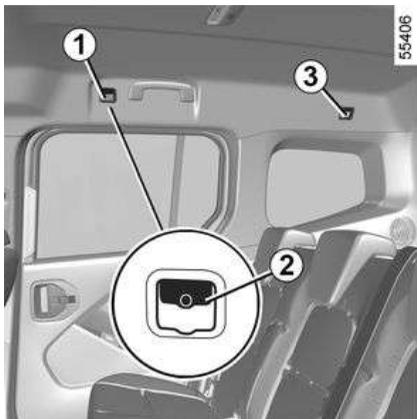
Puede guardar la cubierta del equipaje **5** directamente en el suelo.

Colocar el carrete de inercia del cubre-equipajes **5** en los alojamientos **8**.



No debe instalarse ninguna persona o animal en los asientos traseros de la tercera fila si el cubre-equipajes no se ha retirado.

## RED DE SUJECIÓN DE EQUIPAJES



En los vehículos equipados con ella, la red de separación puede utilizarse si se transportan animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

Está instalado detrás de los asientos traseros o detrás del asiento del conductor y del copiloto.

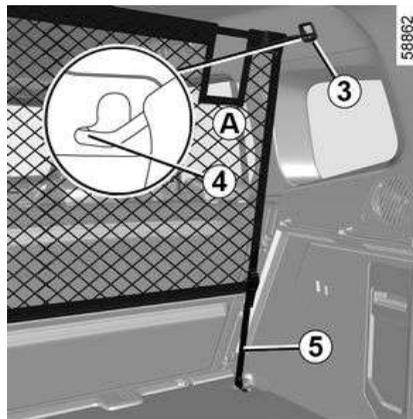


La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

**Riesgo de lesiones.**

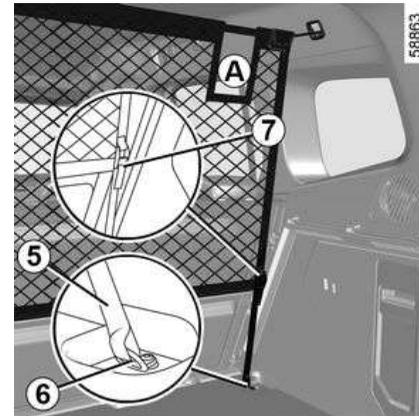
### Colocación de la red de separación detrás de los asientos traseros

(chasis estándar)



En el interior del vehículo y a cada lado:

- insertar la varilla superior **4** de la red en los puntos de anclaje **3** (la abertura de la red **A** debe estar situada en el lado derecho del vehículo);
- pasar las correas inferiores **5** de la red a través de los puntos de anclaje **6**;
- a continuación, introducirlos por el sistema de cierre de la red **7**;



- ajustar las correas de la red **5** de manera que queden tensas.



La red portaequipajes no debe utilizarse para sujetar objetos.

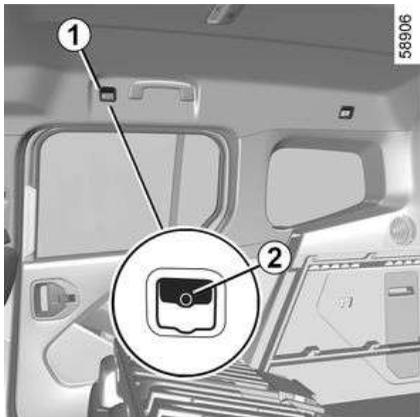
**Riesgo de lesiones.**

### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

(chasis estándar)

En el interior del vehículo y a cada lado:

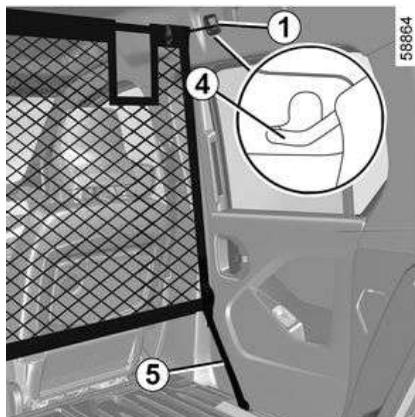
## RED DE SUJECIÓN DE EQUIPAJES



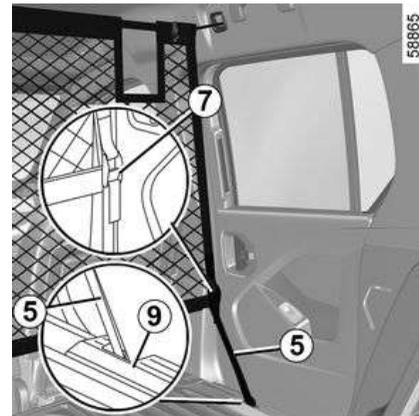
– colocar toda la banqueta en posición de piso plano ➔ 443;



No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero.



– levantar las tapas **2** para acceder a los puntos de anclaje **1**;  
– insertar la varilla superior **4** de la red en los puntos de anclaje **1**;  
– extraer las tapas **8** para tener acceso a los puntos de anclaje **9**;  
– pasar las correas inferiores **5** de la red a través de los puntos de anclaje **9**;  
– a continuación, introducirlos por el sistema de cierre de la red **7**;  
– ajustar la correa **5** de la red para que quede tensa (regular primero la correa derecha).



## RED DE SUJECIÓN DE EQUIPAJES

### Colocación de la red de separación detrás de los asientos traseros

(chasis largo)



Se instala detrás de los asientos traseros de la segunda fila.

En el interior del vehículo y a cada lado:

- adelantar los asientos de la segunda fila a tope;
- abatir los asientos de la tercera fila o extraerlos;
- insertar la varilla superior **11** de la red en los puntos de anclaje **10**;



- fijar los dos ganchos **13** de las correas de la red **12** en los puntos de anclaje **14**;
- ajustar las correas de la red **12** para que queden tensas;
- ajustar la posición de los asientos de la segunda fila: comprobar que los respaldos no estén en contacto con la red.

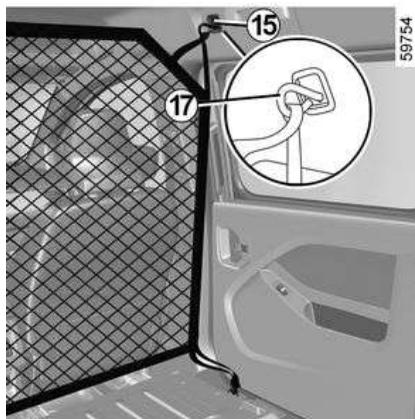
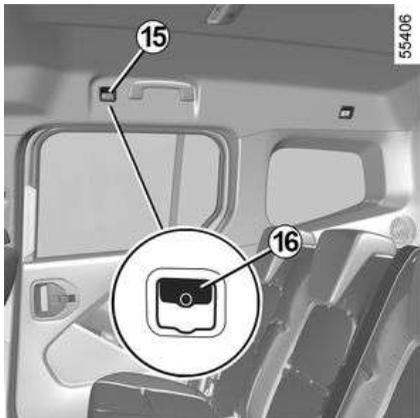


No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero. La etiqueta **A** situada en el lateral de la red portaequipajes recuerda estas instrucciones.

### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

(chasis largo)

## RED DE SUJECIÓN DE EQUIPAJES



Se coloca detrás del asiento del conductor y del copiloto.

En el interior del vehículo y a cada lado:

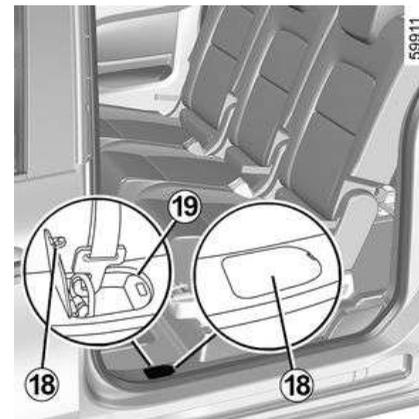
- Pliegue los asientos traseros o extráigalos del vehículo;
- levantar las tapas **16** para acceder a los puntos de anclaje **15**;
- insertar la varilla superior **17** de la red en los puntos de anclaje **15**;

- extraer las tapas **18** para tener acceso a los puntos de anclaje **19**;
- fijar los dos ganchos **21** de las correas de la red **20** en los puntos de anclaje **22**;
- ajustar las correas de la red **20** para que queden tensas;
- Ajuste la posición de los asientos delanteros: asegúrese de que los respaldos no toquen la red portaequipajes.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

**Riesgo de lesiones.**

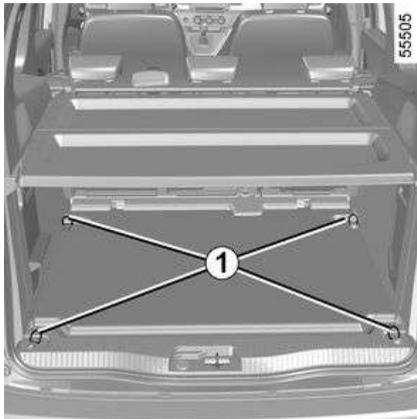


## RED DE SUJECIÓN DE EQUIPAJES



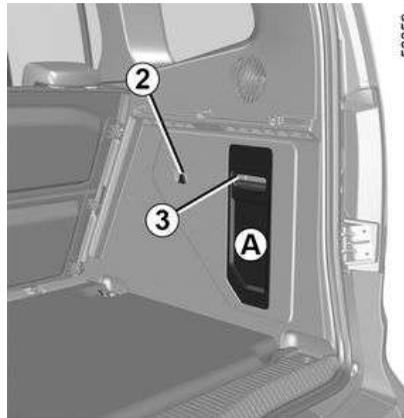
# COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO

## Ganchos de amarre



Puntos de fijación **1**.

## Ganchos para bolsas 2



Peso máximo por gancho: 5 kg.

## Compartimento A

Soltar la tapa **3**.

## Correa de almacenamiento del cable de carga

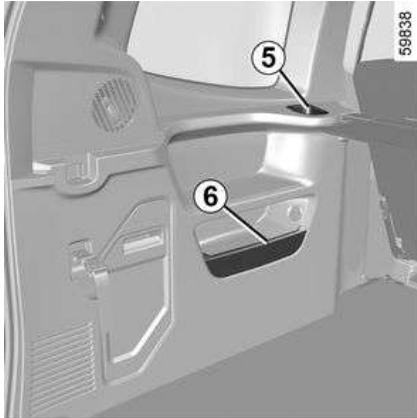


Utilizar la correa **4** para sujetar y guardar el cable una vez enrollado.

## Posavasos 5

(según el vehículo)

## COMPARTIMENTO, DISTRIBUCIÓN DEL MALETERO



### Compartimento de almacenamiento 6

(según el vehículo)



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en las guanteras "abiertas", de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de una curva repentina, frenada brusca o accidente.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:



los respaldos de los asientos traseros, para una carga normal (ejemplo **A**);



los respaldos de los asientos delanteros con los respaldos de los asientos traseros abatidos, como en el caso de las cargas máximas (ejemplo **B**);



los respaldos de los asientos delanteros, cuando los asientos traseros de la segunda o tercera fila estén abatidos o se hayan extraído del vehículo → **443** (caso **C**).

Procurar que los objetos transportados estén distribuidos uniformemente en la zona de carga.

Si debe colocar objetos en el respaldo abatido, es imperativo retirar los reposacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



No se deben transportar objetos pesados en los asientos traseros cuando los respaldos están plegados en posición de mesa.

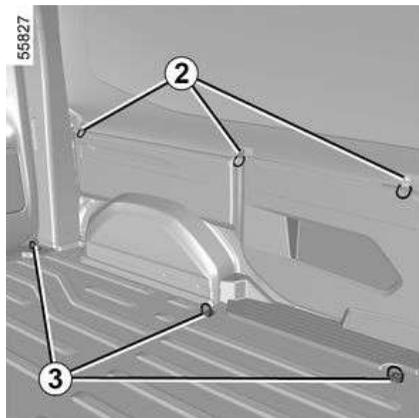


Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el suelo. Si el vehículo está equipado con ellos, utilice los puntos de amarre **1** situados en el suelo del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que ningún objeto pueda proyectarse hacia delante en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.



## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

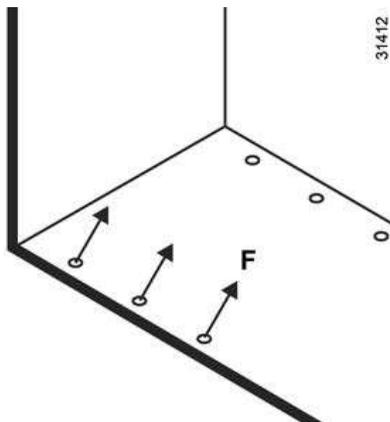
### Transporte de objetos en la célula trasera



Dependiendo del vehículo, se pueden utilizar las anillas giratorias **2** y **3** para evitar que se desplacen los objetos transportados. El número de anillas y su emplazamiento puede variar dependiendo del vehículo.

**i** Las anillas **2** sirven únicamente para evitar el vuelco de una carga. Esta carga debe ser fijada previamente en las anillas de fijación **3** situadas en el piso del vehículo.

### Particularidad de la versión furgón



#### Anillas giratorias **3**:

F max : 400 daN



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

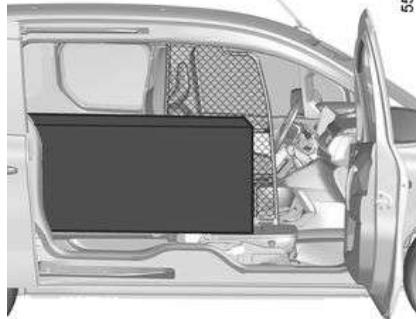
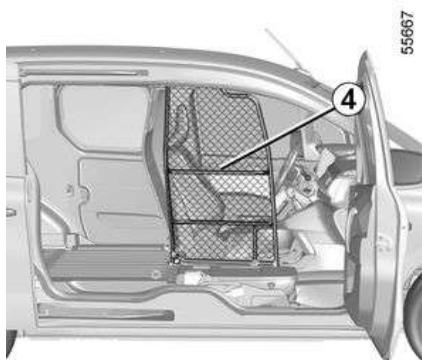


Si circula con la puerta batiente trasera derecha abierta, sujete siempre las cargas transportadas. La puerta izquierda que permanece cerrada no debe sustituir al amarre de las cargas transportadas. La utilización de la puerta batiente trasera derecha abierta mientras se está circulando debe ser algo excepcional. En todos los casos, cumpla la legislación local.

**Riesgo de caída de cargas en la calzada.**

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO

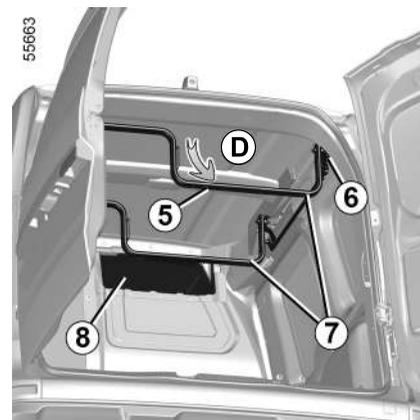
### Versión "Ábrete Sésamo"



Para ello, pivotar la partición **4**. Respetar el procedimiento al pivotar la partición → **83**.

En función de la anchura y la longitud de los objetos transportados en el área de carga trasera, use las aberturas de la puerta del pasajero delantero y las puertas laterales correderas.

### Receptáculo 8 y portaequipajes 7



(según el vehículo)

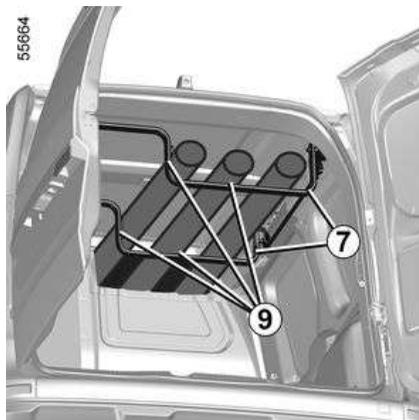
En función de la longitud de los objetos transportados en la zona de carga trasera, se puede utilizar el receptáculo **8** o el portaequipajes **7**.

#### Posición de utilización

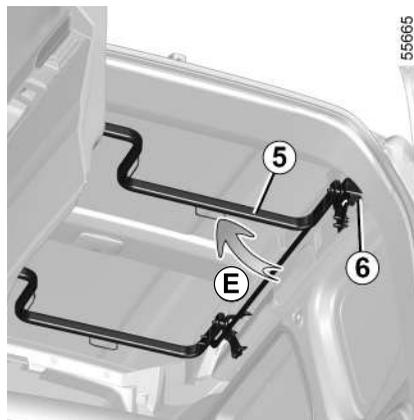
Con el portaequipajes en posición de almacenamiento, tirar de la palanca **6** hacia abajo para desbloquearlo, a continuación, sujetar la barra **5** y tirar de ella hacia sí hasta que se bloquee (movimiento **D**).

El portaequipajes se bloquea automáticamente. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO



- i** Asegurar siempre las cargas transportadas con las anillas **9**.  
Asegúrese de respetar la longitud y el peso de carga máximos autorizados.  
Prepare las protecciones que puedan ser necesarias y adapte su conducción para minimizar el movimiento de la carga transportada y evitar dañar el vehículo o la carga.



### Posición de guardado

Con el portaequipajes en posición de uso, tirar de la palanca **6** hacia abajo para desbloquearlo, sujetar la barra **5** y empujarla hacia arriba hasta que se bloquee (movimiento **E**).

El portaequipajes se bloquea automáticamente. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

- i** Peso máximo de carga permitida en el portaequipajes **7**: 30 kg distribuidos uniformemente.  
Longitud máxima de carga:  
– chasis estándar: 2 metros;  
– chasis largo: 2,5 metros.

- i** Al manipular el portaequipajes, asegúrese de que nadie esté cerca de las piezas móviles.

# TRANSPORTE DE OBJETOS: SISTEMA DE REMOLCADO

4

**i** Carga admitida sobre la bola de remolque, peso máximo remolcado con freno y sin freno de inercia:

→ 547.

## Elección y montaje del sistema de remolcado

Peso máximo del sistema de remolcado:

- 7.3 kg en un vehículo con preinstalación de enganche de remolque;
- 28.5 kg en un vehículo sin preinstalación de enganche de remolque.

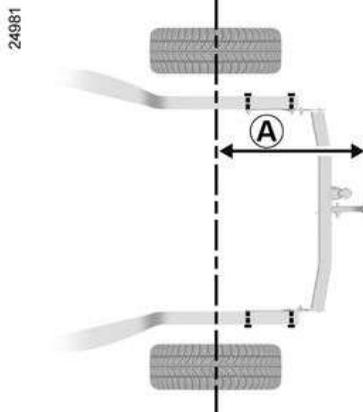
Los dispositivos de remolcado no deben ocultar ningún elemento de iluminación ni la placa de matrícula cuando no se utilicen.

En cualquiera de los casos, debe respetar la reglamentación del país en que se encuentre.

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

## Cota A (máxima)



Chasis normal

**A = 935 mm**

Chasis largo

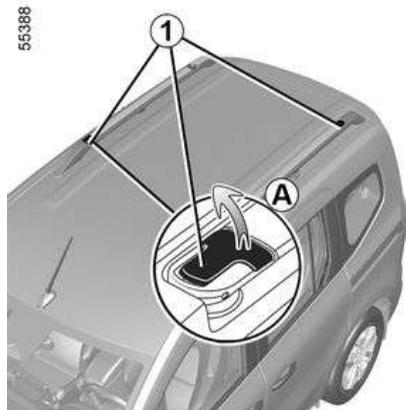
**A = 975 mm**

24982



# BARRAS DE TECHO

## Barras de techo modulares



Antes de transportar una carga sobre las barras de techo modulares, es preciso ajustarlas a la posición de uso:

- soltar las palancas **1** (movimiento **A**);
- levantar las barras lo suficiente para que puedan girar (figura **B**);
- bloquear las barras en posición transversal enganchando las palancas **1** (figura **C**);
- asegúrese de su correcto bloqueo.

55389



 Al manipular, asegúrese de que las barras no toquen el techo del vehículo, ya que pueden rayar el techo.

 Está estrictamente prohibido colocar las barras de techo modulares en la posición transversal (posición de porteo) cuando el vehículo pasa por un tren de lavado que contenga cepillos de rodillo.

55392

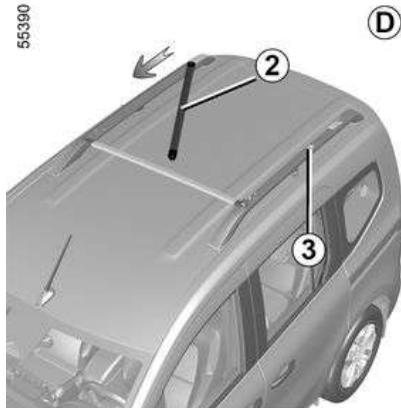


 Asegúrese de que las dos barras de techo queden colocadas y bloqueadas correctamente.

 Peso máximo sobre cada barra de techo: 40 kg repartidos uniformemente (80 kg sobre las dos barras de techo).

## BARRAS DE TECHO

56390



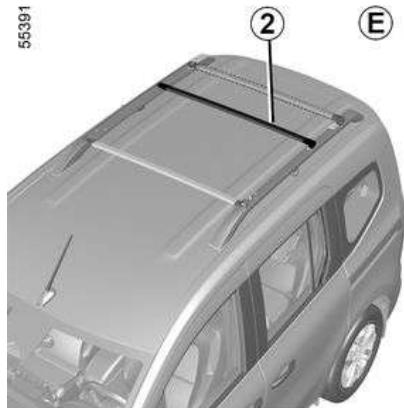
### Para deslizar la barra

Es posible deslizar la barra de techo 2 para acercarla o alejarla de la otra barra (figura **D**).

Hay dos posiciones: central o trasera.

Con la barra desbloqueada, tirar de ella hacia la parte delantera o trasera del vehículo para deslizarla por el rail 3.

55391



Una vez elegida la ubicación, girar la barra y bloquearla en posición transversal (figura **E**).

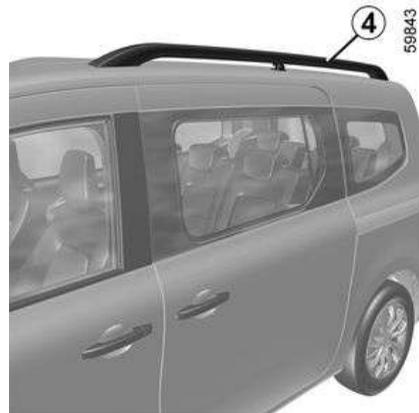
Asegúrese de que las dos barras quedan bien bloqueadas.

**i** Cuando no utilice las barras en posición transversal, vuelva a colocarlas en posición longitudinal para optimizar el consumo de combustible y evitar el ruido del aire.



Asegúrese de que los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo, etc.) montados en las barras de techo estén colocados correctamente, distribuidos de manera uniforme y firmemente asegurados.

### Barras de techo longitudinales



Cuando el vehículo venga equipado, podrá transportar maletas o dispositivos adicionales (portabicicletas, portaesquí, etc.):

- en un portaequipajes de techo;

## BARRAS DE TECHO

- Sobre barras de techo transversales que, a su vez, se deben sujetar a las barras de techo longitudinales **4**.
- directamente en las barras de techo longitudinales.



Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca. Para el montaje del equipamiento y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante. Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

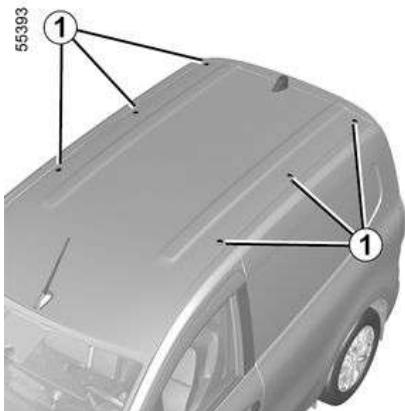


Peso máximo sobre cada barra de techo: 40 kg repartidos uniformemente (80 kg sobre las dos barras de techo).



Está prohibido fijar cualquier dispositivo de transporte en el techo de los vehículos que no estén equipados de origen con barras de techo longitudinales o modulares.

## ANCLAJES DEL TECHO



Afloje los obturadores **1** para acceder a los puntos de fijación.



Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a un Representante de la marca. Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipo.

Se aconseja guardar este manual con el resto de los documentos del vehículo.

**Carga máxima admisible en el techo:** 100 kg (incluido el equipo de transporte).



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijarlas en el vehículo.

Antes de accionar la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo, etc.) montados en las barras de techo. Deben estar bien colocados y amarrados y su volumen no debe impedir el correcto funcionamiento de la puerta del maletero.

### Precauciones de utilización

#### Manipulación de la puerta del maletero

# CAPÓ MOTOR



Para abrirlo, tirar de la palanca **1** situada en la parte izquierda del salpicadero.

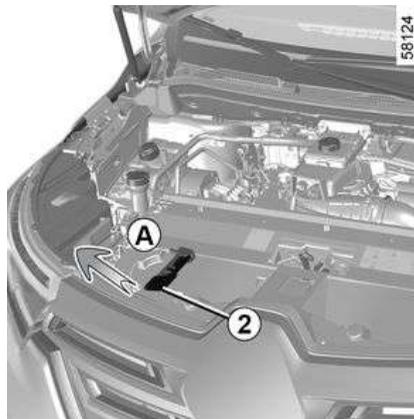


Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 238 ➔ 239.



Evitar ejercer presión sobre el capó del motor: existe el riesgo de que se cierre por accidente.

## Apertura del capó

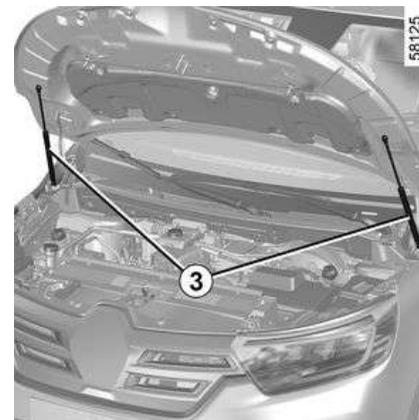


Para desbloquear, levante ligeramente el capó y empuje la lengüeta **2** en el sentido indicado por la flecha **A** para liberar el gancho.

Levantar el capó y guiarlo; el capó está sujeto por dos amortiguadores **3**.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la palanca del limpiaparabrisas esté en la posición de parada.  
**Riesgo de lesiones.**



Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etcétera). En otro caso, pueden dañar el motor o provocar un incendio.

## Cierre del capó

Antes de cerrarlo, verifique que no ha olvidado nada en el compartimento motor.

Para cerrarlo, agarre el capó por el centro y bájelo a 25 cm de distancia

## CAPÓ MOTOR

de la posición de cerrado; finalmente, suéltelo. Asegúrese de que el capó quede perfectamente cerrado. Si no se bloquea por sí mismo por efecto de su peso, empújelo suavemente hasta que quede totalmente bloqueado.



Asegúrese de que el capó del motor queda bien cerrado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



En caso de impacto, aunque sea leve, que afecte a la rejilla del radiador o al capó, haga revisar el cierre del capó en un Representante de la Marca lo antes posible.



El sistema de tracción de un vehículo eléctrico utiliza corriente continua de aproximadamente

"400 V".

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Riesgos de lesiones graves y / o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

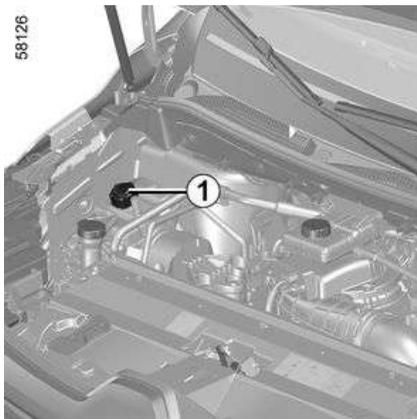
**Riesgo de lesiones.**

## NIVELES:



### Líquido de refrigeración

58126



El nivel se controla con el encendido desconectado y en terreno llano. El nivel **en frío** debe estar situado entre las marcas "MINI" y "MAXI" del depósito de refrigerante **1**.

Rellenar los niveles **en frío**, antes de que desciendan por debajo de la marca "MINI".



No intervenga en el capó del motor cuando el vehículo esté cargado o cuando el contacto esté en marcha.

#### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por los Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

**Nota:** para un vehículo nuevo en la fase de rodaje, el nivel de líquido puede estar por encima de la marca "MAXI" del tanque, para descender después entre los niveles "MINI" y "MAXI". Esto no presenta ningún riesgo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.  
**Riesgo de quemaduras.**

#### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo

5

## NIVELES:



El sistema de tracción de un vehículo eléctrico utiliza corriente continua de aproximadamente

"400 V".

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Riesgos de lesiones graves y / o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo

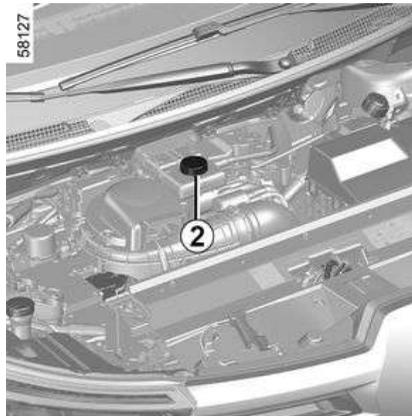


integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**



## Líquido de frenos



El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal. Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista. Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Nivel 2

Es normal que baje el nivel a medida que se desgastan las pastillas, pero nunca debe descender por debajo de la marca de advertencia "**MIN**".

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del

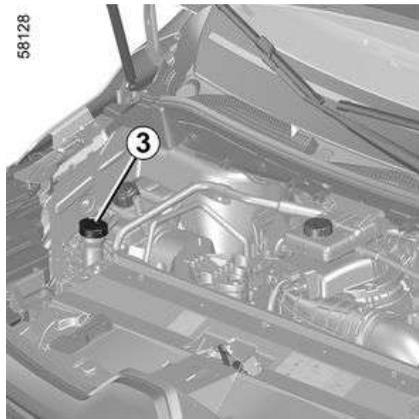
limpiaparabrisas esté desactivada (posición off).

**Riesgo de lesiones.**

## NIVELES:



### Depósito del lavaparabrisas



#### Llenado

Abra el tapón **3**, rellene hasta ver el líquido y después vuelva a cerrar el tapón.

#### Líquido

Utilizar únicamente líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

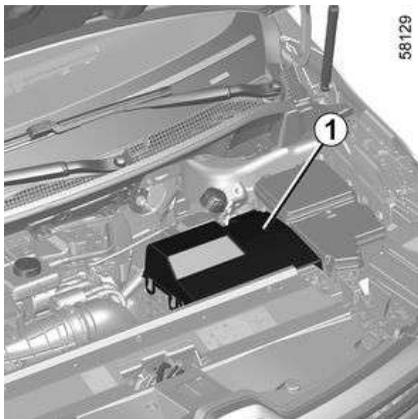
Es aconsejable consultar a un distribuidor autorizado o a un profesional cualificado.

**Nota:** no use agua dura (puede dañar la bomba de cebado o acumularse cal en la bomba y en los surtidores).

#### Surtidores

para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.

## BATERÍA SECUNDARIA DE 12 V



La batería secundaria es de 12 V: suministra la energía necesaria para el funcionamiento del equipo del vehículo (luces, limpiaparabrisas, ventanillas, sistema de audio, etc.) y de determinados sistemas de seguridad, tales como la ayuda al frenado.

**No debe abrirla o añadir ningún líquido.**

### Mantenimiento / sustitución

El estado de carga de la batería secundaria de "12 V" **1** puede disminuir, sobre todo si se utiliza el vehículo:

– cuando la temperatura exterior desciende;

– tras una utilización prolongada de elementos consumidores con el motor parado.



Para garantizar la seguridad y el funcionamiento correcto del equipo eléctrico del vehículo (luces, limpiaparabrisas, asistencia al frenado, etc.), todas las intervenciones en la batería secundaria de 12 V (extracción, desconexión, etc.) **deben** efectuarse por profesionales especializados.

Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.

Respete **obligatoriamente** los periodos de sustitución indicados en el documento de mantenimiento sin superarlos.

La batería es de un tipo específico. Asegúrese de que se sustituya por una del mismo tipo. Contacte con un Representante de la marca.



El sistema de tracción de un vehículo eléctrico utiliza corriente continua de aproximadamente

"400 V".

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Riesgos de lesiones graves y / o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

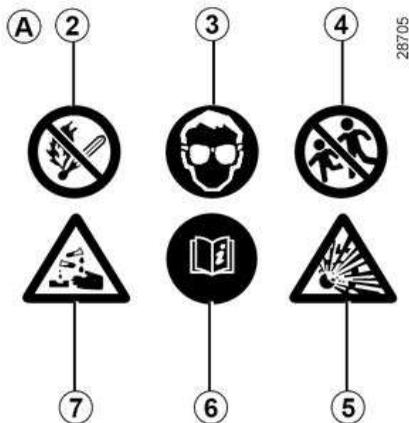
momento. El testigo 

integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

# BATERÍA SECUNDARIA DE 12 V

## Etiqueta A



Respete las indicaciones que figuran en la batería:

2. prohibido fumar y acercar llamas;
3. es obligatorio usar protección ocular;
4. mantener alejado de los niños;
5. materiales explosivos,
6. consulte el manual;
7. materiales corrosivos.

## reparación

 Para no dañar su vehículo, se prohíbe cargar su batería secundaria de 12 voltios mediante:

- un cargador de batería externo;
- una batería de otro vehículo.

Contacte con un Representante de la marca.



No intervenga en el capó del motor cuando el vehículo esté cargado o cuando el contacto esté en marcha.



Se prohíbe desconectar la batería secundaria de 12 voltios.

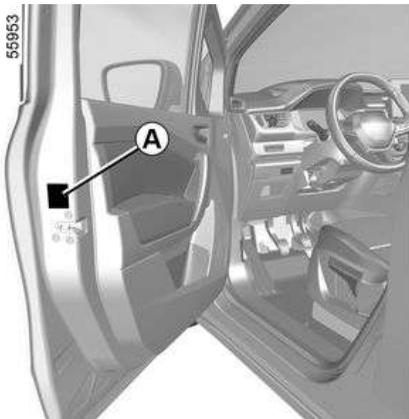
**Riesgo de quemaduras graves o choques eléctricos.**



No utilice su vehículo eléctrico para reparar la batería de 12 voltios de otro vehículo. La potencia eléctrica de 12 voltios de un vehículo eléctrico es insuficiente para esta operación. Riesgo de que se estropee el vehículo.

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

## Etiqueta A



Para leerla, abra la puerta.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de no poder controlar las presiones de los neumáticos en **frío**, aumentarlas entre **0,2 y 0,3 bar (o 3 PSI)**. **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.). Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y antes de emprender un viaje largo.

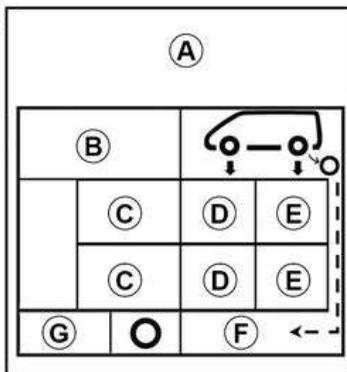
Según el vehículo, tras cada inflado o reajuste de la presión de los neumáticos, debe restablecer el valor de referencia para la presión de los neumáticos → 506.

 **Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, falta de presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos → 258, → 264.

55961



**B** : dimensiones de los neumáticos que equipa el vehículo.

**C** : velocidad de conducción prevista o, según el vehículo, carga del vehículo (pasajeros y equipaje).

**D** : presión de inflado de los neumáticos delanteros.

**E** : presión de inflado de los neumáticos traseros.

**F** : presión de inflado de la rueda de repuesto.

**G** : dimensiones de la rueda de repuesto.



**Vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y vehículos con**

**remolque**

La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentarse en **0,2 bares** → 547.

**Riesgo de reventón de los neumáticos.**

**Seguridad de los neumáticos y colocación de cadenas:** para más información sobre las condiciones de

# PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

mantenimiento y, según la versión del vehículo, el uso de cadenas → 506.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (en ciudades y zonas industriales);
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climatológicas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para limpieza de calles...).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lavar el vehículo frecuentemente, **con el motor apagado**, utilizando

productos de limpieza recomendados por nuestro Departamento Técnico (no usar nunca productos abrasivos). Enjuague bien de antemano con agua a presión:

- la resina que cae de los árboles y la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **excrementos de pájaros**, que producen una reacción química con la pintura y provocan **una acción de descoloramiento rápida que puede incluso llegar a desprender la pintura**;

El vehículo se debe lavar **inmediatamente** para eliminar estas manchas, porque después es imposible hacerlas desaparecer puliendo;

- la sal, sobre todo los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (por ejemplo: no lave su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte la información sobre la garantía y el mantenimiento.

Si ha sido necesario limpiar elementos mecánicos, bisagras, etc., es imperativo protegerlos de nuevo pulverizando sobre ellos productos homologados por nuestro Departamento técnico.



Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

## Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros servicios técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- ruedas (p. ej. componentes del sistema de frenado, como los estribos de freno);
- los bajos de la carrocería;
- las piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- los plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).



## Lavado del vehículo

No lave nunca con un lavado de alta presión el compartimento del motor, la toma de carga ni la batería de tracción.

### Riesgo de que se dañe el circuito eléctrico.

No lave nunca el coche mientras se está cargando.

### Riesgo de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

## Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

## Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Devolver la palanca del limpiaparabrisas a la posición de reposo ➔ 232, ➔ 236. Revise la fijación de los accesorios exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con una cinta adhesiva las escobillas del limpiaparabrisas.

Quite el el mástil de la antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

## Limpieza de faros, captadores y cámaras

Emplee un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humidézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA

**No utilice productos de limpieza que contengan alcohol ni utensilios (p. ej.: una espátula).**

**Limpieza de pegatinas, láminas decorativas, etc.**

**Lo que hay que hacer**

Emplee un paño suave o de algodón.

Humedecer con agua jabonosa y luego limpiar siempre con un paño suave o con un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**Lo que no hay que hacer**

Utilizar productos de limpieza a base de alcohol.

Usar utensilios (por ejemplo, un rascador).

Frotar de manera intensiva.



Lavar la zona con un equipo de limpieza de alta presión.

5

# MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha en el guarnecido, utilice agua jabonosa **fría** (o tibia) **hecha de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el agua sobrante.

## Pantalla multimedia

El mantenimiento de la pantalla podría depender del tipo de equipamiento multimedia. Para obtener más información, consulte el manual del sistema multimedia.

## Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente

empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

## Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (boutiques de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

## Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

### Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

### Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha).

Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

### En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.



Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor, etc.) y sujételos con los elementos

# MANTENIMIENTO DE LOS GUARNECIDOS INTERIORES

suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

5

## Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del tablero de mandos.



Utilizar un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO

## En caso de pinchazo

Según el vehículo, dispone de una rueda de repuesto o de un kit de inflado → 496.



### Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

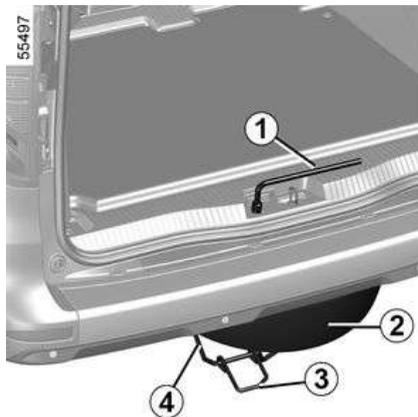
En caso de inflado insuficiente (pinchazo, falta de presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos → 258, → 264.



En ciertos casos (pinchazo en la parte trasera, vehículo cargado con remolque, etc.), puede que sea necesario levantar antes el vehículo (por el punto de levantamiento más próximo a la rueda correspondiente) para poder acceder a la rueda de repuesto → 504.

## Rueda de repuesto 2



Está situada en la cuna 4 bajo el piso en la parte trasera del vehículo.

### Para acceder a la rueda de repuesto

- Abra la puerta del maletero;
- aflojar la tuerca con la llave de rueda 1 → 500;
- desenganchar el receptáculo, sujetándolo por la empuñadura 3;
- saque la rueda de repuesto.

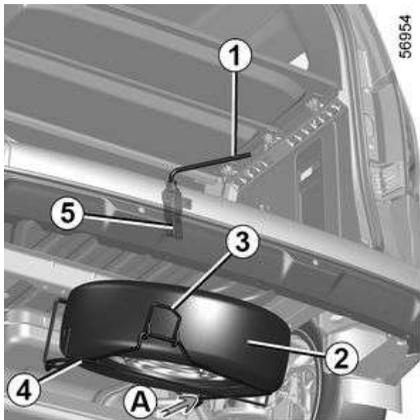


En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de usar las herramientas, asegúrese de colocarlas correctamente en sus alojamientos **para evitar el riesgo de lesiones**. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO



- necesario, hasta encontrar el gancho **5**;
- apretar la tuerca con la llave de rueda **1** para volver a fijar el conjunto;
  - asegúrese de su correcto bloqueo.

### Para guardar la rueda en la cuna

- Asegurar que se vuelve a colocar correctamente la rueda **2** en su receptáculo, con la válvula mirando hacia abajo;
- colocar la rueda lo más a la derecha posible y en el fondo del receptáculo **4** (movimiento **A**);
- asegurar que la empuñadura **3** situada en el lado izquierdo esté levantada y tenga movilidad;
- volver a colocar el receptáculo **4** sujetando la empuñadura **3** con la mano izquierda mientras se mantiene la rueda **2** en el fondo del soporte con la mano derecha;
- fijar la empuñadura **3** moviéndola ligeramente hacia la izquierda, si fuera

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO

## Advertencias



Si la rueda de seguridad se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### **Vehículo equipado con una rueda de repuesto que es distinta a las otras cuatro ruedas:**

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto por lo que disminuye la altura de la guarda al suelo del vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda idéntica a la original.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curva.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y verifique las presiones de inflado.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

32788



6



El kit repara los neumáticos cuando la banda de rodadura **A** sufre daños por objetos menores de 4 mm. No permite la reparación de todos los tipos de pinchazos, como cortes superiores a 4 mm, cortes en el flanco del neumático **B**, etc. Compruebe también que la llanta esté en buen estado. No retirar el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular

con un neumático pinchado. Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

### **Esta reparación es temporal.**

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista lo antes posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto introducido en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de

origen con este kit.

En ningún caso deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

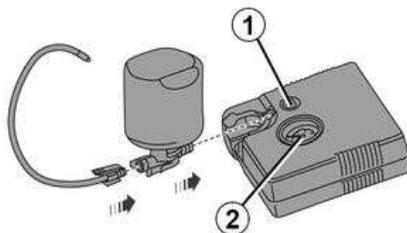


Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilizar el kit situado en el compartimento guardaobjetos localizado bajo la trampilla **C**, en el espacio para los pies del asiento delantero derecho.

### **Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, falta de presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos → **258**, → **264**.



### **Con el motor en marcha y el freno de parking puesto:**

– Desconecte los accesorios de las tomas de accesorios del vehículo;

- **consultar la información sobre el compresor del kit de inflado** situado en el maletero del vehículo y seguir las instrucciones de uso;
- infle el neumático a la presión recomendada → **486**;
- tras un máximo de **15 minutos**, detener el inflado y leer la presión (en el manómetro **2**).

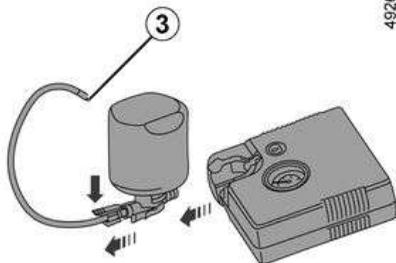
**Nota:** mientras se vacía la botella (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **2** indica brevemente una presión de hasta 6 bares y, a continuación, desciende;

– ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit. Para reducirla, presionar el botón **1**.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active las luces de emergencia y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

# KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS



6

**Si no se puede alcanzar la presión recomendada de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca**

Una vez que el neumático esté inflado correctamente, retire el kit: suelte lentamente la boca de inflado del recipiente **3** para evitar salpicaduras del producto y guarde el recipiente en un envase de plástico para evitar fugas del producto.

- Pegue la etiqueta de recomendación de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del salpicadero que sea visible para el conductor.
- Recoja el kit.

- Al final del primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire. Debe realizar un breve recorrido para que el orificio quede taponado.
- Arrancar inmediatamente y conducir a una velocidad comprendida entre 20 y 60 km/h para distribuir uniformemente el producto por el interior del neumático. Tras conducir una distancia de 3 km, parar y controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar pero inferior a la recomendada (consultar la etiqueta que se encuentra pegada en el borde de la puerta del conductor), proceder a su reajuste. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.



No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de su uso, asegúrese de que el kit de inflado esté colocado correctamente en su soporte, colóquelo correctamente en su alojamiento, coloque la correa y luego asegúrese de que la tapa de acceso al kit de inflado esté correctamente bloqueada.  
**Riesgo de lesiones.**



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;

## KIT DE INFLADO DE NEUMÁTICOS

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, incluso aunque quede líquido dentro.



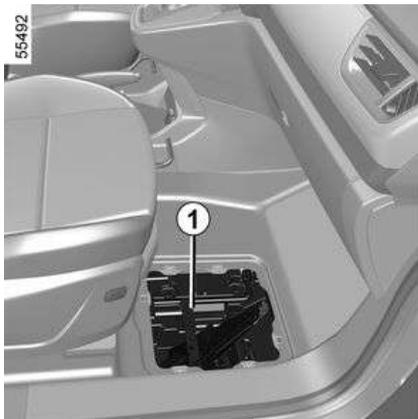
Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.



Tras una reparación realizada con el kit, no debe recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase en ningún caso los 80 km/h. Para recordar estas indicaciones, pegue la etiqueta prevista para ello en un emplazamiento del cuadro de instrumentos que pueda ver. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

# HERRAMIENTAS

## Compartimento del bloque de herramientas



El kit de herramientas **1** está situado debajo de la trampa, en el espacio destinado los pies del asiento delantero derecho.

## Gato 2 o, según el vehículo, 3



Plegarlo correctamente antes de volver a colocarlo en su alojamiento (asegurarse de que el mango **4** quede adecuadamente posicionado).

## Llave de embellecedor 5

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

## Guía de los tornillos de rueda 6

Para terminar de desatornillar o atornillar los tornillos de la rueda.

## Anilla de remolcado 7

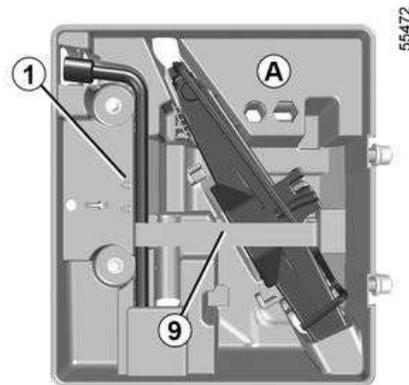
➔ 533

## Llave de rueda 8

Permite bloquear o desbloquear los tornillos de las ruedas y la anilla de remolcado **7**.

En función del vehículo, la llave de rueda puede utilizarse para subir o bajar el gato **2**.

## Posición de almacenamiento A del kit de herramientas 1



Vuelva a poner las herramientas en el alojamiento y compruebe que el conjunto quede colocado correctamente (si no lo hace, puede producirse ruido).

## HERRAMIENTAS



No debe colocarse nada alrededor de los pies del conductor, ya que en caso de frenada brusca dichos objetos pueden deslizarse bajo los pedales y obstaculizar los recorridos.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de utilizarlas, asegurar que las herramientas quedan bien sujetas en el soporte, colocarlas correctamente en su alojamiento, fijar la correa **9** y, a continuación, verificar que la trampilla de acceso a la caja de herramientas esté bloqueada adecuadamente.

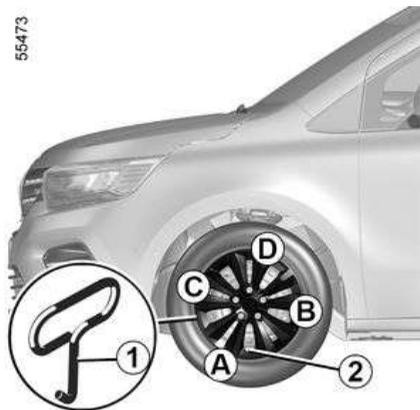
### **Riesgo de lesiones.**

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, debe utilizar estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

## EMBELLECEDOR – RUEDA

### Embellecedor con tornillos de rueda ocultos

55473

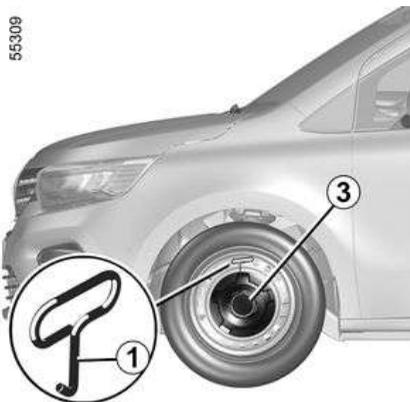


Extraerlo con el útil para tapacubos **1** (situado en el kit de herramientas) introduciendo el gancho por la abertura cercana a la válvula **2**.

Para volver a montarlo, alinearlo con la válvula **2**. Empujar a fondo los ganchos de retención, empezando por el lado de la válvula **A**, seguido de **B** y **C** y terminando en el lado opuesto de la válvula **D**.

### Embellecedor – Rueda 3

55309

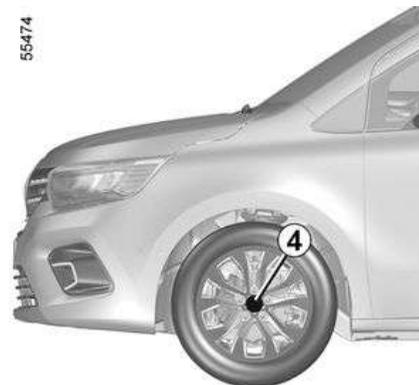


Suéltelo con la llave del embellecedor **1** (situada en el kit de herramientas) introduciendo el gancho en el orificio junto al embellecedor.

Para volver a montarlo, coloque las fijaciones del embellecedor frente a las correspondientes fijaciones de la rueda y presione fuertemente el centro del embellecedor para encajarlo en la rueda.

### Embellecedor central con tornillos de ruedas visibles

55474



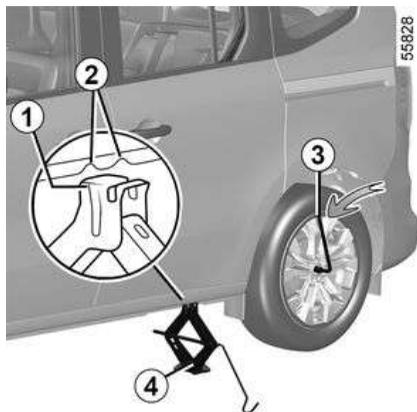
(Embellecedor de la rueda **4**)  
El acceso a los tornillos es directo.

## EMBELLECEDOR – RUEDA



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, ya que podrían salir despedidas en caso de frenada. Tras su uso, compruebe que las herramientas estén perfectamente sujetas en el kit y, a continuación, colóquelo correctamente en su alojamiento.  
**Riesgo de lesiones.**

## CAMBIO DE RUEDA



6



Encienda las luces de emergencia.  
Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo plano, resistente y que no deslice. Accionar el freno de aparcamiento y engranar una marcha (primera o marcha a tras, o poner **P** en una caja de velocidades automática). Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículos equipados con gato y llave de ruedas

Si es necesario, retire el embellecedor. Aflojar los tornillos de la rueda con ayuda de la llave de ruedas **3**. Colóquela de forma que el esfuerzo se realice de arriba hacia abajo. Coloque el gato **4** en posición horizontal. La cabeza del gato **debe** colocarse al mismo nivel que el panel de refuerzo más cercano a la rueda en cuestión.



En caso de estacionar en el arcén, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Empezar a accionar el gato con la mano, colocando la platina de soporte **1** en la ranura ligeramente dentada situada debajo del vehículo, entre las dos muescas **2**.

Siga abriéndolo para colocar su base correctamente (debe estar metida debajo del vehículo y alineada verticalmente con la cabeza del gato).

Dé algunas vueltas para despegar la rueda.

Quite los tornillos y retire la rueda.

Instale la rueda de repuesto en su sitio en el buje central y gírela hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje.

Baje el gato.

## CAMBIO DE RUEDA

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y ajuste el apriete y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.



### **Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, falta de presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos → 258, → 264.



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, podrían salir despedidas en caso de frenada.

Después de usarlas, verificar que las herramientas queden bien colocadas en su soporte, acomodarlas correctamente en el alojamiento, ajustar la correa y, a continuación, asegurarse de que la trampilla de acceso al kit de herramientas esté debidamente bloqueada.

### **Riesgo de lesiones.**

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

# NEUMÁTICOS

## Seguridad neumáticos: ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.

## Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y las bandas de rodadura han de tener una profundidad suficiente: los neumáticos homologados por nuestro Departamento Técnico disponen de bandas de advertencia de desgaste **1** que son **indicadores estampados en varios puntos de la banda de rodadura**.



Los incidentes de conducción, sobre todo los "golpes contra los bordillos", pueden dañar los neumáticos y las llantas y falsear la geometría del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.



Cuando la banda de rodadura de los neumáticos se gaste hasta llegar al nivel de los indicadores de desgaste, **estos se hacen visibles 2**: es **necesario** sustituirlos porque la goma tiene **una profundidad máxima de 1,6 mm, lo que perjudica la adherencia en carreteras mojadas**.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor o una conducción habitual por malos caminos, provocan un deterioro más rápido de los neumáticos e influyen en la seguridad.

## Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor) → 486.



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y

calentamientos anormales de los neumáticos. La seguridad del vehículo puede verse afectada y los riesgos que se corren son los siguientes:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

# NEUMÁTICOS

Las presiones deben ser comprobadas en frío. No hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de circular a alta velocidad.

Si no es posible controlar la presión de los neumáticos en **frío**, asumir un aumento de **0,2 a 0,3 bar (o 3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Atención, un tapón de válvula sin colocar o mal apretado puede perjudicar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión. Lleve siempre tapones de válvulas idénticos a los de origen y totalmente enroscados.



**Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos**

En caso de inflado insuficiente (pinchazo, falta de presión, etc.),

aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos → **258**, → **264**.

**Rueda de repuesto de emergencia**

→ **493**, → **504**.

**Permutación de las ruedas**

Se desaconseja esta práctica.

## Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensiones, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

## Utilización invernal

**Cadenas**

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

## NEUMÁTICOS

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **puede resultar imposible montar cadenas**.

### Neumáticos con dirección de montaje

Un neumático con dirección de montaje debe instalarse únicamente en una dirección. Respete imperativamente esta dirección.

Si un neumático de una vía debe instalarse en el lado opuesto de su dirección de rotación después de sufrir un pinchazo, debe circular con precaución, principalmente en una carretera mojada, porque las características del neumático no se adaptarán.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo**.

### Neumáticos de "nieve" o de "invierno"

Le aconsejamos que equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo la calidad de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen a veces un sentido de giro específico y un índice de velocidad máxima que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

### Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la reglamentación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.



**No se pueden colocar cadenas en las ruedas de 43 cm (17").**

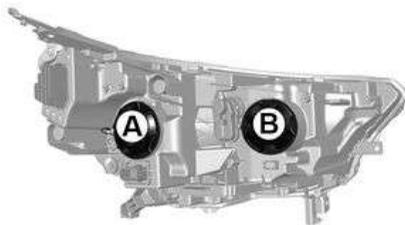
Si desea utilizar cadenas, es imperativo emplear unos **equipamientos específicos**.  
Consulte a un Representante de la marca



En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento que mejor se adapte a su vehículo.

# FAROS DELANTEROS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Vehículos con faros halógenos



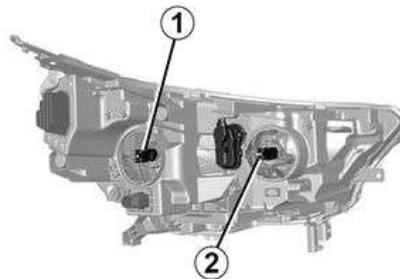
### Luces de cruce

Retire la tapa **A**.

Mueva el portalámparas **1** para soltarlo y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7.**

Una vez cambiada la lámpara, solicite a un profesional la operación de ajuste de las luces.



### Luces de carretera

Retire la tapa **B**.

Mueva el portalámparas **2** para soltarlo y sustituya la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7.**

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Utilice **obligatoriamente** lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros. Marcar la posición de la lámpara antes de desmontarla para colocarla correctamente durante el montaje.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa correctamente.



El sistema de tracción de un vehículo eléctrico utiliza corriente continua de aproximadamente

"400 V".

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Riesgos de lesiones graves y / o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones.**

# FAROS DELANTEROS: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su

Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**



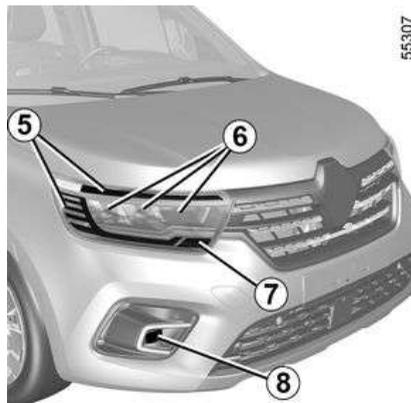
## LED luces de día, luces de posición delanteras 3

Consulte a un Representante de la marca

## LED luces indicadoras de dirección 4

Consulte a un Representante de la marca

## Vehículos con faros LED



## LED luces de día, luces de posición delanteras 5

Consulte a un Representante de la marca

## LED luces de cruce, luces de carretera 6

Consulte a un Representante de la marca

## LED luces indicadoras de dirección 7

Consulte a un Representante de la marca

## LED luces antiniebla delanteras 8

Consulte a un Representante de la marca



Antes de efectuar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto.



Cualquier intervención (o modificación) en el sistema eléctrico debe ser efectuada por un representante de la marca, ya que una conexión incorrecta podría causar daños al equipo eléctrico (cableado, elementos y, en particular, el alternador). Además, su Representante de la marca dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

# LUCES TRASERAS Y LATERALES: SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS

Luces indicadoras de dirección, luces de marcha atrás, luces antiniebla y luces de freno

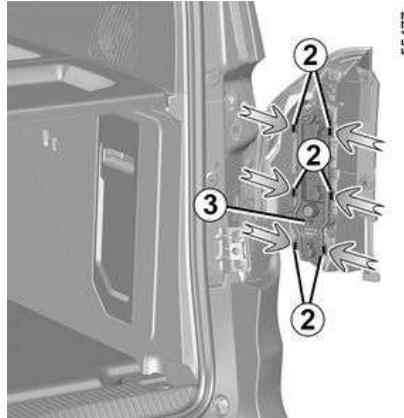


Para retirar la luz, afloje los tornillos **1**.



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones.**

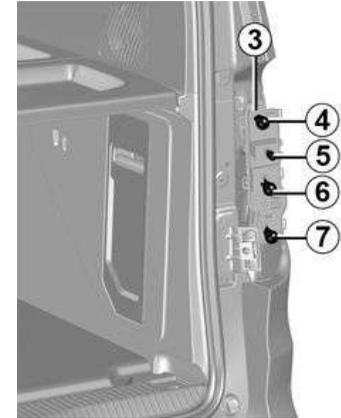


Desde el exterior, suelte el bloque de luces tirando de él hacia atrás.

Extraiga el portalámparas **3** soltando los clips **2**.

## Montaje

Para volver a montarlo, proceda en orden inverso, teniendo cuidado de no dañar el cableado y de fijar los clips **2** en el portalámparas **3**.



## 4. Luces de freno

Tipo de lámpara **4** : P21W o, dependiendo del vehículo, PR21W.

## 5. Luz de marcha atrás

Tipo de lámpara **5** : W16W.

## 6. Testigo de

Tipo de lámpara **6** : PY21W.

## 7. Luz antiniebla

Tipo de lámpara **7** : P21W.

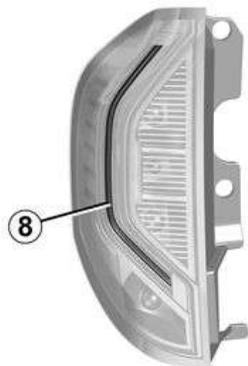
## LUCES TRASERAS Y LATERALES: SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS



Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su

Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles

### Luces de posición LED 8



55444

Consulte a un Representante de la marca

### Luz de freno LED de alto nivel 9

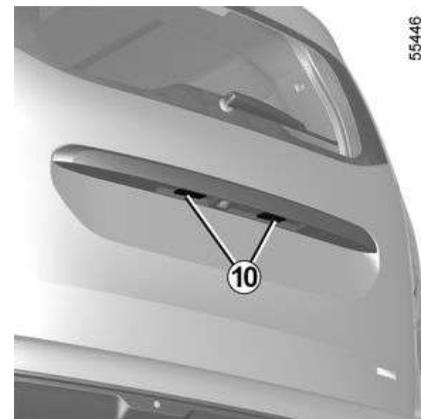


55445

Consulte a un Representante de la marca

### Luces LED de matrícula 10

(según el vehículo)

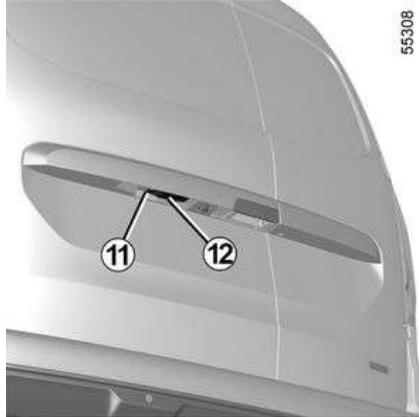


55446

Consulte a un Representante de la marca

# LUCES TRASERAS Y LATERALES: SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS

## Iluminador placa de matrícula

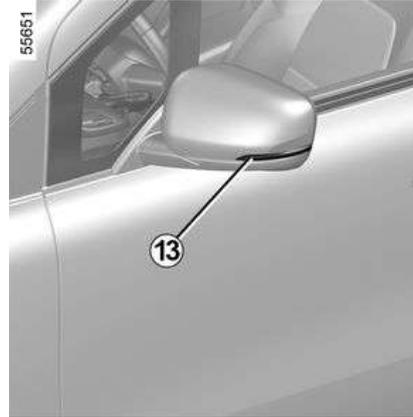


Afloje el perno **11**.

Retire la tapa de la luz **12** para acceder a la bombilla.

**Tipo de lámpara: W5W.**

## Repetidores laterales LED 13



Consulte a un Representante de la marca

## Intermitentes laterales 14



Cuando sea necesario quitar la carcasa de un retrovisor exterior, **le recomendamos que sea un representante de la marca quien sustituya la bombilla.**

**Para acceder a la bombilla:**

- soltar con cuidado la carcasa del retrovisor exterior **15** de su base **16** (movimiento **A**);
- desenganchar el portalámparas **17** con un destornillador de punta plana o similar, haciendo palanca en **C** (movimiento **B**);
- desenganchar y extraer el portalámparas **17**, a continuación, sustituir la lámpara **18**.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS

55995



6

**Tipo de lámpara: WY5W.**

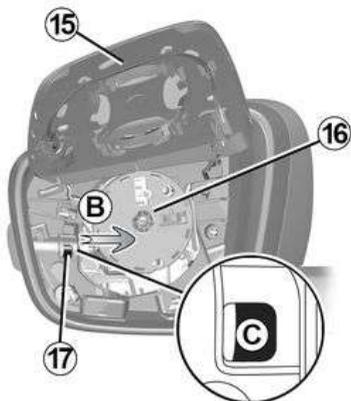
Para montarla, proceda en sentido inverso.

Asegurar:

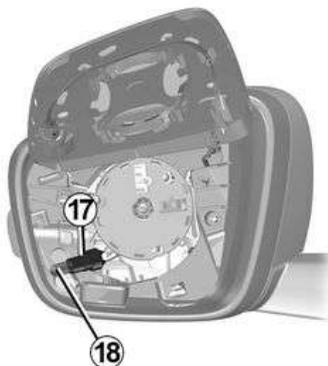
- Que el portalámparas **17** esté correctamente alineado antes de introducirlo en su alojamiento;
- Que la carcasa del retrovisor exterior **15** enganche correctamente a su base **16**.

**Al realizar el desmontaje y la reposición,** asegúrese de que el cableado y los componentes de su entorno no estén dañados.

55997



55998



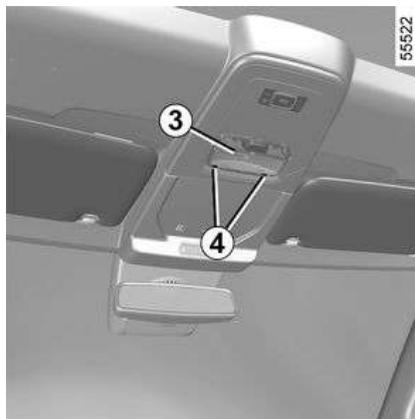
# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Plafonier delantero 1



- Suelte la lente **2** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) colocada en **A**;
- suelte y libere el portalámparas **3** con ayuda de las pestañas **4**;
- extraiga la bombilla concernida.

**Tipo de lámpara 5: W5W.**



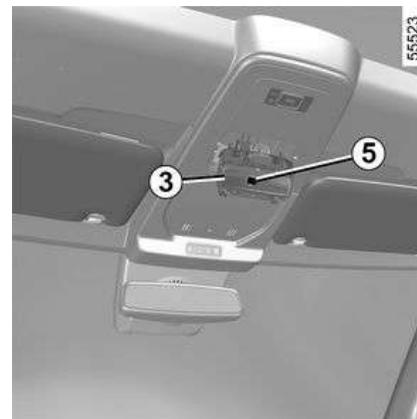
### Montaje

- Encaje la lente **2** en el portalámparas **3**;
- fije el plafón **1** hasta oír un clic;
- asegúrese de que las luces interiores estén colocadas correctamente y bloqueadas en su lugar.



Las bombillas están sometidas a presión y pueden romperse durante la sustitución.

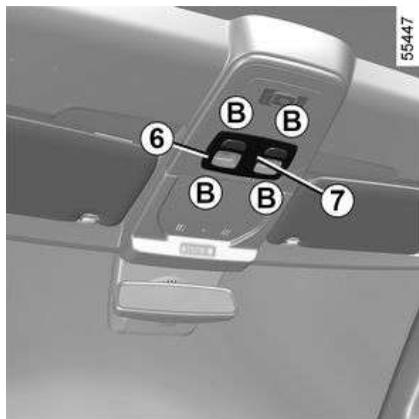
**Riesgo de lesiones.**



## Focos de lectura delanteros 6

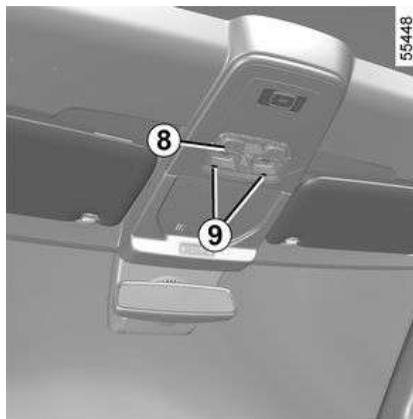
(según el vehículo)

## ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



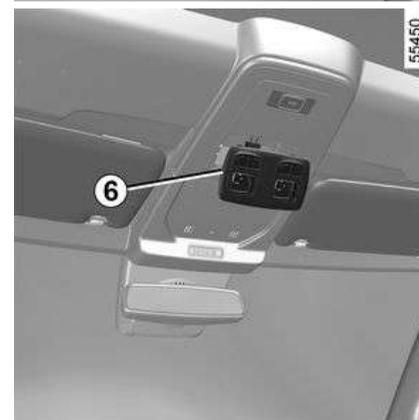
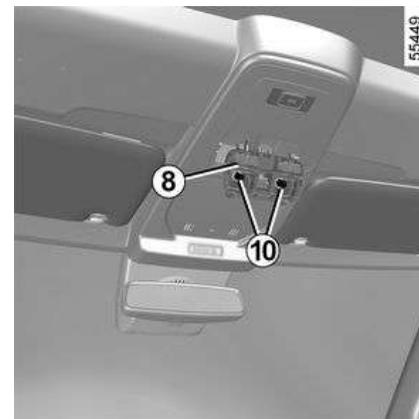
- Suelte la lente **7** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) colocada en **B**;
- suelte y libere el portalámparas **8** con ayuda de las pestañas **9**;
- extraiga la bombilla concernida.

**Tipo de lámpara 10: W5W.**



### Montaje

- Encaje la lente **7** en el portalámparas **8**;
- fíjela en la unidad del foco de lectura **6** hasta que emita un chasquido;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.



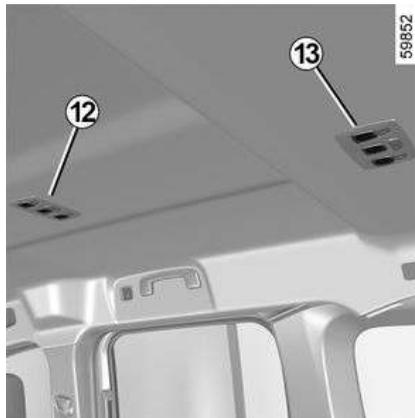
# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luces de lectura LED delanteras 11



Consulte a un Representante de la marca

## Luces de lectura LED traseras 12 y 13



Consulte a un Representante de la marca

## Foco de lectura trasero 14



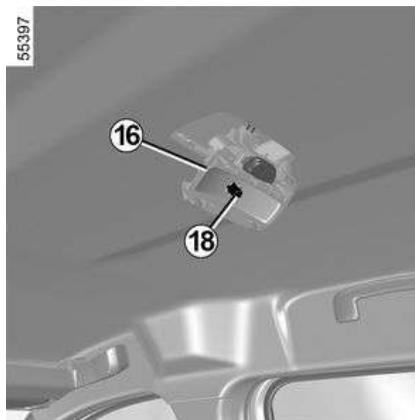
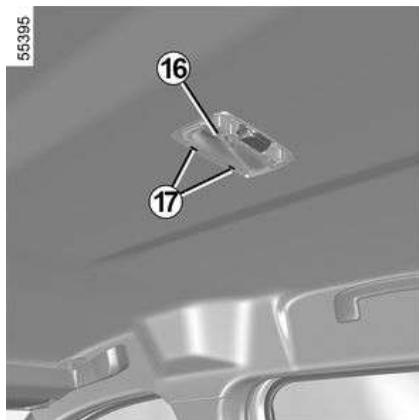
(según el vehículo)

- Suelte la lente **15** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) colocada en **C**;
- suelte y libere el portalámparas **16** con ayuda de las pestañas **17**;
- extraiga la bombilla concernida.

**Tipo de lámpara 18: W5W.**

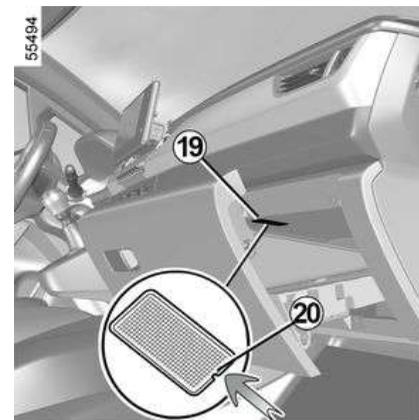
# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

6



## Montaje

- Encaje la lente **15** en el portalámparas **16**;
- enganche el foco de lectura **14** hasta que escuche el clic;
- asegúrese de que el bloque de puntos de lectura esté colocado correctamente y bloqueado en su lugar.

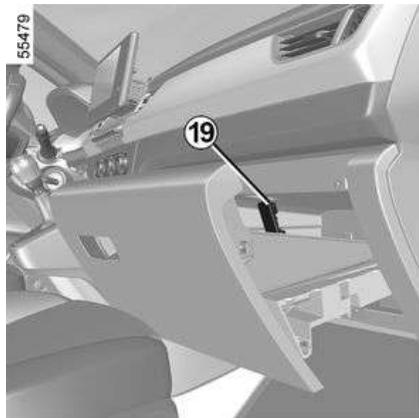


Suelte el iluminador **19** (con un destornillador plano o herramienta similar) presionando la lengüeta **20** para bascular el iluminador hacia el interior de la unidad.

## Luz de guantera **19**

(según el vehículo)

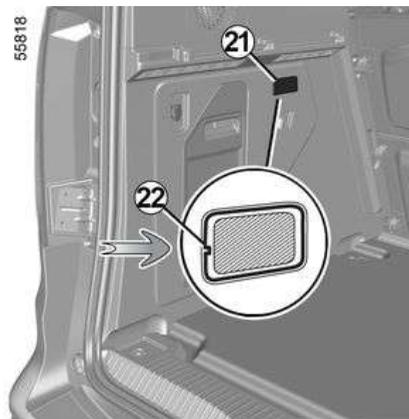
## ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS



Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**

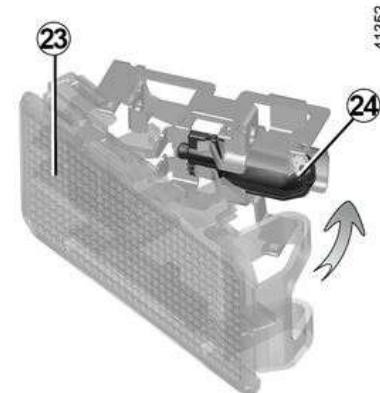
### Iluminador del maletero 21



Suelte el iluminador **21** (con un destornillador plano o herramienta similar) presionando la lengüeta **22** para bascular el iluminador hacia el interior del maletero.

Saque la lámpara concernida.

**Tipo de lámpara: W5W.**

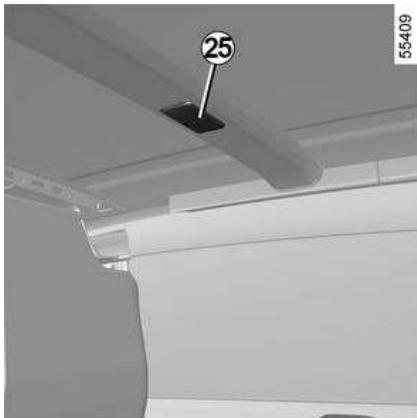


Suelte el difusor **23** y acceda a la lámpara **24**.

**Tipo de lámpara 24: W5W.**

# ILUMINACIÓN INTERIOR: SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

## Luz trasera halógena 25



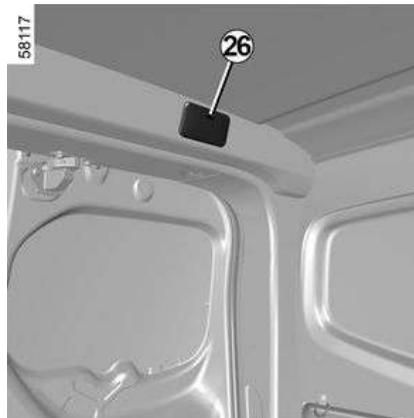
Suelte el difusor de la luz del techo utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

**Tipo de lámpara: W6W**

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

## Luz trasera LED 26



Consulte a un Representante de la marca

# LLAVE CON TELEMANDO: PILA

## Cambio de la pila



Abra la caja por la hendidura **1** con un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).

**Nota:** al sustituir la pila, se aconseja no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

## Averías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo → 72.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

## LLAVE CON TELEMANDO: PILA



Al realizar la sustitución:

- asegúrese de colocar las pilas correctamente.

### **Riesgo de explosión.**

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

6



**Precauciones relacionadas con las pilas:**

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragar las pilas;

**Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.**

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

## TARJETA "MANOS LIBRES": PILA

### Cambio de la pila

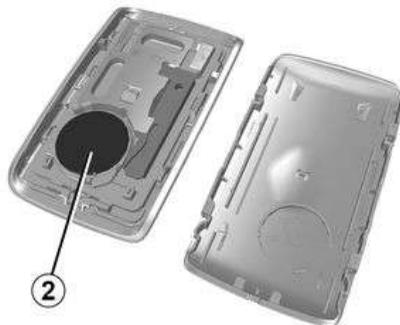
40303



Cuando el mensaje "Pila de tarjeta casi descargada" aparece en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta:

- deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras se presiona la zona **A**;
- retire la tapa de la pila **2**;
- retire la pila presionando por un lado y levantando el otro;
- sustitúyala de acuerdo con la dirección y la plantilla que se muestran en el interior de la tapa.

43532



Para volver a colocar la tapa, después proceda en orden inverso y, a continuación, presione cuatro veces uno de los botones de la tarjeta permaneciendo cerca del vehículo: la próxima vez que arranque el vehículo, desaparecerá el mensaje.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

**Nota:** cuando sustituya la pila, nunca toque el circuito electrónico ni los contactos de la tarjeta.



Las pilas se encuentran disponibles en su taller y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Cuando sea necesario sustituirlas, asegúrese de utilizar el mismo tipo o un tipo equivalente de pila (consulte a un Representante de la marca).



Al realizar la sustitución:  
– asegúrese de colocar las pilas correctamente.

#### **Riesgo de explosión.**

- si la tapa no cierra correctamente, procure no utilizarla y mantener fuera del alcance de los niños.

## TARJETA "MANOS LIBRES": PILA

### Averías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar un funcionamiento a distancia correcto, se podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo ➔ 72.

26913



6



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.



### Precauciones relacionadas con las pilas:

- mantenga las pilas (nuevas o usadas) fuera del alcance de los niños;
- no tragar las pilas;

### Riesgo de quemaduras químicas que pueden ser mortales.

- en caso de ingestión o introducción en alguna parte del cuerpo, consulte lo antes posible a un médico.

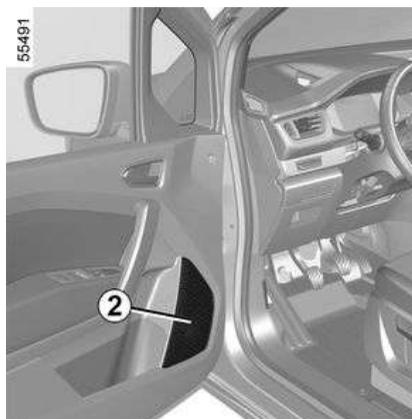
# PRE-INSTALACIÓN DE LA RADIO

## Emplazamiento de la radio 1



Suelte la cubierta. Las conexiones: antena, alimentación (+ y -) y cableado de los altavoces se encuentran detrás.

## Altavoces de la puerta delantera 2



Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

- i** – En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual del equipo.
- Las características de los soportes y los cables (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



## Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Consulte a un Taller Autorizado.

Antes de conectar un accesorio a una toma, asegúrese de que no se supere la potencia máxima autorizada para la toma → 438 → 417. **Riesgo de incendio**

No debe llevarse a cabo ninguna intervención en el circuito eléctrico y/o electrónico del vehículo, a menos que sea por un profesional cualificado. De hecho, cualquier conexión y/o instalación incorrecta de accesorios eléctricos/electrónicos que no estén homologados por el fabricante pueden llevar a:

- daños a los equipos eléctricos y/o electrónicos;
- daños a los componentes que estén conectados;
- la recogida y tratamiento de datos del vehículo;
- violación de la intimidad (modificación, supresión o acceso injustificado a datos personales);
- cancelación de la autorización de entrada en mantenimiento.

## Riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.

Si en el futuro se instalan equipos eléctricos, es preciso asegurarse de que se informa del valor nominal y de la posición del fusible correspondiente.

## Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves interferencias en los sistemas electrónicos del vehículo y/o suponer una violación de la privacidad (modificación, eliminación o acceso injustificado a datos personales). Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un representante de la marca. **Riesgo de accidentes graves. Riesgo de violación de la privacidad.**

## Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fíjela únicamente en el pedal de freno.

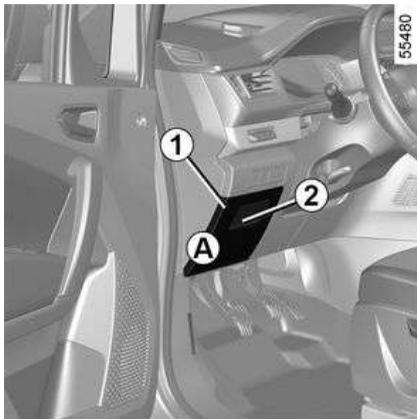
## Obstáculos para el conductor

## INSTALACIÓN Y USO DE ACCESORIOS: RECOMENDACIONES IMPORTANTES

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

# FUSIBLES

## Cajas de fusibles



Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

### Fusibles en el habitáculo A

Situar la mano en la ubicación **2** y tirar para abrir la tapa **1**.

Según el vehículo, para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en la parte trasera de la tapa **1** y que se detalla en las páginas siguientes.

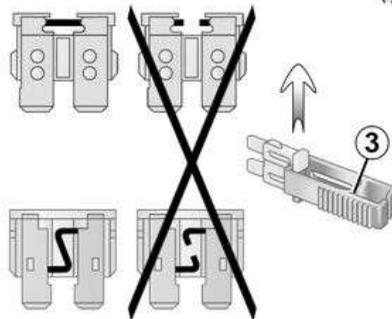
### Pinzas 3

Retire el fusible con las pinzas **3** situadas en la parte trasera de la tapa.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

 Según la legislación vigente o por precaución, consiga en su Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario,

**imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.**

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

# FUSIBLES

## Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo)



Lavaparabrisas



Faros delanteros



Luces de precaución



Bocina



Toma para remolcado



Luces de freno, unidad central del habitáculo



Lavaparabrisas trasero, luces traseras



Luces indicadoras de dirección



Toma para accesorios



Elevallunas eléctricos



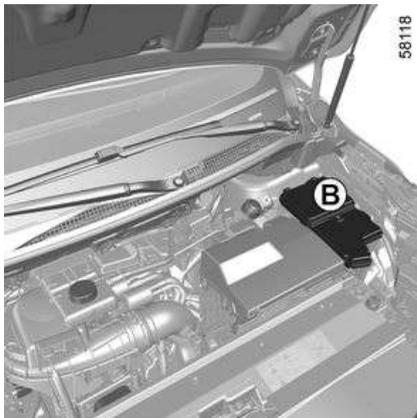
Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el compartimento.

Para la sustitución de algunos fusibles, es necesaria la intervención de un profesional cualificado. Estos fusibles no figuran en la etiqueta.

Intervenga únicamente en los fusibles indicados en la etiqueta.

## FUSIBLES

### Fusibles en el compartimento del motor B



Algunas funciones se encuentran protegidas por fusibles localizados en el compartimento del motor, en la caja de fusibles **B**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.**



El sistema de tracción de un vehículo eléctrico utiliza corriente continua de aproximadamente

"400 V".

Este sistema puede calentarse durante y después de haber quitado el contacto. Respetar los mensajes de advertencia de las etiquetas presentes en el vehículo.

Queda terminantemente prohibida cualquier intervención o modificación en el sistema eléctrico de 400 V del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción, etc.).

**Riesgos de lesiones graves y / o descargas eléctricas que pueden provocar la muerte.**

Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier

momento. El testigo



integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

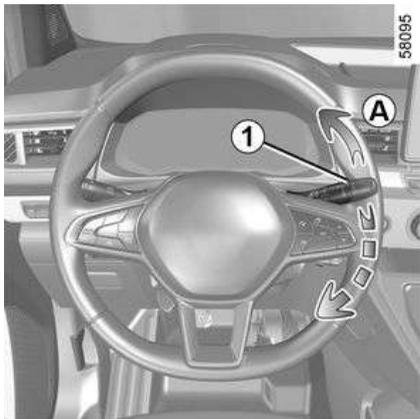
**Riesgo de lesiones.**



Antes de realizar cualquier operación en el compartimento del motor, debe quitar el contacto ➔ 238 o ➔ 239.

# ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN

## Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas delantero 2

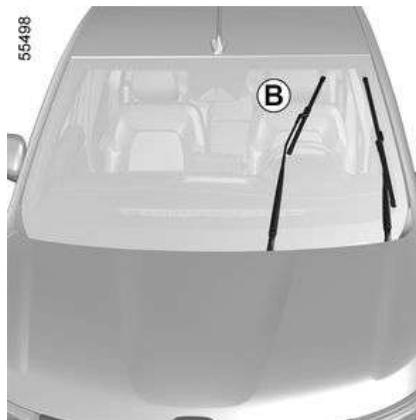


Para volver a colocar los limpiaparabrisas, póngalos primero en la posición de reparación **B**.

### Con el contacto puesto y el motor parado:

- mueva la manecilla **1** dos veces consecutivas a la posición **A** (un barrido): las escobillas de los limpiaparabrisas se detendrán en la posición de servicio **B**, lejos del capó.
- levante el brazo del limpiaparabrisas **3**;
- bajar la lengüeta **4** y extraer la escobilla **2**.

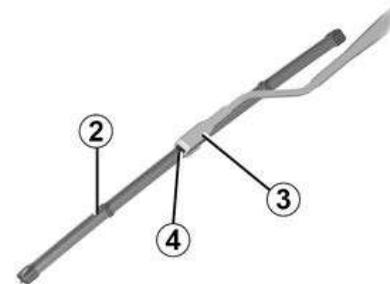
## Montaje



Para volver a montar la escobilla del limpiaparabrisas **2**, insértela en su alojamiento del brazo, **3** y encájelo hasta que se oiga un clic. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Para devolver las escobillas a la posición baja, asegúrese de que los brazos del limpiaparabrisas estén abatidos sobre el parabrisas y, a continuación, mueva la manecilla **1** a la posición **A** (un barrido): las escobillas del limpiaparabrisas se abatirán en el capó al poner el contacto.

41898



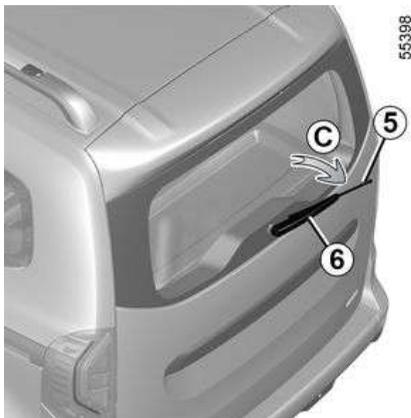
Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta trasera estén secos;
- separarlas del parabrisas o de la luneta trasera cuando lleven mucho tiempo sin utilizarse.

6

# ESCOBILLAS DE LOS LIMPIAPARABRISAS: SUSTITUCIÓN

## Escobilla del limpiaparabrisas trasero 5



La palanca en posición off (desactivada):

- levante el brazo del limpiaparabrisas **6**;
- girar la escobilla **5** (movimiento **C**) hasta que se suelte;
- quite la escobilla tirando de ella.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpia, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.



 Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas.

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta trasera estén secos;
- separarlas del parabrisas o de la luneta trasera cuando lleven mucho tiempo sin utilizarse.



– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del

limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

– Vigile el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas. Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año.

Al cambiar la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.



Antes de cambiar la escobilla del limpiaparabrisas trasero, asegúrese de que la manecilla está en posición de apagado (desactivada).

**Riesgo de lesiones.**

## REMOLCADO: AVERÍA

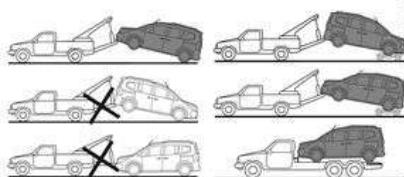
Antes de efectuar cualquier operación de remolcado o de recuperación en caso de avería, incluyendo plataformas, poner el selector de marchas en la posición **N**, desbloquear la columna de dirección y liberar el freno de aparcamiento.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado.

Si conduce el vehículo remolcador, no sobrepase el peso máximo de remolque de su vehículo ➔ **547**.

Para recuperar un vehículo mediante una plataforma o remolcarlo utilizando el punto de remolcado (ver página siguiente), es necesario seguir las siguientes instrucciones:

- Introducir la llave en el contacto y ponerla en la posición "**On**" **ON 2** o, según el vehículo, con la tarjeta en el habitáculo, presionar el botón de arranque;
- Ajustar el selector de marchas en la posición **N**;
- La columna de dirección se desbloquea. Las funciones de los accesorios cuentan con alimentación: es posible utilizar las diferentes opciones de iluminación del vehículo (luces de emergencia, luces de freno, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces encendidas;



- En función del vehículo, después de desbloquear la columna de dirección, presione el botón de arranque del motor durante aproximadamente dos segundos;
- Una vez finalizada la operación, puede (según el vehículo) mantenga presionado el botón de arranque del motor durante aproximadamente dos segundos (riesgo de descarga de la batería).



No dejar las herramientas sin sujeción en el interior del vehículo, podrían salir despedidas en caso de frenada. Después de usarlas, verificar que las herramientas queden bien colocadas en su soporte, acomodarlas correctamente en el alojamiento, ajustar la correa y, a continuación, asegurarse de que la trampilla de acceso al kit de herramientas esté debidamente bloqueada.

**Riesgo de lesiones.**

### Selección del remolcado

Está estrictamente prohibido remolcar el vehículo con las ruedas delanteras en el suelo.

## REMOLCADO: AVERÍA



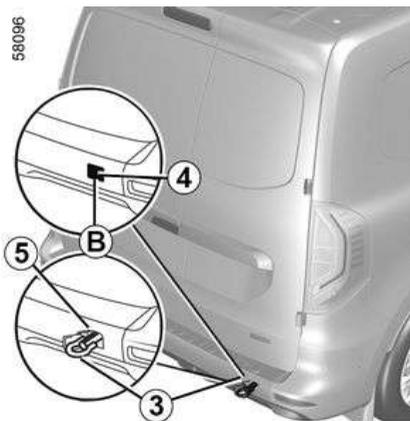
6

Utilizar exclusivamente los puntos de remolcado delantero 2 y trasero 5 (no utilizar nunca los ejes de transmisión ni ninguna otra pieza del vehículo). Los puntos de remolcado solo se pueden emplear para remolcar. En ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



No retire la llave del contacto ni deje la tarjeta en el vehículo durante la operación de remolcado (según el vehículo).  
**Riesgo de bloqueo de la columna de dirección.**

### Acceso a los puntos de remolcado



#### Punto de remolcado delantero 2

Soltar la tapa 1 introduciendo la llave integrada de la tarjeta en la muesca A.

#### Punto de remolcado trasero 5

Soltar la tapa 4 introduciendo la llave integrada de la tarjeta en la muesca B.



Asegúrese de que la argolla de remolcado esté atornillada correctamente.

**Existe el riesgo de perder el objeto remolcado.**

**Apretar completamente la anilla de remolcado 3:** apretarla con la mano al máximo y, a continuación, bloquearla con la llave de la rueda o, según el vehículo, con la palanca.

Solo se deben utilizar la anilla de remolcado 3 y la llave de ruedas o la palanca que se guardan con las herramientas → 500.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no están operativas.

## REMOLCADO: AVERÍA



- Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.
- No debe remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar al remolcar, ya que podría dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.

# AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Los siguientes consejos le sacarán de un apuro rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible con un Representante de la marca.

ANOMALÍAS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Es imposible realizar la carga de la batería de tracción.	La temperatura exterior es inferior a – 26 °C.	Recargue su vehículo en un lugar templado (evite condiciones de temperatura y humedad extremas). En caso necesario → 533.
El testigo de la tapa de carga parpadea en rojo.	Ausencia de corriente en el módulo mural o conexión deficiente del cable en la toma doméstica.	Haga verificar la instalación (disyuntor, programador, etc.).
	El cable es defectuoso.	Controlar las conexiones (toma de carga, etc.) → 22. Consulte a un Representante de la marca para sustituirlo.
Es imposible realizar la carga de la batería de tracción.	El cable de carga no está bien bloqueado en el vehículo.	Conecte el cable de carga correctamente en el vehículo. → 22.
El testigo de la tapa de carga parpadea en azul.		
El aire acondicionado programable no funciona.	No se cumple alguna de las condiciones de uso (la batería de tracción no está cargando, etc.).	→ 412.

Utilización de la tarjeta	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta no permite bloquear o desbloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Aún así, es posible bloquearlas/desbloquearlas y arrancar el vehículo → 72 y → 238 o → 239.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Dejar de utilizar los dispositivos o recurrir a la llave integrada en la tarjeta → 72.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Utilización de la tarjeta	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilizar la llave que se encuentra integrada en la tarjeta → 72.
	Aparece el mensaje "Colocar la tarjeta en su alojamiento + START" en el cuadro de instrumentos.	Coloque su tarjeta en el área de colocación → 239 y luego presione el botón START.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, no se puede bloquear/desbloquear el vehículo con la tarjeta. Quite el contacto.
	Desincronización de la tarjeta.	Desbloquear la puerta del conductor introduciendo la llave integrada de la tarjeta por la cerradura → 72, a continuación, colocar la tarjeta en su alojamiento → 239 y pulsar el botón START para sincronizarla.

6

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Aún así, es posible bloquearlas, desbloquearlas y arrancar el vehículo → 72 y → 238 o → 239.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, no se puede bloquear/desbloquear el vehículo con la llave. Quite el contacto.

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
	Desincronización del telemando	Desbloquee la puerta del conductor insertando la llave en la cerradura de la puerta → <b>72</b> , luego arranque el motor para sincronizar el control remoto → <b>238</b> .

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	→ <b>238</b> o → <b>239</b> .
	La tarjeta "manos libres" no funciona.	Colocar la tarjeta en el hueco previsto a tal efecto en la consola central → <b>238</b> o → <b>239</b> .
El motor no se para.	Tarjeta no detectada	Coloque la tarjeta en el hueco previsto para tal fin situado en la consola central. Pulse prolongadamente el botón de arranque.
	Problema electrónico.	Pulse el botón de arranque 3 veces de manera rápida o manténgalo pulsado.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Mueva el volante a la vez que pulsa el botón de arranque del motor (o, según el vehículo, a la vez que acciona la llave de contacto) → <b>238</b> .
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Conducir con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el mayor nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas.
	Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Consulte a un Representante de la marca

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor se calienta. El indicador de temperatura del refrigerante está situado en la zona de advertencia y se enciende la luz de advertencia <b>STOP</b> .	Motoventilador averiado.  Fugas de agua.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.  Compruebe el depósito de líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el vaso del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
El motoventilador comienza a funcionar después de quitar el contacto.	No se trata necesariamente de una anomalía. El motoventilador puede comenzar a funcionar para regular la temperatura del motor. Esta operación puede durar varios minutos después de apagar el motor.  El motoventilador funciona durante más de diez minutos después de apagar el motor.	Consulte a un Representante de la marca

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO



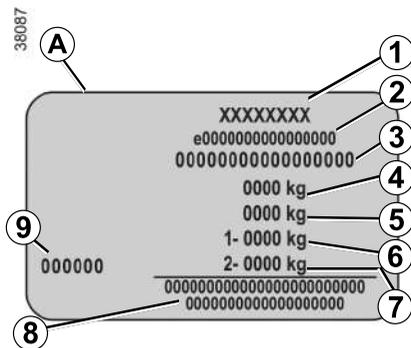
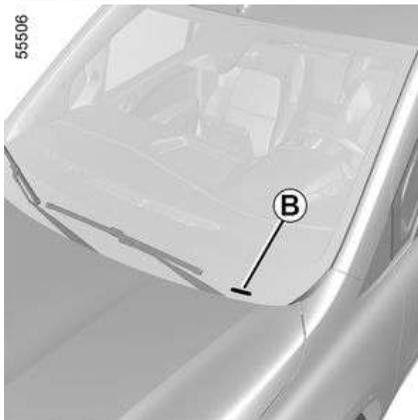
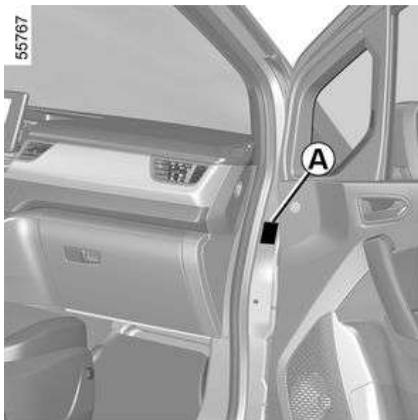
**Radiador:** en caso de una falta importante de líquido de refrigeración, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío cuando el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan → 528.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Lámpara trasera defectuosa.	→ 511 → 72
Las luces intermitentes ya no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan → 528.
Los faros no se encienden o ya no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible o hacer que lo sustituyan → 528.
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural	

## AVERÍAS DE FUNCIONAMIENTO

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
	relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad. En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.	
El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.	Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.	Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.

# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



**5. MTR** (peso total rodante: vehículo totalmente cargado, con remolque).

**6. MMTA** (peso máximo autorizado) en el eje delantero.

**7. MMTA** en el eje trasero.

**8.** Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.

**9.** Referencia de la pintura (código de color).

Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

La presencia y el emplazamiento de la información dependen del vehículo.

## Placa del fabricante A

**1.** Nombre del fabricante.

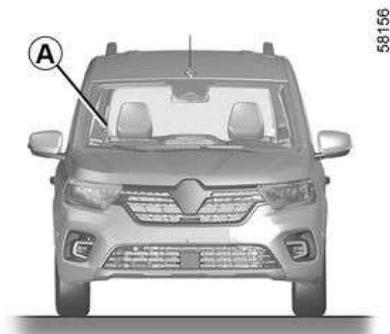
**2.** Número de modelo comunitario o número de homologación.

**3.** Número de identificación.

**Según el vehículo, la información también se facilita en el marcado B.**

**4. MMAC** (peso total máximo autorizado).

# INFORMACIÓN TÉCNICA PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA



El QR Code en la etiqueta **A** permite a los trabajadores de emergencia usar una tableta o un smartphone para acceder inmediatamente a la información técnica útil para trabajar en el vehículo en caso de accidente.

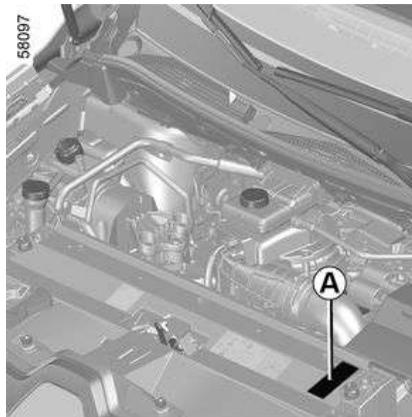
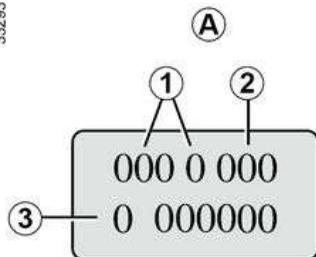
Asegúrese de que la etiqueta **A** esté siempre visible y disponible en el parabrisas y en la luneta trasera.

**Cualquier modificación o deterioro impediría el acceso a la información.**

**Nota:** los vehículos sin ventanillas traseras solo tienen pegada la etiqueta delantera.

# IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

33293



**7** Indicar la información identificativa del motor de la zona A en toda la correspondencia o pedidos.

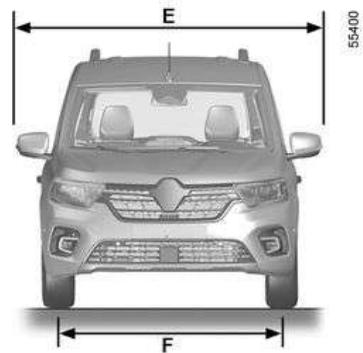
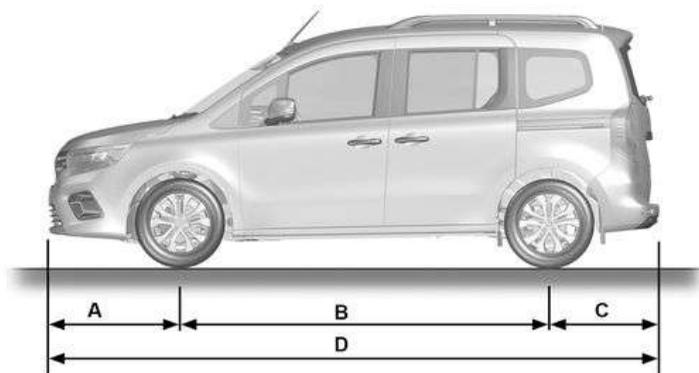
(La ubicación difiere según la motorización)

1. Tipo de motor.
2. Índice del motor.
3. Número de serie del motor.

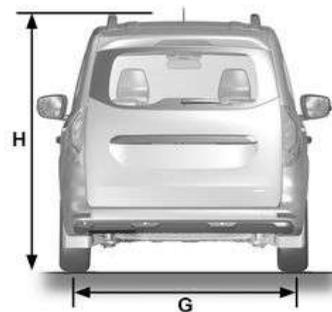
## Característica del motor

Tipo de motor: 5AGEN3

## DIMENSIONES (EN METROS)



55400



## DIMENSIONES (EN METROS)

		"Chasis estándar"	"Chasis largo"
A		0,962	
B		2,716	3,100
C		0,810	0,848
D		4,488	4,910
E	Retrovisores exteriores plegados	1,919	
	Retrovisores exteriores desplegados	2,159	
F		1,570 a 1,585	
G		1,590 a 1,610	
H (sin carga)	<b>Versión Sport Tourer</b>	1,810	
	<b>Versión furgón</b>	1,830	
<b>Diámetros de giro entre aceras</b>		10,9	12,4
<b>Diámetros de giro entre paredes</b>		11,2	13,1

**Atención:** si el vehículo está equipado con barras de techo, la altura debe aumentarse en 0,052 m (no se pueden extraer las barras).

## PESOS (EN KG)

Los pesos indicados corresponden a un vehículo básico sin extras opcionales: pueden variar en función del equipamiento del vehículo. Consulte a su Representante de la marca.

Versiones	Versión furgón		Versión break	
	Chasis normal	Chasis largo	Chasis normal	Chasis largo
<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC)</b> <b>Peso máximo autorizado (MMTA)</b> <b>Peso Total Rodante (MTR)</b>	Pesos indicados en la placa del fabricante → <b>542</b>			
<b>Peso Remolque con Freno de inercia*</b>	se obtiene calculando: <b>MTR - MMAC</b>			
<b>Peso del Remolque sin Freno de inercia*</b>	750 kg			
<b>Carga admitida sobre la bola del enganche*</b>	75 kg			
<b>Carga admitida sobre el techo</b>	→ <b>475</b> , → <b>478</b>			

### \* Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

El remolcado está prohibido si el cálculo MTR-MMAC es igual a cero, o si el valor de MTR es cero (o no está indicado) en la placa del fabricante.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un sistema de remolcado, consulte a un Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el MMTA trasero hasta en un 15%,
  - sobrepasar el MMAC hasta un 10% o hasta 100 kg (el límite que se alcance primero).

En cualquier caso, la velocidad máxima del vehículo con remolque no debe superar los 80 km/h (en furgonetas) o los 100 km/h (en turismos) y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).

## PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas originales se basan en especificaciones muy estrictas y se someten a pruebas específicas. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que se indican en el dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

7

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

\*Véase la página específica

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO

**VIN:** .....

Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			
Fecha:	km:	N° de factura:	Comentarios/variantes
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>	
Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>			
<b>Control anticorrosión:</b>			
CONFORME <input type="checkbox"/> NO CONFORME* <input type="checkbox"/>			

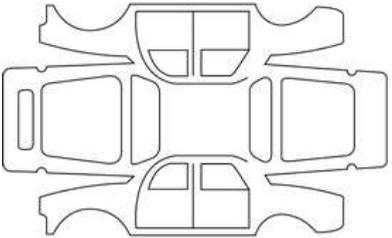
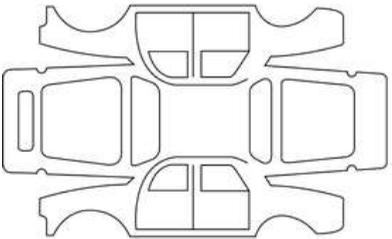
\*Véase la página específica

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

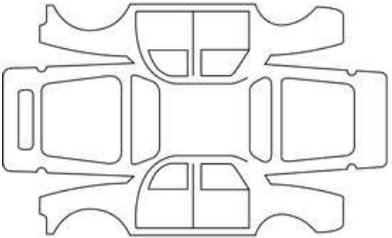
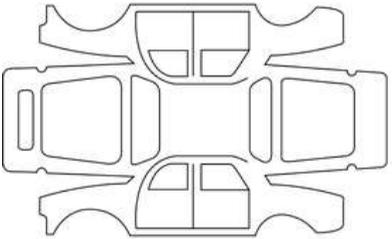
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

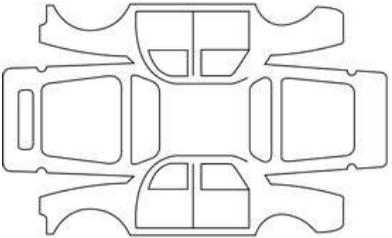
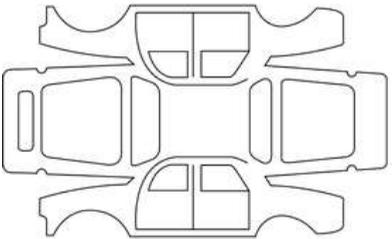
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

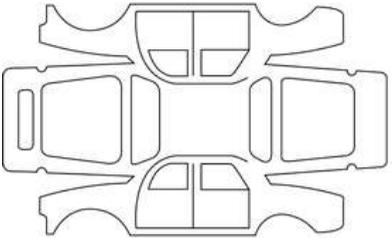
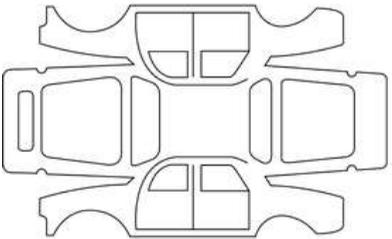
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

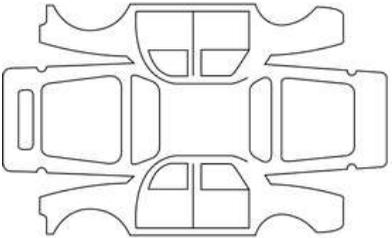
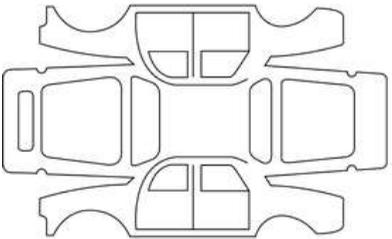
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

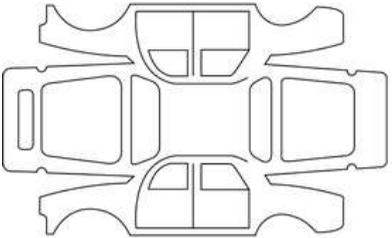
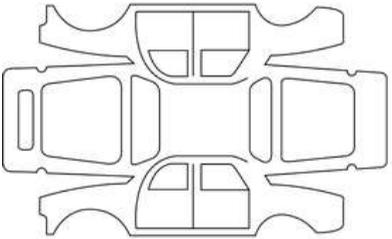
**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

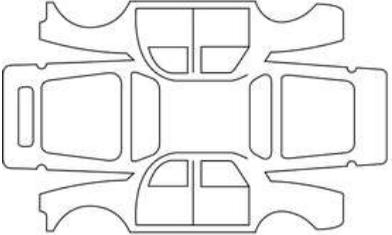
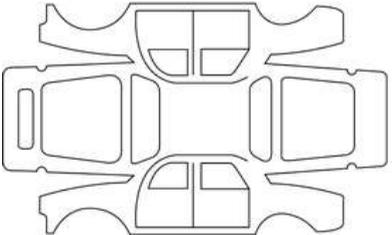
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

7

# CONTROL ANTICORROSIÓN

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Realizar reparación por corrosión:		
Fecha de reparación:		<b>Sello</b>
Reparación que se debe efectuar:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

Abrientes - bloqueo/desbloqueo, [48](#)  
ABS, [271](#)  
Acceso al vehículo, [46](#), [48](#), [49](#), [52](#)  
Accesorios, [240](#)  
Activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, [150](#), [152](#)  
Activación de los airbag del pasajero delantero, [114](#), [116](#), [172](#)  
Advertencia de ángulo muerto, [294](#)  
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos, [258](#), [498](#), [504](#)  
Advertencia de salida del aparcamiento, [323](#)  
Advertencia de velocidad excesiva, [336](#), [339](#)  
Ahorro de energía, [252](#), [255](#)  
Airbag, [96](#), [101](#), [102](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#), [172](#)  
Aireadores, [404](#)  
Ajuste de la posición de conducción, [76](#), [77](#), [85](#), [223](#), [440](#)  
Ajustes, [208](#)  
Ajustes del menú de configuración, [208](#)  
Ajustes de personalización del vehículo, [208](#)  
Alarma sonora de recordatorio de luces encendidas, [223](#)  
Alerta de detección de fatiga, [328](#)  
Alerta de distancia de seguridad, [303](#)  
Ángulo muerto: advertencia, [294](#)  
Anillas de amarre, [468](#), [471](#)  
Aparcamiento asistido, [379](#), [386](#), [390](#)  
Apertura de las puertas, [66](#), [72](#), [75](#)  
Argollas de remolcado, [500](#), [533](#)  
Asa de sujeción, [427](#)  
Asientos calefactables, [77](#)  
Asientos traseros, [440](#), [443](#), [445](#)

Asistencia a la conducción con un remolque, [271](#)  
Asistencia a la frenada de emergencia, [271](#)  
Asistencia al conductor, [271](#), [278](#), [294](#), [303](#), [307](#), [328](#), [336](#), [339](#), [343](#), [350](#), [363](#), [379](#), [386](#), [390](#)  
Asistencia con viento lateral, [271](#)  
Asistente de autopista y atascos, [363](#)  
Atención, [175](#)  
Autonomía de la batería de tracción, [252](#)  
Autonomía del vehículo:, [252](#), [255](#)  
Averías de funcionamiento, [75](#), [77](#), [96](#), [172](#), [198](#), [199](#), [223](#), [232](#), [240](#), [248](#), [248](#), [271](#), [271](#), [278](#), [278](#), [294](#), [294](#), [307](#), [307](#), [323](#), [336](#), [336](#), [350](#), [379](#), [379](#), [415](#), [415](#), [421](#), [528](#), [528](#)  
Averías de funcionamiento: pilas de la tarjeta, [523](#)  
Averías de funcionamiento: pilas del telemando, [521](#)  
Ayuda al aparcamiento, [208](#), [379](#), [386](#)  
Ayuda al aparcamiento: aparcamiento asistido, [379](#), [386](#), [390](#)  
Ayuda al arranque en cuesta, [271](#)  
Ayudas a la conducción, [208](#), [278](#), [294](#), [303](#), [307](#), [323](#), [328](#), [336](#), [339](#), [343](#), [363](#), [379](#), [386](#), [390](#)  
Ayudas a la conducción, regulador de velocidad adaptativo, [350](#)

## B

Barras de techo, [475](#), [478](#)  
Batería de 12 V, [23](#), [484](#)  
Batería de 12 V: mantenimiento, [484](#)  
Batería de tracción, [23](#)  
Baterías, [521](#), [523](#)  
Bloqueo, [85](#)  
Bloqueo/desbloqueo de las puertas con tarjeta, [49](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Bloqueo de las puertas, [46](#), [49](#), [52](#), [72](#), [75](#), [208](#)

Bloqueo de telemando, [46](#)

Bloqueo eléctrico de las puertas, [48](#), [49](#), [52](#), [72](#), [75](#), [208](#)

Bocina, [175](#)

Bocina para peatones, [23](#)

Bombillas: sustitución, [511](#)

Bombillas de recambio, [509](#), [511](#)

Botón de arranque / parada del motor, [240](#)

## C

Cable de carga, [31](#)

Caja de velocidades automática (uso), [248](#)

Calefacción, [406](#), [409](#), [412](#)

Calefacción, aire acondicionado: programación, [412](#)

Cámara de marcha atrás, [386](#)

Cambio de marchas, [243](#), [247](#)

Cambio de rueda, [504](#)

Capó Motor, [479](#)

Carga de la batería de tracción, [31](#)

Carga del vehículo eléctrico, [31](#)

Carga por inducción del cargador inalámbrico, [417](#)

Carpeta, [77](#)

Cierre/apertura: maletero, [46](#)

Cierre de puertas, [49](#), [52](#), [66](#), [72](#)

Cinturones de seguridad, [85](#), [96](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#), [491](#)

Cinturones de seguridad: reglaje en altura del cinturón de seguridad, [85](#)

Cinturones de seguridad: testigo de advertencia del cinturón de seguridad, [85](#)

Circuitos eléctricos de "400 V", [23](#)

Climatización (Calefacción / Aire Acondicionado), [404](#), [406](#), [406](#), [409](#), [409](#), [415](#)

Cojín inflable del airbag, [96](#), [102](#)

Compartimento, [429](#), [468](#)

Compartimentos, [429](#)

Condenación con llave/telemando, [48](#)

Condenación con telemando, [48](#)

Conducción, [208](#), [240](#), [243](#), [248](#), [252](#), [255](#), [258](#), [271](#), [278](#), [294](#), [303](#), [307](#), [328](#), [339](#), [343](#), [379](#), [386](#), [390](#)

Conducción del vehículo eléctrico, [255](#)

Conexión del encendido del vehículo, [240](#)

Conmutador de arranque, [248](#)

Consejos de conducción, [252](#), [255](#)

Consejos prácticos, [255](#)

Consumo de combustible, [415](#)

Consumo de energía, [189](#), [198](#), [199](#), [255](#)

Control de tracción - Sistema Extended Grip, [271](#)

Control electrónico de estabilidad: ESC, [271](#)

Cuadro de instrumentos, [189](#), [198](#), [199](#), [208](#), [247](#), [248](#), [252](#), [258](#)

Cubre-equipajes, [461](#)

## D

Depósito: líquido de frenos, [481](#)

Depósito: líquido de refrigeración, [481](#)

depósito del lavaparabrisas, [481](#)

Desactivación de los airbag del pasajero delantero, [172](#)

Desbloqueo de las puertas, [49](#), [52](#), [72](#), [75](#)

Desempañado de la ventana trasera, [409](#)

Desempañado del parabrisas, [409](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Deshielo-desempañado del parabrisas, [409](#)  
Detección de señales viales: advertencia de exceso de velocidad, [336](#)  
Dirección asistida, [213](#)  
Dirección de asistencia variable, [213](#)  
DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO, [96](#)  
Dispositivos de protección lateral, [101](#), [102](#)  
Dispositivos de retención complementarios a los cinturones de seguridad, [96](#), [101](#), [102](#)  
Dispositivos de retención complementarios a los cinturones de seguridad traseros, [101](#)  
Dispositivos de retención infantil, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#)  
Distancias de seguridad, [303](#)

## E

Eco conducción, [252](#)  
Elevación del vehículo: cambio de una rueda, [504](#)  
Elevallas eléctricos, [421](#)  
Embelledores de la rueda, [502](#)  
Equipamiento, [429](#)  
Equipamiento multimedia, [208](#), [211](#), [223](#), [417](#), [525](#)  
ESC: Control electrónico de estabilidad, [271](#)  
Escobillas del limpiaparabrisas, [531](#)  
Espejo de comunicación, [427](#)  
Espejos de cortesía, [427](#)  
Extended Grip, [271](#)

## F

Faros delanteros, [509](#)

Fijación del gancho de remolque, [474](#)  
Focos, [424](#)  
Frenado activo de emergencia, [307](#)  
Frenado de emergencia, [271](#), [315](#)  
Freno de aparcamiento electrónico, [248](#)  
Freno de estacionamiento, [248](#)  
Freno de mano, [248](#)  
Función «Stop/Start», [248](#)  
Funcionalidades de los asientos traseros, [445](#)  
Fusibles, [528](#)

## G

Gama del vehículo eléctrico, [255](#)  
Gato, [493](#), [500](#), [504](#)

## H

Herramientas, [500](#), [502](#)

## I

Iluminación: cuadro de instrumentos, [223](#)  
Iluminación: exterior, [175](#), [223](#), [231](#)  
Iluminación: interior, [424](#)  
Iluminación: sistema de iluminación "see-me-home", [208](#), [223](#)  
Iluminación del maletero: sustitución de las lámparas, [515](#)  
Iluminación interior: sustitución de las lámparas, [515](#)  
Inflado de neumáticos, [258](#), [264](#), [486](#), [498](#), [504](#), [506](#)  
Instrumentos de control, [189](#), [198](#), [199](#), [211](#)  
Intermitentes, [175](#), [509](#), [511](#)  
Intermitentes: indicadores de dirección, [175](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Introducción de la marcha atrás, [243](#), [247](#)

Introducción sobre el vehículo eléctrico, [23](#)

Isofix, [150](#), [152](#)

## J

Juego de herramientas, [493](#), [500](#), [502](#)

## K

Kit de inflado de neumáticos, [258](#), [264](#), [493](#), [498](#)

## L

Lámparas de recambio de los faros delanteros, [509](#)

Lavado, [488](#)

Lavaparabrisas, [232](#), [236](#), [481](#)

Limitador de velocidad, [339](#)

Limpiaparabrisas, [232](#), [236](#)

Limpiaparabrisas/lavaparabrisas, [208](#), [531](#)

Limpiaparabrisas/lavaparabrisas: sustitución de las escobillas, [232](#), [531](#)

Limpieza: interior del vehículo, [491](#)

Llamada luminosa, [175](#)

Llave/telemando por radiofrecuencia: utilización, [46](#)

Llave del embellecedor, [500](#), [502](#)

Llave de rueda, [500](#), [500](#), [504](#)

Llave de seguridad, [49](#)

Llaves, [46](#), [48](#)

Luces: ajuste, [231](#)

Luces: luces antiniebla, [223](#)

Luces: luces de carretera, [223](#)

Luces: luces de cruce, [223](#), [509](#)

Luces: luces de freno, [511](#)

Luces: luces de la matrícula, [511](#)

Luces: luces de precaución, [175](#)

Luces: luces indicadoras de dirección, [175](#), [509](#)

Luces: luces laterales, [223](#), [509](#)

Luces: regulación en altura del haz de luz, [231](#)

Luces de día, [49](#), [208](#), [223](#)

Luces indicadoras de dirección: sustitución de lámparas, [511](#)

Luz de guantera, [515](#)

## M

Maletero, [49](#), [468](#), [471](#)

Mando bajo volante, [417](#)

Mando integrado teléfono manos libres, [417](#)

Mandos, [339](#), [343](#)

Mandos columna dirección, [417](#)

Mandos de las puertas, [46](#)

Mantenimiento, [415](#)

Mantenimiento: carrocería, [488](#)

Mantenimiento: guarnecidos interiores, [491](#)

Mantenimiento de carril: asistencia, [278](#), [307](#)

Mantenimiento de la pintura, [488](#)

Mantenimiento de los guarnecidos interiores, [491](#)

Medidor de energía, [189](#), [252](#)

Medio ambiente, [257](#)

Mensajes en el cuadro de instrumentos, [198](#), [199](#), [248](#), [258](#)

Menú de configuración, [208](#)

Menú de personalización de los ajustes del vehículo, [198](#), [199](#), [208](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Modo AUTO, [223](#)

Modo eco, [252](#), [415](#)

Multimedia (equipamiento), [417](#)

## N

Navegación, [417](#)

Neumáticos, [258](#), [264](#), [486](#), [506](#)

Neumáticos: sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos, [264](#)

Niños, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#), [172](#), [421](#)

Nivel de líquido de refrigeración, [481](#)

Nivel del líquido de frenos, [481](#)

Niveles: depósito del lavaparabrisas, [481](#)

Niveles: líquido de frenos, [481](#)

Niveles: líquido de refrigeración, [481](#)

## O

Ordenador de a bordo, [198](#), [199](#), [208](#)

## P

Palanca de velocidades, [243](#)

Palanca de velocidades., [243](#)

Pantalla, [189](#), [417](#)

Pantalla de navegación, [417](#)

pantalla de visualización de navegación, [417](#)

Pantallas multimedia, [278](#), [294](#), [303](#), [307](#), [323](#), [328](#), [336](#), [379](#), [386](#), [390](#), [409](#), [417](#)

Parabrisas térmico, [409](#)

Parada del motor, [240](#), [248](#)

Parasol, [427](#)

Parking: ayuda al aparcamiento, [323](#)

Personalización de los ajustes del vehículo, [208](#)

Piezas de recambio y reparaciones, [548](#)

Pilas (telemando), [521](#)

Pilas de la llave/telemando, [521](#)

Pinchazo, [493](#), [498](#), [500](#), [504](#)

Plafones, [424](#), [515](#)

Plazas traseras, [85](#)

Portaequipajes de techo, [475](#), [478](#)

Portón, [49](#)

Potencia, [252](#)

Potencia: potenciómetro (función), [252](#)

Precauciones de utilización, [232](#)

Preequipamiento de radio, [525](#)

Pre-instalación de la radio, [525](#), [525](#)

Presión de los neumáticos, [258](#), [264](#), [486](#), [493](#), [498](#), [504](#)

Pretensores, [96](#)

Pretensores del cinturón de seguridad., [101](#)

Pretensores de los cinturones de seguridad delanteros, [96](#)

Prevención de salida de carril, [278](#), [307](#)

Prevención de salida de carril de emergencia, [307](#)

Programación de la calefacción y del aire acondicionado, [412](#)

Protección anticorrosión, [488](#)

Puertas, [52](#), [66](#), [208](#)

Puertas/puerta del maletero, [46](#), [49](#), [52](#), [72](#), [75](#)

Puerto USB, [417](#)

Puesta en marcha del motor, [240](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## R

Radar de marcha atrás, [379](#)  
Radio, [417](#)  
Rango de potencia, [252](#)  
Reconocimiento de los vehículos, [315](#)  
Reconocimiento de peatones, [315](#)  
Recuperación de energía, [252](#)  
Red de sujeción de equipajes, [463](#)  
Reglaje de los asientos delanteros, [77](#)  
Reglaje de los faros, [231](#), [231](#)  
Reglaje del volante, [213](#)  
REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS, [231](#)  
Reglajes de la posición de conducción, [85](#), [213](#)  
Reglajes de los asientos delanteros, [76](#), [77](#)  
Regulación de la temperatura, [406](#), [409](#)  
Regulador de velocidad, [343](#)  
Regulador de velocidad; limitador de velocidad, [339](#), [343](#)  
Regulador de velocidad adaptativo, [350](#)  
Reloj, [211](#), [211](#)  
Remolcado con gancho de remolque, [474](#)  
Remolcado de caravanas, [474](#)  
Remolcado para recuperación de averías, [533](#)  
Reposabrazos delantero, [77](#)  
Reposacabezas, [76](#), [440](#)  
Reposacabezas traseros, [440](#)  
Retención infantil, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#)  
Retrovisores, [215](#)  
Retrovisor gran angular, [215](#)  
Rueda de repuesto de emergencia, [493](#)

Ruedas (seguridad), [506](#)  
Ruido en el vehículo eléctrico, [23](#)

## S

Seguridad infantil, [66](#), [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#), [172](#), [421](#)  
Señal de peligro, [175](#)  
Señales acústicas y luminosas, [175](#)  
Señales luminosas, [175](#), [223](#), [231](#)  
Separación, [83](#)  
Sillas infantiles, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#)  
Sistema antibloqueo de ruedas: ABS, [271](#)  
SISTEMA ANTIPATINADO, [271](#), [271](#)  
Sistema antipatinado: A.S.R., [271](#)  
Sistema de calefacción y aire acondicionado, [409](#), [415](#)  
Sistema de navegación, [417](#)  
Sistema de retención para niños, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#)  
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos, [264](#)  
Supercondenación de las puertas, [48](#)  
sustitución de las bombillas, [509](#), [511](#)  
Sustitución de las pilas del telemando, [521](#)

## T

Tapa de carga, [31](#)  
Tapa de combustible, [46](#)  
Tarjeta, [49](#), [52](#)  
Tarjeta: pila, [523](#)  
Tarjeta: uso, [49](#), [52](#)  
Tarjeta "manos libres": pila, [523](#)  
Tarjeta manos libres, [52](#)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Tarjeta telemando, [49](#), [49](#)

Teléfono, [417](#)

Telemando, [52](#)

Temperatura exterior, [211](#)

Testigos de advertencia, [294](#)

Testigos de control, [198](#), [199](#)

Testigos del cuadro de instrumentos, [189](#), [198](#), [199](#), [247](#), [248](#), [252](#)

Testigos en el cuadro de instrumentos, [258](#)

Toma de carga, [23](#), [31](#)

Toma para accesorios, [417](#), [438](#)

Transporte de niños, [105](#), [114](#), [116](#), [150](#), [152](#)

Transporte de objetos en el maletero, [471](#)

## U

Ubicación de los altavoces, [525](#)

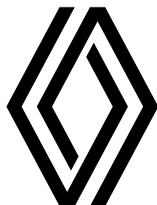
## V

Ventilación, [404](#), [406](#), [409](#)

Ventilación del aire, [404](#)

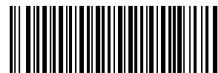
Vista de cámara trasera, [215](#), [219](#), [386](#)





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1441-4 – 99 91 040 31S – 12/2023 – Edition espagnole



999104031S

**D0**